

Акты Генеральной конференции

36-я сессия

Париж, 25 октября – 10 ноября 2011 г.

Том 1

Резолюции

Организация Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и
культуры

*Издано в 2012 г.
Организацией Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и культуры
7, пл. Фонтенуа, 75352 Париж 07 SP*

*Набрано и отпечатано
в типографии ЮНЕСКО,
Париж*

© UNESCO 2012

Примечание к Актам Генеральной конференции

Акты 36-й сессии Генеральной конференции печатаются в двух томах¹:

настоящий том, содержащий резолюции, принятые Генеральной конференцией, доклады комиссий PRX, ED, SC, SHS, CLT, CI, Комиссии ADM, совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM и Юридического комитета, а также список должностных лиц Генеральной конференции и комиссий и комитетов (том 1);

том *Стенографические отчеты*, содержащий полные тексты выступлений на пленарных заседаниях, список участников и список документов (том 2).

Примечание: нумерация резолюций

Нумерация резолюций является сквозной. Ссылаться на них рекомендуется следующим образом: в тексте:

«Резолюция 15, принятая Генеральной конференцией на ее 36-й сессии», или «резолюция 36 C/15»;

либо в качестве ссылки:

«(резолюция 36 C/15)» или «(рез. 36 C/15)».

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в настоящих текстах для обозначения обязанностей и функций тех или иных лиц, любые должности, связанные с выполнением этих обязанностей и функций, в равной мере могут занимать как мужчины, так и женщины.

¹ До 30-й сессии включительно Акты Генеральной конференции печатались в трех томах: Резолюции (том 1); Доклады (том 2); Стенографические отчеты (том 3).

Содержание

I	Организация работы сессии.....	1
01	Проверка полномочий.....	1
02	Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава	3
03	Утверждение повестки дня.....	3
04	Состав Президиума Генеральной конференции	6
05	Организация работы сессии.....	6
06	Допуск наблюдателей от неправительственных организаций на 36-ю сессию.....	7
II	Выражение признательности.....	9
07	Выражение признательности Председателю Генеральной конференции	9
08	Выражение признательности Председателю Исполнительного совета	9
III	Выборы.....	11
09	Выборы членов Исполнительного совета	11
010	Назначение ревизора со стороны.....	11
011	Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП).....	11
012	Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования	12
013	Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС).....	12
014	Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)	13
015	Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП)	13
016	Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)	14
017	Выборы членов Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ).....	14
018	Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ).....	15
019	Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире	15
020	Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПРК).....	16
021	Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ).....	16
022	Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИУ)	17
023	Выборы членов Юридического комитета 37-й сессии Генеральной конференции.....	17
024	Выборы членов Комитета по Штаб-квартире.....	17
IV	Проект Среднесрочной стратегии	19
1	Подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 С/4)	19
V	Программа и бюджет на 2012-2013 гг.	21
	Общая политика и управление.....	21
2	Общая политика и управление	21
3	Крупная программа I – Образование	22
4	Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	24
5	Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	25

6	Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ).....	26
7	Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО).....	27
8	Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА).....	28
9	Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК).....	29
10	Стратегия преобразования Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ.....	29
11	Международная стандартная классификация образования (МСКО).....	30
12	Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании.....	30
13	Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых.....	31
14	Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки.....	32
15	Создание в Шри-Ланке Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	32
16	Деятельность в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.).....	33
17	Крупная программа II – Естественные науки.....	33
18	Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ).....	36
19	Международный центр теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ).....	37
20	Создание в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологий в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	38
21	Создание в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португальскоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	39
22	Создание в Алматы (Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	39
23	Создание в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	39
24	Создание в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	40
25	Создание в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	40
26	Создание в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	40
27	Создание в Мэгуреле-Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	41
28	Создание в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	41
29	Создание в Белграде (Сербия) Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.....	41
30	Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук.....	42
31	Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ).....	42
32	Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ).....	43
33	40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации.....	46
34	Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки.....	50
35	Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС).....	52
36	Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата.....	56
37	Крупная программа IV – Культура.....	57
38	Провозглашение Международной недели образования в области искусств.....	60
39	Провозглашение Международного дня джаза.....	61
40	Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.).....	61
41	Рекомендация об исторических городских ландшафтах.....	62
42	Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО.....	70
43	Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49.....	70
44	Всеобщая история Африки и Всеобщая история Карибского бассейна.....	71

45	Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.	71
46	Охрана и популяризация музеев и коллекций	72
47	Поощрение культурного творчества и культурного разнообразия, их охрана и борьба с пиратством в Интернете	72
48	Создание в Аммане (Иордания) Международного центра «Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	73
49	Создание в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	73
50	Создание в Рейкьявике (Исландия) Международного центра по многоязычию в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	73
51	Создание в Дохе (Катар) Регионального центра современного искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	74
52	Создание в Испании Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	74
53	Крупная программа V – Коммуникация и информация	74
54	Созданный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству	79
55	Преобразование Института информационной науки в Мариборе (Словения) в Региональный центр библиотечных информационных систем и систем информации о проводимых исследованиях (ИЗУМ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	77
56	Реализация итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению ее целей в 2015 г.	78
57	Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО	78
58	Сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству	79
59	ЮНЕСКО и документальное наследие	79
60	Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) о цифровых библиотеках	80
61	Кодекс этики для информационного общества	81
62	Всеобщая декларация об архивах	81
63	Провозглашение Всемирного дня радио	81
64	Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям	82
Статистический институт ЮНЕСКО		82
65	Статистический институт ЮНЕСКО	82
Межсекторальные платформы		84
66	Межсекторальные платформы	84
67	Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе	85
68	Создание Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО	86
Программа участия и стипендии		86
70	Программа стипендий	91
Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами		92
71	Управление децентрализованными программами	92
Службы, связанные с программой		93
72	Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	93
73	Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства	94
74	Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета	95
75	Общеорганизационное управление знаниями	97
VI Общие резолюции		99
76	Прием Палестины в качестве члена ЮНЕСКО	99
77	Прием Кюрасао в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО	99
78	Прием Синт-Мартена в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО	99
79	Последующая деятельность в связи с седьмым Молодежным форумом ЮНЕСКО	99
80	Празднование памятных дат	100

81	Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях.....	102
VII	Поддержка выполнения программы и администрация.....	105
82	Внешние связи и общественная информация.....	105
83	Управление службами поддержки.....	107
84	Управление людскими ресурсами.....	108
85	Финансовое управление.....	109
VIII	Административные и финансовые вопросы.....	111
Финансовые вопросы.....		111
86	Утверждение верхнего предельного уровня бюджета на 2012-2013 гг.....	111
87	Последствия применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для осуществления системы стимулирования своевременной выплаты взносов.....	111
88	Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами: доклад Исполнительного совета.....	112
89	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны.....	113
90	Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за годовой период, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны.....	113
91	Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов.....	113
92	Поступление взносов государств-членов.....	115
93	Фонд оборотных средств: уровень и управление.....	116
Вопросы, касающиеся персонала.....		118
94	Положение и правила о персонале.....	118
95	Оклады, надбавки и выплаты персоналу.....	118
96	Стратегия в области людских ресурсов на 2011-2016 гг.....	118
97	Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала.....	118
98	Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2012-2013 гг.....	119
99	Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение государств-членов с тем, чтобы представлять Генеральную конференцию в Руководящем совете в качестве наблюдателей в 2012-2013 гг.....	119
Вопросы Штаб-квартиры.....		120
100	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.....	120
101	Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО.....	121
IX	Уставные и юридические вопросы.....	123
102	Доклады государств-членов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.....	123
103	Выполнение государствами-членами Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников.....	124
X	Методы работы Организации.....	125
104	Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО.....	125
105	Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций.....	125
106	Будущие процедуры для разработки проектов среднесрочных стратегий (С/4).....	126
107	Рассмотрение стратегии децентрализации, включая пересмотренные основные критерии рационального осуществления децентрализации.....	126
108	Новые директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями.....	127

109	Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера.....	135
110	Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2012-2013 гг. и методы составления бюджета	136
XI	Бюджет на 2012-2013 гг.	137
111	Резолюция об ассигнованиях на 2012-2013 гг.	137
XII	Подготовка Проекта программы и бюджета (37 С/5)	141
112	Подготовка Проекта программы и бюджета (37 С/5).....	141
XIII	37-я сессия Генеральной конференции	143
113	Место проведения 37-й сессии Генеральной конференции	143
XIV	Доклады комиссий по программе, Комиссии ADM (Финансы и администрация) и Юридического комитета.....	145
A.	Доклад Комиссии PRX (Общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи).....	147
B.	Доклад Комиссии ED (Образование).....	155
C.	Доклад Комиссии SC (Естественные науки)	163
D.	Доклад Комиссии SHS (Социальные и гуманитарные науки)	175
E.	Доклад Комиссии CLT (Культура)	179
F.	Доклад Комиссии CI (Коммуникация и информация)	189
G.	Доклад Комиссии ADM (Финансы и администрация).....	195
H.	Доклад совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM	203
I.	Доклады Юридического комитета.....	207
	ПРИЛОЖЕНИЕ I – Резюме обсуждения вопросов общей политики в ходе 36-й сессии.....	211
A	Резюме обсуждения вопросов общей политики: Доклад Форума руководителей.....	213
B	Резюме обсуждения вопросов общей политики: Национальные заявления	221
	ПРИЛОЖЕНИЕ II – Список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов (36-й сессии)	229

I Организация работы сессии

01 Проверка полномочий

На своем первом пленарном заседании, состоявшемся во вторник 25 октября 2011 г., Генеральная конференция в соответствии со статьями 26 и 32 своих Правил процедуры учредила Комитет по проверке полномочий для 36-й сессии в составе следующих государств-членов: Азербайджан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Дания, Демократическая Республика Конго, Египет, Йемен, Канада, Намибия и Непал.

По докладу Комитета по проверке полномочий или докладу председателя Комитета, специально уполномоченного на это последним, Конференция признала действительными полномочия:

(а) делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Гамбия	Кирибати
Австрия	Гана	Китай
Азербайджан	Гватемала	Колумбия
Албания	Гвинея	Коморские Острова
Алжир	Гвинея-Бисау	Конго
Ангола	Германия	Корейская Народно- Демократическая Республика
Андорра	Гондурас	Коста-Рика
Аргентина	Гренада	Кот-д'Ивуар
Армения	Греция	Куба
Афганистан	Грузия	Кувейт
Багамские Острова	Дания	Кыргызстан
Бангладеш	Демократическая Республика Конго	Лаосская Народно- Демократическая Республика
Барбадос	Джибути	Латвия
Бахрейн	Доминиканская Республика	Лесото
Беларусь	Египет	Либерия
Белиз	Замбия	Ливан
Бельгия	Зимбабве	Ливия
Бенин	Израиль	Литва
Болгария	Индия	Люксембург
Боливия (Многонацио- нальное Государство)	Индонезия	Маврикий
Босния и Герцеговина	Иордания	Мавритания
Ботсвана	Ирак	Мадагаскар
Бразилия	Иран (Исламская Республика)	Малави
Бруней-Даруссалам	Ирландия	Малайзия
Буркина-Фасо	Исландия	Мали
Бурунди	Испания	Мальдивские Острова
Бутан	Италия	Мальта
бывшая югославская Республика Македония	Йемен	Марокко
Вануату	Кабо-Верде	Маршалловы Острова
Венгрия	Казахстан	Мексика
Венесуэла (Боливариан- ская Республика)	Камбоджа	Мозамбик
Вьетнам	Камерун	Монако
Габон	Канада	Монголия
Гаити	Катар	Мьянма
Гайана	Кения	Намибия
	Кипр	

Организация работы сессии

Науру	Сан-Марино	Тувалу
Непал	Саудовская Аравия	Тунис
Нигер	Свазиленд	Туркменистан
Нигерия	Сейшельские Острова	Турция
Нидерланды	Сенегал	Уганда
Никарагуа	Сент-Винсент и Гренадины	Узбекистан
Ниуэ	Сент-Китс и Невис	Украина
Новая Зеландия	Сент-Люсия	Уругвай
Норвегия	Сербия	Фиджи
Объединенная Республика Танзания	Сингапур	Филиппины
Объединенные Арабские Эмираты	Сирийская Арабская Республика	Финляндия
Оман	Словакия	Франция
Острова Кука	Словения	Хорватия
Пакистан	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Центральноафриканская Республика
Палау	Соединенные Штаты Америки	Чад
Панама	Соломоновы Острова	Черногория
Папуа-Новая Гвинея	Сомали	Чешская Республика
Парагвай	Судан	Чили
Перу	Суринам	Швейцария
Польша	Сьерра-Леоне	Швеция
Португалия	Таджикистан	Шри-Ланка
Республика Корея	Таиланд	Эквадор
Республика Молдова	Тимор-Лешти	Экваториальная Гвинея
Республика Южный Судан	Того	Эритрея
Российская Федерация	Тонга	Эстония
Руанда	Тринидад и Тобаго	Эфиопия
Румыния		Южная Африка
Сальвадор		Ямайка
Самоа		Япония

(b) делегаций следующих членов-сотрудников:

Британские Виргинские острова
Кюрасао
Макао (Китай)
Синт-Мартен
Фарерские Острова

(c) следующих наблюдателей:

Палестина
Святейший Престол

Полномочия не представили следующие делегации:

(a) государства-члены:

Антигуа и Барбуда
Доминика
Микронезия (Федеративные Штаты)
Сан-Томе и Принсипи

(b) члены-сотрудники:

Аруба
Каймановы Острова
Токелау

(c) наблюдатель:

Лихтенштейн

02 Сообщения, полученные от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава¹

Генеральная конференция, рассмотрев сообщения, полученные от Кыргызстана, Сомали, Судана и Центральноафриканской Республики в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава, относительно права участвовать в голосовании на ее 36-й сессии, напоминая об уставной обязанности государств-членов полностью и своевременно выплачивать свои взносы, принимая во внимание ситуацию с выплатой взносов каждого из этих государств-членов в предшествующие годы и их предыдущие просьбы о предоставлении им права участвовать в голосовании, а также меры, предложенные ими в целях погашения своей задолженности, отмечая, что Судан после обращения со своей соответствующей просьбой выплатил суммы, необходимые для получения права участвовать в голосовании согласно пункту 8 (с) статьи IV.C Устава,

1. *считает, что неуплата Кыргызстаном и Сомали взносов, превышающая общую сумму, причитающуюся за текущий год и непосредственно предшествующий ему календарный год, и/или непоступление платежей по планам их выплат объясняется не зависящими от них обстоятельствами, и постановляет, что эти государства-члены могут принять участие в голосовании на 36-й сессии Генеральной конференции;*
2. *считает далее, что неуплата Центральноафриканской Республикой взносов, превышающая общую сумму, причитающуюся за текущий год и непосредственно предшествующий ему календарный год, и/или непоступление платежей по планам ее выплат не объясняется обстоятельствами, предусмотренными в статье 83 Правил процедуры Генеральной конференции, и что, соответственно, это государство-член не может принять участие в голосовании на 36-й сессии Генеральной конференции;*
3. *предлагает Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 190-й и 192-й сессиях, а также Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклады о фактическом положении дел со всеми планами выплат, согласованными между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам.*

03 Утверждение повестки дня

На своем 1-м пленарном заседании 25 октября 2011 г. Генеральная конференция, рассмотрев предварительную повестку дня, подготовленную Исполнительным советом (36 C/1 Prov. Rev.), утвердила этот документ. На своем 14-м пленарном заседании, состоявшемся 2 ноября 2011 г., по докладу своего Президиума Генеральная конференция постановила включить в свою повестку дня, соответственно, пункты 5.30 «Просьба о предоставлении Исполнительному совету ЮНЕСКО на его 189-й сессии полномочий на утверждение создания в Шри-Ланке предлагаемого Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО» и 5.31 «Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки» (36 C/1 Prov. Rev. Add.).

¹ Резолюция принята на 9-м пленарном заседании 29 октября 2011 г.

Организация работы сессии

- 1.1 Открытие сессии Председателем 35-й сессии Генеральной конференции
- 1.2 Учреждение Комитета по проверке полномочий и его доклад Генеральной конференции
- 1.3 Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава
- 1.4 Утверждение повестки дня
- 1.5 Выборы Председателя и заместителей Председателя Генеральной конференции, а также председателей, заместителей председателей и докладчиков комиссий и комитетов
- 1.6 Организация работы сессии
- 1.7 Допуск на сессию Генеральной конференции наблюдателей от других международных неправительственных организаций, помимо тех, которые поддерживают официальные и рабочие отношения с ЮНЕСКО, и рекомендации Исполнительного совета по этому вопросу

Доклады о деятельности Организации и оценке программы

- 2.1 Доклад Генерального директора о деятельности Организации в 2008-2009 гг., представляемый Председателем Исполнительного совета
- 2.2 Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы

Среднесрочная стратегия, Проект программы и бюджета на 2014-2015 гг.

- 3.1 Рассмотрение Генеральной конференцией будущих процедур для разработки проектов среднесрочных стратегий (С/4)
- 3.2 Подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 С/4)
- 3.3 Подготовка Проекта программы и бюджета (37 С/5)

Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг.

- 4.1 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2012-2013 гг. и методы составления бюджета
- 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
- 4.3 Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг.
- 4.4 Утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета

Вопросы общей политики и программы

- 5.1 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.
- 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49
- 5.3 Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях
- 5.4 Стратегия, направленная на превращение Международного бюро просвещения (МБП) в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ
- 5.5 Международная стандартная классификация образования (МСКО)
- 5.6 Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)

- 5.7 Выводы Молодежного форума
- 5.8 Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата
- 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 5.10 Празднование 10-й годовщины Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии
- 5.11 Доклад Генерального директора о мероприятиях ЮНЕСКО по реализации итогов Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущих мерах по достижению целей ВВИО к 2015 г.
- 5.12 Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО
- 5.13 Осуществление Сеульской повестки дня «Цели развития образования в области искусств», итогового документа второй Всемирной конференции по образованию в области искусств
- 5.14 ЮНЕСКО и документальное наследие
- 5.15 Манифест цифровой библиотеки Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА)
- 5.16 Охрана и популяризация музеев и коллекций
- 5.17 Всеобщая декларация об архивах
- 5.18 Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе
- 5.19 Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)
- 5.20 Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.
- 5.21 Поощрение культурного творчества и культурного разнообразия, их охрана и борьба с пиратством в Интернете
- 5.22 40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации
- 5.23 Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук
- 5.24 Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ)
- 5.25 Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков
- 5.26 Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям
- 5.27 Провозглашение Всемирного дня радио
- 5.28 Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)
- 5.29 Провозглашение Международного дня джаза
- 5.30 Просьба о предоставлении Исполнительному совету ЮНЕСКО на его 189-й сессии полномочий на утверждение создания в Шри-Ланке предлагаемого Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- 5.31 Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки

Методы работы Организации

- 6.1 Рассмотрение стратегии децентрализации, включая Пересмотренные основные критерии рационального осуществления децентрализации
- 6.2 Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО

- 6.3 Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодовичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Уставные и юридические вопросы

- 7.1 Присоединение Палестины к следующим конвенциям:

- Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.);
- Конвенции об охране подводного культурного наследия (2001 г.);
- Конвенции об охране нематериального культурного наследия (2003 г.);
- Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.)

Конвенции, рекомендации и другие международно-правовые акты

A. Подготовка и принятие новых правовых актов

- 8.1 Предложения, касающиеся целесообразности подготовки нормативного акта об исторических городских ландшафтах
- 8.2 Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО

B. Мониторинг действующих нормативных актов

- 8.3 Резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности
- 8.4 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству
- 8.5 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании
- 8.6 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников
- 8.7 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

Отношения с государствами-членами и международными организациями

- 9.1 Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО
- 9.2 Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями
- 9.3 Просьба о приеме Кюрасао в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО

- 9.4 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера
- 9.5 Просьба о приеме Синт-Мартена в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО

Административные и финансовые вопросы

10. Финансовые вопросы

- 10.1 Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами: доклад Исполнительного совета
- 10.2 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны Финансового доклада и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за годовой период, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны
- 10.4 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов
- 10.5 Поступление взносов государств-членов
- 10.6 Последствия применения МСУГС для осуществления системы стимулирования своевременной выплаты взносов
- 10.7 Фонд оборотных средств: уровень и управление

11. Вопросы, касающиеся персонала

- 11.1 Положение и правила о персонале
- 11.2 Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- 11.3 Стратегия в области людских ресурсов на 2011-2016 гг.
- 11.4 Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала Секретариата
- 11.5 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2012-2013 гг.
- 11.6 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 2012-2013 гг.

12. Вопросы, касающиеся Штаб-квартиры

- 12.1 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире
- 12.2 Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО

Выборы

- 13.1 Выборы членов Исполнительного совета
- 13.2 Выборы членов Юридического комитета 37-й сессии Генеральной конференции
- 13.3 Выборы членов Комитета по Штаб-квартире
- 13.4 Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования
- 13.5 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения (МБП)
- 13.6 Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ)

- | | | | |
|-------|---|-------|---|
| 13.7 | Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ) | 13.12 | Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) |
| 13.8 | Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) | 13.13 | Выборы членов Межправительственного комитета по биозетике (МПКБ) |
| 13.9 | Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ) | 13.14 | Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) |
| 13.10 | Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире | 13.15 | Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) |
| 13.11 | Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПРК) | 13.16 | Назначение ревизора со стороны |
- 37-я сессия Генеральной конференции**
- | | |
|------|--|
| 14.1 | Место проведения 37-й сессии Генеральной конференции |
|------|--|

04 Состав Президиума Генеральной конференции

На своем 2-м пленарном заседании 25 октября 2011 г. Генеральная конференция по докладу Комитета по кандидатурам, которому были представлены предложения Исполнительного совета, в соответствии со статьей 29 своих Правил процедуры избрала свой Президиум¹ в следующем составе:

Председатель Генеральной конференции: г-жа Каталин Бодьяи (Венгрия)

Заместители Председателя Генеральной конференции: главы делегаций следующих государств-членов:

Австралии	Йемена	Нигерии
Азербайджана	Канады	Пакистана
Албании	Кении	Перу
Бельгии	Китая	Сальвадора
Бразилии	Кувейта	Саудовской Аравии
Венесуэлы (Боливарианской Республики)	Лаосской Народно-Демократической Республики	Сенегала
Германии	Латвии	Сент-Люсии
Гренады	Ливана	Сербии
Дании	Мадагаскара	Соединенных Штатов Америки
Демократической Республики Конго	Марокко	Таиланда
Египта	Народно-Демократической Республики Корея	Франции
Замбии		Хорватии
		Черногории

Председатель Комиссии PRX: г-н А. Майлеле (Нигер)

Председатель Комиссии ED: г-н Р.С. Имхуф (Швейцария)

Председатель Комиссии SC: г-н М. Чулаватнатола (Таиланд)

Председатель Комиссии SHS: г-н И. Авилу-Бельосо (Боливарианская Республика Венесуэла)

Председатель Комиссии CLT: г-н Н. Сатти (Судан)

Председатель Комиссии CI: г-н Л. Молнар (Словакия)

Председатель Комиссии ADM: г-жа А. Кумминс (Барбадос)

Председатель Юридического комитета: г-жа В. Халлум (Новая Зеландия)

Председатель Комитета по кандидатурам: г-н Д. Д. Хамадзирипи (Зимбабве)

Председатель Комитета по проверке полномочий: г-н У. Андреасен (Дания)

Председатель Комитета по Штаб-квартире: г-н Л.Ф. Каррильо де Кастро Мендес (Португалия)

05 Организация работы сессии

На своем 6-м пленарном заседании 27 октября 2011 г. Генеральная конференция по рекомендации своего Президиума утвердила план организации работы сессии, представленный Исполнительным советом (36 C/2 Prov. Rev. и Corr. и Add.-Add.2).

¹ Полный список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов содержится в Приложении II к настоящему тому.

06 Допуск наблюдателей от неправительственных организаций на 36-ю сессию¹

Генеральная конференция, рассмотрев рекомендацию Исполнительного совета (решение 187 EX/26 (IV)), допускает для участия в работе ее 36-й сессии в качестве наблюдателей неправительственные организации, которые не поддерживают официальных отношений с ЮНЕСКО и названия которых фигурируют в приводимом ниже списке:

A. Международные неправительственные организации, сотрудничество с которыми осуществляется на неофициальной основе

Международная лига преподавателей эсперанто (ИЛЕИ)
Международный христианский союз руководителей предприятий (МХСРП)

B. Международные неправительственные организации, не поддерживающие официальных отношений с ЮНЕСКО

Африканская академия наук (ААС)
Африканская ассоциация дистанционного зондирования окружающей среды (ААРСЕ)
Африканские культуры
Всеафриканское движение молодежи (ВАДМ)
Женщины, Африка, солидарность (ЖАС)
Институт средств информации на юге Африки (МИСА)
Сеть африканских женщин в целях развития и коммуникации (ФЕМНЕТ)

¹ Резолюция принята на 1-м пленарном заседании 25 октября 2011 г.

II Выражение признательности

07 Выражение признательности Председателю Генеральной конференции¹

Генеральная конференция, учитывая тот факт, что Е.П. д-р Дэвидсон Л. Хелберн завершил срок своих полномочий в качестве Председателя Генеральной конференции при открытии ее 36-й сессии, отмечая с признательностью его усилия по улучшению имиджа и наглядности деятельности ЮНЕСКО, а также его призыв к государствам-членам «мыслить творчески» и не бояться идти на риск при выполнении своих решений, признавая его неизменную приверженность идеалам ЮНЕСКО и его значительный вклад в достижение целей Организации, напоминая о важном значении, которое он придавал обеспечению эффективных рабочих отношений между тремя органами ЮНЕСКО, подчеркивая исключительный вклад, который он внес в содействие более широкому участию малых стран и, в частности, малых островных развивающихся государств (МОСРГ) в принятии решений ЮНЕСКО, отмечая его мудрость, прямоту, дипломатический опыт и неповторимый стиль, с которым он выполнял свои обязанности, выражает свое глубокое уважение и признательность Е.П. д-ру Дэвидсону Л. Хелберну за его вклад и неоценимые услуги, оказанные им ЮНЕСКО.

08 Выражение признательности Председателю Исполнительного совета²

Генеральная конференция, принимая во внимание, что срок полномочий Посла Элеоноры Валентиновны Митрофановой, которые она выполняет с 23 ноября 2009 г. в качестве Председателя Исполнительного совета, завершится в конце 36-й сессии Генеральной конференции, отмечая профессионализм и преданность делу, с которыми она выполняла одновременно свои многочисленные обязанности в качестве Председателя Исполнительного совета, Председателя 36-й сессии Комитета всемирного наследия и Постоянного представителя Российской Федерации при ЮНЕСКО, признавая ее неизменную приверженность идеалам ЮНЕСКО и ее значительный вклад в достижение целей Организации, высоко оценивая ее личные и профессиональные качества, а также ее мудрость и дипломатическую проницательность, которые позволили ей руководить работой Исполнительного совета в весьма конструктивном духе и в атмосфере взаимопонимания и уважения благодаря ее личному подходу, отличающемуся постоянным стремлением к достижению консенсуса и к сотрудничеству и заслуживающему самой высокой оценки, отмечая далее усилия, предпринятые Исполнительным советом под ее руководством в целях достижения большей эффективности и рационализации путем обеспечения лучшей слаженности работы обоих руководящих органов и четкого разделения функций между тремя органами ЮНЕСКО, подчеркивая различные весомые достижения Исполнительного совета под ее руководством, в частности значительный прогресс в деле реформирования и модернизации методов работы ЮНЕСКО и дальнейшего повышения благодаря этому действенности и транспарентности этой работы и деятельности руководящих органов ЮНЕСКО, а также эффективное выполнение рекомендаций Рабочей группы по докладу о независимой внешней оценке ЮНЕСКО, выражает свою глубокую признательность Послу Элеоноре Валентиновне Митрофановой за ее вклад и неоценимые услуги, оказанные ею Организации.

¹ Резолюция принята на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Резолюция принята на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

III Выборы

09 Выборы членов Исполнительного совета¹

На 14-м пленарном заседании 2 ноября 2011 г. Председатель объявил результаты выборов членов Исполнительного совета, которые были проведены в тот же день на основе списков кандидатов, представленных Комитетом по кандидатурам.

По завершении этой процедуры были избраны следующие государства-члены:

Австрия	Малави	Соединенное Королевство
Ангола	Мали	Великобритании и Северной Ирландии
Афганистан	Мексика	Соединенные Штаты Америки
Бразилия	Намибия	Таиланд
Бывшая югославская Республика Македония	Нигерия	Тунис
Габон	Объединенные Арабские Эмираты	Франция
Гамбия	Пакистан	Черногория
Индонезия	Папуа-Новая Гвинея	Чешская Республика
Испания	Республика Корея	Эквадор
Италия	Российская Федерация	Эфиопия
Куба	Саудовская Аравия	

010 Назначение ревизора со стороны²

Генеральная конференция, выражая свою признательность Генеральному ревизору Франции за проведение ревизии отчетности ЮНЕСКО за период его пребывания в должности (2006-2011 гг.), *ссылаясь* на статью 12.1 Положения о финансах Организации, в которой предусматривается, в частности, что ревизор со стороны должен быть генеральным ревизором (или должностным лицом равноценного ранга) одного из государств-членов,

1. *постановляет* назначить г-на Дидье Миго, Генерального ревизора Франции, ревизором со стороны Организации для проведения ревизии ее отчетности за финансовые периоды 2012-2013 гг., 2014-2015 гг. и 2016-2017 гг.;
2. *утверждает* общую ежегодную сумму вознаграждения за ревизию, запрошенную ревизором со стороны, в размере 351 479 долл.

011 Выборы членов Совета Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)²

Генеральная конференция избирает в состав Совета МБП в соответствии со статьей III его Устава на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

¹ Резолюция принята на 14-м пленарном заседании 2 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Армения	Малайзия
Бахрейн	Нигерия
Болгария	Республика Корея
Буркина-Фасо	Сенегал
Гондурас	Словакия
Индия	Филиппины
Китай	Швейцария

Примечание: Другими членами Совета МБП, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Бразилия	Ливан	Соединенные Штаты
Германия	Марокко	Америки
Грузия	Норвегия	Уганда
Доминиканская Республика	Объединенная Республика Танзания	Ямайка
Израиль	Пакистан	
Кот-д'Ивуар		

012 Выборы членов Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования¹

Генеральная конференция, ссылаясь на статью 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, избирает в состав Комиссии на срок до конца 39-й сессии Генеральной конференции следующих лиц:

г-жа Леа Акисси (Кот-д'Ивуар)
г-н Аднан Бадран (Иордания).

Примечание: Следует отметить, что государства – участники Протокола представили только двух кандидатов на шесть вакантных мест, открытых для выборов на 36-й сессии Генеральной конференции. Остающиеся четыре вакантных места будут открыты для выборов на 37-й сессии Генеральной конференции.

013 Выборы членов Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)¹

Генеральная конференция, ссылаясь на пункт 1 статьи 2 Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту, пересмотренного в соответствии с резолюцией 29 С/19, избирает в состав Межправительственного комитета на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Азербайджан	Корейская Народно-Демократическая Республика
Замбия	Куба
Иордания	Турция
Колумбия	Хорватия

Примечание: Другими членами Межправительственного комитета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Бангладеш	Нигерия
Германия	Тунис
Иран (Исламская Республика)	Чешская Республика
Кувейт	Ямайка
Мозамбик	

¹ Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

014 **Выборы членов Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Международного координационного совета программы «Человек и биосфера», который она утвердила в резолюции 16 C/2.313 и в который внесла поправки в соответствии с резолюциями 19 C/2.152, 20 C/36.1, 23 C/32.1 и 28 C/22,

избирает в состав Международного координационного совета на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Беларусь	Люксембург
Вьетнам	Объединенная Республика Танзания
Гаити	Республика Корея
Гана	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Гондурас	Таиланд
Египет	Украина
Израиль	Чили
Иран (Исламская Республика)	Эстония
Кения	Япония
Коста-Рика	
Кот-д'Ивуар	

Примечание: Другими членами Международного координационного совета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Австрия	Литва
Бахрейн	Мексика
Бенин	Нигерия
Индия	Норвегия
Иордания	Португалия
Казахстан	Турция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Эфиопия
Ливан	Ямайка

Примечание: Индия и Казахстан, которые были также избраны в состав Международного координационного совета на 35-й сессии Генеральной конференции, решили выйти из него в середине срока своих полномочий.

015 **Выборы членов Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП)¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью II Устава Межправительственного совета Международной гидрологической программы, который она утвердила в резолюции 18 C/2.232 и в который внесла поправки в соответствии с резолюциями 20 C/36.1, 23 C/32.1, 27 C/2.6 и 28 C/22,

избирает в состав Межправительственного совета на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Австралия	Монголия
Азербайджан	Нидерланды
Гаити	Пакистан
Германия	Польша
Доминиканская Республика	Российская Федерация
Йемен	Сирийская Арабская Республика
Кения	Судан
Кот-д'Ивуар	Уругвай
Кувейт	Чили
Мадагаскар	Швейцария
Мали	Швеция

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

¹ Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Иордания	Нигерия
Иран (Исламская Республика)	Пакистан
Италия	Португалия
Корейская Народно-Демократическая Республика	Республика Корея
Куба	Сербия
Малайзия	Соединенные Штаты Америки
Марокко	Уганда
Мексика	Филиппины
	Япония

Примечание: Корейская Народно-Демократическая Республика, Пакистан и Филиппины, которые были также избраны в состав Межправительственного совета на 35-й сессии Генеральной конференции, решили выйти из него в середине срока своих полномочий.

016 **Выборы членов Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на пункты 1 и 2 статьи II Устава Межправительственного совета программы «Управление социальными преобразованиями», утвержденного в резолюции 27 C/5.2, с поправками, внесенными согласно резолюции 28 C/22,

избирает в состав Межправительственного совета на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Алжир	Ливия
Аргентина	Литва
Буркина-Фасо	Мадагаскар
Гондурас	Мали
Испания	Словакия
Кения	Таиланд
Китай	Турция
Конго	Шри-Ланка
Коста-Рика	

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Австрия	Малайзия
Албания	Нигерия
Гватемала	Новая Зеландия
Греция	Норвегия
Израиль	Объединенные Арабские Эмираты
Иран (Исламская Республика)	Тринидад и Тобаго
Камерун	Филиппины
Латвия	Эфиопия
Ливан	Ямайка

017 **Выборы членов Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)¹**

Генеральная конференция

избирает в соответствии со статьей 11 Устава Международного комитета по биоэтике (МКБ) в состав Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ) на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

¹ Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Аргентина	Индонезия	Объединенная Республика
Дания	Иордания	Танзания
Доминиканская Республика	Камерун	Пакистан
Замбия ¹	Канада	Республика Корея
Израиль	Кувейт	Российская Федерация
Индия	Мексика	Таиланд
	Новая Зеландия	Тунис

Примечание: Другими членами Межправительственного комитета по биозтике, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Австрия	Кот-д'Ивуар
Бразилия	Нигерия
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Оман
Гана	Португалия
Германия	Румыния
Греция	Сербия
Грузия	Чили
Замбия ¹	Япония
Кения	

018 **Выборы членов Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (МКСВКЦ)²**

Генеральная конференция, ссылаясь на свою резолюцию 20 C/4/7.6/5, в которой она утвердила Устав Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения, *избирает* в состав Межправительственного комитета в соответствии с пунктами 2 и 4 статьи 2 его Устава с поправками, внесенными согласно резолюции 28 C/22, на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Азербайджан	Перу
Афганистан	Польша
Египет	Сирийская Арабская Республика
Камерун	Турция
Кипр	Швейцария
Мадагаскар	Япония

Примечание: Другими членами Межправительственного комитета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Аргентина	Мексика
Гватемала	Нигерия
Индия	Республика Корея
Ирак	Румыния
Китай	Сенегал

019 **Выборы членов Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире²**

Генеральная конференция, ссылаясь на свою резолюцию 21 C/4/11, в которой она утвердила учреждение Исполнительного комитета Международной кампании по созданию музея Нубии в Асуане и Национального музея памятников египетской цивилизации в Каире, *избирает* в состав Исполнительного комитета на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

¹ Замбия, избранная на 35-й сессии и выдвинувшая также свою кандидатуру для выборов на 36-й сессии, будет входить в состав Совета до конца 38-й сессии. Соответственно, на выборах, которые будут проводиться в ходе 37-й сессии, Группа V (а) будет располагать одним дополнительным местом, подлежащим заполнению.

² Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Бразилия	Судан
Египет	Финляндия
Иран (Исламская Республика)	Франция
Камерун	Чешская Республика
Мали	Швейцария
Перу	

Примечание: Группа I представила только трех кандидатов на пять вакантных мест. Группа II представила только одного кандидата на два вакантных места, и Группа IV представила только одного кандидата на два вакантных места.

020 **Выборы членов Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации (МПРК)¹**

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного совета Международной программы развития коммуникации в соответствии с пунктами 2, 3 и 4 статьи 2 его Устава с поправками, внесенными согласно резолюции 28 С/22, на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Азербайджан	Кот-д'Ивуар
Алжир	Нигер
Буркина-Фасо	Нидерланды
Гамбия	Норвегия
Гондурас	Перу
Доминиканская Республика	Польша
Йемен	Соединенные Штаты Америки
Кения	Того
Конго	Турция
Корейская Народно-Демократическая Республика	Хорватия
	Швеция

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Албания	Пакистан
Афганистан	Российская Федерация
Бангладеш	Сирийская Арабская Республика
Боливия (Многонациональное Государство)	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Бразилия	Таиланд
Египет	Уганда
Индия	Финляндия
Казахстан	Эквадор
Куба	
Объединенная Республика Танзания	

021 **Выборы членов Межправительственного совета программы «Информация для всех» (ПИДВ)¹**

Генеральная конференция

избирает в состав Межправительственного совета программы «Информация для всех» в соответствии с пунктами 1, 2, 3 и 4 статьи II его Устава на срок до конца 38-й сессии Генеральной конференции следующие государства-члены:

Австрия	Казахстан
Бельгия	Монголия
Демократическая Республика Конго	Нигер
Гренада	Оман
Индонезия	Перу
Иран (Исламская Республика)	Объединенная Республика Танзания
Израиль	Уругвай

Примечание: Группа I представила только трех кандидатов на пять вакантных мест. Соответственно, эти два вакантных места будут открыты для выборов на 37-й сессии Генеральной конференции.

¹ Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Примечание: Другими членами Межправительственного совета, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Китай	Объединенные Арабские Эмираты
Колумбия	Российская Федерация
Кувейт	Украина
Латвия	Филиппины
Мадагаскар	Эфиопия
Мали	

022 Выборы членов Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИУ)¹

Генеральная конференция

избирает в состав Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО в соответствии с пунктом 1 (а) статьи IV его Устава, утвержденного согласно резолюции 30 C/44, на срок до 31 декабря 2015 г. следующих экспертов:

г-н Пабло Тактук (Доминиканская Республика)
г-н Р. Говинда (Индия)
г-н Азам Абдуллаев (Узбекистан)

Примечание: Другими членами Совета управляющих, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает 31 декабря 2013 г., являются г-н Ивон Фортен (Канада), г-н Коллинс Омонди Опиyo (Кения), г-н Талал Бин Сулейман Аль-Рахби (Оман).

023 Выборы членов Юридического комитета 37-й сессии Генеральной конференции¹

Генеральная конференция

избирает в состав Юридического комитета в соответствии со своими Правилами процедуры на срок от открытия 37-й сессии и до открытия 38-й сессии следующие государства-члены:

Алжир	Коста-Рика
Афганистан	Мадагаскар
Бахрейн	Никарагуа
Гватемала	Республика Корея
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Италия	Судан
Йемен	Таиланд
Казахстан	Франция
Кения	

Примечание: Группа I представила только четырех кандидатов на пять вакантных мест. Группа II представила кандидатов на три вакантных места, Группа III представила три кандидата на пять вакантных мест и Группа V (а) представила только двух кандидатов на три вакантных места. Оставшиеся вакантными места в каждой избирательной группе будут открыты для заполнения в ходе выборов на 37-й сессии Генеральной конференции.

024 Выборы членов Комитета по Штаб-квартире¹

Генеральная конференция

избирает в состав Комитета по Штаб-квартире в соответствии со своими Правилами процедуры на срок до конца 38-й сессии следующие государства-члены:

Албания	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венесуэла (Боливарианская Республика)	Таиланд
Гамбия	Украина
Демократическая Республика Конго	Филиппины
Египет	Франция
Кот-д'Ивуар	Чили
Сальвадор	

¹ Резолюция принята по докладу Комитета по кандидатурам на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Выборы

Примечание: Другими членами Комитета по Штаб-квартире, избранными на 35-й сессии Генеральной конференции, срок полномочий которых истекает по окончании 37-й сессии, являются:

Замбия	Нигерия
Индия	Оман
Испания	Португалия
Корейская Народно-Демократическая Республика	Сент-Винсент и Гренадины
Мавритания	Южная Африка
	Япония

IV Проект Среднесрочной стратегии

1 Подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 С/4)¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 36 С/11, в частности пункт 8, касающийся вопросов, подлежащих обсуждению на 36-й сессии Генеральной конференции, ссылаясь на выводы независимой внешней оценки ЮНЕСКО (185 EX/18 и Add.), доклад Генерального директора о последующих мерах по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО (186 EX/17 Part II и 187 EX/17 Part I) и рекомендации Специальной рабочей группы Исполнительного совета по независимой внешней оценке ЮНЕСКО (186 EX/17 Part I), а также связанные с этим решения, принимая во внимание решение об увеличении периода, охватываемого Среднесрочной стратегией (37 С/4), с 6 до 8 лет и подчеркивая рекомендацию Исполнительного совета о принятии краткого, содержательного и «скользящего» документа С/4, ориентированного на политику и носящего стратегический характер, подчеркивая необходимость сформулировать миссию, отражающую будущие приоритеты и роль Организации, подтверждая, что Африка и гендерное равенство являются глобальными приоритетами Организации, ссылаясь также на рекомендацию Исполнительного совета об утверждении ограниченного числа стратегических целей, которые должны быть разработаны на межсекторальной основе, для повышения целенаправленности деятельности ЮНЕСКО, учитывая соответствующие согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и другие цели Организации Объединенных Наций и уделяя особое внимание образованию для всех (ОДВ), чтобы иметь возможности четко сформулировать приоритеты для ЮНЕСКО, учитывая также необходимость согласования Среднесрочной стратегии с четырехгодовным циклом всеобъемлющего обзора политики в рамках общих усилий, направленных на повышение согласованности действий и функционирования системы развития Организации Объединенных Наций на основе указаний, полученных от государств-членов, отмечая необходимость дальнейшего поощрения межсекторального подхода при осуществлении программ и мероприятий ЮНЕСКО, подчеркивая необходимость организации инклюзивного процесса консультаций по проекту документа 37 С/4 в соответствии с резолюцией 36 С/106, основывающейся на документе 36 С/28 Add.2, в интересах повышения целенаправленности деятельности ЮНЕСКО,

- предлагает* Генеральному директору подготовить проект документа 37 С/4 с учетом обсуждения вопроса о стратегической направленности и будущих приоритетах и новых вызовах для Организации в ходе 36-й сессии Генеральной конференции, в том числе во время Форума руководителей, обсуждения вопросов общей политики, работы комиссий, совместного заседания комиссий, а также седьмого Молодежного форума ЮНЕСКО, и результатов различных консультаций, запланированных для подготовки проекта документа 37 С/4;
- предлагает также* Генеральному директору, исходя из результатов консультаций с ключевыми партнерами, в том числе с организациями ООН, разъяснить в проекте документа 37 С/4 стратегическую роль ЮНЕСКО и ее вклад в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития в период до и после 2015 г.;
- предлагает далее* Генеральному директору включить в проект документа 37 С/4 усиленные и более целенаправленные стратегии по приоритетам «Африка» и «Гендерное равенство», исходя из результатов текущих оценок, в интересах обеспечения эффективного осуществления и реального воздействия;

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

4. просит Генерального директора при подготовке проекта документа С/4:
 - (a) обеспечить, чтобы в рамках мандата ЮНЕСКО использовался подход, основывающийся на развитии, мире и правах человека, с тем чтобы придать проекту документа С/4 стратегическую направленность;
 - (b) тщательно рассмотреть возможность сокращения числа всеобъемлющих целей, чтобы повысить стратегическую целенаправленность и усилить межсекторальный подход;
 - (c) обеспечить надлежащее обсуждение и пересмотр пяти функций ЮНЕСКО в целях укрепления возможностей Организации в деле реализации ее мандата;
 - (d) принять во внимание необходимость более продуманного разграничения и целенаправленности роли и функций ЮНЕСКО на мировом, региональном и национальном уровне, включая принятие конкретных мер, связанных с молодежью, наименее развитыми странами (НРС), малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ) и наиболее обездоленными социальными группами;
 - (e) рассмотреть необходимость и изучить целесообразность и последствия включения молодежи в качестве нового глобального приоритета и определить наилучшие способы для его реализации в следующем документе С/4, а также призывает Исполнительный совет учесть эту возможность при проведении своей подготовительной работы.

V Программа и бюджет на 2012-2013 гг.

Общая политика и управление

2 Общая политика и управление¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

(a) осуществлять следующий план действий:

- (i) организация самым эффективным с точки зрения затрат образом 37-й сессии Генеральной конференции (октябрь-ноябрь 2013 г.) и пяти очередных сессий Исполнительного совета в 2012-2013 гг.;
- (ii) обеспечение функционирования Генеральной дирекции и служб, отвечающих за управление Организацией;
- (iii) покрытие текущих расходов, связанных с участием в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 24 479 300 долл. для расходов на мероприятия и 21 184 000 долл. для расходов на персонал;

2. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Руководящие органы

- повышение эффективности работы руководящих органов с точки зрения затрат;
- оптимизация услуг, оказываемых государствам-членам;

Внутренний надзор

- укрепление действующих механизмов управления рисками, внутреннего контроля, обеспечения соответствия финансовым правилам и положениям и рационального использования средств;
- обеспечение стратегического управления Организацией, разработки политики и программы и выполнения программы с учетом итогов оценок и ревизий;
- совершенствование отчетности и обеспечение более строгого соблюдения правил и положений в ЮНЕСКО;

Международная регламентация и правовые вопросы

- предоставление Организации и ее руководящим органам высококачественных юридических заключений;
- обеспечение эффективной защиты прав Организации;
- пересмотр и совершенствование внутренних правил Организации, касающихся мероприятий, финансов и имущества ЮНЕСКО, с целью улучшения защиты ее интересов;
- обеспечение высококачественного юридического консультирования по вопросам создания и функционирования межправительственных органов, отвечающих за выполнение конвенций, а также недавно созданных органов;
- координация мониторинга нормативных документов Организации;

Этика

- применение и распространение политики раскрытия финансовой информации и правил предотвращения конфликта интересов;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- внедрение модуля обучения сотрудников по вопросам этики как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах (включая институты категории 1);
3. просит также Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

Программы

3 Крупная программа I – Образование¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять план действий по Крупной программе I, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и четырех главных направлениях деятельности с уделением особого внимания гендерному равенству, Африке, НРС и МОСРГ, в частности странам, в отношении которых наиболее высока вероятность того, что они не достигнут к 2015 г. целей образования для всех (ОДВ), а также молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы;
- (b) в рамках осуществления плана действий по Крупной программе I использовать также сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, в том числе с парламентами и региональными форумами парламентариев в поддержку образования (ФАСППЕД, ФАПЕД, ФАРПЕД и ФЛАКПЕД), частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в следующих целях:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Более широкое обеспечение справедливости, инклюзивности и качества образования и обучения на протяжении всей жизни в интересах устойчивого развития, а также культуры мира и ненасилия

- (i) ускорение прогресса на пути к ОДВ, в частности на страновом уровне, путем сосредоточения усилий на четырех важнейших аспектах образования: общесекторальная политика и планирование, грамотность, учителя и формирование навыков для мира труда. ЮНЕСКО будет оказывать государствам-членам поддержку в развитии национального потенциала в целях подготовки и осуществления надежных секторальных политики и планов, в том числе с помощью информационных и коммуникационных технологий; в развитии и наращивании базы знаний для совершенствования политики и программ распространения грамотности; в расширении контингента квалифицированных учителей и в стремлении обеспечить для них надлежащие условия работы; в реформировании систем технического и профессионального образования и подготовки, а также в развитии качественного высшего образования. В каждой из этих приоритетных областей особое внимание будет уделяться повышению качества и обеспечению справедливости, в том числе гендерного равенства;
- (ii) оказание поддержки государствам-членам в создании качественных, инклюзивных и соответствующих систем образования на протяжении всей жизни, начиная с воспитания и образования детей младшего возраста, начального и среднего образования, и кончая высшим образованием и научными исследованиями. Во всей этой работе особое внимание будет уделяться обеспечению плавного перехода между различными ступенями образования и достижению устойчивого и измеримого воздействия на системы образования;
- (iii) оказание поддержки государствам-членам в создании условий для того, чтобы учащиеся могли стать ответственными гражданами мира, путем рассмотрения таких вопросов, как устойчивое развитие, включая изменение климата, просвещение в области ВИЧ, а также права человека и универсальные ценности как в рамках содержания образования, так и в процессе его предоставления;

Двухлетний секторальный приоритет 2: Укрепление глобальной ведущей роли в области образования

- (iv) мобилизация усилий международного сообщества и партнеров по ОДВ на достижение целей ОДВ и связанных с образованием ЦРТ с уделением особого внимания проведению информационно-разъяснительной работы, в том числе в интересах образова-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ЕД на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- ния девочек и женщин. ЮНЕСКО будет и далее проводить сравнительный анализ показателей для мониторинга прогресса на пути к достижению ОДВ, а также предоставлять информацию для общей дискуссии в отношении политики в области образования на основе результатов передовых исследований тенденций в сфере образования и укреплять связи между образованием в интересах устойчивого развития (ОУР) и ОДВ, содействуя тем самым реализации права на образование;
- (с) ассигновать с этой целью сумму в 51 936 600 долл. для расходов на мероприятия и 63 485 300 долл. для расходов на персонал¹;
2. просит Генерального директора:
- (а) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные настоящей резолюцией, опираясь в максимально возможной степени на межсекторальные платформы;
- (б) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов, включая соответствующие показатели эффективности:

Главное направление деятельности 1: Ускорение прогресса в достижении целей образования для всех (ОДВ), особенно на страновом уровне

- (1) укрепление национального потенциала для разработки политики и планирования с уделением особого внимания праву на качественное образование и гендерному равенству и с использованием информационных и коммуникационных технологий;
- (2) укрепление национального потенциала для планирования, управления и расширения масштабов гендерно-ориентированных политики и программ качественного распространения грамотности и неформального образования;
- (3) укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики в отношении учителей с уделением особого внимания вопросам качества и гендерным аспектам;
- (4) укрепление потенциала в государствах-членах и разработка всеобъемлющей и фактологически обоснованной политики в области технического и профессионального образования и подготовки, а также оказание содействия ее осуществлению;

Главное направление деятельности 2: Создание качественных инклюзивных систем образования

- (5) совершенствование в государствах-членах политики, программ и практических методов в области базового образования, включая воспитание и образование детей младшего возраста, наряду с усилением аспектов, касающихся качества, справедливости, инклюзивности и гендерного равенства;
- (6) укрепление потенциала государств-членов для обеспечения более справедливого доступа к качественному высшему образованию и исследованиям, в том числе с использованием инновационных методов предоставления образования;

Главное направление деятельности 3: Поддержка мер реагирования системы образования на современные вызовы в отношении устойчивого развития, а также культуры мира и ненасилия

- (7) укрепление потенциала государств-членов для интеграции целостного видения образования в интересах устойчивого развития, включая образование в области изменения климата и образование в целях обеспечения готовности к бедствиям и уменьшения опасности бедствий, в образовательную политику, а также планы и программы в сфере развития;
- (8) обеспечение государствами-членами высококачественного и всеобъемлющего образования по проблемам ВИЧ и полового просвещения, пропагандирующего здоровый образ жизни, гендерное равенство и права человека;
- (9) интеграция проблематики образования в духе глобальной гражданственности с уделением особого внимания всеобщим ценностям, основанным на мире, взаимопонимании и уважении человеческого достоинства, в рамках политики, планов и программ в области образования;

Главное направление деятельности 4: Укрепление ведущей роли в отношении образования для всех (ОДВ) с помощью информационно-разъяснительной работы, партнерских связей и мониторинга

- (10) укрепление политических и финансовых обязательств на глобальном, региональном и национальном уровнях в отношении достижения целей ОДВ и усиление механизмов мониторинга ОДВ;
- (11) укрепление обязательств на глобальном и национальном уровнях в отношении образования для девочек и женщин с помощью информационно-разъяснительной работы

¹ Эти ассигнования включают ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области образования категории 1.

- и соответствующих партнерских связей со многими заинтересованными сторонами, разделяющими задачи Организации;
- (12) информирование заинтересованных сторон в области образования с помощью научных исследований и прогностических изысканий в отношении новых тенденций и вызовов в образовании;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации;
4. *просит далее* Генерального директора осуществлять программу таким образом, чтобы были также полностью достигнуты ожидаемые результаты, которые определены по Крупной программе I в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство».

4 Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)¹

Генеральная конференция, принимая к сведению доклад Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии МБП для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом, приветствуя процесс преобразования МБП в более передовое, устремленное в будущее учреждение в качестве «центра передового опыта в области учебных программ»,

- подчеркивает* специализированный вклад МБП в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается развития потенциала, диалога по вопросам политики, а также управления знаниями и их распространения, в ключевой области разработки учебных программ и управления их применением посредством:
 - организации специализированных, признанных курсов подготовки по учебным программам для лиц, принимающих решения, и практических работников, а также разработки адаптированных к потребностям пользователя учебных средств и учебных материалов;
 - расширения технической помощи, оказываемой национальным учреждениям и специалистам, занимающимся учебными программами;
 - укрепления его базы знаний по учебным программам, а также его методов управления знаниями и потенциала для их распространения;
 - оказания поддержки международному диалогу по вопросам политики, направленному на содействие повышению качества образования для всех и поощрение политики и практики инклюзивного образования;
- просит* Совет МБП, действуя в соответствии с Уставом МБП и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Бюро на 2012-2013 гг. предусмотреть:
 - обеспечение того, чтобы цели и мероприятия МБП соответствовали стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - оказание поддержки программам и проектам МБП с целью внесения вклада в достижение ожидаемых результатов Крупной программы I, перечисленных в пункте 6 ниже;
 - усиление взаимодействия с Генеральным директором в целях мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы МБП мог выполнять свою миссию в качестве центра передового опыта в области учебных программ;
- уполномочивает* Генерального директора оказать МБП поддержку путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 5 000 000 долл.;
- выражает свою признательность* властям Швейцарии, государствам-членам и другим органам и учреждениям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в мероприятия МБП, и *предлагает* им и далее оказывать свою поддержку в 2012-2013 гг. и в последующий период;
- призывает* государства-члены, международные правительственные и неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор с помощью финансовых и иных надлежащих средств содействовать эффективному осуществлению мероприятий Бюро в интересах государств-членов в соответствии с его миссией в качестве центра передового опыта в области учебных программ, приоритетами Крупной программы I и стратегическими целями ЮНЕСКО на 2008-2013 гг.;
- просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе МБП в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - укрепление национального потенциала для разработки политики и планирования с уделением особого внимания праву на качественное образование и гендерному равенству и

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ЕД на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- с использованием информационных и коммуникационных технологий (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
- укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики в отношении учителей с уделением особого внимания вопросам качества и гендерным аспектам (ГНД 1 – ожидаемый результат 3);
- совершенствование в государствах-членах политики, программ и практических методов в области базового образования, включая воспитание и образование детей младшего возраста, наряду с усилением аспектов, касающихся качества, справедливости, инклюзивности и гендерного равенства (ГНД 2 – ожидаемый результат 5);
- укрепление потенциала государств-членов для интеграции целостного видения образования в интересах устойчивого развития, включая образование в области изменения климата и образование в целях обеспечения готовности к бедствиям и уменьшения опасности бедствий, в образовательную политику, а также планы и программы в сфере развития (ГНД 3 – ожидаемый результат 7);
- обеспечение государствами-членами высококачественного и всеобъемлющего образования по проблемам ВИЧ и полового просвещения, пропагандирующего здоровый образ жизни, гендерное равенство и права человека (ГНД 3 – ожидаемый результат 8);
- информирование заинтересованных сторон в области образования с помощью научных исследований и прогностических изысканий в отношении новых тенденций и вызовов в образовании (ГНД 4 – ожидаемый результат 12).

5 **Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)¹**

Генеральная конференция,

принимая во внимание доклад Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

1. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад МИПО в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается развития потенциала и проведения исследований в области планирования и анализа политики в сфере образования;
2. *просит* Административный совет МИПО в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией при утверждении бюджета МИПО на 2012-2013 гг. обеспечить, чтобы программы и мероприятия Института:
 - (a) были согласованы со Среднесрочным планом МИПО, а также со стратегическими целями ЮНЕСКО, приоритетами и ожидаемыми результатами Крупной программы I;
 - (b) укрепляли потенциал государств-членов в целях управления, планирования и администрирования систем образования, в том числе посредством оперативных проектов в области его компетенции;
 - (c) усиливали национальные, субрегиональные и межрегиональные программы подготовки кадров по планированию, администрированию, оценке, мониторингу в области образования, в частности путем использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ), в сотрудничестве с другими институтами ЮНЕСКО в области образования, а также со Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИУ) и с подразделениями ЮНЕСКО на местах;
 - (d) содействовали развитию ориентированных на практическое применение знаний по планированию и управлению в области образования с целью их совместного использования и обмена между государствами-членами;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказывать поддержку деятельности Института путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 5 300 000 долл.;
4. *выражает свою признательность* государствам-членам и организациям, которые оказывали поддержку деятельности Института посредством добровольных взносов и договорных соглашений, а также правительствам Аргентины и Франции, которые бесплатно предоставляют Институту помещения и на периодической основе финансируют их обслуживание, и *предлагает* им и далее оказывать свою поддержку в 2012-2013 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, международные правительственные и неправительственные организации, донорские учреждения и частный сектор предоставить, возобновить или увеличить свои добровольные взносы с целью укрепления деятельности МИПО в соответствии со статьей VIII его Устава, с тем чтобы он мог лучше удовлетворять потребности государств-членов во всех областях Крупной программы I;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе МИПО в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- укрепление национального потенциала для разработки политики и планирования с уделением особого внимания праву на качественное образование и гендерному равенству и с использованием информационных и коммуникационных технологий (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
- информирование заинтересованных сторон в области образования с помощью научных исследований и прогностических изысканий в отношении новых тенденций и вызовов в образовании (ГНД 4 – ожидаемый результат 12).

6 Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)¹

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

признавая также важность всеобъемлющей концепции обучения на протяжении всей жизни в качестве руководящего и организующего принципа образовательной реформы и стратегического ответа для решения современных и новых проблем и отмечая приверженность Беленским рамкам действий, принятым на шестой Международной конференции по образованию взрослых (КОНФИНТЕА VI),

1. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад ИЮОЖ в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается содействия развитию обучения на протяжении всей жизни для всех путем осуществления информационно-разъяснительной деятельности, развития потенциала, проведения исследований по вопросам политики и сетевого взаимодействия с уделением особого внимания распространению грамотности в качестве основы такого обучения, образованию взрослых как особому компоненту, а также неформальному образованию и возможностям альтернативного обучения посредством:
 - (a) разработки и укрепления комплексной концепции обучения на протяжении всей жизни для дальнейшего развития целостных систем инклюзивного образования в государствах-членах с уделением особого внимания Африке;
 - (b) упорядочения обучения на протяжении всей жизни в различных секторах и во всех подсекторах образования с уделением особого внимания распространению грамотности, обучению взрослых и различным возможностям альтернативного обучения в соответствии с Беленскими рамками действий;
 - (c) развития потенциала для лиц, принимающих решения, и работников образования в целях оказания поддержки эффективному управлению, проведению ориентированных на политику исследований по конкретным вопросам, пропагандированию обучения на протяжении всей жизни в качестве ответа на нынешние и новые вызовы, а также распространения и рационального использования соответствующих знаний для содействия обоснованному принятию решений;
 - (d) содействия глобальным усилиям по распространению грамотности, в том числе реализации Инициативы по распространению грамотности в целях расширения прав и возможностей (LIFE) и развития потенциала для применения комплексных подходов к совершенствованию политики, программ и практических методов;
2. *просит* Совет управляющих ИЮОЖ, действуя в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 2012-2013 гг. предусмотреть:
 - (a) обеспечение того, чтобы цели и мероприятия Института соответствовали стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - (b) укрепление и разработку программ ИЮОЖ с целью содействия достижению перечисленных ниже ожидаемых результатов Крупной программы I;
 - (c) укрепление как потенциала Института в качестве глобального ресурсного центра по обучению на протяжении всей жизни, так и его конкретной ответственности в области распространения грамотности, образования и обучения взрослых и неформального образования;
 - (d) формулирование для Исполнительного совета предложений относительно необходимых мер по реализации Беленских рамок действий;
 - (e) проведение дальнейшей работы совместно с Генеральным директором по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИЮОЖ мог выполнять свою миссию;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИЮОЖ путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 2 000 000 долларов;
4. *выражает свою признательность* правительству Германии за оказание ИЮОЖ постоянной поддержки в виде существенной финансовой помощи и бесплатного предоставления помещений, а также другим государствам-членам и организациям, в частности Шведскому

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ЕД на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- агентству по сотрудничеству в целях международного развития (СИДА), правительству Норвегии, Швейцарскому агентству развития и сотрудничества (ШАРС), Датскому агентству международного развития (ДАНИДА) и федеральному правительству Нигерии, которые внесли интеллектуальный и финансовый вклад в деятельность ИЮОЖ, и *предлагает* им и далее оказывать свою поддержку в 2012-2013 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, международные правительственные и неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказать или возобновить свою поддержку в виде предоставления финансовых и иных надлежащих средств, с тем чтобы ИЮОЖ мог вносить свой вклад в реализацию приоритетов Крупной программы I и достижение стратегических целей ЮНЕСКО на 2008-2013 гг.
 6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе ИЮОЖ в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:
 - укрепление национального потенциала для разработки политики и планирования с уделением особого внимания праву на качественное образование и гендерному равенству и с использованием информационных и коммуникационных технологий (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
 - укрепление национального потенциала для планирования, управления и расширения масштабов гендерно-ориентированных политики и программ качественного распространения грамотности и неформального образования (ГНД 1 – ожидаемый результат 2);
 - информирование заинтересованных сторон в области образования с помощью научных исследований и прогностических изысканий в отношении новых тенденций и вызовов в образовании (ГНД 4 – ожидаемый результат 12).

7 Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)¹

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

приветствуя позитивное развитие ИИТО в ходе этого двухлетнего периода и *признавая* важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

1. *подчеркивает* и *высоко оценивает* важный вклад ИИТО в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается пропагандирования соответствующей политики, развития потенциала и предоставления услуг в отношении знаний в области информационных и коммуникационных технологий (ИКТ) в образовании посредством:
 - (a) проведения на основе фактологической информации исследований по вопросам политики, аналитических исследований, а также сбора и распространения информации о передовой практике использования ИКТ в образовании;
 - (b) предоставления технической помощи и подготовки кадров для развития потенциала государств-членов в целях применения ИКТ в образовании с уделением особого внимания учителям;
2. *просит* Совет управляющих ИИТО, действуя в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 2012-2013 гг. предусмотреть:
 - (a) обеспечение того, чтобы цели и мероприятия ИИТО отвечали стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - (b) проведение дальнейшей работы совместно с Генеральным директором по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИИТО мог выполнять свою миссию;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИИТО путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I в размере 1 000 000 долл.;
4. *выражает свою признательность* правительству Российской Федерации за оказание Институту финансовой поддержки и бесплатное предоставление помещений, а также государствам-членам и организациям, которые внесли интеллектуальный и финансовый вклад в деятельность Института, и *предлагает* им и далее оказывать свою поддержку в 2012-2013 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, международные правительственные и неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор с помощью финансовых и иных надлежащих средств содействовать эффективному осуществлению деятельности ИИТО в интересах государств-членов в соответствии с его миссией, с тем чтобы он мог вносить большой вклад в реализацию приоритетов Крупной программы I;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе ИИТО в достижение нижеследующих ожидаемых результатов Крупной программы I:

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ЕД на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- укрепление национального потенциала для разработки политики и планирования с уделением особого внимания праву на качественное образование и гендерному равенству и с использованием информационных и коммуникационных технологий (ГНД 1 – ожидаемый результат 1);
- укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики в отношении учителей с уделением особого внимания вопросам качества и гендерным аспектам (ГНД 1 – ожидаемый результат 3).

8 Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)¹

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

признавая также важную роль, которую играют учителя в предоставлении качественного образования и в удовлетворении потребностей государств-членов в развитии национального потенциала для подготовки и закрепления квалифицированных преподавательских кадров и управления ими,

1. *подчеркивает и высоко оценивает* важный вклад ИИКБА в реализацию соответствующих стратегических целей ЮНЕСКО и приоритетов Крупной программы I, в частности в том, что касается разработки политики в отношении учителей, развития потенциала педагогических учебных заведений и проведения информационно-разъяснительной работы посредством;
 - (a) оказания поддержки, с уделением особого внимания разработке и осуществлению эффективной политики в отношении учителей, в том числе посредством Инициативы в области подготовки учителей для стран Африки к югу от Сахары (ТТИССА), разработке учебной программы в области педагогического образования, определению квалификационных рамок и проведению гендерного анализа, а также подготовке инструкторов для обучения учителей на всех уровнях инновационным методам повышения квалификации учителей;
 - (b) наращивания потенциала педагогических учебных заведений (ПУЧ) в вопросах управления и обеспечения качества, в областях применения более высоких стандартов преподавательской деятельности на основе ИКТ, планирования использования ИКТ в образовательных стратегиях, развития ИКТ и открытого дистанционного обучения (ОДО), а также в области разработки предлагаемых в онлайн-режиме сертификационных учебных программ повышения квалификации учителей;
 - (c) пропагандистской деятельности на основе исследований и распространения результатов исследований с помощью выпуска публикаций и проведения диалогов, семинаров и конференций по вопросам политики, а также на основе партнерства;
2. *просит* Совет управляющих ИИКБА, действуя в соответствии с Уставом Института и настоящей резолюцией, при утверждении бюджета Института на 2012-2013 гг. предусмотреть:
 - (a) обеспечение того, чтобы цели и мероприятия ИИКБА отвечали стратегическим целям ЮНЕСКО и приоритетам и главным направлениям деятельности Крупной программы I;
 - (b) укрепление и разработку программ и проектов ИИКБА с целью содействия достижению перечисленных ниже ожидаемых результатов Крупной программы I;
 - (c) проведение дальнейшей работы совместно с Генеральным директором по мобилизации необходимых людских и финансовых ресурсов, с тем чтобы ИИКБА мог выполнять свою миссию;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИИКБА путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 2 500 000 долл.;
4. *выражает свою признательность* государствам-членам и организациям, которые внесли интеллектуальный или финансовый вклад в деятельность ИИКБА, и *предлагает* им и далее оказывать свою поддержку в 2012-2013 гг. и в последующий период;
5. *призывает* государства-члены, международные правительственные и неправительственные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор с помощью финансовых и иных надлежащих средств содействовать эффективному осуществлению мероприятий ИИКБА в интересах государств-членов в соответствии с их конкретными миссиями, приоритетами Крупной программы I, стратегическими целями ЮНЕСКО на 2008-2013 гг. и стратегическим планом ИИКБА на 2011-2015 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о вкладе ИИКБА в достижение нижеизложенного ожидаемого результата Крупной программы I:
 - укрепление национального потенциала для разработки и осуществления политики в отношении учителей с уделением особого внимания вопросам качества и гендерным аспектам (ГНД 1 – ожидаемый результат 3).

9 Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)¹

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

признавая важность сохранения функциональной автономии Института для обеспечения ему возможности предоставления услуг государствам-членам гибким, эффективным и действенным образом,

признавая также стратегическую роль ИЕСАЛК в обновлении высшего образования и в содействии научному и технологическому развитию в государствах – членах региона Латинской Америки и Карибского бассейна,

1. *предлагает* Совету управляющих ИЕСАЛК уделять приоритетное внимание в программе Института следующим целям:
 - (а) содействие преобразованию, расширению и укреплению высшего образования в Латинской Америке и Карибском бассейне с целью повышения его качества, обеспечения соответствия, справедливости, инклюзивности и уважения разнообразия путем оказания государствам-членам и учреждениям высшего образования содействия в разработке, осуществлении и оценке политики в области высшего образования;
 - (b) поддержка и укрепление междууниверситетского сотрудничества, а также взаимодействия между учреждениями высшего образования и общества в целом, включая создание специализированных сетей сотрудничества, с уделением особого внимания проведению исследований, планированию, управлению и оценке в области высшего образования и выполнению активной роли в обеспечении координации совместных проектов регионального масштаба с акцентом на совместные действия и ресурсы;
 - (с) выполнение функции центра обмена информацией и справочного центра по тенденциям и проблемам в области высшего образования в данном регионе и оказание, таким образом, поддержки государствам-членам и учреждениям в совершенствовании их политики и мероприятий в деле укрепления национального и регионального потенциала;
2. *предлагает также* Совету управляющих согласовать направления деятельности и мероприятия ИЕСАЛК с соответствующими целями и стратегиями Крупной программы I и играть активную роль в обеспечении региональной и международной поддержки проектам Института;
3. *уполномочивает* Генерального директора оказать поддержку ИЕСАЛК путем выделения финансовых ассигнований в рамках Крупной программы I на общую сумму в 2 200 000 долл.;
4. *выражает свою признательность* правительству Боливарианской Республики Венесуэлы за постоянную поддержку ИЕСАЛК и бесплатное предоставление помещений для этого Института;
5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказать или возобновить их поддержку ИЕСАЛК, с тем чтобы он мог осуществлять программу мероприятий, предусмотренных на двухлетний период 2012-2013 гг.;
6. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующего ожидаемого результата Крупной программы I:
 - укрепление потенциала государств-членов для обеспечения более справедливого доступа к качественному высшему образованию и исследованиям, в том числе с использованием инновационных методов предоставления образования (ГНД 7 – ожидаемый результат 7).

10 Стратегия преобразования Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ¹

Генеральная конференция,

напоминая о резолюциях 33 C/90, 34 C/4 и 35 C/14,

принимая к сведению документ 36 C/18 и Add., в котором Генеральный директор предлагает сводный вариант Стратегии преобразования Международного бюро просвещения ЮНЕСКО в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ,

принимая во внимание, что для осуществления Стратегии потребуются дополнительное, надежное и предсказуемое финансирование,

признавая вклад рабочей группы, которой была поручена окончательная доработка Стратегии,

принимая также к сведению процесс консультаций с государствами-членами, двусторонними партнерами и заинтересованными сторонами, оказавшими помощь в подготовке окончательного варианта этого документа,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

вновь подтверждая приоритетность вопросов образования в рамках мандата ЮНЕСКО и признавая приверженность Генерального директора делу укрепления роли ЮНЕСКО в повышении качества образования для всех,

1. утверждает Стратегию преобразования Международного бюро просвещения ЮНЕСКО в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ;
2. просит Директора МБП в тесном сотрудничестве с Советом МБП и при полном соответствии со структурой ЮНЕСКО предпринять необходимые шаги для осуществления Стратегии;
3. просит далее Директора МБП в сотрудничестве с Советом МБП через его Председателя изыскать дополнительные внебюджетные средства в целях обеспечения полного осуществления основных программных мероприятий, предлагаемых в Стратегии;
4. призывает государства-члены содействовать достижению целей Стратегии, в том числе посредством оказания надежной и предсказуемой внебюджетной поддержки;
5. уполномочивает Исполнительный совет принять соответствующие меры для созыва 49-й сессии Международной конференции по образованию на основе предложения, сформулированного на 61-й сессии Совета МБП.

11 Международная стандартная классификация образования (МСКО)¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 36 C/19, напоминая о резолюции 34 C/20, касающейся пересмотра Международной стандартной классификации образования (МСКО),

отмечая с удовлетворением, что в соответствии с этой резолюцией была создана техническая консультативная группа и что подробные предложения были представлены многим экспертам, министерствам образования, а также национальным статистическим органам и были обсуждены с ними,

1. утверждает пересмотренный вариант МСКО, содержащийся в Приложении к документу 36 C/19, в качестве МСКО 2011;
2. предлагает Генеральному директору:
 - (а) подготовить оперативный справочник в целях оказания пользователям помощи в интерпретации и применении МСКО 2011;
 - (б) обеспечить странам поддержку в проведении учебных мероприятий и в создании потенциала с целью подготовить их к использованию МСКО 2011 в рамках национальных и международных мероприятий по сбору данных в предстоящие годы;
 - (в) взаимодействовать с государствами-членами в обновлении схем национальных систем образования в соответствии с МСКО 2011 и их предоставлении в распоряжение потребителей национальных и международных статистических данных в области образования;
 - (д) продолжать периодически проводить обзор и пересмотр МСКО с целью обеспечить ее соответствие развитию политики и структур образования и подготовки и, в частности, провести обзор содержащихся в МСКО 1997 областей образования и подготовки и представить доклад, желательным предложением по пересмотру классификации областей, на одной из предстоящих сессий;
 - (е) представить доклад о проведенной работе 191-й сессии Исполнительного совета и впоследствии представлять его один раз в два года.

12 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании¹

Генеральная конференция, напоминая, что на своей 27-й сессии (Париж, 1993 г.) она приняла Рекомендацию о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании, напоминая также, что на своей 34-й сессии (Париж, 2007 г.) она определила мониторинг Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании в качестве приоритетной задачи Секретариата ЮНЕСКО (резолюция 34 C/87),

ссылаясь на документ 177 EX/35, а также на решения 184 EX/20, 186 EX/19 (III) и 187 EX/20 (II),

1. принимает к сведению доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
2. признает и приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении определенных положений Рекомендации, в частности в том, что касается перехода к всеобъемлющей политике и законодательству в области признания учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
3. предлагает всем государствам-членам наращивать свои усилия в целях обеспечения полного и всеобъемлющего выполнения положений Рекомендации 1993 г., признания универсального

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- характера знания, являющегося частью общего наследия человечества, а также повышения доступности знаний и обучения для каждого человека;
4. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) содействовать развитию институциональных механизмов по выполнению Рекомендации 1993 г. посредством шести конвенций о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
 - (b) оказывать эффективную техническую поддержку государствам-членам, которые в этом нуждаются, в целях содействия признанию учебных курсов и свидетельств о высшем образовании во всех регионах; и
 - (c) продолжить в приоритетном порядке мониторинг выполнения Рекомендации 1993 г., в частности в контексте пересмотра региональных и межрегиональных конвенций о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании, и представить Исполнительному совету результаты проделанной работы, включая график мониторинга.

13 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых¹

Генеральная конференция, напоминая, что на своей 19-й сессии (Найроби, 1976 г.) она приняла Рекомендацию о развитии образования взрослых,
напоминая также, что на своей 27-й сессии (Париж, 1993 г.) она просила Генерального директора обеспечивать функционирование постоянной системы подготовки докладов для мониторинга осуществления Рекомендации,
ссылаясь на резолюцию 34 С/87 и решения 177 EX/35 (I) и 184 EX/20, а также на решение 187 EX/20 (V),

1. *принимает к сведению* механизмы процесса КОНФИНТЕА, в особенности Всемирный доклад об обучении и образовании взрослых и Беленские рамки действий, которые содействуют выполнению и мониторингу Найробийской рекомендации;
2. *признает и приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении определенных положений Найробийской рекомендации, в частности в том, что касается перехода к всеобъемлющей политике и законодательству в области образования взрослых, однако *отмечает с озабоченностью*, что многие факторы, в особенности отсутствие средств и недостаточно высокий уровень обеспечения и качества учебных возможностей, по-прежнему препятствуют развитию образования взрослых в рамках обучения на протяжении всей жизни;
3. *предлагает* всем государствам-членам активизировать свои усилия по всестороннему и всеобъемлющему выполнению всех положений Найробийской рекомендации и признать ключевую роль грамотности и образования взрослых для достижения связанных с образованием целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), целей образования для всех (ОДВ) и целей повестки дня ООН в интересах устойчивого человеческого, социального, экономического, культурного и экологического развития;
4. *призывает* все государства-члены обеспечить мобилизацию всех заинтересованных сторон для проведения процесса национального мониторинга в интересах подготовки трехлетнего доклада о ходе реализации Беленских рамок действий в целях предоставления необходимой информации для мониторинга выполнения Найробийской рекомендации;
5. *предлагает* Генеральному директору:
 - (a) обратиться к другим специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций с предложением о применении межучрежденческого и межсекторального подхода и о включении грамотности и образования взрослых в качестве ключевого компонента в мероприятия ООН, например в рамках инициативы «Единство действий»;
 - (b) предоставлять техническую поддержку государствам-членам, которые в этом нуждаются, в их деятельности по выполнению Найробийской рекомендации и Беленских рамок действий;
 - (c) принимать во внимание и распространять передовой опыт, накопленный в государствах-членах в области распространения грамотности и образования взрослых;
 - (d) предпринять необходимые шаги для того, чтобы Всемирный доклад об обучении и образовании взрослых подготавливался каждые три года на основе национальных докладов о ходе работы в качестве надлежющего и эффективного средства мониторинга выполнения Найробийской рекомендации; и
 - (e) рассмотреть вопрос о пересмотре и обновлении Найробийской рекомендации, с тем чтобы отразить в ней современные вызовы в образовательной, культурной, политической, социальной и экономической областях, как это предусмотрено в Беленских рамках действий, и представить план действий по проведению такого пересмотра Исполнительному совету на его 189-й сессии.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

14 Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 36 C/83, ссылаясь на резолюцию 35 C/11, вновь подтверждая важность поощрения академической мобильности путем содействия взаимному признанию квалификаций в высшем образовании, признавая важную роль, которую играет ЮНЕСКО в этой области, в частности посредством своих шести конвенций и одной рекомендации по вопросу о взаимном признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней, сознавая, что в области высшего образования в более глобализованном мире произошли значительные изменения и что поэтому существует потребность в новом поколении конвенций о признании, отвечающих новым вызовам,

1. *постановляет* созвать в 2012-2013 гг. международную региональную конференцию государств (категории 1) с целью рассмотрения и принятия поправок к Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки, при этом рабочими языками этой конференции будут арабский, английский, испанский и французский языки;
2. *уполномочивает* Исполнительный совет и Генерального директора принять необходимые меры для организации данной конференции категории 1 при соблюдении соответствующих обязанностей, предусмотренных Правилами общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО.

15 Создание в Шри-Ланке Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 21 C/40, решении 171 EX/23 (в частности пункта 9, в котором Генеральной конференции предлагается уполномочить Исполнительный совет в определенных случаях принимать решение от ее имени в отношении предоставления новым институтам и центрам, функционирующим под эгидой ЮНЕСКО, статуса категории 2), напоминая также о комплексной всеобъемлющей стратегии и директивах в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103, напоминая далее, что в соответствии со стратегией ЮНЕСКО в отношении качественного образования для всех, качественное образование не может быть обеспечено без высококачественных учительских кадров, отмечая, что Шри-Ланка представила Генеральному директору ЮНЕСКО при поддержке всех стран Южной Азии подробное предложение о создании в Мипе (Шри-Ланка) Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей, который в случае его утверждения, будет единственным центром категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, сосредоточивающим свою деятельность на повышении квалификации учителей, отмечая далее планы проведения в ноябре 2011 г. экспертами ЮНЕСКО исследования по вопросу о целесообразности учреждения предлагаемого Центра, а также своевременность этого предложения и острую необходимость создания такого центра с учетом задачи обеспечения качественного образования для всех (цель 6 ОДВ), которой ЮНЕСКО и ее государства-члены придают высокий приоритет,

1. *приветствует* предложение Шри-Ланки учредить в Мипе (Шри-Ланка) Южно-Азиатский центр повышения квалификации учителей под эгидой ЮНЕСКО (категории 2);
2. *предлагает* Исполнительному совету проанализировать на его 189-й сессии подготовленное исследование по вопросу о целесообразности и, если в указанном исследовании будет сформулирована соответствующая рекомендация, принять по поручению Генеральной конференции решение о предоставлении указанному Центру статуса центра категории 2, а также уполномочить Генерального директора подписать соглашение между ЮНЕСКО и правительством Шри-Ланки о создании этого Центра.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ED на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

16 Деятельность в развитие Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.)¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 36 C/47, приветствуя решимость, с которой участники седьмого Молодежного форума ЮНЕСКО обратили особое внимание на необходимость обеспечения всеобщего доступа к качественному образованию, в частности для женщин и девочек, *приветствуя также* решимость участников седьмого Молодежного форума ЮНЕСКО рассматривать вопросы устойчивого развития, *ссылаясь* на резолюцию 35 C/13 и решения 177 EX/9, 184 EX/11, 186 EX/6 (III) и 187 EX/6 (II), *вновь обращаясь* с призывом ко всем государствам-членам наращивать свои усилия в деле осуществления стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.) на международном, региональном, национальном и местном уровнях, а также содействовать подготовке конференции по завершению Десятилетия, которая будет совместно организована ЮНЕСКО и правительством Японии в 2014 г., *просит* Генерального директора разработать варианты для преобразования после 2014 г. Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в институционализированный процесс и представить эти варианты Исполнительному совету на его 190-й сессии с целью их препровождения Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций.

17 Крупная программа II – Естественные науки²

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:

- (a) осуществлять план действий по Крупной программе II, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и семи главных направлениях деятельности, с уделением особого внимания Африке, гендерному равенству, молодежи, НРС, МОСРГ, а также наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы;
- (b) в рамках осуществления плана действий для Крупной программы II также использовать сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в следующих целях:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Укрепление систем и политики в области науки, технологии и инноваций (НТИ) в интересах устойчивого развития, искоренения нищеты, а также в интересах культуры мира и ненасилия

- (i) оказание поддержки государствам-членам в обзоре, формулировании и осуществлении политики НТИ и в развитии эндогенного потенциала для инноваций, а также проведение исследований по вопросам политики, обзор показателей и содействие диалогу по НТИ;
- (ii) укрепление высшего образования, человеческого и институционального потенциала и соответствующей политики в области естественных и инженерных наук, в том числе с помощью Международного центра теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ), Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), научных сетей ЮНЕСКО, включая Международный центр по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ), и других партнеров ЮНЕСКО с уделением особого внимания поощрению разработки инновационных учебных программ, оказанию поддержки учащимся, изучающим естественно-научные дисциплины, а также молодым преподавателям, особенно женщинам, и укреплению исследовательского потенциала на основе партнерских связей между университетами и промышленностью и сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества Север-Юг-Юг;
- (iii) активизация участия в НТИ широкого круга заинтересованных сторон, включая молодежь, женщин и жителей МОСРГ на основе использования в соответствующих случаях местных и эндогенных знаний; внесение вклада в культуру мира и ненасилия посредством научной дипломатии;

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

Двухлетний секторальный приоритет 2: Мобилизация возможностей науки в целях устойчивого использования природных ресурсов, возобновляемых источников энергии и повышения энергоэффективности, а также в целях уменьшения и смягчения последствий стихийных бедствий

- (iv) укрепление ведущей работы Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) в качестве специализированного межправительственного органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях совершенствования управления океаном и содействия межправительственному сотрудничеству посредством наук об океане и океанических служб; расширение научных знаний и углубление понимания океанических и прибрежных процессов в целях оказания поддержки государствам-членам, особенно МОСРГ и НРС, в деле разработки и осуществления устойчивой политики и подходов, направленных на предупреждение и уменьшение воздействия опасных природных явлений, смягчение их последствий и адаптацию к изменению и изменчивости климата; охрана здоровья океанов и прибрежных экосистем; разработка процедур и политики в области управления, позволяющих обеспечить устойчивость прибрежной и океанической среды и ресурсов; оказание поддержки государствам-членам в развитии потенциала в области наук об океане, океанических служб и наблюдений;
 - (v) оказание поддержки осуществлению седьмой фазы Международной гидрологической программы (МГП), в том числе в рамках ее глобальных и региональных программ и сетей, сквозных и специализированных проектов, международных инициатив, а также рабочих групп, и укрепление координации с национальными комитетами и координационными центрами МГП, Институтом ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов категории 1, другими институтами и центрами, а также кафедрами ЮНЕСКО, связанными с водными ресурсами; укрепление научных подходов к совершенствованию политики рационального использования водных ресурсов и управления ими с уделением особого внимания воздействию изменения климата на управление водными ресурсами, особенно в засушливых и полусухих зонах и в городских системах, посредством таких конкретных усилий, как Глобальная сеть информации о водных ресурсах и развитии в засушливых зонах (Г-ВАДИ); усиление деятельности в области связанного с водными ресурсами наращивания технического потенциала и образования на всех уровнях; разработка подходов для адаптации к воздействию глобальных изменений на речные бассейны и водоносные горизонты; а также активная поддержка и укрепление глобального мониторинга, отчетности и оценки по пресноводным ресурсам в рамках Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ) с уделением особого внимания Африке к югу от Сахары, в том числе региону Великих озер и речным бассейнам;
 - (vi) разработка и осуществление Инициативы ЮНЕСКО по биоразнообразию с акцентированием ее оценочных аспектов; повышение результативности воздействия программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Всемирной сети биосферных заповедников в целях развития биосферных заповедников в качестве исследовательских и учебных платформ для устойчивого развития, содействию формированию экологических обществ и решению проблемы изменения климата; усиление роли ЮНЕСКО в рамках системы Организации Объединенных Наций в деле наращивания потенциала наук о Земле в поддержку устойчивого развития посредством Международной программы по геонаукам (МППГК); расширение партнерских связей с космическими агентствами и с другими партнерами для отслеживания изменений, происходящих на суше, в водных ресурсах и в океанах, в контексте спонсируемых ЮНЕСКО и Организацией Объединенных Наций систем наблюдения за Землей и инициатив в области мониторинга, включая деятельность, связанную с управлением рисками, объектами всемирного наследия и биосферными заповедниками; содействие использованию объектов, включенных в списки ЮНЕСКО, для повышения осведомленности общественности и понимания изменения климата и других процессов, происходящих в земной системе, а также содействие использованию возобновляемых источников энергии и повышению энергоэффективности;
 - (vii) оказание поддержки национальным и региональным усилиям по развитию, интеграции и дополнению потенциала, предназначенного для уменьшения и устранения рисков, возникающих в результате происходящих на суше и связанных с водными ресурсами стихийных бедствий, с акцентом на консультирование по вопросам политики, совместное использование знаний, повышение осведомленности общественности и образование в целях обеспечения готовности к бедствиям с уделением особого внимания включению гендерных аспектов и вопросов, касающихся молодежи;
- (c) ассигновать с этой целью сумму в 18 105 200 долл. для расходов на мероприятия и 40 639 300 долл. для расходов на персонал;
2. просит Генерального директора:
- (a) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные в настоящей резолюции, опираясь в максимально возможной степени на межсекторальные платформы и другие межсекторальные мероприятия; и

Comment [m1]: DR.59 (Iran)

- (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов, включая соответствующие показатели эффективности:

Главное направление деятельности 1: Содействие разработке политики в области НТИ и обеспечению доступа к знаниям

- (1) создание усиленных саморазвивающихся национальных систем НТИ и разработка политики в этой области;
- (2) укрепление культуры инноваций с помощью национальных, региональных и местных инновационных систем, научных парков и технологических бизнес-инкубаторов;
- (3) укрепление глобального мониторинга НТИ посредством повышения его эффективности, совершенствования оценок и совместного использования информации;

Главное направление деятельности 2: Укрепление потенциала фундаментальных наук, в том числе посредством Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), инженерных наук и использования возобновляемых источников энергии

- (4) разработка инновационных междисциплинарных программ по естественно-научным и инженерным дисциплинам, в том числе в области возобновляемых источников энергии;
- (5) укрепление институционального научно-исследовательского потенциала с помощью объединенных в сети центров передового опыта, партнерских связей Юг-Юг и Север-Юг, а также альянсов университетов и промышленности;
- (6) укрепление потенциала государств-членов в области разработки моделей для совершенствования руководства студенческими исследованиями и развития профессионального наставничества для молодых ученых с помощью университетских сетей и профессиональных обществ, в частности в интересах развивающихся стран;

Главное направление деятельности 3: Обеспечение широкого общественного участия в научной, технологической и инновационной деятельности (НТИ)

- (7) повышение осведомленности общественности в вопросах науки, технологии и инженерного дела и разработка совместно с гражданским обществом, включая женщин и молодежь, повестки дня политики в области НТИ;
- (8) разработка политики и мероприятий в области устойчивого развития на основе использования знаний местного и коренного населения и оказание соответствующей поддержки их осуществлению на глобальном, региональном и местном уровнях;
- (9) решение проблемы уязвимости малых островных развивающихся государств (МОСРГ) с помощью политики, практической деятельности и образования в области естественных наук;
- (10) укрепление миростроительства посредством дипломатии и сотрудничества в области науки;

Главное направление деятельности 4: Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК): укрепление МОК с целью совершенствования управления и содействия межправительственному сотрудничеству в области рационального использования и охраны океанов и прибрежных зон в интересах государств-членов

- (11) создание государствами-членами на национальном и региональном уровнях эффективных сквозных систем раннего предупреждения о цунами и других опасных явлениях, связанных с изменением уровня моря, включая меры по обеспечению готовности к бедствиям и смягчению их последствий;
- (12) улучшение понимания государствами-членами морской среды и связанных с нею процессов, происходящих в глобальном климате, и развитие навыков и национального потенциала для адаптации к воздействию изменения климата;
- (13) совершенствование потенциала государств-членов в области океанических наук и служб в целях мониторинга и оценки морских ресурсов и управления ими;
- (14) укрепление потенциала государств-членов в целях защиты океанов и прибрежных зон и их устойчивого использования;

Главное направление деятельности 5: Пресноводные системы: экологический стресс и реагирование общества – интеграция работы Международной гидрологической программы (МГП) и Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ)

- (15) оказание поддержки государствам-членам в деле создания технического и институционального потенциала и совершенствование политики и механизмов для адаптации к

- воздействию глобальных изменений на речные бассейны на национальном, региональном и глобальном уровнях на основе научных знаний;
- (16) проведение оценки пресноводных ресурсов мира, в частности в рамках Доклада о состоянии водных ресурсов мира Организации Объединенных Наций, и оказание поддержки государствам-членам в укреплении политики в области управления водными ресурсами, включая совместные водные ресурсы;
 - (17) укрепление эффективного управления водными ресурсами и седиментацией посредством совершенствования базы знаний и научно обоснованного консультирования по вопросам политики в отношении городских районов, засушливых и полузасушливых зон, а также ресурсов подземных вод и систем водоносных горизонтов;
 - (18) укрепление на всех ступенях образования потенциала в области управления водными ресурсами с уделением особого внимания Африке и вопросам гендерного равенства;

Главное направление деятельности 6: Содействие применению экологических наук и наук о Земле для обеспечения устойчивости, в том числе посредством программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Международной программы по геонаукам (МПК)

- (19) расширение использования биосферных заповедников в качестве исследовательских и учебных платформ для устойчивого развития и поддержка осуществления Программы МАБ, в том числе посредством более активного обмена передовым опытом с региональными и глобальными сетями;
- (20) укрепление деятельности, связанной с проведением исследований, образованием и созданием потенциала в области наук о Земле в интересах устойчивого развития, с уделением особого внимания Африке;
- (21) укрепление устойчивого и справедливого использования биоразнообразия и экосистемных услуг в сотрудничестве с основными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и с региональными информационно-справочными центрами;
- (22) интеграция биосферных заповедников и объектов всемирного природного наследия во взаимодействии с ООН-СВОД, механизмом экологически чистого развития (ЭЧР – ст. 12 Киотского протокола) и аналогичными механизмами финансирования деятельности по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним;
- (23) укрепление управления объектами всемирного природного и культурного наследия, биосферными заповедниками и приоритетными экосистемами Программы МАБ с помощью сети партнеров в области науки о космосе и космических технологий;
- (24) содействие развитию базы знаний и разработке политики в области возобновляемых источников энергии, в частности солнечной энергии, энергоэффективности и стабильного использования энергии в интересах устойчивого развития, в том числе с ориентацией на сообщества местных жителей в биосферных заповедниках в качестве бенефициаров найденных решений;

Главное направление деятельности 7: Уменьшение опасности стихийных бедствий и смягчение их последствий

- (25) повышение устойчивости к стихийным бедствиям и изменению климата, укрепление мер по уменьшению опасности бедствий и смягчению их последствий и оказание целенаправленной научной помощи, в том числе посредством участия в реализации общих страновых подходов Организации Объединенных Наций;
 - (26) улучшение базы научных знаний и потенциала для адаптации государств-членов к опасным гидрологическим явлениям на региональном и страновом уровнях;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации;
 4. *просит далее* Генерального директора осуществлять программу таким образом, чтобы были также полностью достигнуты ожидаемые результаты, которые определены по Крупной программе II в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство».

18 Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ)¹

Генеральная конференция, признавая жизненно важное значение образования и создания потенциала в области водных ресурсов для содействия исследованиям и укрепления потенциала в интересах обоснованного

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

управления природными ресурсами, а также соответствующую роль Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов, отмечая, что Рабочее соглашение между ЮНЕСКО и правительством Нидерландов в поддержку Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов было возобновлено на период 2008-2013 гг.,

подчеркивая ценный вклад ЮНЕСКО-ИГЕ в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ),

сознавая, что ЮНЕСКО-ИГЕ функционирует исключительно на внебюджетной основе и в связи с этим служит уникальной моделью для институтов ЮНЕСКО категории 1, в отношении которых следует применять инновационные и предпринимательские подходы к управлению и к осуществлению программ,

1. просит Совет управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ продолжать свои усилия с целью:
 - (a) дальнейшего укрепления сотрудничества с МГП в деле осуществления общей программы ЮНЕСКО в области водных ресурсов и устойчивого развития с уделением особого внимания двум глобальным приоритетам Организации, а именно Африке и гендерному равенству, равно как и потребностям молодежи, НРС и МОСРГ, а также наиболее уязвимых слоев общества, включая коренные народы;
 - (b) внесения вклада в программу тематического образования в области водных ресурсов в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.);
 - (c) активного участия в оказании государствам-членам помощи в деле формирования необходимой компетентности и потенциала для достижения ЦРТ 7;
 - (d) оказания поддержки и помощи в осуществлении мероприятий системы Организации Объединенных Наций, в частности Программы оценки водных ресурсов мира (ПОВРМ);
 - (e) обеспечения максимально высокого качества академических программ, предлагаемых со стороны ЮНЕСКО-ИГЕ;
 - (f) работы в партнерстве с учреждениями из стран Юга и Севера для генерирования знаний в интересах развития и дальнейшего расширения доступа государств-членов к таким знаниям;
 - (g) дальнейшего внедрения инноваций с использованием новых средств для предоставления услуг в области образования и создания потенциала в самих развивающихся странах, в том числе с помощью методов дистанционного обучения, с уделением приоритетного внимания созданию потенциала в интересах женщин;
 - (h) укрепления взаимосвязей с центрами по водным ресурсам категории 2, в частности в рамках Общей стратегии ЮНЕСКО для институтов и центров по водным ресурсам категорий 1 и 2;
2. принимает к сведению общие принципы новых десятилетних стратегических направлений и всеобъемлющих реформ ЮНЕСКО-ИГЕ, нацеленных на расширение его глобального воздействия на образование в области водных ресурсов в соответствии с решением Совета управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ, и поддерживает их своевременное осуществление;
3. выражает признательность правительству Нидерландов в качестве принимающей ЮНЕСКО-ИГЕ страны за предоставление основной поддержки, обеспечивающей деятельность Института, а также другим государствам-членам и учреждениям, оказывающим содействие в отношении проектов и стипендий ЮНЕСКО-ИГЕ;
4. призывает государства-члены вносить добровольные взносы для ЮНЕСКО-ИГЕ, демонстрируя тем самым приверженность государств-членов деятельности по образованию и созданию потенциала в области водных ресурсов и их готовность играть соответствующую роль в обеспечении институтам категории 1 возможности долгосрочного функционирования исключительно за счет внебюджетного финансирования;
5. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (a) укрепление устойчивого развития с помощью образования и подготовки кадров в области водных ресурсов, главным образом в развивающихся странах;
 - (b) увеличение исследовательского потенциала в водном секторе с уделением особого внимания темам, касающимся ЦРТ, и с ориентацией главным образом на решение проблем в развивающихся странах;
 - (c) увеличение потенциала для оказания поддержки местным организациям, занимающимся вопросами водных ресурсов.

19 Международный центр теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ)¹

Генеральная конференция,

принимая к сведению доклад Международного центра теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ) за двухлетний период 2010-2011 гг.,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

признавая важную роль, которую в рамках Крупной программы II играет МЦТФ в качестве центра ЮНЕСКО категории 1 в деле содействия созданию потенциала и углублению знаний в теоретической и прикладной физике, теоретической и прикладной математике и междисциплинарных областях, включая изменение климата и уменьшение опасности бедствий, с уделением особого внимания развивающимся странам,

1. *просит* Руководящий комитет и Научный совет МЦТФ в соответствии с Уставом Центра, соглашениями с принимающей страной и настоящей резолюцией при утверждении бюджета МЦТФ на 2012-2013 гг. предусмотреть:
 - (а) дальнейшее обеспечение соответствия целей и мероприятий МЦТФ стратегическим программным целям и приоритетам ЮНЕСКО в области естественных наук с уделением особого внимания двум глобальным приоритетам Организации – Африке и гендерному равенству, а также потребностям молодежи, НРС и МОСРГ и наиболее уязвимых слоев общества, включая коренные народы;
 - (б) укрепление потенциала МЦТФ в отношении продвинутых исследований, подготовки кадров и создания сетей по физическим и математическим наукам, а также по междисциплинарным областям в интересах ученых из развивающихся стран, добиваясь того, чтобы штатные научные сотрудники оставались на передовых рубежах в своих областях науки;
 - (с) оказание поддержки Центру в его усилиях по использованию знаний в области теоретической физики и математики для содействия более углубленному научному пониманию процессов глобальных экологических изменений и устойчивого развития;
 - (d) изучение таких направлений, как медицинская физика, вычислительная техника, биофизика, ядерная физика, нанотехнология, физика системы Земли, включая такие междисциплинарные области, как изменение климата;
 - (е) укрепление научного сотрудничества с итальянскими государственными научно-исследовательскими учреждениями и другими заинтересованными учреждениями государств – членов ЮНЕСКО, особенно в развивающихся странах, в рамках основного мандата ЮНЕСКО, с Международным агентством по атомной энергии (МАГАТЭ) и с другими заинтересованными органами системы Организации Объединенных Наций в областях, представляющих общий интерес;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать МЦТФ поддержку путем предоставления финансовых ассигнований в сумме 1 015 000 долл. в рамках Крупной программы II;
3. *выражает признательность* Международному агентству по атомной энергии, правительству Италии, которое вносит существенный финансовый вклад и бесплатно предоставляет свои помещения Центру, а также государствам-членам и фондам, оказывающим Центру поддержку в виде добровольных взносов, и *предлагает* им по-прежнему оказывать поддержку в 2012-2013 гг. и в последующие годы;
4. *призывает* государства-члены, международные организации, донорские учреждения, фонды и частный сектор оказывать или возобновить свою поддержку МЦТФ, с тем чтобы обеспечить ему возможность осуществлять и расширять свою деятельность, предусмотренную на двухлетний период 2012-2013 гг.;
5. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (а) осуществление политики в области НТИ, создание соответствующего потенциала, содействие внедрению передового опыта и оказание поддержки региональному сотрудничеству развивающихся стран;
 - (б) расширение доступа к научным знаниям для ученых и преподавателей естественно-научных дисциплин, особенно из развивающихся стран;
 - (с) организация программ по уменьшению опасности стихийных бедствий и смягчению их последствий, а также воздействию изменения климата на водные ресурсы, производство продовольствия и здравоохранение с определением групп конечных пользователей и удовлетворением их потребностей.

20 **Создание в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹**

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 С/103 и решении 185 EX/16 (II), рассмотрев документ 36 С/29 Part I,

1. *приветствует* предложение Китая о создании в Пекине Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), кото-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- рые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. *утверждает* создание в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 185-й сессии (решение 185 EX/16 (III));
 3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 185 EX/16 Part II Согг.

21 Создание в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 185 EX/16 (III), рассмотрев документ 36 C/29 Part II,

1. *приветствует* предложение Португалии о создании в Лиссабоне Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 185-й сессии (решение 185 EX/16 (III));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 185 EX/16 Part III.

22 Создание в Алматы (Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (II), напоминая далее о резолюции XVIII-3, принятой на 18-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), рассмотрев документ 36 C/29 Part III,

1. *приветствует* предложение Казахстана о создании в Алматы Центральноазиатского регионального гляциологического центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Алматы (Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (II));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 186 EX/14 Part II.

23 Создание в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (III), напоминая далее о резолюции XVII-6, принятой на 17-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), рассмотрев документ 36 C/29 Part IV,

1. *приветствует* предложение Нигерии о создании в Кадуне Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

2. *утверждает* создание в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (III));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 186 EX/14 Part III.

24 Создание в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (IV), напоминая далее о резолюции XIX-6, принятой на 19-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), рассмотрев документ 36 C/29 Part V,

1. *приветствует* предложение Кении о создании в Найроби Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (IV));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение (размещено на веб-сайте Сектора естественных наук).

25 Создание в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (V), рассмотрев документ 36 C/29 Part VI,

1. *приветствует* предложение Нигерии о создании в Нсукке Международного центра по биотехнологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (V));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

26 Создание в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (I), рассмотрев документ 36 C/29 Part X,

1. *приветствует* предложение о создании в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (I));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

27 Создание в Мэгуреле-Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (III), рассмотрев документ 36 C/29 Part XII,

1. *приветствует* предложение Румынии о создании в Мэгуреле-Бухаресте Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. *утверждает* создание в Мэгуреле-Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (III));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

28 Создание в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (VI), напоминая далее о резолюции XIX-6, принятой на 19-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), рассмотрев документ 36 C/29 Part XV,

1. *приветствует* предложение Судана о создании на его территории Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (VI));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 187 EX/14 Part VI.

29 Создание в Белграде (Сербия) Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

*Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (VIII), напоминая далее о пункте А.1.5 комплексной всеобъемлющей стратегии в отношении создания институтов и центров ЮНЕСКО (категории 2), содержащейся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденной Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103, в котором предусматривается, что «в определенных случаях Генеральная конференция может уполномочить Исполнительный совет принять от ее имени решение о включении того или иного института или центра в категорию 2»,
*принимая во внимание одобрение этой стратегии Президиумом Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП) на его 46-й сессии в июне 2011 г., и последующее всестороннее рассмотрение этого вопроса Советом МГП на его 20-й сессии в 2012 г., рассмотрев документ 36 C/29 Part XVII,**

1. *уполномочивает* Исполнительный совет принять на его 190-й сессии от ее имени решение об определении «Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата» при Институте развития водных ресурсов им. Ярослава Черны в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- Генеральной конференцией в резолюции 35 С/103, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (IX));
2. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, при условии принятия положительного решения Исполнительным советом на его 190-й сессии.

30 Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук¹

Генеральная конференция,

учитывая, что инженерные науки играют важную роль в решении сложных проблем нашего мира, таких как сокращение масштабов нищеты, обеспечение устойчивого развития и устойчивого использования ресурсов, особенно в условиях возрастающей урбанизации и нехватки водных ресурсов, а также смягчение последствий изменений окружающей среды и в адаптации к ним,

ссылаясь на резолюцию 35 С/32 и решение 186 EX/15,

приветствуя развертывание Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук с такими ее первоначальными элементами, как укрепление инженерных наук в университетах, создание потенциала в области инженерных наук, проведение политической работы и мобилизация поддержки со стороны гражданского общества в целях укрепления инженерных наук, в частности в развивающихся странах и в Африке,

отмечая, что Инициативу ЮНЕСКО в области инженерных наук приветствовали участники Всемирного конгресса инженеров, проходившего в 2011 г. в Женеве,

1. *просит* Генерального директора уделить особое внимание инженерному образованию, в частности в университетах, и обновлению учебных программ с целью ориентации инженерного образования на устойчивое развитие, создание потенциала, достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, решения других задач и проблем и создания потенциала в этой области, а также ведущей роли ЮНЕСКО в Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.);
2. *просит также* Генерального директора продолжать мероприятия ЮНЕСКО в области инженерных наук, по возможности, на межсекторальной и междисциплинарной основе, обеспечивая интеграцию всех наук, особенно в областях разработки политики и мобилизации поддержки гражданского общества;
3. *предлагает* государствам-членам, их учреждениям высшего образования и национальным инженерным ассоциациям там, где они существуют, тесно сотрудничать с ЮНЕСКО в рамках ее Инициативы в области инженерных наук на основе партнерских связей по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг;
4. *просит* Генерального директора стремиться к установлению партнерских связей с различными секторами общества, включая частный сектор, учреждения высшего образования, международные и национальные инженерные ассоциации, в частности Всемирную федерацию инженерно-технических организаций (ВФИТО), международные учреждения по аккредитации, а также другие НПО, при осуществлении Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук, в том числе в целях привлечения в случае необходимости внебюджетных средств;
5. *просит также* Генерального директора обеспечить, чтобы в рамках Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук особое внимание уделялось учету гендерной проблематики;
6. *просит далее* Генерального директора представить доклад о ходе работы по осуществлению Инициативы ЮНЕСКО в области инженерных наук Исполнительному совету на его 190-й сессии и представить оценку осуществления Инициативы на 192-й сессии Исполнительного совета для передачи Генеральной конференции на ее 37-й сессии.

31 Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ)¹

Генеральная конференция,

приветствуя положительное влияние геопарков на образование, устойчивое развитие и культурную идентичность регионов и значительный прогресс в развитии Глобальной сети геопарков,

отмечая важный вклад геологии и геопарков в решение проблем изменения климата и смягчение последствий опасных геологических явлений,

напоминая о необходимости оказания государствам-членам помощи в создании геопарков в их странах, особенно в развивающихся странах, и обеспечения масштабного развития потенциала в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки,

принимая во внимание тот факт, что деятельность геопарков успешно развивалась на протяжении 11 лет и привела к созданию глобальной сети с участием 78 членом² в 26 странах³ при полной поддержке Международного союза охраны природы (МСОП) и Международного союза геологических наук (МСГН),

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Со 187-й сессии Исполнительного совета добавилось еще девять членом.

³ Со 187-й сессии Исполнительного совета еще одна страна стала членом Глобальной сети геопарков.

напоминая далее о том, что инициатива в области геопарков способствует повышению наглядности деятельности ЮНЕСКО и не требует больших текущих и секретариатских расходов, но в то же время обладает потенциалом для привлечения в Организацию внебюджетных средств,

просит Генерального директора:

- (a) и далее улучшать сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ) и укреплять процесс глобального развития геопарков наряду с повышением качественных стандартов, которых они уже достигли,
- (b) обеспечить включение вопроса о геопарках в документ 36 С/5,
- (c) изучить в консультации с государствами-членами возможности придания официального характера нынешней инициативе в области геопарков, в частности изучить возможность ее преобразования в международную программу или инициативу ЮНЕСКО в области геопарков, включая финансовые и административные последствия,
- (d) с этой целью проконсультироваться эффективным с точки зрения затрат образом с государствами-членами, Глобальной сетью геопарков, экспертами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие сектора ЮНЕСКО и их программы, с тем чтобы:
 - (i) рассмотреть целесообразность разработки возможной программы или инициативы ЮНЕСКО в области геопарков на основе нынешнего успеха и опыта ГСГ и геопарков,
 - (ii) обсудить и официально утвердить основу такой программы или инициативы, методы ее работы, вопросы компетенции, представленности, привлечения соответствующих официальных партнеров, а также квалифицированных специалистов,
 - (iii) изучить возможности и формы привлечения средств, которые позволят ЮНЕСКО укрепить международную сеть и оказать помощь в осуществлении новых проектов в области геопарков в развивающихся странах с уделением особого внимания странам Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки,
 - (iv) провести оценку вариантов соглашений об официальном партнерстве с ГСГ,
- (e) представить доклад Исполнительному совету на его 190-й сессии.

32

Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 36 С/64,

ссылаясь на решение 187 EX/24,

принимая во внимание целесообразность пересмотра уставных документов программы «Человек и биосфера» МАБ и Всемирной сети биосферных заповедников, в частности Устава Международного координационного совета Программы МАБ, с тем чтобы предоставить Программе МАБ и ее Всемирной сети биосферных заповедников возможность решать новые задачи, связанные с изменением климата, ускоренной утратой биоразнообразия и стремительной урбанизацией,

1. *утверждает* пересмотренный Устав Международного координационного совета Программы МАБ.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Устав Международного координационного совета Программы МАБ

(Вариант 2011 г.; вариант текста с отражением внесенных изменений см. в Приложении II к документу 187 EX/24)

Статья I

В рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (в дальнейшем именуемой «ЮНЕСКО»), настоящим учреждается Международный координационный совет программы «Человек и биосфера» (в дальнейшем именуемый «Совет»).

Статья II

1. Совет состоит из 34 государств – членов ЮНЕСКО, избираемых Генеральной конференцией на ее очередных сессиях с учетом необходимости справедливого географического распределения и соответствующей ротации, представленности этих государств с точки зрения экологии, и биологического и культурного разнообразия в региональных группах ЮНЕСКО, а также вклада в устойчивое развитие в рамках программы «Человек и биосфера» (в дальнейшем именуемой «Программа МАБ»).

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

2. Полномочия членов Совета вступают в силу по окончании очередной сессии Генеральной конференции, на которой они были избраны, и истекают по окончании второй последующей очередной сессии Конференции.

3. Несмотря на положения пункта 2 выше, срок полномочий половины членов, избранных на первых выборах, истекает в конце первой очередной сессии Генеральной конференции, которая следует за сессией, на которой они были избраны. Фамилии этих членов определяются путем жеребьевки, проводимой после первых выборов Председателем Генеральной конференции, при том понимании, что члены Совета, срок полномочий которых заканчивается, заменяются членами, принадлежащими к той же региональной группе.

4. Члены Совета могут переизбираться непосредственно на следующий период.

5. Совет может представлять Генеральной конференции рекомендации относительно своего состава.

6. Лица, назначаемые государствами-членами в качестве своих представителей в Совете, должны быть специалистами в той области, которую охватывает Программа МАБ, и выбираются из числа лиц, играющих важную роль в осуществлении мероприятий указанных государств-членов, которые связаны с Программой МАБ.

Статья III

1. Совет, как правило, проводит пленарные сессии каждые 12-18 месяцев, но не чаще, чем два раза в течение двухлетнего периода. В соответствии с положениями Правил процедуры могут созываться внеочередные сессии.

2. Каждый член Совета имеет один голос, но может направлять на сессии Совета такое число экспертов и советников, какое он считает целесообразным.

3. Совет принимает свои Правила процедуры.

Статья IV

1. Совет осуществляет руководство и наблюдение за планированием и выполнением Программы МАБ, изучает предложения, касающиеся развития и изменения этой Программы, рекомендует научные и международные проекты сотрудничества, представляющие интерес для всех или группы стран, и устанавливает очередность этих проектов, координирует международное сотрудничество государств-членов в рамках Программы, оказывает помощь в развитии национальных и региональных проектов, относящихся к Программе, и принимает научные и практические меры, которые могут потребоваться для успешного выполнения Программы МАБ. Такие меры могут включать представление Генеральной конференции для рассмотрения и утверждения этим органом конкретных предложений в отношении выполнения Программы МАБ.

2. В проведении своей деятельности Совет может в полной мере использовать все возможности, вытекающие из соглашений или рабочих договоренностей между ЮНЕСКО и другими межправительственными организациями, упомянутыми в подпункте 1(b) статьи VII.

3. Совет может консультироваться со всеми компетентными международными, межправительственными и неправительственными организациями, с которыми ЮНЕСКО поддерживает официальные партнерские отношения.

4. Совет будет, по возможности, стремиться координировать Программу МАБ с другими международными программами.

Статья V

1. Совет может учреждать специальные комитеты для изучения конкретных проблем. В состав этих специальных комитетов могут входить также государства – члены ЮНЕСКО, не являющиеся членами Совета.

2. Принимая во внимание текущие международные мероприятия, Совет может учреждать, в случае необходимости, рабочие группы специалистов для изучения некоторых аспектов Программы МАБ. Эти рабочие группы, члены которых входят в них в своем личном качестве, могут включать граждан государств – членов ЮНЕСКО, не являющихся членами Совета.

Статья VI

1. В начале своей первой сессии Совет избирает из числа своих государств-членов председателя и четверых заместителей председателя, а также докладчика, которые составляют его Президиум.
2. Президиум выполняет такие функции, которые могут быть поручены ему Советом.
3. Президиум может созываться в промежутках между сессиями Совета по требованию самого Совета, Генерального директора ЮНЕСКО или принятого на основе консенсуса решения членов Президиума.
4. Совет избирает новый Президиум всякий раз, когда состав Совета изменяется Генеральной конференцией в соответствии со статьей II выше. Члены Президиума, которые являются представителями государств – членов ЮНЕСКО, осуществляют свои функции до избрания нового состава Президиума.

Статья VII

1. В число наблюдателей, которые могут приглашаться (и поощряться) к участию в сессиях Совета, его Президиума или его комитетов без права голоса, входят, в числе прочих:
 - (a) представители государств-членов и членов – сотрудников ЮНЕСКО, не являющихся членами Совета;
 - (b) представители Организации Объединенных Наций, а также других межправительственных организаций системы ООН, таких как Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Программа Организации Объединенных Наций (ПРООН) по окружающей среде (ЮНЕП);
 - (c) представители международных неправительственных организаций, которые получили приглашение Совета и/или Генерального директора ЮНЕСКО.
2. Совет определяет условия, на которых организации, не упомянутые в подпунктах 1 (b) и (c) выше, приглашаются участвовать без права голоса в его совещаниях при обсуждении вопросов, представляющих общий интерес.

Статья VIII

1. Секретариат Совета обеспечивается Генеральным директором ЮНЕСКО, который предоставляет в распоряжение Совета персонал и другие средства, необходимые для его функционирования. Сотрудники других организаций, упомянутых в подпункте 1 (b) статьи VII, могут назначаться в состав Секретариата по соглашению с этими организациями.
2. Секретариат обеспечивает обслуживание всех сессий Совета и совещаний Президиума, комитетов и рабочих групп. Могут быть достигнуты соглашения с другими организациями, упомянутыми в подпункте 1 (b) статьи VII, по обеспечению специального обслуживания для отдельных рабочих групп Совета, не требующего затрат со стороны ЮНЕСКО.
3. Секретариат осуществляет текущие мероприятия, необходимые для координирования выполнения международных программ, являющихся предметом рекомендаций Совета, устанавливает в соответствии с инструкциями Президиума даты сессий Совета и принимает все необходимые меры по их созыву.
4. Секретариат собирает предложения, которые он получает от членов Совета, от других государств – членов ЮНЕСКО и от различных заинтересованных международных организаций по поводу разработки международных проектов в рамках Программы МАБ и подготавливает их для рассмотрения Советом; Секретариат поддерживает связь с национальными комитетами, созданными государствами-членами в целях выполнения Программы МАБ в соответствии с предложением, содержащимся в резолюции 2.313, принятой Генеральной конференцией на ее 16-й сессии, и сообщает им о рекомендациях Совета.
5. Помимо обслуживания Совета, Секретариат тесно сотрудничает с секретариатами программ ЮНЕСКО и международных правительственных и неправительственных организаций, упомянутых в подпунктах 1 (b) и (c) статьи VII; с этой целью он участвует, если необходимо, в межсекретариатских совещаниях по координации.

Статья IX

1. Международные программы, которые Совет предлагает государствам-членам с целью проведения согласованных мероприятий, осуществляются участвующими государствами-членами в соответствии с обязательствами, которые каждое государство-член готово принять. В то же время Совет может направлять ЮНЕСКО, а также другим организациям, упомянутым в подпунктах 1 (b) и (c) статьи VII, рекомендации относительно помощи государствам-членам для развития экологических программ. Если указанные организации принимают такие рекомендации и если заинтересованные государства-члены выражают свое согласие, эти организации должны взять на себя финансирование соответствующих мероприятий в соответствии с их уставными положениями и правилами.

2. Государства-члены покрывают расходы, связанные с участием своих представителей в сессиях Совета и его комитетов. Текущие расходы Совета и его вспомогательных органов покрываются за счет фондов, ассигнуемых для этой цели Генеральной конференцией ЮНЕСКО, а также за счет дополнительных средств, которые могут предоставить другие организации системы Организации Объединенных Наций. Тем не менее, Генеральной конференции может быть предложено оплатить расходы, связанные с участием одного представителя от государства – члена Совета с доходом на душу населения, не превышающим 10 000 долларов, или представляющего НРС.

3. Сессии Совета проходят в помещениях Штаб-квартиры ЮНЕСКО. Вместе с тем, при получении соответствующего приглашения от какого-либо государства – члена ЮНЕСКО и одобрения такого приглашения Советом большинством его членов, сессия Совета может проводиться в государстве – члене Совета, направившем это приглашение. В этом случае расходы по созыву данной сессии Совета и его вспомогательных органов несет государство-член, направившее приглашение. Во всех случаях, когда в повестку дня сессии Совета включается вопрос о внесении изменений в Устав или правила процедуры Совета, сессия проводится в Штаб-квартире ЮНЕСКО.

4. Могут приниматься добровольные взносы и в связи с этим могут создаваться целевые фонды в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО; ими ведает Генеральный директор ЮНЕСКО. Совет предоставляет Генеральному директору рекомендации о выделении средств за счет таких взносов на международные проекты в рамках Программы МАБ.

Статья X

Совет представляет доклады о своей деятельности каждой очередной сессии Генеральной конференции ЮНЕСКО. Эти доклады направляются для информации другим международным организациям, упомянутым в подпунктах 1 (b) и (c) статьи VII, а также иным заинтересованным сторонам, если Совет сочтет это уместным.

33 40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 35 С/31,

признавая большую актуальность программы «Человек и биосфера» (МАБ) по прошествии 40 лет после первой сессии ее Международного координационного совета (МКК), о чем заявляет, в частности, все большее число государств-членов, активно участвующих в Программе МАБ и во Всемирной сети биосферных заповедников,

вновь повторяя свою убежденность в том, что биосферные заповедники имеют особый потенциал и играют особую роль в решении современных и новых проблем, с которыми сталкивается человечество в плане продолжения устойчивого развития, в частности таких, как изменение климата, и *подтверждая также* признание ценности биосферных заповедников в качестве учебных площадок для устойчивого развития,

приветствуя действия, предпринимаемые ЮНЕСКО и государствами-членами для дальнейшего повышения актуальности Программы МАБ в течение 2011 г. – года 40-летней годовщины этой Программы, о чем свидетельствует, среди прочего, успех конференции «Во имя жизни, во имя будущего: биосферные заповедники и изменение климата», проведенной 27 и 28 июня 2011 г. в Дрездене (Германия) при щедрой поддержке со стороны Германии,

приветствуя также предложения о провозглашении дня совместных действий во всех биосферных заповедниках по всему миру в целях решения глобальных проблем и *призывая* в то же время к проведению дальнейшего анализа этих предложений,

принимая к сведению проведение в 2011 г. среднесрочной оценки осуществления Мадридского плана действий (2008-2013 гг.) и решение Международного координационного совета провести в

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SC на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- период с конца 2013 г. по начало 2014 г. внешнюю оценку достижений Мадридского плана действий,
1. *одобряет* Дрезденскую декларацию, ее рекомендации и содержащийся в ней призыв к обеспечению адекватных возможностей для осуществления этих рекомендаций, принятую на вышеупомянутой конференции в Дрездене;
 2. *предлагает* государствам-членам продолжить осуществление Севильской стратегии и Мадридского плана действий и выделить ресурсы, необходимые для этой цели;
 3. *призывает* Генерального директора провести окончательную оценку осуществления Мадридского плана действий в соответствии с решениями Международного координационного совета на основе финансирования из средств обычного бюджета в той мере, в какой это вписывается в рамки документа 36 С/5, или, в качестве альтернативного варианта, на основе средств из внебюджетных источников;
 4. *выражает* озабоченность в связи с уменьшением ассигнований на Программу МАБ и *просит* Генерального директора принять все возможные меры для обеспечения надлежащей финансовой поддержки Программы МАБ;
 5. *предлагает* Генеральному директору обеспечить эффективное межсекторальное взаимодействие с соответствующими мероприятиями по биосферным заповедникам в рамках других крупных программ;
 6. *предлагает также* Генеральному директору укрепить связи между Программой (МАБ), программой УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО, сетью Системы ассоциированных школ и другими экологическими сетями в целях поощрения образования в интересах устойчивого развития (ОУР) в школах;
 7. *предлагает далее* Генеральному директору представить Программу МАБ на Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию («Рио+20»);
 8. *предлагает далее* Генеральному директору в консультации с Международным координационным советом подготовить стратегический документ для Программы МАБ на период после 2013 г., охватываемый следующей Среднесрочной стратегией ЮНЕСКО, на основе Мадридского плана действий и оценок его осуществления.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дрезденская Декларация о биосферных заповедниках и изменении климата (28 июня 2011 г.)

Мы, участники Международной конференции «Ради жизни, ради будущего: биосферные заповедники и изменение климата», состоявшейся в Дрездене (Германия) 27-28 июня 2011 г., принимаем следующую Декларацию:

Смягчение последствий изменения климата, адаптация к изменению климата и сохранение биологического разнообразия относятся сегодня к числу ключевых проблем, касающихся окружающей среды. Способность решать эти проблемы требует проявления сильной политической воли и решительных действий во всем мире. Во многих случаях мы уже обладаем знаниями и технологиями для изменения пути своего развития. В настоящий момент нам необходимо мобилизовать наши ресурсы и творческий потенциал для дальнейшей активизации усилий по обеспечению устойчивого развития, включая изменения в нашем поведении.

Международный координационный совет программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ) был впервые создан в 1971 г. и положил начало созданию нового типа охраняемых территорий – биосферных заповедников. Ключевой целью было объявлено обеспечение гармоничного развития человека и природы. Идея создания биосферных заповедников была встречена с растущим одобрением во всем мире, и за прошедшие четыре десятилетия у нее появилось много сторонников. Биосферные заповедники представляют собой глобальную сеть модельных регионов, где могут быть протестированы устойчивые формы использования ресурсов и варианты адаптации к изменяющимся экологическим, экономическим и социальным условиям при участии всех заинтересованных групп.

Эта всемирная сеть, созданная в рамках программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера», насчитывает свыше 560 биосферных заповедников в более чем 100 странах мира и позволяет использовать накопленный за 40 лет богатый опыт работы в этих регионах, служащих моделями для устойчивого развития, и в целях смягчения последствий изменения климата и адаптации к этим изменениям. Деятельность этой сети направлена на внесение существенного вклада в изучение данных процессов а также в сохранение биологического разнообразия. Мы надеемся, что принимаемые в настоящее время глобальные меры по защите климата позволят удовлетворить насущные потребности сохранения биологического разнообразия и его устойчивого использования.

С самого начала реализации Программы МАБ преследовались цели применения инновационных подходов к исследованиям, мониторингу, образованию и созданию необходимого потенциала, а также к управлению модельными проектами и их осуществлению. Эти подходы выходят далеко за рамки задачи сохранения природы, и их можно использовать в качестве моделей экологически устойчивого

образа жизни. Таким образом, биосферные заповедники являются важным элементом в системе сохранения на нашей планете среды, пригодной для проживания будущих поколений.

Биосферные заповедники являются эффективным инструментом смягчения последствий климатических изменений и служат моделями адаптации к воздействию этих изменений. Это, в частности, относится к таким областям, как устойчивое землепользование, «зеленая экономика», сохранение экосистемных услуг, энергоэффективность и использование возобновляемых источников энергии. Биосферные заповедники – это площадки для изучения возможностей устойчивого развития человечества.

Ссылаясь на цели Севильской стратегии (1995 г.) и Мадридского плана действий (2008 г.), участники конференции призывают государства, участвующие в Программе МАБ, уделять больше внимания биосферным заповедникам в своих стратегиях по смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним, а также обеспечить использование опыта, накопленного в биосферных заповедниках в других регионах.

Исходя из этого, мы считаем необходимым принятие следующих мер:

На политическом уровне в государствах-членах

- (1) Уделять больше внимания возможностям Программы МАБ и биосферных заповедников для смягчения последствий климатических изменений и адаптации к их воздействию, а также способствовать интеграции этого опыта в национальные и международные программы, связанные с изучением изменения климата.
- (2) Придавать идее создания биосферных заповедников большую значимость в рамках сотрудничества в целях развития и оказывать поддержку соответствующим проектам, увязывающим задачи искоренения нищеты, сохранения биоразнообразия и защиты климата в развивающихся странах.
- (3) Создать на национальном и/или местном уровне необходимую законодательную, административную и организационную основу для биосферных заповедников, подготовить для нее соответствующих специалистов и обеспечить надлежащее финансирование и персонал для управления и деятельности биосферных заповедников.
- (4) Продолжить дальнейшее развитие биосферных заповедников в качестве модельных регионов для устойчивого развития и как можно шире распространять передовую практику и опыт.
- (5) Поддерживать проблемно-ориентированные, междисциплинарные и прикладные исследования, мониторинг и оценку, включая традиционные знания, в отношении климатических изменений и их воздействия на биосферные заповедники и интегрировать результаты этой деятельности в национальные и международные исследовательские программы и проекты.
- (6) Оказывать поддержку инновационным экономическим инструментам и видам деятельности, которые сочетают в себе смягчение последствий климатических изменений и адаптацию к ним с поддержанием целостности экосистем и биоразнообразия, а также обеспечением социального развития, включая потребности общин местного и коренного населения, в частности, в контексте добычи природных ресурсов и получении энергии.
- (7) Придавать большее значение роли землепользования в секвестрации углерода, в частности на лесных территориях, посредством осуществления и оценки в биосферных заповедниках реализуемой на добровольной основе программы REDD+ в целях улучшения знаний в отношении воздействия климатических изменений, рынков и практической деятельности, а также разработки усовершенствованных методов и распространения накопленного опыта.
- (8) Содействовать дальнейшему улучшению понимания концепции биосферных заповедников и процессам, необходимым для этой цели.

На практическом уровне в биосферных заповедниках

- (9) Активизировать усилия по развитию инновационных подходов к смягчению последствий климатических изменений и адаптации к ним (включая разработку моделей финансирования), обеспечить внедрение таких подходов и соответствующую адаптацию управленческих планов, а также их интеграцию в существующие подходы к устойчивому развитию и использовать их для укрепления экономики регионов.

- (10) Составить и реализовать управленческие планы по адаптации к изменению климата на основе анализа факторов уязвимости с учетом необходимости сохранения и устойчивости использования биологического разнообразия и вовлечением в этот процесс местного населения.
- (11) Объединять традиционные знания со знаниями коренного и местного населения и с современными научными данными для углубления исследований в области изменения климата.
- (12) Активизировать усилия по использованию биосферных заповедников в качестве учебных площадок для устойчивого развития, показывающих, каким образом биологическое разнообразие способствует обеспечению экосистемных услуг и созданию возможностей для экономического развития.
- (13) Продолжать развитие и укрепление международного сотрудничества для обмена опытом и эффективными методами, а также создания совместных проектов, в том числе в рамках партнерства.
- (14) Развивать и усиливать партнерские связи с частным сектором с целью выявления, развития и рекламирования местных, национальных и международных рынков для продуктов и услуг, получаемых с учетом требований устойчивого развития, и для внедрения на данных территориях такой практики экономической деятельности, которая благотворно влияет на климат.

На уровне ЮНЕСКО

- (15) Всесторонне поддерживать и использовать Программу МАБ и биосферные заповедники в соответствии со Стратегией деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата и Инициативой ЮНЕСКО в области изменения климата, причем не только в качестве источников данных, для лучшего понимания воздействия изменения климата, в частности, в регионах, которым ЮНЕСКО уделяет особое внимание, таких как Африка и малые островные развивающиеся государства (МОСРГ).
- (16) Осуществлять дальнейшее развитие Всемирной сети биосферных заповедников как одной из ключевых программ ЮНЕСКО в качестве модельных территорий для лучшего понимания воздействия изменения климата на сообщества людей, культурное и биологическое разнообразие, экосистемные услуги, всемирное природное и культурное наследие и рассмотреть вопрос о включении биосферных заповедников в глобальные, скоординированные междисциплинарные программы по изучению изменения климата.
- (17) Поощрять международный обмен передовым опытом и содействовать развитию партнерства по линии Юг-Юг и Север-Юг-Юг в области обмена технологиями и лучшими практическими методами посредством установления двусторонних связей.
- (18) Участвовать в иных межправительственных программах и конвенциях ЮНЕСКО и Организации Объединенных Наций, в частности, в трех принятых в Рио-де-Жанейро конвенциях, в Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.), в Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (Рио+20) и сотрудничать с другими соответствующими международными и национальными организациями и учреждениями, с тем чтобы они шире использовали биосферные заповедники в качестве пилотных территорий для проведения исследований, изучения возможностей и процессов, обеспечивающих устойчивость.
- (19) Оказывать государствам-членам политическую и финансовую поддержку в создании новых биосферных заповедников, особенно трансграничных заповедников, и в обеспечении успешного управления ими.

Заключение

Участники конференции призывают обеспечить надлежащие финансовые, организационные и кадровые возможности для осуществления рекомендаций, содержащихся в настоящей Декларации. Участники конференции предлагают Международному координационному совету Программы МАБ одобрить настоящую Декларацию на его 23-й сессии и представить эту Декларацию Генеральной конференции ЮНЕСКО на ее 36-й сессии осенью 2011 г.

34 Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять план действий по Крупной программе III, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и трех главных направлениях деятельности, с уделением особого внимания Африке, гендерному равенству, молодежи и наиболее уязвимым слоям общества, НРС, МОСРГ и странам в ситуациях после конфликтов и бедствий;
- (b) в рамках осуществления плана действий по Крупной программе III также использовать сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в следующих целях:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Распространение этики науки и технологии

- (i) оказание поддержки перспективным исследованиям и прогнозированию в отношении новых и возникающих этических проблем, в частности в рамках этического подхода к устойчивому развитию;
- (ii) пропагандирование существующих нормативно-правовых документов в области биоэтики (Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, Международной декларации о генетических данных человека, Всеобщей декларации о биоэтике и правах человека) и этики науки (Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников и Декларации 1999 г. о науке и использовании научных знаний) и оказание поддержки государствам-членам в их осуществлении, а также изучение целесообразности нормативно-правового документа по этическим принципам, касающимся изменения климата;
- (iii) создание потенциала для оказания поддержки развитию органов, учреждений и разработке политики на национальном уровне, с тем чтобы развивающиеся страны могли решать этические проблемы науки и технологии, с уделением особого внимания:
 - роли национальных комитетов по биоэтике в деле укрепления потенциала государств-членов на национальном уровне для выявления и решения биоэтических проблем с должным учетом соответствующих рамок в области прав человека и гендерного равенства;
 - разработке этически обоснованной политики для реагирования на проблемы развития, возникающие в результате конвергенции технологий и глобальных экологических изменений;
- (iv) обеспечение посредством образования и повышения уровня осведомленности того, чтобы соответствующие аудитории получали информацию как об основных этических проблемах, так и о средствах, имеющихся для их решения, в частности посредством поддержки работы и развития онлайн-Глобальной обсерватории по этике (ГОЭ), а также разработки и распространения соответствующих педагогических материалов;
- (v) содействие международным, региональным и национальным дискуссиям по этическим вопросам, касающимся развития науки и технологий, особенно биоэтики, посредством работы Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ), Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ);

Двухлетний секторальный приоритет 2: Поддержка мер реагирования государств-членов на социальные преобразования, в частности в целях содействия демократии и устойчивому развитию в интересах укрепления культуры мира и ненасилия

- (vi) решение проблем социальных преобразований и поиск ответов на другие глобальные вызовы на основе прав человека, особенно в контексте социальной интеграции уязвимых групп; учет социальных и человеческих аспектов глобальных экологических изменений; оказание поддержки развитию и участию молодежи в жизни общества; и содействие предупреждению и преодолению насилия, затрагивающего молодежь и женщин;
- (vii) продвижение знаний о правах человека в областях компетенции ЮНЕСКО с уделением особого внимания праву пользоваться благами научного прогресса и праву на свободу выражения мнений для ученых и представителей интеллектуальных кругов, а также содействие включению прав человека в основную деятельность Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГООНВР) посредством подготовки кадров по использованию подхода к программированию с учетом прав человека;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (viii) содействие социальной интеграции уязвимых групп населения посредством Программы МОСТ и осуществления разработанной ЮНЕСКО Комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью в целях улучшения общественной среды в городах в интересах укрепления социальной интеграции и расширения возможностей в области осуществляемых молодежью социальных инноваций путем:
- укрепления потенциала для разработки инклюзивной и демократической политики, в том числе на уровне местных органов власти, в сотрудничестве с коалициями городов по борьбе с расизмом и дискриминацией и аналогичными городскими сетями с уделением особого внимания положению мигрантов;
 - борьбы с дискриминацией, связанной с ВИЧ/СПИДом;
 - содействия проведению анализа и исследований, касающихся связанного с гендерными факторами воздействия социальных преобразований, для оказания поддержки разработке целенаправленной политики;
- (ix) разработка инновационных мер по оказанию содействия культуре мира посредством укрепления демократических процессов, примирения и ненасилия с уделением особого внимания:
- предотвращению насилия в отношении женщин и девочек, особенно в конфликтных и постконфликтных ситуациях, и разработке программ в области предотвращения насилия среди молодежи;
 - роли молодежи в качестве партнера в области национального и общинного развития, обеспечения мира и ненасилия путем оказания содействия созданию основанной на правах человека политической среды для успешного перехода к взрослой жизни и конструктивного социального участия, особенно посредством осуществления Стратегии ЮНЕСКО в отношении африканской молодежи и путем использования извлеченных уроков и передового опыта в этой области в других регионах, особенно в Латинской Америке и Карибском бассейне;
 - дальнейшему укреплению практики организации Молодежного форума ЮНЕСКО на основе обзора прошлого опыта;
- (x) содействие проведению философского анализа и созданию потенциала для критического осмысления процессов в современных обществах с целью выявления и анализа существующих и возникающих проблем, которые необходимо решить для создания прочной культуры мира, в частности посредством содействия расширению возможностей для обменов и включению преподавания философии в формальное и неформальное образование;
- (xi) укрепление потенциала социальных наук, особенно в развивающихся странах, в целях мобилизации навыков, возможностей, знаний и инфраструктур, имеющихся в области социальных наук, в качестве движущих сил развития и инноваций в рамках социального развития и интеграции, в частности посредством механизмов и мероприятий Программы МОСТ;
- (xii) содействие включению в международные повестки дня вопросов, касающихся социальных и гуманитарных аспектов, присущих глобальным экологическим изменениям, на основе вклада социальных и гуманитарных наук и при уделении приоритетного внимания положению НРС и МОСРГ, особенно в отношении миграции, обусловленной климатом, в частности посредством деятельности в рамках Программы МОСТ, работы Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ), сотрудничества с Международным советом по социальным наукам, в частности в связи со вторым Всемирным форумом по социальным наукам и Всемирным докладом ЮНЕСКО по социальным наукам, а также процессов в Организации Объединенных Наций, включая Целевую группу ООН по социальным аспектам изменения климата;
- (xiii) использование потенциала спорта для социальных преобразований, социальной интеграции, развития и мирных процессов посредством деятельности в рамках Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) и его консультативного органа – Постоянного консультативного совета (ПКС) путем:
- установления стратегических партнерских связей на основе региональных рамочных документов, популяризирующих роль и потенциал спорта в качестве движущей силы развития; и
 - предоставления государствам-членам консультаций и примеров передовой практики для включения социального аспекта спорта в государственную политику и программы, в частности в отношении физического воспитания и общинного спорта;
 - и участия в международных усилиях по борьбе с допингом в спорте посредством применения и мониторинга Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте, а также дальнейшего предоставления технической поддержки, консультирования по вопросам политики и оказания финансовой помощи государствам-участникам (при уделении приоритетного внимания Африке, НРС и МОСРГ) за счет средств Фонда для искоренения допинга в спорте в целях эффективного осуществления антидопинговой деятельности;

- (с) ассигновать сумму в 8 674 100 долл. для расходов на мероприятия и 20 556 600 долл. для расходов на персонал;
- 2. просит Генерального директора:
 - (а) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные в настоящей резолюции, опираясь при необходимости на межсекторальные платформы;
 - (б) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов, включая соответствующие показатели эффективности:

Главное направление деятельности 1: Оказание поддержки государствам-членам в разработке политики и осуществлении пропагандистской деятельности в области этики науки и технологии, особенно биоэтики

- (1) укрепление потенциала государств-членов на национальном уровне для выявления и решения биоэтических проблем с должным учетом соответствующих рамок в области прав человека и гендерного равенства;
- (2) обеспечение продвижения и осуществления Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте;

Главное направление деятельности 2: Содействие культуре мира и ненасилия посредством деятельности, касающейся прав человека, демократии, примирения, диалога и философии и охватывающей всех политических и социальных партнеров, в особенности молодежь

- (3) достижение лучшего понимания значения социальной интеграции для продвижения культуры мира на основе объединения прав человека и демократических принципов;
- (4) содействие социальным изменениям, способствующим миру и ненасилию, посредством внедрения социальных инноваций на основе руководящей роли молодежи и участия молодых женщин и мужчин в жизни своих общин;

Главное направление деятельности 3: Оказание поддержки государствам-членам в реагировании на социальные преобразования посредством создания и укрепления национальных исследовательских систем и содействие развитию сетей знаний и исследовательского потенциала в области социальных наук

- (5) повышение потенциала и осведомленности в государствах-членах и на международном уровне в целях разработки, осуществления и мониторинга политики, способствующей социальной интеграции всех групп в обществе, особенно молодежи, женщин, мигрантов и инвалидов;
- (6) составление международных повесток дня в области глобальных экологических изменений и укрепление национальной политики реагирования на такие изменения с акцентом на присущие им социальные и гуманитарные аспекты на основе вклада социальных и гуманитарных наук;
- 3. просит также Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации;
- 4. просит далее Генерального директора осуществлять программу таким образом, чтобы были также полностью достигнуты ожидаемые результаты, которые определены по Крупной программе III в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство».

35 Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)¹

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 С/39, рассмотрев документ 36 С/22, утверждает предлагаемые поправки к Уставу Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту, содержащиеся в Приложении к документу 36 С/22.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Устав Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)

(вариант 2011 г.; вариант текста с отражением внесенных изменений
см. в Приложении к документу 36 С/22)

I. Учреждение и функции

Статья 1 – Учреждение Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту («Комитет»)

1.1 В рамках Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) настоящим учреждается Межправительственный комитет по физическому воспитанию и спорту, именуемый ниже «Комитет».

1.2 Текущие расходы Комитета финансируются за счет средств, выделяемых для этой цели Генеральной конференцией ЮНЕСКО на каждой ее очередной сессии.

Статья 2 – Функции Комитета

2.1 Комитет несет ответственность за:

- (a) общее руководство разработкой и осуществлением стратегии и программы мероприятий ЮНЕСКО в области физического воспитания и спорта, в частности посредством вынесения рекомендаций относительно порядка очередности различных мероприятий или групп мероприятий, предусматриваемых программой;
- (b) содействие международному сотрудничеству в области физического воспитания и спорта в целях укрепления мира, дружбы, взаимопонимания и уважения между народами, в частности посредством оказания помощи государствам-членам, как предусмотрено в статье 9, – либо по их просьбе, либо по предложению Постоянного консультативного совета, – в вопросах координации их программ и мероприятий в этой области;
- (c) содействие принятию, популяризации и распространению Международной хартии физического воспитания и спорта;
- (d) содействие осознанию общественного значения физического воспитания и спорта в качестве составной части гармонического развития личности;
- (e) осуществление на основе общепринятых принципов в области физического воспитания и спорта мероприятий, решение о проведении которых может быть вынесено Генеральной конференцией;
- (f) содействие проведению исследований по вопросам физического воспитания и спорта, сбору, анализу и публикации научных работ и других документов, касающихся, в частности, физического воспитания и спорта, совершенствованию программы подготовки кадров в этой области, а также организации обмена специалистами и, по мере необходимости, региональных совещаний, семинаров и курсов по различным аспектам физического воспитания и спорта;
- (g) поощрение плодотворной, стабильной и эффективной координации деятельности и сотрудничества в области развития и популяризации физического воспитания и спорта в гражданском обществе в целом, совместно со средствами информации, неправительственными организациями, международными федерациями, учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций;
- (h) разработку общей политики в целях поддержания, укрепления и развития Международного фонда для развития физического воспитания и спорта и управления им.

2.2 При выполнении своих функций Комитет стремится, когда это необходимо, принимать во внимание другие международные программы в области физического воспитания и спорта.

2.3 Комитет участвует в разработке и оценке программы ЮНЕСКО в области физического воспитания и спорта. Он также несет ответственность за привлечение в поддержку региональных, субрегиональных и национальных мероприятий, отвечающих целям Комитета, технической, финансовой и материальной помощи со стороны государств – членов ЮНЕСКО, а также субрегиональных, региональных или международных учреждений, органов и источников финансирования, как государственных, так и частных, по четырем основным направлениям:

- (a) уменьшение разрыва, неравенства и диспропорций между государствами и регионами мира;
- (b) сохранение этических ценностей спорта;

- (с) развитие физического воспитания и спорта в рамках систем формального и неформального образования, а также в рамках процесса образования на протяжении всей жизни;
- (d) повышение роли спорта в деле содействия развитию и миру, правам лиц с умственными и физическими недостатками, сохранению культуры и традиционных видов спорта и игр, гендерному равенству, социальной интеграции и борьбе с расизмом.

2.4 Комитет представляет доклады о своей деятельности Генеральной конференции ЮНЕСКО.

II. Состав

Статья 3 – Состав членов Комитета

3.1 Комитет состоит из 18 государств – членов Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, избираемых Генеральной конференцией на ее очередных сессиях с должным учетом справедливого географического распределения в соответствии с принципами, установленными Генеральной конференцией в отношении представительства во всех межправительственных советах и комитетах ЮНЕСКО, и необходимости обеспечения соответствующей ротации.

3.2 Срок полномочий членов Комитета исчисляется с конца очередной сессии Генеральной конференции, на которой они были избраны, до конца второй последующей очередной сессии Конференции.

3.3 Независимо от положений статьи 3.2, срок полномочий половины членов Комитета, определенных во время первых выборов, истекает в конце первой очередной сессии Генеральной конференции, следующей за сессией, на которой они были избраны. Эти члены Комитета определяются путем жеребьевки, проводимой Председателем Генеральной конференции после первых выборов. Замещение членов осуществляется в соответствии с положениями статьи 3.1.

3.4 Члены Комитета могут быть незамедлительно переизбраны на второй четырехлетний срок полномочий.

3.5 Комитет может давать рекомендации Генеральной конференции относительно своего состава.

3.6 Государства – члены Комитета принимают меры для назначения в качестве своих представителей в Комитете лиц, играющих важную роль в разработке, проведении и осуществлении национальной политики и в международных связях в области физического воспитания и спорта.

3.7 Государства-члены несут расходы, связанные с участием их представителей в сессиях Комитета.

Статья 4 – Представители и наблюдатели

4.1 Представители государств-членов и членов – сотрудников ЮНЕСКО и постоянные миссии наблюдателей при ЮНЕСКО, которые не являются членами Комитета, как это предусмотрено в статье 3.1, могут участвовать в работе Комитета в качестве наблюдателей без права голоса.

4.2 Комитет может приглашать членов Постоянного консультативного совета, как это предусмотрено в статье 9, для участия в работе Комитета в качестве наблюдателей без права голоса.

4.3 Организация Объединенных Наций и другие организации системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашения о взаимном представительстве, могут принимать участие в работе Комитета в качестве наблюдателей без права голоса.

III. Организация работы Комитета

Статья 5 – Заседания Комитета

5.1 Комитет проводит свои очередные сессии раз в два года. Внеочередные сессии Комитета могут созываться Генеральным директором ЮНЕСКО, либо по просьбе большинства членов Комитета, при условии наличия необходимых средств.

5.2 Комитет может проводить свои заседания в межсессионный период после представления на рассмотрение письменных докладов Генеральным директором ЮНЕСКО. В межсессионный период любые решения принимаются в соответствии со статьей 7 и официально регистрируются Секретариатом.

Статья 6 – Выборы должностных лиц

6.1 В начале своей первой сессии Комитет избирает Председателя и пять заместителей Председателя, с надлежащим учетом справедливого географического распределения.

6.2 Председатель и пять заместителей Председателя выступают в качестве координаторов по тем регионам, к которым они относятся. В их соответствующих регионах им поручается наблюдать за ходом осуществления и координировать выполнение рекомендаций Комитета, утвержденных Генеральным директором, мероприятий Комитета, а также соответствующей информационной деятельности.

IV. Порядок ведения заседаний

Статья 7 – Голосование

- 7.1 Каждый член Комитета, состав которого определен в пункте 1 статьи 3, имеет один голос.
- 7.2 Комитет принимает свои решения простым большинством голосов своих членов.

Статья 8 – Правила процедуры

Комитет принимает свои Правила процедуры.

V. Постоянный Консультативный совет

Статья 9 – Постоянный Консультативный Совет («Совет»)

В работе Комитета участвует Постоянный консультативный совет, который именуется ниже «Совет» и в состав которого входят следующие организации:

- (a) соответствующие учреждения и программы Организации Объединенных Наций, такие как Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Отдел Организации Объединенных Наций по спорту в интересах развития и мира (ОООНСРМ);
- (b) соответствующие региональные или межрегиональные межправительственные организации, определенные Комитетом;
- (c) Международный олимпийский комитет (МОК) и Международный паралимпийский комитет (МПК);
- (d) определяемые Комитетом международные неправительственные организации, которые поддерживают официальные партнерские отношения с ЮНЕСКО и могут оказывать техническую, интеллектуальную, финансовую или иную материальную поддержку деятельности Комитета в области физического воспитания и спорта, в частности, Международный совет по физическому воспитанию и наукам о спорте (СИЕПСС) и организация «СпортАккорд»;
- (e) соответствующие определяемые Комитетом международные неправительственные организации, которые могут оказывать техническую, интеллектуальную, финансовую или иную материальную поддержку деятельности Комитета в области физического воспитания и спорта;
- (f) соответствующие определяемые Комитетом учебные заведения, которые могут оказывать техническую, интеллектуальную, финансовую или иную материальную поддержку деятельности Комитета в области физического воспитания и спорта;
- (g) определяемые Комитетом эксперты в области физического воспитания и спорта, которые могут оказывать техническую, интеллектуальную, финансовую или иную материальную поддержку деятельности Комитета в области физического воспитания и спорта.

Статья 10 – Функции Совета

Совет оказывает СИГЕПС помощь путем предоставления высококачественных рекомендаций, технической помощи и экспертной поддержки в области физического воспитания и спорта.

Статья 11 – Представление докладов

Совет представляет Комитету доклады о своей деятельности на каждой очередной сессии Комитета.

Статья 12 – Рекомендации Совета

По просьбе Комитета и в соответствии с резолюциями Генеральной конференции Совет может разрабатывать рекомендации в областях компетенции Комитета. Последний рассматривает их и, в случае необходимости, направляет Генеральному директору ЮНЕСКО.

Статья 13 – Заседания Совета

Совет проводит свои очередные сессии раз в два года параллельно с заседаниями Комитета. Внеочередные сессии Совета могут созываться Генеральным директором ЮНЕСКО либо по его инициативе, либо по просьбе Комитета при условии наличия необходимых финансовых средств.

Статья 14 – Правила процедуры Совета

Комитет принимает Правила процедуры Совета.

Статья 15 – Голосование

Совет принимает свои рекомендации простым большинством голосов своих членов.

VI. Рабочие группы

Статья 16 – Рабочие группы

16.1 Комитет может после консультации с Советом учреждать специальные группы экспертов. С этой целью ему могут представляться предложения Совета.

16.2 Специальным группам экспертов поручается изучение выявленных проблем, а также представление и осуществление мероприятий и проектов, определяемых с целью удовлетворения конкретных потребностей, относящихся к компетенции Комитета, в зависимости от тем и/или географических условий или конкретной ситуации.

VII. Секретариат Комитета

Статья 17 – Секретариат

17.1 Генеральный директор ЮНЕСКО или представитель Генерального директора участвует в работе Комитета без права голоса и может в любое время выступать с устными или письменными заявлениями перед Комитетом по любому обсуждаемому вопросу.

17.2 Секретариат Комитета обеспечивается Генеральным директором ЮНЕСКО, который предоставляет в распоряжение Комитета персонал и другие средства, необходимые для его работы.

17.3 Секретариат получает, переводит и распространяет все официальные документы Комитета и организует устный перевод выступлений. Он выполняет также все другие обязанности, необходимые для обеспечения нормальной работы Комитета.

36 Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 35 С/36, в которой Генеральному директору предлагается провести консультации и исследование по вопросу о целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата,

принимая во внимание Стратегию деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата, утвержденную Исполнительным советом на его 180-й сессии (180 EX/16 Rev.), усиленный План действий для Стратегии деятельности ЮНЕСКО в связи с изменением климата (182 EX/INF.7 Annex – сентябрь 2009 г.) и представленную Генеральным директором Инициативу в области изменения климата (декабрь 2009 г.), которая выдвигает на передний план этические и социальные вопросы, связанные с изменением климата,

принимая к сведению решения 185 EX/13 и 186 EX/9,

считая, что в настоящее время было бы нецелесообразным приступить к разработке проекта декларации об этических принципах в связи с изменением климата,

1. *просит* Генерального директора поддерживать и укреплять предлагаемую взаимосвязь между деятельностью в области экологической этики, в том числе благодаря работе Всемирной комиссии по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ), и аспектами социальных и гуманитарных наук, связанными с изменением климата, в частности посредством ориентации программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) на социальные преобразования, обусловленные глобальным изменением окружающей среды, с целью содействия по-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии SHS на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- ниманию задач и проблем адаптации и развития адаптационного потенциала с помощью устойчивой национальной политики;
2. просит также Генерального директора на основе доклада, который должен быть представлен на рассмотрение Исполнительному совету на его 189-й сессии, а также таких последующих мер, которые могут потребоваться в этой области, представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад по вопросам, вытекающим из оценки целесообразности подготовки декларации об этических принципах в связи с изменением климата, с учетом, в частности, результатов научных и исследовательских разработок, соответствующих процессов международных переговоров и воздействия этически обоснованной поддержки национальной политики в области адаптации, обеспечиваемых с помощью Крупной программы III и Межсекторальной платформы по адаптации к изменению климата и смягчению его последствий.

37 Крупная программа IV – Культура¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:
 - (a) осуществлять план действий по Крупной программе IV, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и шести главных направлениях деятельности, с уделением особого внимания Африке, гендерному равенству, молодежи, НРС и МОСРГ, а также наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы;
 - (b) в рамках осуществления плана действий по Крупной программе IV также использовать сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и с другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в следующих целях:

Двухлетний секторальный приоритет 1: Охрана и популяризация наследия и форм культурного самовыражения

- (i) оказание эффективной поддержки государствам-сторонам в осуществлении Конвенции 1972 г. о всемирном наследии посредством организации предусмотренных регламентирующими документами совещаний ее руководящих органов – Генеральной ассамблеи государств-сторон и Комитета всемирного наследия и обеспечение своевременного и эффективного выполнения их решений;
- (ii) повышение уровня осведомленности общественности об охране и сохранении наследия посредством дальнейшей разработки комплексной и всеобъемлющей системы управления информацией и знаниями, а также посредством мероприятий по популяризации и обеспечению информированности, которые повышают наглядность Конвенции, и с этой целью содействии расширению участия молодежи, женщин и общин коренного населения и уязвимых групп в сохранении всемирного наследия;
- (iii) популяризация сохранения культурного и природного наследия в качестве ключевого фактора устойчивого развития, социальной сплоченности, диалога и мира, в частности посредством осуществления деятельности с государствами-сторонами в целях регулирования воздействия туризма, урбанизации и изменения климата;
- (iv) принятие мер по содействию включению в Список всемирного наследия объектов из недопредставленных регионов и категорий наследия и осуществление оперативных проектов по сохранению наследия в приоритетных регионах и странах, включая объекты, включенные в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, и в ситуациях после конфликтов и бедствий;
- (v) укрепление нормотворческой деятельности по охране культурных объектов путем оказания поддержки предусмотренным регламентирующими документами совещаниям Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и Сторон Второго протокола к этой Конвенции, а также Комитета по защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта, учрежденного в рамках Второго протокола, и проведение на международном, региональном и национальном уровнях мероприятий по созданию потенциала и повышению осведомленности общественности;
- (vi) обеспечение эффективного осуществления Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия путем оказания эффективной поддержки совещаниям государств-участников; поощрение ратификации этой Конвенции новыми государствами и проведение мероприятий по созданию потенциала и повышению уровня осведомленности общественности в государствах-членах;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (vii) укрепление работы по осуществлению Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и оказание поддержки проведению совещаний государств – участников Конвенции, а также совещаний Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения;
- (viii) содействие повышению уровня соответствующей осведомленности о политике ЮНЕСКО в отношении борьбы с незаконным оборотом культурных ценностей и расширению участия в ее проведении посредством мероприятий по созданию потенциала и обмена информацией, включая расширение, перевод и обновление Базы данных ЮНЕСКО о законодательстве в области культурного наследия;
- (ix) обеспечение эффективного осуществления Конвенции 2003 г. об охране нематериального культурного наследия путем содействия процессу принятия решений ее руководящих органов и оказанию консультативных услуг ее вспомогательными и консультативными органами; оказание поддержки представлению заявок и обработка заявок на получение международной помощи со стороны Фонда охраны нематериального культурного наследия;
- (x) усиление охраны и передачи нематериального культурного наследия путем оказания государствам-участникам поддержки в разработке и/или укреплении национальной политики и человеческого потенциала в области нематериального культурного наследия; содействие участию общин, практических работников, субъектов культуры, НПО, некоммерческих организаций, экспертов и экспертных центров в осуществлении Конвенции с уделением особого внимания молодежи и женщинам; осуществление охранных мероприятий, финансируемых за счет международной помощи; и эффективное использование передовой практики в целях формирования общественности и укрепления потенциала для сохранения наследия с ориентацией, в частности, на молодежь и женщин;
- (xi) повышение общей осведомленности общественности о важности нематериального культурного наследия и его охраны в интересах устойчивого развития, социальной сплоченности, диалога и мира посредством дальнейшего развития комплексной и всеобъемлющей системы управления информацией и знаниями, а также эффективного поощрения передовой практики проведения охранных мероприятий;
- (xii) поддержка руководящих органов Конвенции 2005 г. об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения посредством своевременной организации совещаний, предусмотренных регламентирующими документами, и анализа периодических докладов, представляемых государствами-участниками, а также посредством обеспечения эффективного управления Международным фондом культурного разнообразия и дальнейшей разработки ресурсов и средств для управления знаниями;
- (xiii) развитие мероприятий по повышению уровня осведомленности общественности в целях улучшения наглядности Конвенции и дальнейшее увеличение числа ее государств-участников; оказание поддержки разработке и укреплению политики, способствующей созданию, производству, распространению и использованию форм культурного самовыражения, а также развитию индустрии культуры на национальном уровне; сбор и распространение передовой практики в этом отношении;

Двухлетний секторальный приоритет 2: Разъяснение необходимости включения культуры и межкультурного диалога в политику в области развития в целях содействия культуре мира и ненасилия

- (xiv) разъяснение необходимости включения культуры в международную политику в области развития и ее интеграции в процессы совместного программирования Организации Объединенных Наций, включая Рамочную программу Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР), а также развитие с помощью надлежащих средств стратегического партнерства, повышающего роль культуры в устойчивом развитии;
- (xv) укрепление управления в интересах устойчивого развития в городах с помощью мер по сохранению наследия и сети творческих городов, а также укрепление сотрудничества между городами развитых и развивающихся стран;
- (xvi) продолжение деятельности в целях создания благоприятной среды для формирования индустрий культуры и творчества и ее позитивного воздействия на социально-экономическое развитие развивающихся стран;
- (xvii) мобилизация инновационных партнерских связей в целях популяризации и усиления роли музеев в качестве социальных, образовательных и экономических каналов, в частности в Африке и в наименее развитых странах (НРС), в целях укрепления их потенциала в области охраны наследия, повышения осведомленности общественности о культурном разнообразии и содействия экономическому пред-

- принимательству, касающемуся местного ремесленного производства, индустрии культуры и культурного туризма;
- (xviii) демонстрация роли форм культурного самовыражения, художественного образования и наследия в деле содействия диалогу и социальной сплоченности, особенно в ситуациях после конфликтов и бедствий, с уделением особого внимания потребностям молодежи;
 - (xix) содействие использованию в педагогических целях общих и региональных историй ЮНЕСКО, в частности *Всеобщей истории Африки*, посредством выпуска учебных материалов и их включения в школьные учебные программы;
 - (xx) консолидация усилий по содействию развитию диалога между культурами и повышению уровня осведомленности общественности о культурном взаимодействии, посредством таких флагманских проектов, как проект «Невольничий путь: сопротивление, свобода, наследие», проект «Шелковый путь», межсекторальная инициатива «Рабиндранат Тагор, Пабло Неруда и Эме Сезер за примирение всеобщего с индивидуальным», «План Аравия» и проект «Пути независимости: наследие освобождения Африки»;
 - (xxi) содействие развитию многоязычия и повышение межкультурных навыков молодежи с помощью информационных и коммуникационных технологий (ИКТ);
 - (xxii) поощрение и охрана языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения; финансовое содействие в осуществлении мероприятий, касающихся многоязычия, с использованием внебюджетных средств в целях обеспечения языкового разнообразия и самобытного развития;
- (c) ассигновать с этой целью сумму в 15 708 400 долл. для расходов на мероприятия и 36 504 800 долл. для расходов на персонал;
2. *просит* Генерального директора:
- (a) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные в настоящей резолюции, опираясь в максимально возможной степени на межсекторальные платформы;
 - (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов, включая соответствующие показатели эффективности:

Главное направление деятельности 1: Охрана и сохранение культурного и природного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 1972 г.

- (1) эффективное осуществление Конвенции 1972 г. о всемирном наследии;
- (2) укрепление вклада объектов всемирного наследия в устойчивое развитие;
- (3) усиление охраны и популяризации культурного и природного наследия, особенно в Африке, в ситуациях после конфликтов и бедствий, в малых островных развивающихся государствах (МОСРГ) и в наименее развитых странах (НРС);

Главное направление деятельности 2: Содействие защите культурных ценностей и борьбе с незаконным оборотом культурных ценностей посредством эффективного осуществления конвенций 1954 г., 1970 г. и 2001 г.

- (4) усиление защиты культурных ценностей посредством эффективного осуществления Конвенции 1954 г. и двух протоколов к ней;
- (5) поощрение эффективного осуществления Конвенции 2001 г. и расширение международного сотрудничества в целях охраны подводного культурного наследия;
- (6) эффективное и усиленное осуществление Конвенции 1970 г. и укрепление мер, способствующих борьбе против незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности;

Главное направление деятельности 3: Сохранение нематериального культурного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.

- (7) укрепление охраны нематериального культурного наследия посредством эффективного осуществления Конвенции 2003 г.;
- (8) усиление роли руководящих органов Конвенции 2003 г., в частности посредством эффективной организации совещаний, предусмотренных регламентирующими документами;
- (9) укрепление национального потенциала государств-членов по охране наследия, в частности в развивающихся странах;

Главное направление деятельности 4: Поддержка и популяризация разнообразия форм культурного самовыражения посредством эффективного осуществления Конвенции 2005 г.

- (10) эффективное осуществление Конвенции 2005 г.;
- (11) поддержка и укрепление политики, мер и программ, касающихся Конвенции 2005 г., на национальном, региональном и международном уровнях;
- (12) выявление, распространение и совместное использование с государствами – участниками Конвенции 2005 г. информации и передовой практики охраны и поощрения разнообразия форм культурного самовыражения;
- (13) содействие повышению роли культуры в устойчивом развитии с помощью индустрий культуры и творчества и инициатив, поощряющих совместные проекты, в целях содействия инновациям, производству и обмену в области культуры в качестве векторов экономического роста;

Главное направление деятельности 5: Повышение роли культуры в развитии на глобальном, региональном и национальном уровнях

- (14) уточнение подходов к культуре и развитию в целях ориентации и оказания содействия государствам-членам в разработке инклюзивной политики в области развития;
- (15) лучшая интеграция роли культуры в устойчивом развитии в международную политику в области развития и в рамках процессов общего странового программирования Организации Объединенных Наций в целях укрепления социальной и общинной сплоченности, человеческого развития и экономического роста;
- (16) укрепление вклада городов в устойчивое развитие;
- (17) содействие осуществлению мероприятий в областях книгоиздания, переводов и ремесел;
- (18) повышение социальной, экономической и образовательной роли музеев в качестве фактора устойчивого развития и межкультурного диалога и усиление деятельности по созданию потенциала в этой области, в частности в развивающихся странах;
- (19) поощрение и охрана языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения;

Главное направление деятельности 6: Содействие межкультурному диалогу, социальной сплоченности и культуре мира и ненасилия

- (20) популяризация наследия как фактора диалога, сотрудничества и взаимопонимания, особенно в странах, переживших конфликты, и как отдельного компонента более широких инициатив в интересах поощрения инновационных и творческих подходов к культуре в качестве связующего звена устойчивого социального, экономического и человеческого развития;
- (21) расширение популяризации и использования в образовательных целях всеобщих и региональных историй, опубликованных ЮНЕСКО;
- (22) углубление знаний о работоторговле, рабстве и африканской диаспоре;
- (23) укрепление на местном, национальном и региональном уровнях условий, потенциала и форм межкультурного диалога и культуры мира;

3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации;
4. *просит далее* Генерального директора осуществлять программу таким образом, чтобы были также полностью достигнуты ожидаемые результаты, которые определены по Крупной программе IV в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство».

38 Провозглашение Международной недели образования в области искусств¹

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 C/40 о поощрении образования в области искусств, принимая во внимание решение 185 EX/44, рассматривает документ 36 C/55,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

1. *приветствует* позитивные итоги первой и второй Всемирных конференций по образованию в области искусств (март 2006 г. и май 2010 г.), которые подчеркнули значимость высококачественного образования для всех в области искусств, а также укрепления сотрудничества между различными заинтересованными сторонами (национальными властями, местными органами управления, преподавателями, творческими работниками, исследователями, ассоциациями и НПО), в том числе посредством сети обсерваторий и кафедр ЮНЕСКО по образованию в области искусств, в целях развития передового опыта и укрепления статуса образования в области искусств в школах и в обществах;
2. *предлагает* государствам-членам обеспечить проведение последующей деятельности по итогам второй Всемирной конференции по образованию в области искусств путем использования стратегий, предлагаемых в Сеульской повестке дня, и путем осуществления изложенных в ней конкретных аспектов деятельности в целях модернизации систем образования;
3. *просит* Генерального директора оказать содействие в мобилизации внебюджетных средств для проведения третьей Всемирной конференции по образованию в области искусств и обеспечить надлежащее межсекторальное сотрудничество между секторами культуры и образования ЮНЕСКО с целью популяризации и интеграции образования в области искусств, в частности в контексте планов по образованию для всех (ОДВ) и образованию в интересах устойчивого развития (ОУР);
4. *постановляет* провозгласить четвертую неделю мая Международной неделей образования в области искусств и призвать государства-члены, гражданское общество, профессиональные организации и сообщества организовывать по этому поводу соответствующие мероприятия на национальном, региональном и международном уровнях.

39 Провозглашение Международного дня джаза¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 36 С/65, касающийся провозглашения Международного дня джаза, а также решение 187 EX/46 по этому вопросу,

напоминая, что джаз является средством развития и расширения межкультурных обменов и взаимного ознакомления между культурами в целях укрепления взаимопонимания и терпимости, *сознавая*, что провозглашение Международного дня джаза не будет иметь финансовых последствий для обычного бюджета ЮНЕСКО,

1. *одобряет* результаты представленного Генеральным директором исследования по вопросу о целесообразности проведения Международного дня джаза (187 EX/INF.10);
2. *провозглашает* 30 апреля каждого года «Международным днем джаза»;
3. *призывает* государства – члены ЮНЕСКО активно участвовать в проведении Международного дня джаза на местном, национальном и региональном уровнях с активным привлечением национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, неправительственных организаций, а также заинтересованных государственных и частных учреждений;
4. *предлагает* Генеральному директору поощрять все инициативы, которые могут предприниматься в этой области на национальном, региональном и международном уровнях;
5. *просит* Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций присоединиться к проведению этого Дня и поощрять участие всех государств – членов ООН в этом мероприятии.

40 Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

отмечая, что межкультурный диалог и сближение культур должны всегда осуществляться на основе принципов этой Декларации,

напоминая о мандате ЮНЕСКО, закрепленном в ее Уставе, в целях обеспечения взаимопонимания и углубления знаний о культуре мира,

отмечая также значение резолюции 34 С/46 от 2 ноября 2007 г. и резолюции 62/90 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 17 декабря 2007 г., провозгласивших 2010 год Международным годом сближения культур, а также роль ЮНЕСКО в успешном проведении этого Года,

ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 53/22 от 4 ноября 1998 г., 54/113 от 10 декабря 1999 г. и 55/23 от 13 ноября 2000 г., касающиеся провозглашения и подготовки проведения Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций, а также резолюцию 60/4 от 20 декабря 2005 г. по Глобальной повестке дня для поощрения диалога между цивилизациями,

напоминая также о резолюции 53/25 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 10 ноября 1998 г. «Международное десятилетие культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.)», призывающей к миру и ненасилию на всех уровнях общества,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

напоминая далее о резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых признан ценный вклад всех мировых религий в современную цивилизацию и продемонстрировано стремление мирового сообщества к диалогу культур и сотрудничеству на благо мира [резолюции Генеральной Ассамблеи 59/23 от 11 ноября 2004 г. «Поощрение межрелигиозного диалога», 60/10 от 3 ноября 2005 г. «Поощрение межрелигиозного диалога и сотрудничества на благо мира», 60/11 от 3 ноября 2005 г. «Поощрение религиозного и культурного взаимопонимания, гармонии и сотрудничества» и 60/150 от 10 декабря 2005 г. «Борьба против диффамации религий»], а также о всех резолюциях Генеральной конференции ЮНЕСКО в этом отношении, включая резолюцию 29 С/48 «Вклад религии в становление культуры мира и содействие межрелигиозному диалогу»,

ссылаясь также на резолюцию 33 С/38 от 19 октября 2005 г. «Содействие развитию диалога между народами», в которой содержится призыв к развитию всеобщего планетарного сознания, свободного от всех форм предрассудков, с участием всех заинтересованных сторон на глобальном, региональном и национальном уровнях, в том числе посредством новых партнерских отношений,

учитывая межсекторальную и междисциплинарную программу действий по культуре мира и ненасилия, предложенную Генеральным директором в проекте документа 36 С/5 Add., и резолюцию 65/11 «Выполнение Декларации и Программы действий в области культуры мира» Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 23 ноября 2010 г.,

подчеркивая в связи с 10-летием Всеобщей декларации ЮНЕСКО о культурном разнообразии настоятельную необходимость уважения и поощрения культурного разнообразия, диалога и сотрудничества в атмосфере доверия и взаимопонимания в качестве наилучших гарантий мирного сосуществования, международного мира и безопасности,

поддерживая усилия ЮНЕСКО и Альянса цивилизаций в рамках меморандума о взаимопонимании, подписанного в Рио-де-Жанейро (Бразилия) в мае 2010 г., в целях улучшения отношений между народами, относящимися к различным культурам, с тем чтобы оказывать противодействие возникающим тенденциям экстремизма, поощрять взаимопонимание и уважение, а также укреплять доверие и веру,

1. одобряет стремление ЮНЕСКО работать в интересах «нового гуманизма в XXI веке», направленного на объединение усилий международного сообщества в поддержку солидарности между всеми народами мира, справедливости и инклюзивности, а также культурного разнообразия,
2. предлагает Генеральному директору осуществлять новую программу действий по культуре мира и ненасилия, содержащуюся в проекте документа 36 С/5 Add.;
3. признает с удовлетворением, что Международный год сближения культур (2010 г.), который проводился под руководством ЮНЕСКО, увенчался успехом, стимулировав диалог и обмена между народами и создав таким образом международную среду, способствующую гармоничному сосуществованию и взаимодействию между народами и странами мира;
4. подчеркивает необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало и активизировало такие усилия и осуществляло поиск новых направлений поощрения взаимопонимания и межкультурного диалога, в том числе посредством усилий страновых групп ООН;
5. рекомендует Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций провозгласить период 2013-2022 гг. международным десятилетием сближения культур и назначить ЮНЕСКО ведущим учреждением в отношении этого десятилетия.

41 Рекомендация об исторических городских ландшафтах¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание заключительный доклад о разработке нормативного акта об исторических городских ландшафтах в форме рекомендации (доклад 36 С/23, рекомендация 36 С/23 Annex), признавая значимость подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, в качестве инновационного способа сохранения наследия исторических городов и управления ими,

1. высоко оценивает работу международных партнерских организаций, которые внесли вклад в процесс обзора и в течение последних шести лет оказывали поддержку ЮНЕСКО в решении поставленной перед нею задачи разработки принципов и руководящих указаний в отношении сохранения исторических городских ландшафтов для поддержки государств-членов и местных сообществ;
2. рекомендует государствам-членам принять необходимые меры, направленные на адаптацию этого нового акта к своим специфическим условиям; его широкое распространение на своих национальных территориях; оказание содействия его реализации посредством разработки и принятия политики в его поддержку; проведение мониторинга его воздействия на сохранение исторических городов и управление ими;
3. рекомендует также государствам-членам и соответствующим местным властям определить с учетом своих специфических условий важнейшие меры по реализации подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, которые могут включать следующее:

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (a) проведение всеобъемлющих обследований и картирования природных, культурных и людских ресурсов исторических городов;
 - (b) достижение консенсуса посредством проведения партисипативного планирования и консультаций с заинтересованными сторонами в отношении тех ценностей, которые следует сохранить для передачи будущим поколениям, и определения компонентов, отражающих эти ценности;
 - (c) проведение оценки уязвимости таких компонентов под воздействием социально-экономических проблем и последствий изменения климата;
 - (d) учет ценностей городского наследия и степени его уязвимости в расширенных рамках городского развития, что позволит выявить области уязвимости наследия, требующие особого внимания в процессах планирования, проектирования и выполнения проектов развития;
 - (e) определение приоритетных мер по сохранению и развитию;
 - (f) установление соответствующих партнерских связей и рамок местного управления для каждого из определенных проектов по сохранению и развитию, а также разработка механизмов для координации разнообразных мероприятий между различными заинтересованными сторонами как из государственного, так и из частного сектора;
4. *постановляет* принять Рекомендацию об исторических городских ландшафтах, которая была одобрена 27 мая 2011 г. на Межправительственном совещании экспертов по историческим городским ландшафтам (категории 2) в Штаб-квартире ЮНЕСКО и содержится в Приложении к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Рекомендация об исторических городских ландшафтах, включая глоссарий определений

ПРЕАМБУЛА

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что исторические городские районы относятся к числу наиболее богатых и разнообразных проявлений нашего общего культурного наследия, сформированного предыдущими поколениями и служащего ключевым свидетельством усилий и чаяний человечества, пронизывающих пространство и время,

принимая во внимание также, что городское наследие представляет собой социальное, культурное и экономическое достояние человечества, определяемое историческими наслоениями ценностей, которые были порождены предшествующими и существующими культурами и представляют собой накопленную совокупность традиций и опыта, признаваемых в качестве таковых в их разнообразии,

принимая во внимание далее, что масштабы продолжающейся урбанизации не имеют прецедентов в истории человечества и что во всем мире это влечет за собой социально-экономические изменения и рост, которые следует плодотворно использовать на местном, национальном, региональном и международном уровнях,

признавая динамичный характер живых городов,

отмечая, однако, что ускоренное и зачастую неконтролируемое развитие приводит к трансформации городских районов и связанных с ними элементов, что может привести к фрагментации и повреждению городского наследия с глубокими последствиями для общинных ценностей во всем мире,

считая в связи с этим вследствие этого, что для содействия защите природного и культурного наследия необходимо уделять особое внимание интеграции стратегий сохранения, управления и планирования в исторических городских районах в процессы местного развития и городского планирования, в частности в отношении современной архитектуры и развития инфраструктуры, в связи с чем применение ландшафтного подхода могло бы способствовать поддержке городской самобытности,

считая также, что принцип устойчивого развития предусматривает сохранение существующих ресурсов, причем активная защита городского наследия и устойчивое управление им являются непременным условием развития,

напоминая о том, что существует свод нормативных актов ЮНЕСКО, в том числе конвенций, рекомендаций и хартий, по вопросу сохранения исторических районов¹, каждый из которых остается в силе,

отмечая также, однако, что в рамках процесса демократических сдвигов, глобальной рыночной глобализации и децентрализации, а также массового туризма, рыночной эксплуатации наследия и изменения климата, условия поменялись, и города подвергаются давлению факторов и проблем развития, которые не существовали на момент принятия в 1976 г. наиболее поздней Рекомендации ЮНЕСКО об исторических районах (Рекомендации о сохранении и современной роли исторических ансамблей),

отмечая далее эволюцию концепций культуры и наследия в результате совокупного воздействия местных инициатив и международных совещаний², что послужило полезным направляющим фактором для политики и практики во всем мире,

желая дополнить и расширить сферы применения стандартов и принципов, закрепленных в существующих международных актах,

исходя из представленных ей предложений по вопросу об использовании исторических городских ландшафтов в качестве одного из подходов к сохранению городского наследия, которые фигурируют в пункте 8.1 повестки дня 36-й сессии Генеральной конференции,

постановив на своей 35-й сессии, что этот вопрос должен рассматриваться в рамках рекомендации для государств-членов,

1. *принимает* [в этот день 10 ноября 2011 г.] настоящую Рекомендацию об исторических городских ландшафтах;
2. *рекомендует* государствам-членам принять надлежащие законодательно-институциональные рамки и меры с целью применения принципов и норм, изложенных в этой Рекомендации, на территориях, находящихся под их юрисдикцией;
3. *рекомендует также* государствам-членам довести эту Рекомендацию до сведения местных, национальных и региональных органов власти и учреждений, служб или органов и ассоциаций, занимающихся вопросами защиты и сохранения исторических городских районов и их более широких географических компонентов и управления ими.

Введение

1. Наша эпоха является свидетелем крупнейшей в истории миграции людей. В настоящее время более половины мирового населения проживает в городских районах. Городские районы приобретают все более важное значение в качестве движителей роста и центров инноваций и творчества; они предоставляют возможности для обеспечения занятости и образования и позволяют откликаться на меняющиеся потребности и чаяния людей.
2. Однако быстрая и неконтролируемая урбанизация зачастую может приводить к социальной и пространственной фрагментации и резкому ухудшению качества окружающих условий в городах и близлежащих сельских районах. В частности, это может быть обусловлено чрезмерной плотностью застройки, наличием стандартизованных и монотонных зданий, утратой общественных пространств и культурно-бытовых объектов, неадекватной инфраструктурой, изнуряющей нищетой, социальной изоляцией и повышением риска бедствий, связанных с климатом.

¹ В частности, Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), Конвенция об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения (2005 г.), Рекомендация о сохранении красоты и характера пейзажей и местностей (1962 г.), Рекомендация о защите культурных ценностей, подвергающихся опасности в результате проведения общественных или частных работ (1968 г.), Рекомендация об охране культурного и природного наследия в национальном плане (1972 г.), Рекомендация о сохранении и современной роли исторических ансамблей (1976 г.), Международная хартия ИКОМОС по консервации и реставрации памятников и достопримечательных мест (Венецианская хартия) (1964 г.), Хартия ИКОМОС об охране исторических садов (Флорентийская хартия) (1982 г.), Международная хартия ИКОМОС о сохранении исторических городов и городских кварталов (Вашингтонская хартия) (1987 г.), Сианьская декларация ИКОМОС о сохранении окружения структур, объектов и районов, являющихся культурным наследием (2005 г.), а также Венский меморандум о всемирном наследии и современной архитектуре – управление историческими городскими ландшафтами (2005 г.).

² В частности Всемирной конференции по политике в области культуры (Мехико, 1982 г.); Совещания по проблемам аутентичности (Нара, 1994 г.); Саммита Всемирной комиссии по культуре и развитию (1995 г.); Конференции ХАБИТАТ II (Стамбул, 1996 г.), на которой была ратифицирована Повестка дня 21; Межправительственной конференции ЮНЕСКО по политике в области культуры в интересах развития (Стокгольм, 1998 г.); совместной Конференции Всемирного банка – ЮНЕСКО «Культура в рамках устойчивого развития – инвестирование в дарственные фонды для поддержки культуры и защиты природы» (1998 г.); Международной конференции «Всемирное наследие и современная архитектура» (Вена, 2005 г.); Генеральной ассамблеи ИКОМОС по обустройству памятников и объектов наследия в Сиане (2005 г.) и Генеральной ассамблеи ИКОМОС по теме «Дух места» (Квебек, 2008 г.).

3. Городское наследие, включая его материальные и нематериальные компоненты, является ключевым ресурсом в повышении удобства для жизни людей в городских районах и способствует экономическому развитию и социальной сплоченности в меняющейся глобальной обстановке. Поскольку будущее человечества зависит от эффективного планирования и управления ресурсами, сохранение наследия стало стратегией достижения равновесия между ростом городов и качеством жизни на устойчивой основе.

4. В последние полвека сохранение городского наследия стало важным сектором государственной политики во всем мире. Это ответ на необходимость сохранения совместных ценностей и плодотворного использования наследия истории. Однако переход от акцентирования внимания, прежде всего, на архитектурных памятниках к более широкому признанию важности социальных, культурных и экономических процессов в деле сохранения городских ценностей должен быть подкреплен стремлением адаптировать существующую политику и создавать новые механизмы для развития этой концепции.

5. В настоящей Рекомендации рассматривается необходимость более эффективной интеграции и уточнения стратегий сохранения городского наследия в рамках более широких целей устойчивого развития в целом в интересах поддержки государственных и частных мероприятий, направленных на сохранение и повышение качества окружающей человека среды. Она предлагает использовать ландшафтный подход для выявления и сохранения исторических районов, а также управления ими в их более широком городском контексте посредством учета взаимодействия их физических форм, их пространственной организации и связей, их природных особенностей и условий и их социальных, культурных и экономических ценностей.

6. В рамках этого подхода рассматриваются задачи в области политики, руководства и управления с участием широкого круга заинтересованных сторон, включая местных, национальных, региональных, международных, государственных и частных партнеров, в процессе городского развития.

7. Настоящая Рекомендация основывается на четырех предыдущих рекомендациях ЮНЕСКО, касающихся сохранения наследия, с учетом признания важности и актуальности их концепций и принципов в рамках истории и практики деятельности в области сохранения наследия. Кроме того, современные конвенции и хартии по вопросам сохранения наследия затрагивают многие аспекты культурного и природного наследия и служат основой для настоящей Рекомендации.

I. Определение

8. Исторический городской ландшафт представляет собой городской район, рассматриваемый как результат исторического наслоения культурных и природных ценностей и атрибутов и выходящий за рамки понятия «исторический центр» или «ансамбль» в связи с включением в него более широкого городского контекста и его географических параметров.

9. Этот более широкий контекст включает в себя, в частности, топографию, геоморфологию, гидрологию и природные особенности конкретного объекта; характер его как исторической, так и современной застройки; его надземные и подземные инфраструктуры; его открытые пространства и сады; методы землепользования и пространственную организацию; особенности восприятия и визуальные соотношения, а также все другие элементы городской структуры. Он также включает в себя аспекты социальной и культурной практики и ценностей, экономические процессы и нематериальные компоненты наследия, связанные с факторами разнообразия и самобытности.

10. Это определение служит основой для всеобъемлющего и комплексного подхода к выявлению, оценке и сохранению исторических городских ландшафтов и управлению ими в контексте общего устойчивого развития.

11. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, направлен на сохранение качества окружающей человека среды, на содействие продуктивному и устойчивому использованию городских пространств при одновременном признании их динамичного характера, а также на поощрение социального и функционального разнообразия. Он обеспечивает интеграцию целей сохранения городского наследия и социально-экономического развития. Он основывается на сбалансированной и устойчивой взаимосвязи между городской и природной средой, между потребностями нынешнего и будущих поколений и наследием прошлого.

12. Культурное разнообразие и творчество рассматриваются в рамках подхода, ориентированного на исторический городской ландшафт, как ключевые ценности для человеческого, социального и экономического развития и предоставляют инструменты для управления физическими и социальными преобразованиями и для обеспечения того, чтобы современные акции гармонично интегрировались с наследием в исторической обстановке и учитывали региональный контекст.

13. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, позволяет расширять познания на основе традиций и воззрений местных общин при одновременном уважении ценностей национальных и международного сообщества.

II. Проблемы и возможности для исторических городских ландшафтов

14. В рамках существующих рекомендаций ЮНЕСКО признается важная роль исторических районов в современных обществах. В этих рекомендациях также определяется ряд конкретных угроз для сохранения исторических городских районов и предусматриваются общие принципы, политика и руководящие рекомендации для решения связанных с этим задач.

15. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, отражает тот факт, что за последние десятилетия научная и практическая деятельность по охране городского наследия значительно изменилась, обеспечив возможность лицам, определяющим политику, и специалистам в области управления более эффективно решать новые проблемы и использовать новые возможности. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, служит подспорьем для общин в их стремлении к развитию и адаптации, способствуя при этом сохранению характерных особенностей и ценностей, связанных с их историей и коллективной памятью, а также с окружающей средой.

16. В последние десятилетия из-за резкого увеличения городского населения во всем мире, масштабов и темпов развития и изменения экономики городские поселения и их исторические районы стали центрами и движителями экономического роста во многих регионах мира и взяли на себя новую роль в культурной и социальной жизни. В результате этого они также оказываются под давлением широкого спектра новых проблем, включая нижеследующие.

Урбанизация и глобализация

17. Рост городов трансформирует саму суть многих исторических городских районов. Глобальные процессы оказывают глубокое воздействие на ценность городских районов и их окружающих условий в глазах общин, а также на воззрения и реалии их жителей и пользователей. С одной стороны, урбанизация обеспечивает экономические, социальные и культурные возможности, которые могут повысить качество жизни и усилить традиционный характер городских районов; с другой стороны, неуправляемые изменения, плотность и рост численности городского населения могут подорвать чувство места, целостность городской ткани и самобытность общин. Некоторые исторические городские районы утрачивают свою функциональность, традиционную роль и население. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, может содействовать управлению такими последствиями и их смягчению.

Развитие

18. Многие экономические процессы обеспечивают пути и средства сокращения масштабов нищеты в городах и поощрения социального и человеческого развития. Более широкий доступ к инновациям, таким как информационные технологии и практические методы устойчивого планирования, проектирования и строительства, могут способствовать совершенствованию городских районов, повышая, таким образом, качество жизни. При надлежащем управлении на основе подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, новые функции, такие как услуги и туризм, представляют собой важные экономические инициативы, которые способны содействовать повышению благосостояния общин и сохранению исторических городских районов и их культурного наследия наряду с обеспечением экономического и социального разнообразия и выполнением функции местожительства. Неспособность воспользоваться этими возможностями ведет к появлению неустойчивых и непригодных для жизни городов, точно так же как их неадекватное и нецелесообразное использование приводит к разрушению достояния наследия и невозможным потерям для будущих поколений.

Окружающая среда

19. Населенные пункты постоянно приспосабливаются к изменениям климата и окружающей среды, в том числе обусловленным стихийными бедствиями. Однако интенсивность и темпы нынешних изменений бросают вызов нашей сложной городской среде. Обеспокоенность в отношении окружающей среды, в частности по поводу потребления воды и энергии, обуславливает необходимость подходов и новых моделей жизни в городах на основе экологически восприимчивой политики и практики с ориентацией на повышение устойчивости и качества жизни в городах. Однако многие из этих инициатив должны охватывать природное и культурное наследие в качестве ресурсов для устойчивого развития.

20. Изменения исторических городских районов могут также произойти в результате неожиданных бедствий или вооруженных конфликтов. Они могут носить кратковременный характер, но иметь дол-

госрочные последствия. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, может содействовать управлению такими последствиями и их смягчению.

III. Политика

21. Современная политика в области сохранения городов, находящая отражение в существующих международных рекомендациях и хартиях, заложила основу для сохранения исторических городских районов. Однако настоящие и будущие вызовы требуют определения и осуществления государственной политики нового поколения, способствующей выявлению и охране исторических напластований и равновесия культурных и исторических ценностей в городской среде.

22. Сохранение городского наследия должно стать неотъемлемой частью планирования и практики в рамках общей политики, а также политики, охватывающей более широкий урбанистический контекст. Политика должна предоставлять механизмы для обеспечения равновесия между сохранением и устойчивостью в краткосрочной и долгосрочной перспективе. Особое внимание следует уделять гармоничной интеграции между исторической городской тканью и современными влияниями. В частности, ответственность между различными заинтересованными сторонами распределяется следующим образом:

- (a) государства-члены должны интегрировать стратегии по сохранению городского наследия в национальную политику и повестку дня в области развития в соответствии с подходом, ориентированным на исторические городские ландшафты. В этих рамках местным властям следует подготовить планы городского развития с учетом ценностей данного района, включая ландшафт и другие ценности наследия, а также их соответствующие характеристики;
- (b) заинтересованные стороны в государственном и частном секторе должны сотрудничать, в частности в рамках партнерских отношений, в целях обеспечения успешного применения подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты;
- (c) международные организации, занимающиеся процессами в области устойчивого развития, должны включать подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, в свои стратегии, планы и мероприятия;
- (d) национальные и международные неправительственные организации должны принимать участие в разработке и распространении механизмов и наиболее эффективного практического опыта в интересах реализации подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты.

23. Все структуры государственного управления на местном, региональном, национальном и федеральном уровнях должны с осознанием лежащей на них ответственности содействовать определению, разработке, осуществлению и оценке политики в области сохранения городского наследия. Эта политика должна основываться на подходе, предполагающем участие всех заинтересованных сторон, и координироваться как с институциональной, так и с секторальной точки зрения.

IV. Механизмы

24. Подход, ориентированный на исторические городские ландшафты, предполагает использование широкого спектра традиционных и инновационных механизмов, адаптированных к местным условиям. Некоторые из этих механизмов, которые требуется разрабатывать в качестве части процесса с участием различных заинтересованных сторон, могли бы включать следующие элементы:

- (a) **механизмы поощрения гражданской активности** должны охватывать самый разнообразный спектр заинтересованных сторон и расширять их права и возможности в деле определения основных ценностей в городских районах; развития воззрений, отражающих их разнообразие; установления целей и согласования мероприятий по сохранению их наследия и поощрению устойчивого развития. Эти инструменты, составляющие неотъемлемую часть динамики городского управления, должны способствовать межкультурному диалогу посредством осмысления истории, традиций, ценностей, потребностей и чаяний общин, а также с помощью посредничества и переговоров между группами в ситуациях конфликта интересов;
- (b) **механизмы, касающиеся знаний и планирования**, должны способствовать сохранению целостности и самобытности характерных элементов городского наследия. Они также должны содействовать признанию культурного значения и разнообразия и обеспечивать мониторинг и управление преобразованиями в целях улучшения качества жизни и городского пространства. Эти инструменты предполагают документирование и картирование культурных и природных характеристик. Необходимо использовать оценки воздействия на наследие, общество и окружающую среду в целях поддержки и облегчения процессов принятия решений в рамках устойчивого развития;

- (с) **системы регламентации** должны отражать местные условия и могут включать в себя законодательные и регламентирующие меры, направленные на сохранение материальных и нематериальных элементов городского наследия и управление ими с учетом их ценности с точки зрения общества, окружающей среды и культуры. Следует признавать и при необходимости укреплять системы традиционного и обычного права;
- (d) **финансовые инструменты** должны быть нацелены на создание потенциала и поддержку основанного на традициях инновационного развития, приносящего доход. Наряду с правительственными и глобальными фондами международных учреждений, необходимо эффективно применять финансовые инструменты в целях поощрения частных инвестиций на местном уровне. Микрокредиты и другие гибкие методы финансирования для поддержки местных предприятий, равно как и различные формы партнерских отношений также играют центральную роль в обеспечении финансовой устойчивости подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты.

V. Создание потенциала, исследования, информация и коммуникация

25. В процессе создания потенциала должны принимать участие основные заинтересованные стороны, в частности общины, лица, ответственные за принятие решений, специалисты и руководители, в целях содействия пониманию подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, и его применению. Эффективная деятельность по созданию потенциала обуславливается активным сотрудничеством между этими заинтересованными сторонами, направленным на адаптацию осуществления настоящей Рекомендации к региональным условиям в интересах определения и уточнения местных стратегий и целей, рамок деятельности и схем привлечения ресурсов.

26. В ходе исследований должна изучаться комплексная многослойная структура городских поселений в целях определения ценностей, понимания их значения для общин и всеобъемлющего представления их посетителям. Надлежит поощрять проведение академическими учреждениями, университетами и другими научно-исследовательскими центрами научных исследований по различным аспектам подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, а также их сотрудничество на местном, национальном, региональном и международном уровнях. Необходима документальная регистрация состояния городских районов и их эволюции в целях содействия оценке предложений о преобразованиях и совершенствовании навыков и процедур в области защиты и управления.

27. Следует поощрять использование информационных и коммуникационных технологий для документирования, понимания и представления комплексной многослойной структуры городских районов и их составных компонентов. Сбор и анализ этих данных является важной частью накопления знаний о городских районах. Для налаживания связей со всеми слоями общества особенно важно вести информационно-разъяснительную работу с молодежью и всеми недопредставленными группами в целях поощрения их участия.

VI. Международное сотрудничество

28. Государства-члены и международные правительственные и неправительственные организации должны содействовать информированию общественности и ее участию в применении подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, посредством распространения наиболее эффективного практического опыта и извлеченных уроков из различных регионов мира в целях укрепления сети совместного использования знаний и создания потенциала.

29. Государствам-членам следует поощрять многонациональное сотрудничество между местными органами власти.

30. Надлежит побуждать международные учреждения государств-членов по вопросам развития и сотрудничества, неправительственные организации и фонды разрабатывать методологии с учетом подхода, ориентированного на исторические городские ландшафты, и согласовывать их с собственными программами оказания помощи и проектами, касающимися городских районов.

ДОБАВЛЕНИЕ

Глоссарий определений

Исторический район/город (на основе Рекомендации 1976 г.)

«Исторические и архитектурные районы (в том числе с местной спецификой)» означают любые совокупности зданий, сооружений и открытых пространств, включая места археологических и палеонтологических находок.

гических раскопок, составляющие людские поселения в городской или сельской местности, целостность и ценность которых признаны с археологической, архитектурной, предысторической, исторической, эстетической или социально-культурной точек зрения. Среди этих весьма разнообразных «районов» можно, в частности, выделить доисторические места, исторические города, старинные городские кварталы, деревни и небольшие селения, а также однородные монументальные ансамбли, имея при этом в виду, что эти последние, как правило, должны тщательно сохраняться во всей своей целостности.

Исторический городской район (на основе Вашингтонской хартии, ИКОМОС)

Исторические городские районы, большие и малые, включая большие и малые города, а также исторические центры или кварталы наряду с окружающей их природной и созданной человеком средой. Помимо их ценности как исторических источников, эти районы воплощают в себе ценности традиционных городских культур.

Городское наследие (на основе доклада № 16 (2004 г.) Европейского союза об исследовательском проекте «Устойчивое развитие исторических городских районов посредством активной интеграции в городах» – SUIT)

Городское наследие включает в себя три основные категории:

- Монументальное наследие исключительной культурной ценности;
- элементы наследия, не имеющие исключительной ценности, но представленные гармоничным образом при наличии сравнительно многочисленных элементов;
- новые элементы городского ландшафта, подлежащие рассмотрению, например:
 - городская строительная форма;
 - открытое пространство: улицы, открытые общественные места;
 - городские инфраструктуры, материальные сети и оборудование.

Сохранение городских объектов

Сохранение городских объектов не ограничивается сохранением отдельных зданий. Оно рассматривает архитектуру в качестве лишь одного из элементов всеобъемлющей городской среды, формируя, тем самым, сложную и многостороннюю отрасль деятельности. Таким образом, сохранение городских объектов, по определению, является самой сердцевиной городского планирования.

Застроенная среда

Застроенная среда представляет собой ресурсы и инфраструктуры, появившиеся в результате деятельности человека (в отличие от природной среды) и призванные способствовать деятельности человека, такие как здания, дороги, парки и другие культурно-бытовые объекты.

Ландшафтный подход (на основе материалов Международного союза охраны природы и природных ресурсов (МСОП) и Всемирного фонда дикой природы (ВФДП))

Ландшафтный подход обеспечивает рамки для принятия решений по сохранению объектов на уровне ландшафтов. Ландшафтный подход способствует вынесению решений о целесообразности конкретных действий (например, строительства новой дороги или создания насаждений), а также облегчению планирования, проведению переговоров и выполнению мероприятий в рамках всего ландшафта.

Исторический городской ландшафт

(см. определение в пункте 9 Рекомендации)

Окружение (на основе Сианьской декларации ИКОМОС)

Окружение структуры, объекта или района наследия определено как непосредственно примыкающее и расширенное окружение, являющееся одним из элементов, влияющим на значение и отличительный характер объекта либо дополняющим их.

Культурное значение (на основе Австралийской хартии Бурра)

Под культурным значением подразумевается эстетическая, историческая, научная, социальная или духовная ценность для прошлых, нынешних или будущих поколений. Культурное значение проявляется в самом месте, его структуре, окружении, использовании, ассоциациях, смысловых аспектах, архаивах, сопряженных местах и сопряженных предметах. Места могут представлять собой круг различных ценностей для отдельных лиц и групп людей.

42 Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО¹

*Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 C/24,*

принимая во внимание положение дел с предварительным исследованием технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО,

напоминая о необходимости привлечения соответствующих внебюджетных средств для проведения совещания экспертов из различных регионов, включая представителей коренных народов, с целью завершения работы над предварительным исследованием и рекомендуя, чтобы в этом исследовании были рассмотрены также проблема многоязычия и другие соответствующие вопросы, которые касаются или угрожают существованию языков, находящихся под угрозой исчезновения, и языков коренных народов,

вновь обращается к государствам-членам и потенциальным донорам с призывом предоставить в распоряжение Секретариата внебюджетные средства, которые позволили бы провести вышеупомянутое совещание экспертов с целью завершения работы над вышеупомянутым предварительным исследованием и его представления на рассмотрение Исполнительного совета.

43 Иерусалим и выполнение резолюции 35 C/49¹

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 35 C/49, а также о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и соответствующих протоколах, о Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), о включении Старого города Иерусалима в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО относительно защиты культурного наследия,

заверяя, что ничто в настоящей резолюции, которая направлена на охрану культурного наследия Старого города Иерусалима, никоим образом не наносит ущерба соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, в частности соответствующим резолюциям Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,

рассмотрев документы 36 C/16 и Add.-Add.2,

- 1. выражает свою искреннюю благодарность Генеральному директору за ее неустанные усилия по охране культурного наследия Старого города Иерусалима согласно резолюции 35 C/49 Генеральной конференции и вновь высказывает свою озабоченность по поводу препятствий и практики одностороннего или иного характера, сказывающихся на сохранении отличительного характера Старого города Иерусалима;*
- 2. благодарит международных доноров за их щедрый вклад в осуществление Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима и призывает государства-члены и международное донорское сообщество путем внебюджетного финансирования оказать дополнительную поддержку мероприятиям, направленным на сохранение культурного наследия Старого города Иерусалима, в частности в контексте Плана действий;*
- 3. выражает свою признательность Генеральному директору за прогресс, достигнутый в осуществлении консервации, восстановления и подготовки кадров в Старом городе Иерусалима, в частности в отношении развития Института по сохранению архитектурного наследия в сотрудничестве с Международной ассоциацией социального обеспечения благодаря финансовому взносу Европейской комиссии, в успешном создании Центра Аль-Акса для реставрации исламских рукописей, расположенного в медресе Аль-Ашрафия, и в переоборудовании и активизации деятельности Исламского музея Аль-Харам аш-Шариф благодаря щедрому финансовому взносу Саудовской Аравии;*
- 4. признает озабоченность, выраженную по поводу израильских археологических раскопок и работ в «Старом городе и по обеим сторонам стен» Старого города Иерусалима и его стен;*
- 5. предлагает Генеральному директору продолжать ее усилия в отношении соответствующих сторон в целях сохранения выдающейся универсальной ценности Старого города Иерусалима;*
- 6. предлагает Генеральному директору представить ей на ее 37-й сессии доклад о ходе выполнения Плана действий ЮНЕСКО по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима и постановляет включить этот пункт в повестку дня ее 37-й сессии.*

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

44 Всеобщая история Африки и Всеобщая история Карибского бассейна¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 53/22, 54/113 и 60/4 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых провозглашен Год диалога между цивилизациями, призванный содействовать сближению народов и культур, и напоминая о решении, принятом Генеральной конференцией на ее 13-й сессии, о подготовке и публикации всеобщей истории Африки, напоминая также о решениях, принятых главами государств и правительств стран Африканского союза об укреплении связей между образованием и культурой в качестве одного из основных направлений Плана действий на второе Десятилетие образования в интересах развития Африки (2006-2015 гг.) и о необходимости модернизировать преподавание истории Африки на основе Всеобщей истории Африки,

учитывая, что популяризация Всеобщей истории Африки и Всеобщей истории Карибского бассейна является одним из флагманских мероприятий в рамках Программы Организации Объединенных Наций по проведению Международного года лиц африканского происхождения и что представители африканской диаспоры имеют право знать историю Африки и диаспоры, которая является их общей историей,

сознавая важность преподавания истории Африки для формирования африканской гражданственности, а также утверждения африканского самосознания, сближения культур и международного взаимопонимания, в особенности среди молодежи, с целью формирования культуры мира и ненасилия,

1. *выражает удовлетворение* в связи с выпуском восьми томов *Всеобщей истории Африки* – шедевра ЮНЕСКО, являющегося одним из важнейших интеллектуальных достижений XX века;
2. *выражает признательность* государствам, оказавшим содействие в осуществлении этого проекта и, в частности, в переводе документа на 13 языков, а также в реализации второй фазы этого проекта, заключающейся в использовании *Всеобщей истории Африки* в образовательных целях;
3. *высоко оценивает* приверженность Генерального директора осуществлению второй фазы данного проекта и *настоятельно призывает* ее продолжать деятельность по укреплению межсекторального сотрудничества путем выделения финансовых ассигнований в рамках обычной программы и мобилизации дополнительных внебюджетных средств;
4. *призывает* Генерального директора продолжить тесное взаимодействие с Африканским союзом в рамках осуществления проекта по использованию *Всеобщей истории Африки* в образовательных целях;

напоминая, что финансирование этого проекта осуществляется за счет внебюджетных средств;

5. *призывает* государства-члены и далее оказывать всемерную поддержку этому проекту и мобилизовать партнеров и финансовые средства в рамках научного сообщества, государственно-го и частного секторов на национальном и региональном уровнях, с тем чтобы обеспечить:
 - (a) осуществление мероприятий второй фазы проекта;
 - (b) разработку педагогических пособий для формального, неформального и неформального образования с учетом вклада *Всеобщей истории Карибского бассейна*;
 - (c) перевод восьми томов *Всеобщей истории Африки* на другие языки, в особенности на трансграничные африканские языки, а также на испанский язык, в частности для представителей африканской диаспоры в странах Латинской Америки и Карибского бассейна;
 - (d) популяризацию и распространение *Всеобщей истории Африки* в рамках своих систем образования, в средствах информации и индустрий культуры и творчества;
 - (e) подготовку и публикацию девятого тома, включающего историю африканской диаспоры и достижения африканской, карибской и латиноамериканской историографии.

45 Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 36 C/COM.CLT/DR.2,

ознакомившись с решением города Неаполь организовать Всемирный форум культур «Неаполь – 2013 г.»,

учитывая с удовлетворением большой успех Всемирного форума культур «Барселона – 2004 г.» в том, что касается культуры и тесных связей ее целей с целями ЮНЕСКО,

учитывая также прекрасные результаты форума «Монтеррей – 2007 г.», а также форума «Вальпараисо – 2010 г.»,

учитывая далее, что организаторы форума «Неаполь – 2013 г.» предлагают ЮНЕСКО стать их привилегированным партнером, и будучи убеждена в том, что эта деятельность будет особенно плодотворной для достижения общих целей,

отмечая в связи с этим, что расходы на форум «Неаполь – 2013 г.» будут полностью покрываться организаторами и что это сотрудничество не повлечет за собой никаких бюджетных последствий для ЮНЕСКО,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

1. *утверждает* принцип проведения Всемирного форума культур «Неаполь – 2013 г.»;
2. *делегировать* Исполнительному совету полномочия утвердить на его 189-й сессии проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и неаполитанским фондом «Форум культур».

46 Охрана и популяризация музеев и коллекций¹

Генеральная конференция,

напоминая о целях и функциях Организации, изложенных в ее Уставе, в соответствии с которым она способствует сближению и взаимному пониманию народов, поощряет развитие народного образования и распространение культуры, а также помогает сохранению, увеличению и распространению знаний,

подтверждая, что музеи эффективно содействуют достижению этих целей,

признавая соответствующую роль музеев в осуществлении всех нормативных актов ЮНЕСКО в области культуры,

принимая во внимание необходимость рассмотрения проблем, возникших в области сохранения и популяризации музеев и коллекций, которые не были исчерпывающим образом охвачены в нормативных актах в области культуры, посвященных непосредственно этому вопросу,

признавая также важную роль Международного совета музеев (ИКОМ) в качестве международного учреждения, специализирующегося в вопросах популяризации, сохранения и охраны культурного и природного наследия, касающихся деятельности музеев,

будучи убеждена в том, что укрепление охраны и популяризации музеев и коллекций содействует культуре мира посредством популяризации культуры и права на память, уважения разнообразия и стимулирования культурных обменов, взаимных знаний и взаимопонимания между народами,

признавая далее необходимость содействия анализу роли музеев и коллекций в целях развития образования, науки и культуры, а также форм выражения индивидуальной и коллективной памяти и соответствующих инструментов для человеческого развития и социальных преобразований,

принимая также во внимание важность нормативных актов ЮНЕСКО в области культуры для укрепления государственной политики в области культуры в государствах-членах, а также роль музеев в государственной политике для поощрения права на память, укрепления культурной самобытности и усиления демократии,

сознавая актуальность Регионального семинара ЮНЕСКО по развитию и роли музеев в современном мире, который состоялся в Сантьяго (Чили) 20-31 мая 1972 г., для поощрения социальной роли музеев и их важнейшей деятельности в целях содействия развитию,

1. *постановляет* включить рассмотрение этого вопроса в предварительную повестку дня 190-й сессии Исполнительного совета под названием «Охрана и популяризация музеев и коллекций»;
2. *просит* Генерального директора провести оценку ряда возможных форм охраны и популяризации музеев и коллекций в периоды войны и мира на основе Конвенции 1954 г. о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта и Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предотвращение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, и представить ее Исполнительному совету для рассмотрения на его 190-й сессии;
3. *предлагает* Генеральному директору созвать совещание экспертов в консультации с Международным советом музеев (ИКОМ) с целью оказания ей содействия в подготовке упомянутой выше оценки при том понимании, что данная оценка будет включать изучение любых концепций, относящихся к этой теме;
4. *приветствует* предложение правительства Бразилии о проведении на его территории и финансировании вышеупомянутого совещания.

47 Поощрение культурного творчества и культурного разнообразия, их охрана и борьба с пиратством в Интернете¹

Генеральная конференция,

признавая, что пиратство в Интернете затрагивает большинство стран мира, и создает серьезную угрозу для культурного творчества и культурного разнообразия, а также для свободного распространения идей с помощью электронных средств,

учитывая, что роль правообладателей и провайдеров Интернет-услуг является первостепенной в борьбе с пиратством в Интернете и что с этой целью до настоящего времени был принят и дал свои первые результаты ряд мер национальной политики партнерства между заинтересованными сторонами, включая во многих случаях сами государства,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

принимая к сведению, что Греция проявляет интерес к этой области и изучает национальную политику с целью разработки стратегии по борьбе с пиратством в Интернете, учитывая также, что изучение передовой практики в этой области путем обмена идеями, мнениями и опытом будет отвечать интересам охраны и поощрения разнообразия культур,

1. *предлагает* Греции сотрудничество с Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и другими компетентными международными организациями,
2. *приветствует* намерение Греции организовать в 2012 г. за свой счет конференцию по национальной политике партнерства в области соблюдения авторского права в Интернете между правообладателями и провайдером Интернет-услуг (ПИУ) с целью изучения путем обмена опытом между заинтересованными сторонами передовой практики в этой области культурного творчества и культурного разнообразия, которая может быть полезна для государств в целях дальнейшего учета или использования.

48 Создание в Аммане (Иордания) Международного центра «Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминающая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (VII), рассмотрев документ 36 C/29 Part VIII,

1. *приветствует* предложение Иордании о создании в Аммане Международного центра «Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Аммане (Иордания) Международного центра «Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (VII));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 186 EX/14 Part VII.

49 Создание в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминающая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (VI), рассмотрев документ 36 C/29 Part VII,

1. *приветствует* предложение Италии о создании в Турине Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (VI));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 186 EX/14 Part VI.

50 Создание в Рейкьявике (Исландия) Международного центра по многоязычию в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминающая о резолюции 35 C/103 и решении 186 EX/14 (VIII), рассмотрев документ 36 C/29 Part IX,

1. *приветствует* предложение Исландии о создании в Рейкьявике Международного центра по многоязычию в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

2. *утверждает* создание в Рейкьявике (Исландия) Международного центра по многоязычию и межкультурному взаимопониманию в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/14 (VIII));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 186 EX/14 Part VIII.

51 **Создание в Дохе (Катар) Регионального центра современного искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹**

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (IV), рассмотрев документ 36 C/29 Part XIII,

1. *приветствует* предложение Катара о создании в Дохе Регионального центра современного искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Дохе (Катар) Регионального центра современного искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (IV));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 187 EX/14 Part IV.

52 **Создание в Испании Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹**

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (VIII), рассмотрев документ 36 C/29 Part XVI,

1. *приветствует* предложение Испании о создании на ее территории Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с комплексной всеобъемлющей стратегией и директивами в отношении создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), которые содержатся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утверждены Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Испании Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как это было рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (VIII));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 187 EX/14 Part VIII.

53 **Крупная программа V – Коммуникация и информация²**

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (а) осуществлять план действий по Крупной программе V, структура которого основывается на указанных ниже двух двухлетних секторальных приоритетах и трех главных направлениях деятельности, обеспечивая особый приоритет Африки, гендерного равенства и молодежи, а также уделяя особое внимание наименее развитым странам (НРС), малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), коренным народам и странам, находящимся в ситуациях после конфликтов и бедствий;
 - (б) в рамках осуществления плана действий для Крупной программы V также использовать сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг-Юг в качестве дополнительных механизмов для выполнения программы и обеспечивать дальнейшее развитие партнерских связей с гражданским обществом, частным сектором, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими международными организациями на всех этапах разработки и выполнения программы в следующих целях:

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CLT на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

Двухлетний секторальный приоритет 1: Содействие свободе выражения мнений и информации

- (i) содействие свободному распространению идей путем поощрения диалога между государствами-членами и привлечения внимания правительств, государственных учреждений и гражданского общества к важности усилий по обеспечению свободы выражения мнений и свободы печати как одного из центральных элементов в процессе построения прочных демократий, например, посредством ежегодного проведения Всемирного дня свободы печати и присуждения Всемирной премии ЮНЕСКО/Гильермо Кано за свободу печати, а также организации других дополнительных мероприятий на регулярной основе, наряду с признанием того, что принцип свободы выражения мнений должен применяться не только к традиционным средствам информации, но также и к Интернету;
- (ii) поощрение правительств к разработке законодательных инструментов для защиты свободы выражения мнений, свободы печати и свободы информации в качестве основных прав оказание поддержки развитию свободных, независимых и плюралистических средств информации, особенно в странах с переходной экономикой и в районах, находящихся в состоянии конфликта или в постконфликтной ситуации;
- (iii) осуществление мониторинга положения в области свободы печати и безопасности журналистов в тесном сотрудничестве с другими учреждениями системы ООН и соответствующими организациями, работающими в этой сфере, с уделением особого внимания случаям безнаказанности актов насилия против журналистов, включая мониторинг юридических последствий через Межправительственный совет Международной программы развития коммуникации (МПРК), и представление доклада о развитии ситуации в этих областях Генеральной конференции, проходящей один раз в два года; создание гендерно-ориентированного потенциала специалистов средств информации, позволяющего им применять самые высокие этические и профессиональные стандарты, особенно в плане использования передового опыта в отношении проведения журналистских расследований и освещения выборов;
- (iv) содействие диалогу, культурному самовыражению, взаимопониманию, миру и примирению, особенно в ситуациях, которые могут привести к конфликтам и кризисам, и оказание поддержки в создании благоприятной среды для свободы выражения мнений, свободы информации и независимых средств информации, которая способствует преодолению кризисов; наращивание потенциала средств информации для освещения усилий по предотвращению и уменьшению опасности бедствий и гуманитарной деятельности в условиях после бедствий;
- (v) оказание помощи в формировании свободных, независимых и плюралистических средств информации в развивающихся странах и в странах с переходной экономикой посредством Международной программы развития коммуникации (МПРК); оказание поддержки государствам-членам в удовлетворении потребностей развития средств информации при стратегическом подходе посредством проведения оценок с участием многих заинтересованных сторон на основе разработанных ЮНЕСКО показателей развития средств информации;
- (vi) содействие развитию общинных средств информации в качестве учебных платформ для развития и, в частности, в целях вовлечения маргинализированных групп, особенно обездоленных женщин, в демократические дискуссии; повышение уровня межучрежденческого взаимодействия в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам коммуникации в целях развития на страновом уровне;
- (vii) создание потенциала учебных заведений в области журналистики для обеспечения высококачественного журналистского образования на основе соответствующих типовых учебных программ ЮНЕСКО, критериев ЮНЕСКО в отношении качества учебных заведений в этой области и опыта средств информации и вещательных учреждений; повышение научной грамотности среди журналистов, позволяющей им обоснованно освещать вопросы, оказывающие влияние на устойчивое развитие;
- (viii) содействие распространению медийной и информационной грамотности, особенно с помощью педагогических учебных заведений, а также в партнерстве с вещательными ассоциациями и организациями средств информации в качестве более широкого движения за гражданское просвещение; повышение медийной и информационной грамотности среди производителей и пользователей создаваемого пользователями контента и содействие установлению стандартов в отношении такого контента для организаций средств информации, обеспечиваемых государственным финансированием;

Двухлетний секторальный приоритет 2: Содействие укреплению потенциала в области коммуникации и информации для обеспечения всеобщего доступа к знаниям в целях устранения цифрового разрыва

- (ix) оказание поддержки мерам по содействию сокращению цифрового разрыва и расширению возможностей доступа к информационным и коммуникационным технологиям (ИКТ) и их использованию вместе с Интернетом в целях развития; развитие и поощре-

- ние, в частности, партнерских связей как с государственным, так и частным секторами для преодоления и сокращения цифрового разрыва и различий в положении между мужчинами и женщинами, домохозяйствами, видами бизнеса и географическими регионами, находящимися на разных социально-экономических уровнях этого разрыва, включая потребности инвалидов. Координация роли ЮНЕСКО в Комиссии по широкополосной связи для цифрового развития с учетом признания важности широкополосной связи для развития;
- (x) содействие применению ИКТ для повышения качества образования и улучшения доступа к нему, включая стимулирование производства, совместного использования открытых образовательных ресурсов (ООР) и доступа к ним, и расширение научных знаний путем содействия открытому доступу к результатам научных исследований;
 - (xi) содействие развитию многоязычия в киберпространстве;
 - (xii) освоение ИКТ в целях предоставления местным общинам средств для популяризации их наследия и форм культурного самовыражения;
 - (xiii) содействие расширению доступа развивающихся стран к свободному и открытому программному обеспечению (СОПО) и к открытым стандартам, а также к участию в их разработке;
 - (xiv) охрана, оцифровывание документального наследия и оказание поддержки всеобщему доступу к нему посредством программы «Память мира» и содействие повышению уровня осведомленности, сохранению и охране оригинальных материалов с помощью таких средств, как Реестр «Память мира» и Премия ЮНЕСКО/Джиджи «Память мира», а также соответствующих проектов;
 - (xv) усиление деятельности по сохранению цифровых материалов и разработка принципов, которыми следует руководствоваться при оцифровывании;
 - (xvi) поддержка и укрепление библиотек и архивов как учреждений, вносящих свой вклад в общества знаний, и наращивание потенциала специалистов в области информации; дальнейшее укрепление Всемирной цифровой библиотеки, с тем чтобы сделать доступными в онлайн-режиме и бесплатными в использовании редкие и уникальные документы из библиотек и учреждений культуры по всему миру;
 - (xvii) расширение международного и национального охвата программы «Информация для всех» (ПИДВ) и оказание государствам-членам помощи в разработке и реализации рамок национальной информационной политики для всеобщего доступа к информации;
- (c) ассигновать сумму в 11 457 400 долл. для расходов на мероприятия и 20 532 500 для расходов на персонал;
2. просит Генерального директора:
- (a) осуществлять различные мероприятия, предусмотренные в настоящей резолюции, опираясь в максимально возможной степени на межсекторальные платформы;
 - (b) периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов, включая соответствующие показатели эффективности:

Главное направление деятельности 1: Содействие созданию благоприятной среды для свободы выражения мнений в целях поддержки развития, демократии и диалога в интересах культуры мира и ненасилия

- (1) более широкое поощрение свободы выражения мнений, свободы информации и свободы печати и включение этих вопросов в политику государств-членов; соблюдение соответствующих международно-признанных правовых норм, стандартов безопасности, этических и профессиональных норм, укрепление безопасности работников средств информации, усиление борьбы с безнаказанностью;
- (2) повышение роли средств информации в деле содействия культуре мира и демократическому управлению;
- (3) укрепление потенциала средств информации для содействия диалогу и примирению, внесения вклада в уменьшение опасности бедствий и в предоставление гуманитарной информации;

Главное направление деятельности 2: Укрепление свободных, независимых и плюралистических средств информации, гражданского участия и гендерно-ориентированной коммуникации в интересах устойчивого развития

- (4) оказание поддержки государствам-членам в развитии свободных, независимых и плюралистических средств информации, отражающих разнообразие общества;
- (5) укрепление потенциала учебных заведений по подготовке журналистов и работников средств информации для достижения установленных критериев качества подготовки в отношении выработки навыков проведения журналистских расследований и учета проблематики гендерного равенства в средствах информации;

- (6) повышение медийной и информационной грамотности (МИГ) для обеспечения того, чтобы граждане могли в полной мере использовать свои права на свободу выражения мнений и информации с учетом доступа и потребностей как женщин, так и мужчин;

Главное направление деятельности 3: Оказание поддержки государствам-членам в расширении прав и возможностей граждан на основе всеобщего доступа к знаниям и сохранению информации, включая документальное наследие

- (7) усиление воздействия мероприятий в областях образования, науки и культуры с помощью гендерно-ориентированных стратегий обеспечения открытых возможностей (открытый доступ, свободное и открытое программное обеспечение и открытые образовательные ресурсы) и инновационных ИКТ;
- (8) защита и оцифровывание всемирного документального наследия; наращивание с этой целью потенциала государств-членов; принятие стратегий и принципов сохранения и оцифровывания и укрепление архивов и библиотек в качестве центров образования и обучения и информации;
- (9) создание условий для реализации государствами-членами итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и разработки рамок гендерно-ориентированной политики в целях обеспечения всеобщего доступа к информации и устранения цифрового разрыва;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации;
4. *просит далее* Генерального директора осуществлять программу таким образом, чтобы были также полностью достигнуты ожидаемые результаты, которые определены по КП V в отношении двух глобальных приоритетов – «Африка» и «Гендерное равенство».

54 Создание в Сан-Паулу (Бразилия) Регионального центра по исследованиям в целях развития информационного общества в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 C/103 и решение 187 EX/14 (II), рассмотрев документ 36 C/29 Part XI,

1. *приветствует* предложение Бразилии о создании в Сан-Паулу (Бразилия) Регионального центра по исследованиям в целях развития информационного общества в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание в Сан-Паулу (Бразилия) Регионального центра по исследованиям в целях развития информационного общества в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (II));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 187 EX/14 Part II Corr.

55 Преобразование Института информационной науки в Мариборе (Словения) в Региональный центр библиотечных информационных систем и систем информации о проводимых исследованиях (ИЗУМ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, напоминая о резолюции 35 C/103 и решении 187 EX/14 (V), рассмотрев документ 36 C/29 Part XIV,

1. *приветствует* предложение правительства Словении о преобразовании Института информационной науки в Мариборе (Словения) в Региональный центр библиотечных информационных систем и систем информации о проводимых исследованиях (ИЗУМ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО в соответствии с документом 35 C/22 и Согг., в котором изложены принципы и директивы, касающиеся создания и функционирования институтов и центров и утвержденные Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

2. *утверждает* преобразование Института информационной науки в Мариборе (Словения) в Региональный центр библиотечных информационных систем и систем информации о проводимых исследованиях (ИЗУМ) в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (V));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение, содержащееся в Приложении к документу 187 EX/14 Part V.

56 Реализация итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению ее целей в 2015 г.¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 35 C/62, в которой Генеральному директору предлагается обеспечить, чтобы ЮНЕСКО по-прежнему играла роль одного из ведущих учреждений, обеспечивающего координацию, поддержку и осуществление деятельности по реализации итогов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО),

рассмотрев документ 36 C/52,

признавая важность работы ЮНЕСКО в области расширения доступа к информации и знаниям, развития человеческого потенциала и популяризации многоязычного контента в качестве ключевых факторов преодоления разрыва в цифровых технологиях и в знаниях,

1. *принимает к сведению* представленный Генеральным директором доклад о достигнутом прогрессе в деле реализации итогов ВВИО;
2. *одобряет* решение 186 EX/6 (IV) и *призывает* к дальнейшей активизации усилий по реализации итогов ВВИО и осуществлению связанной с ней последующей деятельности;
3. *просит* Генерального директора и далее укреплять руководящую роль ЮНЕСКО в процессе ВВИО посредством организации, в частности, мероприятия высокого уровня в рамках ВВИО в ходе подготовки к общему обзору реализации итогов ВВИО в 2015 г., а также привлечь с этой целью внебюджетные средства;
4. *предлагает* государствам-членам и другим возможным партнерам и спонсорам вносить вклад на внебюджетной основе в процесс реализации итогов ВВИО;
5. *просит также* Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле реализации итогов ВВИО.

57 Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на решение 186 EX/37,

рассмотрев документ 36 C/54,

принимая во внимание направления деятельности Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества, возложенные на ЮНЕСКО в областях ее компетенции,

учитывая развитие Интернета, которое свидетельствует о его огромном потенциале для расширения доступа к информации и ее распространения, генерирования знаний и пропагандирования ключевых ценностей, которые лежат в основе мандата ЮНЕСКО,

вновь подтверждая, что принципы свободы выражения мнений, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека, должны в полной мере применяться в киберпространстве,

подчеркивая важнейший аспект гражданственности и потенциал для социальной интеграции и охвата маргинализированных слоев населения, которые обеспечиваются Интернетом в век цифровых технологий, особенно применительно к молодежи,

будучи убеждена в необходимости повышения уровня осведомленности и понимания в государствах-членах относительно преимуществ и воздействия Интернета,

признавая потенциал оцифровывания для расширения доступа к информации и знаниям, а также проблемы и расходы, связанные с оцифровыванием и процессами сохранения оцифрованной информации,

сознавая наличие цифрового разрыва, который продолжает препятствовать доступу к социально-экономическим возможностям, образованию и демократическому участию некоторых групп,

ссылаясь на Рекомендацию о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (2003 г.), которая призывает к оказанию поддержки обеспечению всеобщего доступа к Интернету, а также к расширению местного и многоязычного контента и систем,

признавая растущую актуальность роли ЮНЕСКО и ее мандата в обсуждении вопросов, связанных с управлением Интернетом, принимая во внимание, в частности, рамки Форума по вопросам управления Интернетом (ФУИ),

признавая далее вклад Интернета в расширение сферы охвата, повышение эффективности и ответственности программ Организации в государствах-членах,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии С1 на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

просит Генерального директора:

- (a) использовать потенциал Интернета для предоставления возможностей человеческого развития в областях образования, науки, культуры, коммуникации и информации;
- (b) содействовать использованию Интернета путем оказания поддержки созданию многоязычного контента и развития потенциала, расширения межсекторального сотрудничества и установления тесных партнерских связей с правительствами и другими заинтересованными сторонами в этом отношении;
- (c) пропагандировать свободу выражения мнений в киберпространстве;
- (d) принимать активное участие и вносить существенный вклад в глобальное обсуждение вопросов управления Интернетом в областях компетенции ЮНЕСКО;
- (e) заниматься вопросами сохранения оцифрованной информации и оказывать государствам-членам содействие в разработке национальной политики и стратегий в области оцифровывания;
- (f) периодически представлять руководящим органам доклады о деятельности ЮНЕСКО в свете вышеизложенных пунктов;
- (g) поддерживать управление Интернетом в рамках мандата ЮНЕСКО в соответствии с принципами открытости, создания местного контента, многоязычия, этических аспектов Интернета и соблюдения конфиденциальности.

58 **Сводный доклад о выполнении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюции 33 C/54, 34 C/49 и решение 186 EX/19 (IV),

ссылаясь также на решение 177 EX/35 (I) и резолюцию 34 C/87 о мониторинге выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма,

рассмотрев документ 36 C/26,

1. *принимает к сведению*, что для второй консультации доклады представили только 24 государства-члена и что вскоре после этого свои доклады представили три другие государства-члена;
2. *напоминает*, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава;
3. *напоминает далее*, что периодические консультации с государствами-членами о выполнении Рекомендации призваны обеспечить Организации возможность определения как степени претворения в жизнь положений Рекомендации государствами-членами, так и препятствий, с которыми они сталкиваются в этом отношении;
4. *вновь подтверждает* важное значение этой Рекомендации, а также ее выполнения государствами-членами;
5. *предлагает* тем государствам-членам, которые этого еще не сделали, принять меры с целью выполнения указанной Рекомендации и внести вклад в процесс подготовки докладов, утвержденный Генеральной конференцией;
6. *предлагает* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии третий сводный доклад, включающий анализ положения дел с выполнением этой Рекомендации, и *постановляет* включить пункт по этому вопросу в повестку дня своей 38-й сессии.

59 **ЮНЕСКО и документальное наследие¹**

Генеральная конференция,

ссылаясь на Программу и бюджет (36 C/5 Add.), Крупную программу V, Главное направление деятельности 3, ожидаемый результат (8),

напоминая о том, что в соответствии со своим мандатом Организация «помогает сохранению, увеличению и распространению знаний, заботясь о сохранении и охране мирового наследия человечества – книг, произведений искусства и памятников исторического и научного значения...»,

будучи убеждена в том, что документальное наследие, включая устные традиции, хранение информации, источники истории и традиций, является ценным, но уязвимым наследием человечества и поэтому требует особого внимания,

сознавая потребность в устойчивом сохранении зарегистрированного наследия и улучшении доступа к нему независимо от носителя,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- напоминая* о том, что Программа «Память мира» (ППМ) была создана в целях содействия сохранению документального наследия и обеспечению всеобщего доступа к нему, а также повышению уровня осведомленности о его существовании и значении,
- признавая* вклад ППМ в обмен знаниями и расширение доступа к ним и, соответственно, укрепление диалога и взаимопонимания между народами и культурами путем интеграции документального наследия в образование,
- отмечая с удовлетворением* Реестр «Память мира» в качестве наглядного выражения общей и доступной памяти человечества,
- подчеркивая* растущий интерес большинства стран к сохранению своего документального наследия, что выражается в увеличении числа регистраций в Реестре «Память мира», разработке национальных реестров «Память мира» и участии в международных конференциях в рамках этой Программы,
- особо отмечая* проактивную роль национальных комиссий по делам ЮНЕСКО в популяризации и содействии осуществлению Программы «Память мира» на национальном уровне,
- высоко оценивая* усилия Секретариата ЮНЕСКО по обеспечению, несмотря на ограниченные финансовые и людские ресурсы, управления Программой «Память мира» и ее мониторинга, поддержке выполнения рекомендаций, сформулированных на ее международных конференциях, и оказанию государствам-членам содействия в целях успешного представления материалов для включения в Реестр,
- напоминая* о Международной конференции по Программе «Память мира», которая состоялась в Варшаве в мае 2011 г., а также о принятых на ней декларации и рекомендациях,
- основываясь* на результатах предыдущих трех международных конференций, которые состоялись в Осло, Колиме и Канберре, в частности на результатах третьей Международной конференции,
- напоминая далее* о том, что не существует ни долгосрочной стратегии сохранения ценного документального наследия, ни правовых рамок для функционирования Программы «Память мира»,
- будучи далее убеждена* в том, что 20-летие Программы «Память мира» в 2012 г. предоставляет возможность для оценки достижений ЮНЕСКО в области документального наследия с уделением особого внимания наглядности и эффективности этой Программы,
1. *просит* Генерального директора начать в рамках обычного бюджета углубленный анализ форм укрепления Программы «Память мира» и перспектив ее развития посредством общей оценки Программы «Память мира», включая обзоры в государствах-членах, с учетом следующего:
 - (a) потенциала Программы «Память мира» для решения сегодняшних задач в свете постоянного технологического прогресса и его последствий для документального наследия, цифрового или традиционного;
 - (b) проблем и решений, связанных с сохранением документального наследия, создания потенциала в этой области и обеспечения его доступности;
 - (c) международного сотрудничества в рамках Программы;
 - (d) перспектив дальнейшего развития и укрепления Программы «Память мира»;
 - (e) финансовых и людских ресурсов, выделяемых для этой Программы;
 2. *просит далее* Генерального директора созвать совещание экспертов, которое будет финансироваться за счет внебюджетных средств, для анализа результатов вышеупомянутой оценки и формулирования предложений, а также представить впоследствии Исполнительному совету на его 190-й сессии доклад о совещании с рекомендациями;
 3. *принимает к сведению* готовность правительства Польши провести на своей территории и финансировать вышеупомянутое совещание;
 4. *предлагает* Генеральному директору отметить 20-летие Программы «Память мира» с надлежащим освещением этого события в средствах информации, с тем чтобы подчеркнуть важность этой Программы в усилиях по обеспечению широкой наглядности и общественного воздействия;
 5. *предлагает* государствам-членам оказать всестороннюю поддержку Конференции по сохранению цифровых данных, которую планируется провести в сентябре 2012 г.

60 Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) о цифровых библиотеках¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 36 С/20, ссылаясь на мандат ЮНЕСКО по содействию свободному распространению идей словесным и изобразительным путем и сохранению, расширению и распространению знаний,

признавая, что информация имеет важнейшее значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, и *будучи убеждена*, что библиотеки вносят фундаментальный вклад в ликвидацию существующего информационного и цифрового разрыва,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии CI на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

ссылаясь далее на результаты Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и *памятуя* об ответственности, возложенной на ЮНЕСКО за осуществление направления деятельности С/З «Доступ к информации и знаниям»,

признавая, что Манифест о цифровых библиотеках является важным инструментом для достижения результатов Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и приоритетов Программы «Информация для всех»,

1. *одобряет* Манифест Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) о цифровых библиотеках;
2. *предлагает* государствам-членам и всем заинтересованным сторонам учитывать и применять Манифест ИФЛА о цифровых библиотеках в процессе построения справедливых и инклюзивных обществ знаний.

61 Кодекс этики для информационного общества¹

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 С/49,

напоминая о мандате ЮНЕСКО содействовать свободному распространению идей словесным и изобразительным путем и обеспечивать сохранение, расширение и распространение знаний, *признавая* важнейшую роль этических принципов и ценностей, основанных на Всеобщей декларации прав человека, в достижении целей Организации в области обеспечения доступа к информации и знаниям для всех,

ссылаясь далее на итоги Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества и *принимая во внимание* возложенную на ЮНЕСКО ответственность за работу в рамках направления деятельности С10 «Этические аспекты информационного общества»,

1. *выражает* признательность Межправительственному совету Программы «Информация для всех» за его усилия по разработке Кодекса этики для информационного общества;
2. *принимает к сведению* Кодекс этики для информационного общества, содержащийся в документе 36 С/49;
3. *предлагает* Генеральному директору представить на 189-й сессии Исполнительного совета возможные варианты, которые Организация могла бы использовать для решения проблем, связанных с этическими аспектами информационного общества.

62 Всеобщая декларация об архивах¹

Генеральная конференция,

ссылаясь на статью 19 Всеобщей декларации прав человека, которая предусматривает, что «каждый человек имеет право на (...) свободу искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ»,

ссылаясь также на Устав ЮНЕСКО, в статье 1 которого подчеркивается стремление государств-членов содействовать «сохранению, увеличению и распространению знаний»,

отмечая, что ЮНЕСКО в рамках Программы «Память мира» осуществляет деятельность в интересах сохранения архивных фондов и ценных библиотечных собраний во всем мире и следит за их широким распространением, а также вместе с Международным комитетом «Голубого цита» (ИКБС) преследует цель охраны всемирного культурного наследия,

признавая, что Всеобщая декларация об архивах, подготовленная Международным архивным советом (МАС), является важным инструментом привлечения внимания всего мира к этим проблемам,

отмечая также, что основные принципы и цели Всеобщей декларации об архивах соответствуют принципам и целям, изложенным в манифестах о библиотеках, принятых Международной федерацией библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) и ЮНЕСКО,

признавая далее важную роль, которую играют архивы в поддержке демократических прав граждан,

1. *приветствует* Международный архивный совет в связи с разработкой им Всеобщей декларации об архивах;
2. *одобряет* Всеобщую декларацию об архивах, подготовленную и принятую Международным архивным советом;
3. *призывает* государства-члены руководствоваться принципами, изложенными во Всеобщей декларации об архивах, в ходе планирования и осуществления будущих стратегий и программ на национальном уровне.

63 Провозглашение Всемирного дня радио¹

Генеральная конференция,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии С1 на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

рассмотрев документ 36 С/63 и решение 187 EX/13, приветствуя результаты представленного Генеральным директором исследования по вопросу о целесообразности провозглашения Всемирного дня радио, признавая вклад выдающихся ученых, заложивших технологическую основу для передачи на большие расстояния звуковых сообщений посредством радиоволн, сознавая, что проведение Всемирного дня радио будет способствовать росту понимания общественностью и средствами информации важной роли радио, а также укреплению сетевой работы средств вещания и международного сотрудничества между ними, будучи убеждена, что это мероприятие будет побуждать лиц, принимающих решения, и работников радиовещания во всех его формах к обеспечению и предоставлению доступа к информации посредством радио, включая общинное радио, и диверсификации контента с тем, чтобы все могли воспользоваться его преимуществами,

1. провозглашает 13 февраля Всемирным днем радио – в день, когда в 1946 г. ООН сформулировала концепцию Радио Организации Объединенных Наций;
2. призывает государства – члены ЮНЕСКО отмечать этот День путем проведения мероприятий на местном и национальном уровнях с участием национальных комиссий, НПО, широкой общественности и различных учреждений (школ, университетов, муниципалитетов, городов, средств вещания, печати, профессиональных ассоциаций и союзов, музеев, культурных организаций и других);
3. предлагает национальным, региональным и международным организациям и союзам вещания, а также средствам информации в целом обеспечивать успешное проведение Всемирного дня радио, надлежащим образом посвящая его мероприятиям в областях образования, культуры и информирования общественности;
4. предлагает Генеральному директору поощрять все национальные, региональные и международные инициативы, предпринимаемые в этом отношении;
5. просит Генерального директора довести настоящую резолюцию до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Всемирный день радио мог быть одобрен Генеральной Ассамблеей ООН на ее 67-й сессии (сентябрь 2012 г.).

64 **Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям¹**

Генеральная конференция, ссылаясь на решение 187 EX/10, рассмотрев документ 36 С/62, признавая необходимость содействия всеобщему и открытому доступу к научной информации и исследованиям,

- учитывая сравнительные преимущества ЮНЕСКО в качестве нормотворческого учреждения,
1. принимает Стратегию в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям;
 2. предлагает государствам-членам и другим финансирующим органам вносить внебюджетные взносы на цели осуществления Стратегии обеспечения открытого доступа к научной информации и исследованиям;
 3. просит Генерального директора осуществлять эту Стратегию и включить ее в документ С/5.

Статистический институт ЮНЕСКО

65 **Статистический институт ЮНЕСКО^{1, 2}**

Генеральная конференция, принимая к сведению доклады Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) за 2010 г. и 2011 г., принимая также к сведению Среднесрочную стратегию Статистического института ЮНЕСКО на 2008-2013 гг.,

1. просит Совет управляющих Статистического института ЮНЕСКО сосредоточить программу Института на нижеследующих приоритетных задачах с уделением особого внимания Африке, гендерному равенству, молодежи, НРС и МОСРГ, а также наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы:
 - (а) повышение актуальности и качества международной базы данных ЮНЕСКО путем разработки новых статистических концепций, методологий и стандартов в областях образо-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии С1 на 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- вания, науки, культуры и коммуникации, содействия своевременному сбору и выработке качественных статистических данных и показателей и укрепления коммуникации с государствами-членами, а также сотрудничества с подразделениями на местах и партнерскими учреждениями и сетями;
- (b) оказание государствам-членам дальнейшей поддержки и наращивание их потенциала в разработке национальных стратегий путем проведения мероприятий по подготовке кадров в вопросах сбора и использования данных и посредством распространения технических руководящих принципов и пособий, а также благодаря предоставлению экспертных консультаций и помощи для осуществления статистической деятельности в странах;
 - (c) поддержка в деле развития анализа вопросов политики в государствах-членах путем подготовки специалистов по анализу, проведения аналитических исследований в партнерстве с международными специалистами, распространения наиболее эффективного практического опыта и аналитических докладов среди широкой аудитории, а также посредством представления регулярных отчетов о распространении и использовании статистических данных СИО;
 - (d) укрепление положения Статистического института ЮНЕСКО в рамках международной статистической системы путем развития и/или активизации сотрудничества с другими соответствующими международными организациями, включая Организацию экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и Статистическое бюро Европейских сообществ (Евростат);
 - (e) рассмотрение проблемы качества образования и связанного с ней вопроса о повышении значимости оценки итогов обучения на основе укрепления роли Института в качестве центра обмена информацией в этой области, поощрения сотрудничества и взаимного сближения между существующими международными инициативами в отношении оценки обучения студентов и расширения работы по осуществлению Программы оценки и мониторинга грамотности (ЛАМП) в новых странах, а также предоставления результатов, полученных участвующими странами;
 - (f) применение пересмотренной Международной стандартной классификации образования (МСКО) в случае ее утверждения Генеральной конференцией;
2. *уполномочивает* Генерального директора оказать Статистическому институту ЮНЕСКО поддержку путем выделения ему финансовых ассигнований в сумме 9 128 600 долл.;
 3. *предлагает* государствам-членам, международным организациям, учреждениям по вопросам развития и донорским учреждениям, а также фондам и частному сектору оказывать содействие осуществлению и расширению деятельности Статистического института ЮНЕСКО с использованием финансовых или других соответствующих средств;
 4. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:

Главное направление деятельности 1: Разработка показателей в области образования и поощрение использования и анализа данных

- (1) подготовка более актуальных и своевременных статистических данных и показателей в области образования;
- (2) разработка, использование и уточнение соответствующих методологий и стандартов в отношении статистических данных в области образования;
- (3) укрепление потенциала национальных специалистов по статистике в вопросах разработки и использования национальных и сравнительных данных в области образования;
- (4) поощрение использования и анализа статистических данных в области образования;

Главное направление деятельности 2: Разработка международных статистических данных о результатах образования

- (5) подготовка большим числом государств-членов данных о распределении уровней грамотности, а также использование информации для разработки и осуществления политики и программ в области образования;
- (6) разработка, уточнение и осуществление методологий для оценки и мониторинга грамотности;
- (7) определение рамок для проведения сравнительного анализа и международного мониторинга прогресса в отношении результатов обучения;

Главное направление деятельности 3: Развитие международных статистических данных по науке и технологии (НиТ), коммуникации и информации, а также культуре

- (8) своевременное представление государствам-членам статистической информации, а также анализа статистических данных в области научных исследований, разработок и инноваций;
- (9) предоставление государствам-членам новых методологических пособий по НиТ;

- (10) сбор данных об использовании информационных и коммуникационных технологий в образовании в рамках проводимого СИЮ ежегодного обследования образования и обеспечение доступа к ним через базу данных СИЮ;
- (11) предоставление новых статистических сведений о печатных, вещательных и онлайн-овых средствах информации через базу данных СИЮ;
- (12) укрепление потенциала национальных специалистов по статистике в вопросах разработки статистических данных в области культуры и использования новых методологических средств, способствующих применению Рамок статистики ЮНЕСКО в области культуры, утвержденных в 2009 г.;
- (13) предоставление большего объема данных по художественным фильмам и другой культурной тематике через базу данных СИЮ;

Главное направление деятельности 4: Укрепление статистических мероприятий сквозного характера

- (14) улучшение и постоянный мониторинг качества данных, подготавливаемых СИЮ;
- (15) предоставление пользователям данных СИЮ более удобного и эффективного доступа к ним с помощью переоборудованного Центра данных.

Межсекторальные платформы

66 Межсекторальные платформы¹

Генеральная конференция

1. *приветствует* создание межсекторальных платформ на стыке различных крупных программ, что позволяет проводить обмен идеями и обеспечивает более гибкое осуществление программ, повышая их ценность и усиливая их воздействие;
2. *подчеркивает* необходимость содействия формированию культуры межсекторальности в работе Секретариата и в деятельности Организации в целом и *призывает* Генерального директора обеспечить, чтобы межсекторальная работа проактивно проводилась и в отношении других вопросов, помимо тех, которые охвачены межсекторальными платформами;
3. *подчеркивает* необходимость избежания параллелизма и дублирования, а также необходимость регулярного мониторинга осуществления деятельности в рамках платформ, обеспечения подотчетности и представления в докладах Генерального директора, предусмотренных уставными документами, информации об ожидаемых результатах, извлеченных уроках и препятствиях, возникших в ходе их достижения;
4. *уполномочивает* Генерального директора осуществлять план действий по межсекторальным платформам с целью поощрения межсекторальной деятельности в рамках следующих шести межсекторальных платформ:
 - (a) содействие культуре мира и ненасилия;
 - (b) вклад ЮНЕСКО в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним;
 - (c) вклад ЮНЕСКО в борьбу против ВИЧ/СПИДа;
 - (d) оказание со стороны ЮНЕСКО поддержки странам в ситуациях после конфликтов и бедствий;
 - (e) вклад ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ);
 - (f) приоритет – Африка и его реализация ЮНЕСКО;
5. *утверждает* использование 8% бюджета, выделяемого на мероприятия крупных программ (исключая институты категории 1), для финансирования мероприятий в рамках межсекторальных платформ;
6. *постановляет* ассигновать с этой целью сумму в 7 123 700 долл. для расходов на мероприятия²;
7. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении ожидаемых результатов по каждой межсекторальной платформе, как это изложено в главе по межсекторальным платформам (36 C/5 Add., том 2, Часть II.A);

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Данная сумма не включает финансовое участие Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) (в размере около 343 900 долл.). МОК будет в полной мере вовлечена в деятельность в рамках соответствующих межсекторальных платформ. Финансовое участие МОК, касающееся межсекторальных платформ, будет оставаться в рамках ее бюджета и не будет объединено с другими взносами по статье ассигнований на деятельность межсекторальных платформ.

8. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации;
9. *особо отмечает* на важность интегрированной деятельности Штаб-квартиры, подразделений на местах и институтов категории 1 в рамках работы платформ;
10. *подчеркивает*, что межсекторальные платформы должны стремиться к вовлечению в соответствующую деятельность национальных комиссий, всех партнеров ЮНЕСКО, сетей и организаций на региональном, субрегиональном и национальном уровнях, а также к сотрудничеству с ними.

67 **Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе¹**

Генеральная конференция,

напоминая о резолюциях 32 С/48 и 33 С/3, конкретно касающихся вопроса об устойчивом развитии малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и дальнейшего осуществления и обзора Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития МОСРГ (Барбадос+10), а также пунктов ее постановляющей части, относящихся к государствам-членам и членам-сотрудникам, неправительственным организациям, поддерживающим официальные отношения с ЮНЕСКО, и к Генеральному директору,

напоминая также о резолюции 35 С/33 в отношении ЮНЕСКО и глобальной деятельности по проблеме изменения климата, включая раздел, касающийся конкретных факторов уязвимости МОСРГ, связанных с таким изменением,

принимая к сведению итоги пятилетнего обзора Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, проведенного в ходе 65-й сессии Генеральной Ассамблеи, и отмеченные в нем специфические угрозы, с которыми сталкиваются МОСРГ в связи с глобальными экологическими проблемами, включая изменение климата,

напоминая далее о заметном вкладе, внесенном к настоящему времени ЮНЕСКО посредством ее межсекторальной платформы в претворение в жизнь Маврикийской стратегии осуществления в таких областях, как культура, проблема изменения климата и образование в интересах устойчивого развития,

отмечая растущую международную озабоченность в связи с ростом уязвимости МОСРГ в результате изменения климата и недавнего мирового экономического кризиса,

отмечая далее, что в текущей Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2008-2013 гг. определяется приоритет малых островных развивающихся государств во всем спектре ее полномочий и подчеркивается необходимость конкретных мер в целях разработки для «малых островных развивающихся государств (МОСРГ) в соответствии с Маврикийской декларацией и Маврикийской стратегией ... целостного междисциплинарного подхода с учетом последнего доклада Межправительственной группы по изменению климата «Изменение климата в 2007 г.: воздействие, адаптация и уязвимость» (13 апреля 2007 г.),

1. *приветствует* дискуссии Конференции ЮНЕСКО на уровне министров, состоявшейся на Сент-Китсе и Невисе 8-9 марта 2011 г., по теме «Адаптация к изменению климата в Карибском бассейне: наука, этика и политика»;
2. *настоятельно призывает* государства-члены и членов-сотрудников мобилизовать программы и сети ЮНЕСКО в своих соответствующих странах и регионах для оказания дальнейшего содействия осуществлению Барбадосской программы действий, включая использование существующих средств информации и новых информационных и коммуникационных технологий, в целях укрепления диалога заинтересованных участников, регионального и межрегионального взаимопонимания и согласованных действий;
3. *настоятельно призывает* государства-члены активно стремиться стать участниками Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК), а членов-сотрудников принимать активное участие в деятельности МОК через региональные консультации и координацию с государствами – членами МОК, к которым они относятся, для вовлечения в деятельность Комиссии всех Карибских государств и территорий в целях создания основы для целостного и всеобъемлющего сотрудничества на региональном уровне, включая, в частности, системы раннего предупреждения;
4. *предлагает* Генеральному директору:
 - (а) отразить карибские региональные научные приоритеты при осуществлении Программы и бюджета на 2012-2013 гг., в частности в отношении:

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (i) мероприятий, осуществляемых Межправительственной океанографической комиссией ЮНЕСКО (МОК) с целью консолидации и укрепления систем наблюдения за климатом и раннего предупреждения, а также подходов к адаптации в прибрежной зоне, включая уменьшение опасности бедствий;
 - (ii) мероприятий, осуществляемых посредством межправительственной программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) в целях оказания содействия и поддержки региональному научному сотрудничеству в областях социальных и гуманитарных наук, направленному на анализ последствий изменения климата и политических задач, возникающих в связи с адаптацией к такому изменению;
 - (iii) оказания поддержки усилиям стран Карибского региона в содействии расширению образования в интересах устойчивого развития на всех ступенях, включая неформальное образование, в рамках роли ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения по Десятилетию образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.);
- (b) выделить в рамках Программы и бюджета на 2012-2013 гг. средства для достижения этих целей посредством надлежащих децентрализованных мероприятий в Карибском регионе при полном учете междисциплинарных взаимосвязей между естественными, социальными и гуманитарными науками;
- (c) предпринять надлежащие шаги для дальнейшей интеграции карибских региональных научных приоритетов в рамках межсекторальной платформы по вкладу ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по обеспечению устойчивого развития МОСРГ в целях обеспечения того, чтобы ЮНЕСКО могла оказать поддержку внесению в Карибском регионе существенно межсекторального вклада в Маврикийскую стратегию осуществления;
- (d) осуществлять всестороннее взаимодействие с системой учреждений Организации Объединенных Наций и с другими международными и региональными организациями, содействуя своевременному и эффективному дальнейшему осуществлению этих мероприятий и избегая излишнего дублирования усилий.

68 Создание Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция,
ссылаясь на резолюцию 35 C/103 и решение 187 EX/14 (IX),
рассмотрев документ 36 C/29 Part XVIII,

1. *приветствует* предложение Соединенных Штатов Америки о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в Приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
2. *утверждает* создание Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, как рекомендовано Исполнительным советом на его 187-й сессии (решение 187 EX/14 (X));
3. *уполномочивает* Генерального директора подписать соответствующее соглашение и совместное заявление о намерениях, которые содержатся в приложениях I и II к документу 187 EX/14 Part X.

Программа участия и стипендии

69 Программа участия²

Генеральная конференция

I

1. *уполномочивает* Генерального директора:

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- (a) осуществлять Программу участия в мероприятиях государств-членов в соответствии с нижеследующими принципами и условиями;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 17 917 800 долл. для прямых расходов по программе и просит Генерального директора использовать оставшиеся и имеющиеся в наличии средства после закрытия счетов, относящихся к документу 35 С/5, для поддержания бюджета Программы участия на уровне не ниже того, который был указан в документе 35 С/5;
- (c) ассигновать далее с этой целью сумму в 53 100 долл. для текущих расходов и сумму в 1 112 500 долл. для расходов на персонал;

A. Принципы

1. Программа участия служит одним из средств, используемых для достижения стоящих перед Организацией целей путем участия в мероприятиях, проводимых государствами-членами и членами-сотрудниками или территориями, организациями или учреждениями в областях ее компетенции. Такое участие направлено на укрепление партнерства между ЮНЕСКО и государствами-членами и повышение его эффективности на основе совместного вклада.
2. В рамках Программы участия приоритет будет придаваться предложениям, представляемым наименее развитыми странами (НРС); развивающимися странами; странами, находящимися в ситуациях после конфликтов и бедствий; малыми островными развивающимися государствами (МОСРГ); странами с переходной экономикой и странами со средним уровнем дохода.
3. Государства-члены представляют свои заявки Генеральному директору через национальные комиссии по делам ЮНЕСКО или, при отсутствии таких органов, по установленным официальным каналам.
4. Проекты или планы действий, представляемые государствами-членами по Программе участия, должны быть связаны с приоритетами Организации, в частности с крупными программами, междисциплинарными проектами, деятельностью в интересах Африки, гендерного равенства и молодежи, наименее развитых стран, развивающихся стран, стран в ситуациях после конфликтов и после бедствий, малых островных развивающихся государств и стран с переходной экономикой, а также с мероприятиями национальных комиссий по делам ЮНЕСКО. При отборе проектов по Программе участия должным образом учитываются приоритеты, определенные руководящими органами для обычной программы ЮНЕСКО.
5. Каждое государство-член может представить 10 заявок или проектов, которые должны быть пронумерованы в порядке приоритетности от 1 до 10. Заявки или проекты от национальных неправительственных организаций включаются в квоту каждого соответствующего государства-члена.
6. Порядок приоритетов, установленный государством-членом, может быть изменен только самой национальной комиссией до начала процесса утверждения заявок.
7. Международные неправительственные организации, являющиеся официальными партнерами ЮНЕСКО, список которых устанавливается Исполнительным советом, могут представить до двух заявок по Программе участия для проектов субрегионального, регионального или межрегионального значения при условии, что их заявка получает поддержку, по крайней мере, того государства-члена, где будет осуществляться проект, и еще одного государства-члена, заинтересованного в заявке. При отсутствии письма с выражением поддержки ни одна такая заявка не может быть рассмотрена.
8. Заявки должны представляться как можно раньше в начале двухлетнего периода и не позднее предельного срока представления заявок, который установлен на 28 февраля 2012 г., за исключением заявок об оказании чрезвычайной помощи или заявок для региональных проектов, которые могут представляться в любое время в течение всего двухлетнего периода.
9. Секретариат уведомляет государства-члены об ответе Генерального директора на представленные ими заявки в течение трех месяцев с даты предельного срока, установленного на 28 февраля 2012 г.
10. **Бенефициары.** Помощь по Программе участия может быть предоставлена:
 - (a) государствам-членам или членам-сотрудникам на основании заявок, направляемых через их национальные комиссии или, при отсутствии таких органов, по установленным официальным каналам, для содействия мероприятиям национального характера. В отношении мероприятий субрегионального или межрегионального характера заявки представляются национальными комиссиями государств-членов или членов-сотрудников, на территории которых осуществляются такие мероприятия; эти заявки должны получить поддержку не менее двух других национальных комиссий государств-членов или членов-сотрудников, участвующих в мероприятии. В отношении мероприятий регионального характера подается не более трех заявок для каждого региона, и они должны представляться одним государством-членом или группой государств-членов. Эти заявки должны получить поддержку не менее трех заинтересованных государств-членов (или членов-сотрудников) и не будут подпадать под квоту заявок (10 заявок), представляемых каждым государством-членом; оценка и отбор таких заявок будут проводиться Секретариатом согласно процедуре, установленной для обработки заявок, представляемых по Программе участия;

- (b) самоуправляемым или подопечным территориям на основании заявок национальной комиссии государства-члена, ответственного за ведение внешних сношений такой территории;
 - (c) международным неправительственным организациям, являющимся официальными партнерами ЮНЕСКО и определенным в пункте 7 выше.
11. *Формы помощи.* Форму помощи определяет подающая заявку сторона, которая может запросить ее в виде:
- (a) финансового взноса или
 - (b) осуществления соответствующей деятельности сотрудниками ЮНЕСКО в Штаб-квартире или на местах. В обоих случаях помощь может оказываться в следующих формах:
 - (i) услуги специалистов и консультантов, исключая расходы на персонал и административную поддержку;
 - (ii) стипендии и учебные гранты;
 - (iii) публикации, периодические издания и документация;
 - (iv) оборудование (кроме транспортных средств);
 - (v) конференции, совещания, семинары и курсы подготовки; письменный и устный перевод, оплата проезда участников, услуги консультантов и любые другие услуги, признанные необходимыми всеми заинтересованными сторонами (исключая услуги персонала ЮНЕСКО).
12. *Общая сумма помощи.* Какая бы из вышеуказанных форм помощи ни запрашивалась, общая стоимость помощи, предоставляемой по каждой заявке, не должна превышать 26 000 долл. для национального проекта или мероприятия, 35 000 долл. для субрегионального или межрегионального проекта или мероприятия и 46 000 долл. для регионального проекта или мероприятия. Финансовых ассигнований, выделяемых подающей заявкой стороной, должно быть достаточно для успешного осуществления мероприятия. Это мероприятие должно быть осуществлено и все средства должны быть израсходованы в соответствии с Положением о финансах Организации. Расходы должны производиться в соответствии с распределением бюджетных средств, которое было утверждено Генеральным директором и о котором государства-члены были уведомлены в письме об утверждении.
13. *Утверждение заявок.* При рассмотрении заявок Генеральный директор принимает во внимание следующее:
- (a) общую сумму средств, утвержденную Генеральной конференцией на эту Программу;
 - (b) оценку заявки, проведенную соответствующим сектором (секторами);
 - (c) рекомендацию Межсекторального комитета по Программе участия под председательством заместителя Генерального директора по вопросам внешних связей и общественной информации; этот Комитет отвечает за отбор заявок по Программе участия, которые должны соответствовать четко установленным критериям, процедурам и приоритетам;
 - (d) вклад, который такое участие может реально внести в достижение целей государств-членов в областях компетенции ЮНЕСКО, а также в рамках главных приоритетов Среднесрочной стратегии (С/4) и Программы и бюджета (С/5), утвержденных Генеральной конференцией, с которыми должно быть тесно связано это участие;
 - (e) необходимость обеспечения справедливой сбалансированности при распределении средств с уделением приоритетного внимания Африке, наименее развитым странам (НРС), гендерному равенству и молодежи, а также развивающимся странам, странам с переходной экономикой и малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), которые должны учитываться во всех программах;
 - (f) необходимость обеспечения того, чтобы финансовые средства для каждого утвержденного проекта, по мере возможности, предоставлялись не позднее чем за 30 дней до установленной даты начала осуществления соответствующего проекта и согласно условиям, изложенным в пункте В.15 (а).
14. *Осуществление:*
- (a) Программа участия будет осуществляться в рамках двухлетней программы Организации, неотъемлемой частью которой она является. Ответственность за выполнение мероприятий, указанных в заявке, несет государство-член или другая представившая заявку сторона. В заявке, представляемой Генеральному директору, должны указываться конкретные запланированные начальные и конечные даты осуществления проектов, сметные расходы (в долларах США) и объемы обещанного или ожидаемого финансирования со стороны государств-членов или частных учреждений;
 - (b) будет обеспечено распространение информации о результатах Программы участия в целях планирования и осуществления будущих мероприятий Организации. Доклады о мероприятиях и шестилетние доклады, представляемые государствами-членами после завершения каждого проекта, будут использоваться Секретариатом для оценки действенности и результативности Программы участия в государствах-членах, а также ее соответствия установленным ЮНЕСКО целям и приоритетам. Оценка со стороны Секретариата может также проводиться в ходе осуществления проекта; руководящим органам будет направляться список бенефициаров, не представивших своевременно свои доклады;
 - (c) использование наименования и эмблемы ЮНЕСКО при проведении мероприятий, утвержденных в рамках Программы участия, согласно руководящим принципам, приня-

тым руководящими органами, позволит повысить наглядность этой Программы в ходе ее осуществления на национальном, субрегиональном, региональном или межрегиональном уровнях; бенефициары будут представлять доклады о достигнутых благодаря этому результатах.

В. Условия

15. *Помощь по Программе участия* будет оказываться лишь в том случае, если при представлении Генеральному директору письменной заявки подающая ее сторона принимает нижеследующие условия. Подающая заявку сторона:

- (a) берет на себя всю финансовую и административную ответственность за выполнение планов и программ, в отношении которых предоставляется помощь; в случае оказания финансовой помощи представляет Генеральному директору после завершения проекта подробный отчет об осуществленных мероприятиях (финансовый доклад с указанием сумм в долларах США), удостоверяющий, что выделенные ассигнования были использованы для выполнения проекта, и возвращает ЮНЕСКО весь остаток средств, не использованных на цели проекта. Такой финансовый доклад должен быть представлен не позднее чем 30 апреля 2014 г. Следует исходить из понимания того, что никакой новой финансовой помощи не оказывается до тех пор, пока подающая заявку сторона не представит всей финансовой отчетности, которую она должна подготовить, или не возместит перечисленные ей средства. Указанные финансовые доклады подписываются компетентным органом и заверяются генеральным секретарем национальной комиссии. Помимо этого, в связи с необходимостью соблюдения обязательств по отчетности подающая заявку сторона должна хранить всю требующуюся дополнительную сопроводительную документацию в течение пяти лет по завершении соответствующего двухлетнего периода и предоставлять ее ЮНЕСКО и ревизору со стороны по письменному запросу. В некоторых исключительных случаях и при форс-мажорных обстоятельствах Генеральный директор может принимать решение о наиболее подходящих способах обработки заявок, в частности с помощью соответствующего бюро вне Штаб-квартиры, при условии надлежащего информирования об этом Исполнительного совета;
- (b) обязуется представить на обязательной основе вместе с финансовой отчетностью, упомянутой в подпункте (a) выше, подробный доклад о результатах финансируемых проектов и об их пользе для соответствующего государства-члена или государств-членов и ЮНЕСКО; кроме того, каждый бенефициар подготавливает шестилетний доклад о воздействии Программы участия в соответствии с циклом, согласованным со Среднесрочной стратегией (C/4);
- (c) оплачивает, если помощь оказывается в форме учебных грантов, расходы на паспорта, визы, медицинские освидетельствования и заработную плату получателей грантов на время их пребывания за границей, если они работают по найму, а также помогает им найти соответствующую работу после возвращения в свою страну в соответствии с национальными правилами;
- (d) обеспечивает обслуживание и страхование от всех рисков любого предоставляемого со стороны ЮНЕСКО имущества с момента его доставки к месту назначения;
- (e) обязуется ограждать ЮНЕСКО от всех претензий или ответственности, возникающих в связи с проведением мероприятий, предусматриваемых настоящей резолюцией, за исключением случаев, когда ЮНЕСКО и национальная комиссия заинтересованного государства-члена согласны считать, что эти претензии или ответственность являются результатом серьезной небрежности или преднамеренного нарушения;
- (f) предоставляет ЮНЕСКО в связи с мероприятиями, которые предусматриваются осуществлять в рамках Программы участия, привилегии и иммунитеты, установленные Конвенцией о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений (1947 г.).

С. Чрезвычайная помощь

16. *Критерии оказания чрезвычайной помощи со стороны ЮНЕСКО:*

- (a) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО может быть предоставлена в следующих случаях:
 - (i) возникают непреодолимые обстоятельства в масштабе всей страны (землетрясения, бури, циклоны, ураганы, торнадо, тайфуны, оползни, извержения вулканов, пожары, засухи, наводнения или войны и т.д.), которые имеют катастрофические последствия для государства-члена в областях образования, науки, культуры или коммуникации и которые оно не может преодолеть собственными силами;
 - (ii) многосторонние усилия по оказанию чрезвычайной помощи предпринимаются международным сообществом или системой Организации Объединенных Наций;
 - (iii) государство-член через свою национальную комиссию или установленный официальный канал просит ЮНЕСКО в соответствии с подпунктами (i) и (ii) выше оказать ему чрезвычайную помощь в областях компетенции Организации;

- (iv) государство-член готово принять рекомендации ЮНЕСКО в свете настоящих критериев;
 - (b) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО должна ограничиваться областями ее компетенции и оказывается только после того, как ликвидирована угроза для жизни людей и удовлетворены приоритетные материальные потребности (в продовольствии, одежде, жилье и медицинской помощи); учитывается также политика, проводимая в рамках межсекторальной платформы по оказанию поддержки странам, находящимся в ситуациях после конфликтов и после бедствий;
 - (c) чрезвычайная помощь со стороны ЮНЕСКО должна концентрироваться на:
 - (i) оценке ситуации и основных потребностях;
 - (ii) предоставлении экспертных консультаций и выработке рекомендаций относительно урегулирования ситуации в областях ее компетенции;
 - (iii) оказании помощи в изыскании внешних источников финансирования и внебюджетных средств;
 - (iv) чрезвычайная помощь денежными средствами или в натуральной форме должна соответствовать неотложным потребностям, определенным государствами-членами;
 - (d) в рамках чрезвычайной помощи не финансируются какие-либо расходы на административную поддержку или персонал;
 - (e) общий бюджет на любой проект, предусматривающий оказание чрезвычайной помощи, не должен превышать 50 000 долл.; он может дополняться внебюджетными средствами, изысканными в этих целях, или средствами из других источников финансирования;
 - (f) чрезвычайная помощь не оказывается, если просьбу государства-члена можно удовлетворить в рамках обычной Программы участия;
 - (g) чрезвычайная помощь предоставляется в координации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.
17. *Процедуры, которые следует соблюдать при оказании чрезвычайной помощи:*
- (a) столкнувшись с чрезвычайной ситуацией, государство-член через национальную комиссию или установленный официальный канал определяет надлежащим образом свои потребности и вид помощи, которую оно запрашивает у ЮНЕСКО в областях ее компетенции, причем для представления такой заявки предоставляется специальный формуляр, предварительный бюджет, а также предварительные накладные, если предусматривается предоставление оборудования;
 - (b) Генеральный директор затем информирует такое государство-член через национальную комиссию или установленный официальный канал о своем решении;
 - (c) в соответствующих случаях и по согласованию с государством-членом может быть направлена миссия по технической оценке для ознакомления с ситуацией и представления доклада Генеральному директору;
 - (d) Секретариат сообщает государству-члену о помощи и финансовых средствах, которые предполагается предоставить, а также о последующих мерах, которые в надлежащем случае можно было бы предусмотреть; общая стоимость оказываемой помощи не превышает 50 000 долл.;
 - (e) если ситуация требует срочных мер, то в отношении товаров или услуг, которые должна предоставить ЮНЕСКО, конкурсные международные торги не проводятся;
 - (f) после завершения проекта государство-член представляет доклад по оценке и финансовый доклад.

II

2. *предлагает* Генеральному директору:
- (a) в целях совершенствования процессов составления, обработки и оценки проектов, представляемых в рамках Программы участия, незамедлительно сообщать национальным комиссиям по делам ЮНЕСКО или, при отсутствии таких органов, через установленные официальные каналы причины, послужившие обоснованием для изменения запрашиваемых сумм или отказа в их предоставлении;
 - (b) сообщать национальным комиссиям или, при отсутствии таких органов, через установленные официальные каналы обо всех проектах и мероприятиях, проводимых в их соответствующих странах международными неправительственными организациями при поддержке Программы участия;
 - (c) представлять Исполнительному совету на каждой осенней сессии доклад, содержащий следующую информацию:
 - (i) перечень поступивших в Секретариат заявок на получение помощи по Программе участия;
 - (ii) перечень проектов, утвержденных в рамках как Программы участия, так и оказания чрезвычайной помощи, наряду с указанием сумм, утвержденных для их финансирования, и всех других связанных с этими проектами расходов и поддержки;
 - (iii) в отношении международных неправительственных организаций – перечень, составленный по той же схеме, которая предусмотрена в подпункте (ii) выше;

- (d) обеспечить, чтобы доля средств, выделяемых по Программе участия на оказание чрезвычайной помощи, а также для международных неправительственных организаций и региональных мероприятий, не превышала, соответственно, 7%, 5% и 3% от суммы средств, ассигнованных на Программу участия на данный двухлетний период;
 - (e) изыскивать внебюджетные средства в дополнение к программе чрезвычайной помощи на 2012-2013 гг. по мере необходимости;
 - (f) выявить пути и средства для укрепления в ходе следующего двухлетнего бюджетного периода Программы участия в интересах наименее развитых стран (НРС), развивающихся стран, стран в ситуациях после конфликтов и после бедствий (ПКПБ), малых островных развивающихся государств (МОСРГ) и стран с переходной экономикой;
3. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) улучшение формулирования, оценки и выполнения заявок с целью повышения уровня взаимодополняемости между мероприятиями, планируемыми в рамках Программы и бюджета, и мероприятиями, получающими поддержку в рамках Программы участия, наряду с обеспечением их соответствия главным приоритетам Среднесрочной стратегии (С/4) и Программы и бюджета (С/5);
 - (2) более эффективное осуществление корректируемых стратегий в целях удовлетворения особых и неотложных потребностей определенных групп стран с общими характеристиками;
 - (3) укрепление воздействия Программы участия и механизмов отчетности путем улучшения предоставления информации государствам-членам и коммуникации с ними на всех стадиях осуществления программы.

70 Программа стипендий¹

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять план действий в следующих целях:
 - (i) содействие укреплению людских ресурсов и созданию национального потенциала в областях, которые тесно связаны со стратегическими целями и программными приоритетами ЮНЕСКО, посредством предоставления стипендий и обеспечения административного управления ими;
 - (ii) увеличение стипендий с помощью соглашений о совместном спонсорстве с заинтересованными донорами и источниками внебюджетного финансирования как в денежной, так и в натуральной форме;
 - (iii) изучение возможностей укрепления Программы стипендий на основе партнерских связей с гражданским обществом и неправительственными организациями;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 1 050 000 долл. для расходов на мероприятия и 593 800 долл. для расходов на персонал;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) укрепление национального потенциала государств-членов в областях программных приоритетов ЮНЕСКО;
 - (2) расширение прав и возможностей стипендиатов в приоритетных областях программы путем обмена знаниями и повышения квалификации на университетском и послеуниверситетском уровнях;
 - (3) приведение тематических областей в соответствие со стратегическими программными целями и двухлетними секторальными приоритетами;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

Подразделения на местах – Управление децентрализованными программами

71 Управление децентрализованными программами¹

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (a) осуществлять первую фазу плана действий в следующих целях:
 - (i) обеспечение планирования и осуществления программ и мероприятий Организации на страновом и региональном уровнях через сеть ее подразделений на местах, а также дальнейшее активное участие в совместных мероприятиях и инициативах Организации Объединенных Наций по программированию на страновом уровне, причем всегда в рамках национальных приоритетов;
 - (ii) дальнейшее осуществление стратегии по реформе сети подразделений ЮНЕСКО на местах и ее адаптация к требованиям общесистемной слаженности действий Организации Объединенных Наций на страновом уровне согласно любой соответствующей резолюции, принятой Генеральной конференцией на ее 35-й сессии, а также обеспечение большей подотчетности подразделений на местах;
 - (iii) принятие соответствующих мер по административному руководству работой подразделений на местах и обеспечение целенаправленного усиления тех из них, которые участвуют в мероприятиях по совместному программированию Организации Объединенных Наций, включая использование альтернативных механизмов в тех странах, где ЮНЕСКО не представлена на постоянной основе;
 - (iv) мониторинг общей эффективности работы подразделений на местах путем проведения обзоров совместно с соответствующими секторами и службами;
 - (v) обеспечение проведения оценки эффективности работы всех директоров и руководителей подразделений на местах;
 - (vi) обеспечение управления, администрирования и мониторинга в отношении текущих расходов подразделений на местах;
 - (vii) укрепление их управленческого и административного потенциала и координация их кадрового обеспечения в целом;
 - (viii) выполнение функций центрального подразделения по координации и мониторингу безопасности персонала и охраны помещений ЮНЕСКО на местах, управление соответствующими бюджетными средствами, а также участие в дальнейшей разработке и усилении общей политики и директив по обеспечению безопасности на местах в рамках системы Организации Объединенных Наций по управлению в сфере безопасности;
 - (ix) координация деятельности ЮНЕСКО в постконфликтных ситуациях и в ситуациях, возникших после бедствий, и выполнение функций координатора соответствующих межучрежденческих механизмов;
 - (x) мониторинг и развитие соответствующих управленческих и административных инфраструктур и механизмов для поддержки деятельности ЮНЕСКО в постконфликтных ситуациях и в ситуациях, возникших после бедствий, в тесном взаимодействии с органами Организации Объединенных Наций на международном, региональном и страновом уровнях;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 309 200 долл. для расходов на мероприятия по координации, 20 156 000 долл. для текущих расходов подразделений на местах и 59 398 900 долл. для расходов на персонал в Штаб-квартире и в подразделениях на местах;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) осуществление первой фазы реформы сети подразделений ЮНЕСКО на местах;
 - (2) завершение оценки эффективности работы всех директоров и руководителей подразделений на местах;
 - (3) мониторинг текущего бюджета подразделений на местах, совершенствование его составления и исполнения;
 - (4) укрепление потенциала и повышение квалификации сотрудников подразделений на местах;
 - (5) обеспечение приемлемого уровня безопасности персонала и охраны помещений ЮНЕСКО, соответствующего ситуации в области безопасности и оценке рисков;
 - (6) обеспечение более полного и устойчивого владения всем персоналом ЮНЕСКО навыками, связанными с охраной и безопасностью на местах;
 - (7) обеспечение интеграции в процесс реагирования Организации Объединенных Наций в ситуациях после конфликтов и бедствий;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (8) укрепление на основе извлеченных уроков потенциала сотрудников для работы в ситуациях после конфликтов и бедствий;
 - (9) укрепление потенциала для привлечения средств в целях осуществления деятельности в ситуациях после конфликтов и бедствий;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

Службы, связанные с программой

72 Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять план действий, обеспечивая слаженность и взаимодополняемость инициатив и мероприятий в интересах Африки в следующих целях:
 - (i) более точное определение приоритетных потребностей развития Африки посредством установления более тесных институциональных и рабочих связей с бюро в Африке и укрепления сотрудничества с государствами-членами, национальными комиссиями, региональными и субрегиональными африканскими организациями, а также с организациями гражданского общества и общинами на низовом уровне;
 - (ii) учет на всех уровнях Организации четко выраженным образом и одновременно в программных планах и в отношении людских и бюджетных ресурсов «глобального приоритета», придаваемого Африке;
 - (iii) усиление воздействия, последовательности и устойчивости мероприятий ЮНЕСКО в Африке посредством увеличения импульса, мониторинга и координации межсекторальных действий и создания механизмов для объединения ресурсов и использования децентрализованных посредников, участвующих в этой деятельности;
 - (iv) поддержка достижения стратегических программных целей и двухлетних целей документов С/4 и С/5, целей международных рамочных документов, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и целей образования для всех (ОДВ), а также целей, предусмотренных в решениях и планах действий, принятых африканскими учреждениями, в особенности Африканским союзом (АС) и региональными экономическими сообществами (РЭС), посредством осуществления надлежащей стратегии предметного, технического и финансового партнерства при уделении особого внимания внутриафриканскому партнерству, в том числе с частным сектором;
 - (v) оказание поддержки со стороны ЮНЕСКО процессу региональной и субрегиональной африканской интеграции в областях ее компетенции;
 - (vi) поддержка и укрепление механизмов и мероприятий, обеспечивающих структурированное предотвращение конфликтов и восстановление после конфликтов и после бедствий, в частности посредством активизации и усиления Программы по образованию в условиях чрезвычайных ситуаций и восстановления (ПЕЕР) и ее включения в глобальный подход, касающийся культуры мира;
 - (vii) укрепление участия ЮНЕСКО в общих механизмах координации и программирования учреждений системы Организации Объединенных Наций в Африке;
 - (viii) обеспечение лучшего восприятия идеалов ЮНЕСКО и наглядности ее деятельности в Африке;
 - (ix) усиление роли Департамента «Африка» в качестве координационного центра по всем вопросам, касающимся Африки;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 1 437 100 долл. для расходов на мероприятия и 4 344 500 долл. для расходов на персонал;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) увеличение и усиление воздействия программ ЮНЕСКО в Африке посредством лучшего определения приоритетных потребностей развития этого континента и совместного/долевого осуществления таких программ, в частности с Африканским союзом и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций и/или с помощью региональных, субрегиональных, национальных и местных посредников/партнеров;
 - (2) осуществление межсекторальной координации, необходимой для коллективного участия в разработке, осуществлении и оценке программ в интересах Африки в качестве «гло-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- бального приоритета», и ее (i) усиление посредством реструктуризации, реактивации и повышения роли существующих механизмов координации и (ii) укрепление путем создания инновационных механизмов, в частности перспективных специальных проектов и программ;
- (3) укрепление отношений с государствами-членами в Африке, а также установление и активизация на внутриафриканском и международном уровнях сетей двусторонних и многосторонних партнерских связей, а также связей с гражданским обществом и частным сектором в целях поддержки деятельности по «Глобальному приоритету – Африка»;
- (4) повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО в Африке;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

73 Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (а) осуществлять план действий, обеспечивая слаженность и взаимодополняемость усилий по содействию гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин с помощью механизма координации и мониторинга в следующих целях:
- (i) обеспечение руководящей и координирующей роли в отношении усилий ЮНЕСКО по содействию гендерному равенству (систематически уделяя пристальное внимание как женщинам/девочкам, так и мужчинам/мальчикам), а также расширению прав и возможностей женщин;
 - (ii) деятельность в качестве координатора по всем вопросам, относящимся к гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин;
 - (iii) повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО в этой области путем обеспечения на систематической основе наглядной отчетности/коммуникации по результатам работы в области гендерного равенства;
 - (iv) заблаговременное предоставление консультаций и рекомендаций по вопросам политики старшему руководству в интересах учета проблематики гендерного равенства в структуре Секретариата ЮНЕСКО;
 - (v) укрепление систем управления и подотчетности ЮНЕСКО в интересах реализации глобального приоритета «Гендерное равенство» и достижения результатов в этой области;
 - (vi) расширение усилий ЮНЕСКО по мобилизации ее партнеров и заинтересованных сторон для достижения результатов в области гендерного равенства путем систематической информационно-разъяснительной работы на всех уровнях и посредством диалога по вопросам политики;
 - (vii) обеспечение и мониторинг первостепенного характера глобального приоритета «Гендерное равенство» на всех стадиях разработки и осуществления программ и на всех программных уровнях в отношении мероприятий, финансируемых как за счет средств обычного бюджета, так и за счет внебюджетных взносов;
 - (viii) мониторинг осуществления деятельности и достижения результатов, установленных программными секторами, подразделениями на местах и институтами в Плане действий по приоритету «Гендерное равенство» на 2008-2013 гг. (ПДГР);
 - (ix) анализ планов работы всех подразделений Секретариата для обеспечения максимального достижения результатов, установленных в Плане действий по приоритету «Гендерное равенство» и в двухлетних документах по программе и бюджету, либо посредством учета связанных с гендерным равенством соображений во всей политике, всех программах и проектах, либо посредством гендерно-ориентированных программ, направленных на решение конкретных и систематических проблем, связанных с гендерным неравенством;
 - (x) предоставление технической помощи и поддержки в вопросах реализации глобального приоритета «Гендерное равенство» всем программным секторам, включая межсекторальные платформы, а также центральным службам, бюро на местах и институтам;
 - (xi) обеспечение создания потенциала и подготовки сотрудников и основных партнеров по вопросам гендерного равенства и учета гендерной проблематики;
 - (xii) предоставление технических консультаций по вопросам гендерно-ориентированной политики в области людских ресурсов и кадров;
 - (xiii) мониторинг гендерной сбалансированности в Секретариате;
 - (xiv) участие и обеспечение вклада ЮНЕСКО в качестве центрального координатора по вопросам гендерного равенства в рамках межучрежденческих процессов системы Органи-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- зации Объединенных Наций, связанных с гендерным равенством и расширением прав и возможностей женщин;
- (xv) обеспечение мониторинга и вклада в рамках общесистемных процессов реформы Организации Объединенных Наций, связанных с достижением гендерного равенства, на глобальном, региональном и страновом уровнях, а также разработка стратегий для участия ЮНЕСКО на различных уровнях в решении вопросов, связанных с гендерным равенством;
 - (xvi) развитие тесных партнерских связей с другими учреждениями системы ООН, работающими в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, такими как «ООН – Женщины», Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения и другие;
 - (xvii) содействие развитию сотрудничества и партнерских связей с государствами-членами, а также с частным сектором и мобилизация многосторонних и двусторонних механизмов по оказанию помощи в целях развития;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 434 600 долл. для расходов на мероприятия и 1 740 500 долл. для расходов на персонал;
2. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) обеспечение содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин во всех программах ЮНЕСКО на всех этапах их разработки, осуществления, мониторинга и оценки путем учета гендерных вопросов в основной деятельности и гендерно-ориентированного программирования при обеспечении согласованности со стратегическими ориентациями и рамками и приоритетами программирования, установленными руководящими органами, с действиями/результатами, установленными в Плане действий по приоритету «Гендерное равенство», а также с указаниями Генерального директора;
 - (2) создание необходимого кадрового и институционального потенциала для программирования, информационно-разъяснительной деятельности и консультаций по вопросам политики, учитывающих гендерную проблематику в основной работе или конкретным образом ориентированных на нее;
 - (3) формулирование и интеграция на глобальном, региональном и страновом уровнях стратегического вклада ЮНЕСКО в межучрежденческое сотрудничество Организации Объединенных Наций в области гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;
 - (4) обеспечение поддержки и осуществление инициатив со стороны государств-членов в интересах гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин;
 - (5) установление и развитие новых партнерских связей с различными заинтересованными сторонами, включая частный сектор, в интересах содействия гендерному равенству и расширению прав и возможностей женщин;
3. просит также Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

74 Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

A. осуществлять план действий в следующих целях:

- (a) подготовка всей Программы и бюджета Организации на двухлетний период (37 С/5) в соответствии с указаниями руководящих органов, включая участие национальных комиссий, и директивами Генерального директора на основе принципов планирования и программирования с ориентацией на конечные результаты, транспарентности, эффективности и рационализации;
- (b) мониторинг осуществления Среднесрочной стратегии (34 С/4) в рамках документов по Программе и бюджету на двухлетний период и подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 С/4) для рассмотрения Исполнительным советом и Генеральной конференцией;
- (c) анализ планов работы всех подразделений Секретариата для обеспечения их соответствия решениям руководящих органов относительно документа 36 С/5, директивам Генерального директора и требованиям программирования, управления, мониторинга и отчетности с ориентацией на конечные результаты (УКР);
- (d) мониторинг выполнения утвержденной программы и относящихся к ней планов работы посредством проведения регулярных обзоров и оценки прогресса в достижении ожидаемых результатов и подготовка на периодической основе соответствующих отчетов для

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- руководящих органов в контексте докладов, предусмотренных регламентирующими документами;
- (е) участие в межучрежденческих процессах Организации Объединенных Наций, связанных с реформой ООН и программными вопросами на глобальном, региональном и страновом уровнях, в частности с деятельностью Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и его вспомогательных органов, внесение соответствующего вклада и оказание поддержки программным секторам и подразделениям на местах в существенном содействии этим процессам, а также укрепление кадрового потенциала в этом отношении;
 - (ф) дальнейшее осуществление Плана действий Генерального директора по улучшению управления внебюджетными средствами посредством:
 - (i) программирования мероприятий для оказания внебюджетной поддержки в рамках Вспомогательной программы дополнительных мер (ВПДМ) в соответствии с приоритетами обычной программы в документе 36 С/5;
 - (ii) реализации и уточнения, в случае необходимости, стратегии Организации по мобилизации ресурсов при более широком использовании подходов на основе принципов тематического финансирования;
 - (iii) дальнейшего развития и координации партнерских связей с государственным и частным секторами в консультации с национальными комиссиями;
 - (iv) разработки инновационных подходов к финансированию секторальных мероприятий;
 - (v) укрепления осуществления и мониторинга внебюджетных мероприятий, особенно путем наращивания кадрового потенциала;
 - (г) обеспечение поддержки межсекторальных платформ в целом и выполнение руководящей роли в отношении межсекторальной платформы «Содействие культуре мира и ненасилия»;
 - (h) содействие интеграции прогностического подхода и перспективного анализа во всех областях компетенции Организации; определение совместно с программными секторами новых тенденций и вызовов в областях компетенции Организации и проведение совместно с программными секторами мероприятий по перспективному анализу;
 - (i) мониторинг в тесном сотрудничестве с Департаментом «Африка» и Отделом по вопросам гендерного равенства в Исполнительном секретариате Генерального директора программных мероприятий, проводимых в интересах Африки и гендерного равенства, которые являются двумя глобальными приоритетами Организации;
 - (j) содействие сотрудничеству Юг-Юг и Север-Юг-Юг; оказание поддержки наименее развитым странам (НРС), малым островным развивающимся государствам (МОСРГ), наиболее уязвимым слоям общества, включая коренные народы, странам в ситуациях после конфликтов и после бедствий и странам с переходной экономикой, а также странам со средним уровнем дохода;
 - (к) обеспечение постепенного применения принципов, лежащих в основе подходов к управлению с ориентацией на конечные результаты и подходов к управлению рисками, с отражением ожидаемых результатов и, по возможности, воздействия деятельности Организации; организация программ подготовки кадров и наставничества для сотрудников и представителей государств-членов;
 - (l) управление Системой информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER) и организация во взаимодействии с Сектором управления службами поддержки (MSS) программ подготовки для развития потенциала сотрудников и государств-членов;
- В. ассигновать с этой целью сумму в 1 430 300 долл. для расходов на мероприятия и 7 710 500 долл. для расходов на персонал;
2. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в докладах, предусмотренных уставными документами, сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) подготовка проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2019 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2015 гг. (37 С/5);
 - (2) осуществление функций программирования, мониторинга и отчетности в соответствии с подходом ЮНЕСКО, предусматривающим ориентацию на конечные результаты, а также стратегическими направлениями, рамками и приоритетами программирования, установленными руководящими органами, и с указаниями Генерального директора;
 - (3) стабилизация объемов внебюджетных средств с более высокой долей незарезервированных средств путем укрепления и диверсификации каналов и методов привлечения средств, включая партнерские связи с государственным и частным секторами и применение инновационных подходов к финансированию;
 - (4) обеспечение общей координации, руководства и поддержки для межсекторальных платформ, включая выполнение руководящей роли для межсекторальной и междисциплинарной программы действий по культуре мира и ненасилия, комплексной и всеобъемлющей стратегии в отношении институтов и центров категории 2, а также других тем и вопросов политики стратегического характера;

- (5) проведение деятельности в области перспективного анализа в отношении новых тенденций и вызовов на глобальном и региональном уровнях; включение такой деятельности в программирование всех секторов и широкое распространение результатов;
 - (6) формулирование и укрепление на страновом, региональном и глобальном уровнях программного вклада ЮНЕСКО в контексте реформы Организации Объединенных Наций и межучрежденческого сотрудничества Организации Объединенных Наций, в том числе посредством управления целевыми программными ресурсами и осуществления программ по наращиванию кадрового потенциала;
 - (7) укрепление кадрового потенциала в области управления с ориентацией на конечные результаты, Системы информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER), мобилизации внебюджетных средств и управления ими, а также реформы ООН и подходов Рамочной программы ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

75 **Общеорганизационное управление знаниями**¹

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
 - (а) осуществлять план действий в целях эффективной реализации стратегии Организации в отношении управления знаниями и информационными системами (УЗИС) на основе потребностей пользователей для поддержки создания, получения, сохранения знаний и обмена ими в рамках всей Организации, а также эффективного и действенного процесса принятия решений на всех уровнях Организации и укрепления организационного обучения;
 - (б) ассигновать с этой целью сумму в 1 893 700 долл. для расходов на мероприятия и 3 076 200 долл. для расходов на персонал;
2. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
 - (1) разработка стратегического видения управления знаниями и информацией, включая потребности в распространении знаний;
 - (2) определение и осуществление процесса управления и принятия решений в отношении инвестирования в управление знаниями и информацией в рамках всей Организации;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

VI Общие резолюции

76 Прием Палестины в качестве члена ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция, принимая во внимание просьбу Палестины о приеме в ЮНЕСКО, которая была представлена в 1989 г. и вновь представлялась на каждой сессии Генеральной конференции, *приняв к сведению*, что Палестина принимает Устав ЮНЕСКО и готова выполнять обязательства, которые возлагаются на нее в силу ее приема в Организацию, и вносить средства для оплаты расходов Организации, *приняв также к сведению*, что Исполнительный совет в решении 187 EX/40 рекомендовал принять Палестину в качестве члена ЮНЕСКО, *постановляет* принять Палестину в качестве члена ЮНЕСКО.

77 Прием Кюрасао в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО

На своем первом пленарном заседании, состоявшемся 25 октября 2011 г., Генеральная конференция *постановила* принять Кюрасао в качестве члена – сотрудника Организации.

78 Прием Синт-Мартена в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО

На своем первом пленарном заседании, состоявшемся 25 октября 2011 г., Генеральная конференция *постановила* принять Синт-Мартен в качестве члена – сотрудника Организации.

79 Последующая деятельность в связи с седьмым Молодежным форумом ЮНЕСКО²

Генеральная конференция, приветствуя заключительный доклад и рекомендации седьмого Молодежного форума ЮНЕСКО (2011 г.) (36 C/47),

признавая роль молодежи как движущего фактора перемен,

1. *просит* Генерального директора:

(а) рассмотреть необходимость и изучить целесообразность и последствия включения молодежи в качестве нового глобального приоритета и определить наиболее оптимальный подход для его включения в следующий документ C/4, а также *призывает* Исполнительный совет учесть эту возможность при проведении своей подготовительной работы;

(b) провести обзор молодежных НПО, являющихся официальными партнерами ЮНЕСКО и увеличить их число, а также содействовать созданию молодежных сетей ЮНЕСКО на национальном и региональном уровнях;

2. *просит* Исполнительный совет провести углубленное рассмотрение документа 36 C/47 и проектов резолюций, касающихся молодежи, и представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад с целью совершенствования и институционализации вовлечения молодежи в организационную структуру ЮНЕСКО путем укрепления Программы молодых специалистов и рабочей среды стажеров;

3. *предлагает* всем государствам-членам рассмотреть вопросы:

(а) привлечения представителей молодежи к мероприятиям национальных комиссий по делам ЮНЕСКО;

¹ Резолюция принята на 11-м пленарном заседании 31 октября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (b) включения молодых людей, насколько это возможно, в качестве неотъемлемого компонента в состав делегаций на всех конференциях ЮНЕСКО, в особенности на Генеральной конференции, с учетом принципов гендерной сбалансированности и недопущения дискриминации, а также с уделением особого внимания тому, что такие молодежные представители должны отбираться на основе прозрачного процесса, обеспечивающего им надлежащие полномочия представлять молодежь своих стран;
4. *просит далее* Исполнительный совет представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о достигнутом прогрессе, принятых мерах и, в случае необходимости, предлагаемых действиях.

80 Празднование памятных дат¹

*Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 C/15,*

1. *призывает* государства-члены из всех регионов вносить предложения, с тем чтобы обеспечить лучшее географическое распределение и лучшую гендерную сбалансированность путем отбора, по возможности, видных деятелей также из числа женщин, в соответствии с критериями, утвержденными руководящими органами;
2. *постановляет*, что в 2012-2013 гг. ЮНЕСКО примет участие в мероприятиях, указанных в Приложении к настоящей резолюции;
3. *постановляет далее*, что любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат финансируется в рамках Программы участия в соответствии с правилами, регламентирующими эту Программу.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Памятные даты, которые будут отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.

- (1) 50-летие Ривонийского судебного процесса, который закончился заключением в тюрьму Нельсона Манделы – борца за отмену апартеида (1962 г.) (Южная Африка);
- (2) 50-летие создания Всеафриканской организации женщин (ВАОЖ) (1962 г.) (Южная Африка);
- (3) 50-летие со дня смерти писателя Мулуда Ферауна (1913-1962 гг.) (Алжир);
- (4) 200-летие со дня рождения композитора Рихарда Вагнера (1813-1883 гг.) (Германия);
- (5) 50-летие со дня смерти поэта и писателя Германа Гессе (1877-1962 гг.) (Германия);
- (6) 100-летие со дня смерти изобретателя и инженера Рудольфа Дизеля (1858-1913 гг.) (Германия);
- (7) 250-летие со дня смерти доктора медицинских наук Доротеи Христианы Эркслебен (1715-1762 гг.) (Германия);
- (8) 350-летие со дня смерти правительницы Ндонго и Матамбы королевы Зинги Мбанди Нголы Кулуаге (Анны), являющейся олицетворением борьбы против рабства женщин в Африке (1583-1663 гг.) (Ангола);
- (9) 1650-летие со дня рождения создателя армянского алфавита Месропа Маштоца (ок. 362-440 гг.) (Армения);
- (10) 300-летие со дня рождения поэта и музыканта Саят-Новы (Арутюна Саядяна) (ок.1712-1795 гг.) (Армения при поддержке Грузии);
- (11) 500-летие первой печатной книги на армянском языке (1512 г.) (Армения);
- (12) 1400-летие со дня рождения армянского ученого Анании Ширакаци (612-685 гг.) (Армения);
- (13) 100-летие создания музыкальной комедии «Аршин мал алан» Узеира Гаджибекова (1913 г.) (Азербайджан);
- (14) 900-летие трудов поэтессы Мехсети Гянджеви (XII в.) (Азербайджан);
- (15) 550-летие со дня смерти философа и поэта Сейида Яхья Бакуви (Ширвани) (90-е годы XIV в. – 1463 г.) (Азербайджан);
- (16) 1150-летие г. Полоцка, упоминаемого в «Повести временных лет» (862 г.) (Беларусь);
- (17) 100-летие со дня рождения писателя Жоржи Амаду (1912-2001 гг.) (Бразилия);
- (18) 50-летие со дня смерти художника Кандиду Портинари (1903-1962 гг.) (Бразилия);
- (19) 100-летие со дня рождения поэта и музыканта Винисиуша де Мораиша (1913-1980 гг.) (Бразилия);
- (20) 150-летие со дня рождения пианиста Эрнесто Назарета (1863-1934 гг.) (Бразилия);
- (21) 100-летие со дня рождения академика Любомира Илиева (1913-2000 гг.) (Болгария);
- (22) 250-летие написания Паисием Хилендарским книги «История славяно-болгарская» (1762 г.) (Болгария);
- (23) 100-летие со дня смерти писателя Рафаэля Помбо (1833-1912 гг.) (Колумбия);
- (24) 150-летие со дня рождения оперной певицы Милки Трниной (1863-1941 гг.) (Хорватия);
- (25) 450-летие со дня смерти живописца Андрия Медулича/Андреа Мелдоллы Скьявоне (ок. 1510-1563 гг.) (Хорватия при поддержке Италии);
- (26) 100-летие со дня рождения художника Рене Портокарреро (1912-1985 гг.) (Куба);
- (27) 100-летие основания Музея изобразительных искусств (1913 г.) (Куба);

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- (28) 100-летие со дня рождения скульптора Риты Лонги (1912-2000 гг.) (Куба);
- (29) 100-летие со дня рождения писателя Вирхилио Пиньеры (1912-1979 гг.) (Куба);
- (30) 100-летие публикации в «Философском журнале» работы Нильса Бора «О строении атомов и молекул», описавшей боровскую модель атома (1913 г.) (Дания);
- (31) 200-летие со дня рождения философа Сёрена Кьеркегора (1813-1855 гг.) (Дания);
- (32) 100-летие со дня рождения писателя Нагиба Махфуза (1911-2006 гг.) (Египет);
- (33) 150-летие со дня рождения писателя Амина Касима (1863-1908 гг.) (Египет);
- (34) 100-летие со дня смерти государственного деятеля и мыслителя Хосе Элоя Альфаро Дельгадо (1842-1912 гг.) (Эквадор);
- (35) 200-летие Конституции 1812 г. (Испания);
- (36) 1000-летие основания города Гранады (1012-1013 гг.) (Испания);
- (37) 50-летие речи Мартина Лютера Кинга «У меня есть мечта» (1963 г.) (Соединенные Штаты Америки);
- (38) 150-летие Геттисбергской речи Авраама Линкольна (1863 г.) (Соединенные Штаты Америки);
- (39) 150-летие со дня рождения писательницы Эдит Уортон (1862-1937 гг.) (Соединенные Штаты Америки);
- (40) 100-летие со дня рождения активистки движения за права граждан Розы Ли Паркс (1913-2005 гг.) (Соединенные Штаты Америки);
- (41) 150-летие основания Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Н.А. Римского-Корсакова (1862 г.) (Российская Федерация);
- (42) 100-летие основания Государственного музея изобразительных искусств им. А.С. Пушкина (1912 г.) (Российская Федерация);
- (43) 150-летие со дня рождения ученого и мыслителя Владимира Вернадского (Володимира Вернадсько-го) (1863-1945 гг.) (Российская Федерация и Украина);
- (44) 150-летие со дня рождения актера и основателя Московского художественного театра Константина Станиславского (1863-1938 гг.) (Российская Федерация);
- (45) 300-летие со дня рождения писателя и философа Дени Дидро (1713-1784 гг.) (Франция);
- (46) 150-летие со дня рождения композитора Клода Дебюсси (1862-1918 гг.) (Франция);
- (47) 100-летие со дня рождения поэта и писателя Эме Сезера (1913-2008 гг.) (Франция);
- (48) 100-летие со дня рождения писателя Альбера Камю (1913-1960 гг.) (Франция);
- (49) 300-летие печатного издания эпической поэмы «Витязь в тигровой шкуре» (1712 г.) (Грузия);
- (50) 150-летие со дня рождения художника Нико Пиросмани (1862-1918 гг.) (Грузия);
- (51) 150-летие со дня рождения историка и археолога Эквтиме Такаишвили (1863-1953 гг.) (Грузия);
- (52) 50-летие со дня смерти ученого Георгиоса Папаниколау (1883-1962 гг.) (Греция);
- (53) 150-летие со дня рождения поэта Константиноса Кавафиса (1863-1933 гг.) (Греция);
- (54) 100-летие со дня рождения фотографа Роберта Капы (1913-1954 гг.) (Венгрия при поддержке Соединенных Штатов Америки и Франции);
- (55) 100-летие со дня рождения нейробиолога Яноша Сентаготай (1912-1994 гг.) (Венгрия);
- (56) 100-летие со дня рождения дирижера Сэра Георга Шолти (1912-1997 гг.) (Венгрия при поддержке Соединенного Королевства и Швейцарии);
- (57) 150-летие со дня рождения философа и религиозного мыслителя Свами Вивекананды (1863-1902 гг.) (Индия);
- (58) 100-летие со дня рождения художницы Амриты Шер-Гил (1913-1941 гг.) (Индия);
- (59) 1000-летие создания энциклопедии «Канон врачебной науки» Ибн Сины (Авиценны) (1013 г.) (Исламская Республика Иран);
- (60) 1000-летие трудов писателя и философа Абу Саида ибн Аби-л-Хэйра (978-1059 гг.) (Исламская Республика Иран);
- (61) 500-летие трудов ученого и астронома Низама ад-Дин Абд-ал-Али ибн Мухаммада ибн ал-Хусайна ал-Бирджанди (родился в XVI в., умер в 1528 г.) (Исламская Республика Иран);
- (62) 1100-летие энциклопедии «Ал-А'лак ан-нафиса» – компиляции знаменитых трудов иранского географа Ибн Русте (913 г.) (Исламская Республика Иран);
- (63) 200-летие со дня рождения композитора Джузеппе Верди (1813-1901 гг.) (Италия);
- (64) 100-летие со дня рождения издателя Луиджи Эйнаути (1912-1999 гг.) (Италия);
- (65) 200-летие повторного открытия Петры (1812 г.) (Иордания);
- (66) 100-летие со дня рождения ученого Уфы Мендбаевича Ахмедсафина (1912-1984 гг.) (Казахстан);
- (67) 150-летие со дня рождения химика Паулса Вальденса (1863-1957 гг.) (Латвия);
- (68) 150-летие со дня рождения писателя Рудольфа Блауманиса (1863-1908 гг.) (Латвия);
- (69) 150-летие со дня рождения композитора Язела Витола (1863-1948 гг.) (Латвия);
- (70) 100-летие со дня рождения профессора социальных наук Мелие Лукшиене (1913-2009 гг.) (Литва);
- (71) 600-летие институционализации королем Андриамурони ритуальных речей «кабари» (1412 г.) (Мадагаскар);
- (72) 700-летие начала деятельности Канку Муссы, «Созидателя» в областях образования, религиозного диалога и сближения арабской и африканской цивилизаций (Мали);
- (73) 1150-летие основания Карауинского университета (Марокко);
- (74) 200-летие основания Национального автономного университета Никарагуа (1812 г.) (Никарагуа);
- (75) 50-летие основания Восточноафриканского университета (1963 г.) (Уганда);
- (76) 100-летие со дня рождения композитора Витольда Лютославского (1913-1994 гг.) (Польша);
- (77) 100-летие со дня смерти писателя Болеслава Пруса (1847-1912 гг.) (Польша);
- (78) 250-летие со дня рождения философа Чон Як Ёна (1762-1836 гг.) (Республика Корея);

- (79) 400-летие публикации энциклопедии традиционной корейской медицины «Тоныйпогам» (1613 г.) (Республика Корея);
- (80) 1150-летие с момента прибытия миссионеров Кирилла и Мефодия в Великую Моравию (863 г.) (Чешская Республика и Словакия при поддержке Сербии)¹;
- (81) 100-летие со дня рождения художника и режиссера-мультипликатора Иржи Трнки (1912-1969 гг.) (Чешская Республика при поддержке Словакии);
- (82) 100-летие со дня рождения ученого Отто Вихтерле (1913-1998 гг.) (Чешская Республика при поддержке Словакии);
- (83) 100-летие со дня рождения ученого Георге Эмиля Паладе (1912-2008 гг.) (Румыния);
- (84) 100-летие со дня рождения дирижера Серджу Челибидаке (1912-1996 гг.) (Румыния);
- (85) 350-летие церкви Святых Архангелов в Рогозе (1663 г.) (Румыния);
- (86) 100-летие со дня смерти ученого Спиру Харета (1851-1912 гг.) (Румыния);
- (87) 100-летие со дня рождения писателя Доминика Татарки (1913-1989 гг.) (Словакия);
- (88) 250-летие со дня рождения филолога Антона Бернолака (1762 г.) (Словакия);
- (89) 300-летие со дня рождения философа, писателя и просветителя Жана-Жака Руссо (1712-1778 гг.) (Швейцария и Франция);
- (90) 150-летие со дня рождения королевы Шри Савариндиры (принцессы Саван-Ватханы), королевы-бабушки Таиланда (1862-1955 гг.) (Таиланд);
- (91) 100-летие со дня рождения учителя и просветителя Бонлуа Дебьясуварн (1911-1982 гг.) (Таиланд);
- (92) 150-летие Дня освобождения (1862 г.) (Тонга);
- (93) 100-летие со дня рождения ученого и политического деятеля Эрика Уильямса (1911-1981 гг.) (Тринидад и Тобаго);
- (94) 500-летие создания Карты мира Пири Рейса (1513 г.) (Турция);
- (95) 300-летие со дня смерти поэта и философа Юсуфа Наби (1641-1712 гг.) (Турция);
- (96) 100-летие со дня рождения архитектора и градостроителя Кемаля Ахмета Ару (1912-2005 гг.) (Турция);
- (97) 300-летие со дня смерти музыканта Бухуризаде Мустафы Итри (1640-1712 гг.) (Турция);
- (98) 100-летие со дня рождения ученого Миколы (Николая) Амосова (1913-2002 гг.) (Украина).

81 **Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях²**

Генеральная конференция,

напомянув о резолюции 34 С/75, статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции применительно к отказу детям в праве на образование, а также о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.) и Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,

рассмотрев документ 36 С/17,

напомянув далее о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в целях осуществления права на образование для всех и удовлетворения потребности палестинцев в безопасном доступе к системе образования,

будучи привержена делу охраны памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других исторических и культурных ценностей, подлежащих защите в случае конфликтов,

1. *поддерживает* усилия, предпринятые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 35 С/75, и *просит* ее принимать все возможные меры для обеспечения ее всестороннего осуществления в рамках Программы и бюджета на 2012-2013 гг. (документ 36 С/5);
2. *выражает* признательность всем соответствующим государствам-членам, межправительственным организациям и неправительственным организациям за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО на оккупированной палестинской территории и *призывает* их оказывать дальнейшее содействие усилиям ЮНЕСКО в этой области;
3. *благодарит* Генерального директора за результаты, достигнутые в деле осуществления ряда текущих образовательных и культурных мероприятий, и *предлагает* ей усилить финансовую и техническую помощь, оказываемую ЮНЕСКО палестинским учебным и культурным учреждениям в целях решения вопросов, связанных с новыми потребностями и проблемами, являющимися результатом недавних событий;
4. *выражает также* признательность Генеральному директору за реагирование ЮНЕСКО на ситуацию в секторе Газа и за уже предпринятые инициативы при щедрой финансовой поддержке со стороны государств-членов и доноров, в частности шейхи Мозы Бинт Нассер Аль-Миснад, первой леди Катара и специального посланника ЮНЕСКО по вопросам базового и высшего образования, и *призывает* Генерального директора и далее расширять программу по скорейшему восстановлению в областях компетенции ЮНЕСКО;

¹ Это предложение, первоначально представленное Чешской Республикой и Словакией при поддержке Сербии, после 186-й сессии Исполнительного совета получило поддержку Болгарии, Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Польши.

² Резолюция принята по докладам комиссий ED и CLT на 16-м и 17-м пленарных заседаниях, соответственно, 10 ноября 2011 г.

5. *выражает* озабоченность, которую продолжают вызывать у нее любые действия, наносящие ущерб культурному и природному наследию и культурным и учебным учреждениям, а также любые препятствия, не позволяющие палестинским и всем другим школьникам и студентам быть неотъемлемой частью своей социальной структуры и в полном объеме пользоваться своим правом на образование, и *призывает* соблюдать положения настоящей резолюции;
6. *призывает* Генерального директора и далее усилить свою деятельность в интересах реконструкции, восстановления и реставрации палестинских археологических объектов и культурного наследия;
7. *предлагает* Генеральному директору принимать меры для удовлетворения потребностей в создании потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся как из обычного бюджета, так и за счет внебюджетных средств, и *благодарит* Саудовскую Аравию за ее щедрый взнос на эти цели;
8. *просит* Генерального директора внимательно следить за выполнением рекомендаций восьмого совещания Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации (4-5 марта 2008 г.), особенно в Газе, и организовать, как можно скорее, девятое совещание Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинской администрации;
9. *поощряет* израильско-палестинский диалог и *выражает надежду* на возобновление арабо-израильских мирных переговоров и на скорейшее достижение справедливого и всеобъемлющего мира в соответствии с Уставом ЮНЕСКО и резолюциями Организации Объединенных Наций по этому вопросу, в частности соответствующими резолюциями Совета Безопасности;
10. *предлагает также* Генеральному директору:
 - (a) продолжать усилия, которые она предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной структуры оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящей резолюции;
 - (b) предпринять усилия, с тем чтобы обеспечить надлежащие учебные программы и предоставить большее число грантов и соответствующую помощь учебным и культурным учреждениям оккупированных сирийских Голан;
11. *напоминает*, что этот пункт включен в повестку дня 189-й сессии Исполнительного совета, *поставляет* включить его в повестку дня 37-й сессии Генеральной конференции.

VII Поддержка выполнения программы и администрация

82 Внешние связи и общественная информация¹

Генеральная конференция

1. *просит* Генерального директора изучить методы более рационального распределения финансовых средств, выделяемых по Части II.B.5 документа 36 C/5, с обеспечением необходимого баланса в отношении мер по укреплению сотрудничества с институциональными партнерами и официальными сетями сотрудничества, а также средств, необходимых для повышения наглядности этой деятельности; *предлагает* ей, соответственно, обеспечивать как можно более оптимальное использование имеющихся ресурсов при повышении эффективности действующих служб посредством сокращения расходов на поездки и услуги по контрактам и предоставлять руководящим органам на периодической основе доклад о потенциальной экономии средств в вышеупомянутых областях;
2. *уполномочивает* Генерального директора:
 - A. осуществлять план действий в следующих целях:
 - (a) укрепление отношений с государствами-членами и членами-сотрудниками, в частности путем:
 - (i) тесного сотрудничества с постоянными представительствами при ЮНЕСКО и созданными в ЮНЕСКО группами государств-членов, а также с региональными и субрегиональными организациями, с которыми ЮНЕСКО поддерживает официальные отношения;
 - (ii) обеспечения эффективной работы по подготовке и реализации итогов официальных визитов;
 - (iii) содействия определению порядка приоритетности мероприятий ЮНЕСКО в государствах-членах и членах-сотрудниках;
 - (iv) содействия обеспечению универсального членства в Организации;
 - (v) планирования общих или тематических информационных совещаний с постоянными представителями;
 - (vi) оптимальной подготовки официальных поездок Генерального директора в государства-члены;
 - (vii) обновления базы данных, представленной на веб-сайте и содержащей сводки по странам относительно сотрудничества с ЮНЕСКО;
 - (b) подтверждение специализации и основных областей компетенции ЮНЕСКО в системе Организации Объединенных Наций и укрепление сотрудничества с другими межправительственными организациями, в частности путем:
 - (i) мониторинга и анализа важных процессов в этих областях;
 - (ii) координации вклада в подготовку документов и докладов, а также в работу межучрежденческих и межправительственных совещаний;
 - (iii) обеспечения мониторинга и выполнения официальных соглашений;
 - (c) укрепление роли и потенциала национальных комиссий и развитие партнерских связей с ассоциированными сетями, в частности путем:
 - (i) расширения сотрудничества с национальными комиссиями;
 - (ii) содействия двустороннему, субрегиональному, региональному и межрегиональному сотрудничеству между национальными комиссиями;
 - (iii) укрепления оперативного потенциала национальных комиссий, в частности с помощью подготовки кадров;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

- (iv) укрепления партнерских связей национальных комиссий с представителями гражданского общества и их взаимодействия с подразделениями ЮНЕСКО на местах и страновыми группами Организации Объединенных Наций;
 - (v) расширения популяризаторской работы и информирования общественности о роли и вкладе национальных комиссий;
 - (vi) расширения сотрудничества с национальными комиссиями в деле привлечения внебюджетных средств и управления ими;
 - (vii) расширения поддержки идеалов ЮНЕСКО в государствах-членах путем тесного сотрудничества с парламентариями и парламентскими учреждениями на национальном, региональном и межрегиональном уровнях;
 - (viii) поощрения деятельности клубов, центров, ассоциаций и сетей ЮНЕСКО, а также местных властей в достижении целей ЮНЕСКО;
- (d) развитие культуры партнерских связей с гражданским обществом и новыми партнерами, в частности путем:
- (i) укрепления связей с ее партнерскими НПО на всех этапах цикла программирования и осуществления программ ЮНЕСКО;
 - (ii) подбора новых активных и заметных партнеров, в частности в развивающихся странах;
 - (iii) налаживания форм сотрудничества, наиболее актуальных и полезных для обеспечения осуществления и повышения наглядности каждого крупного проекта;
 - (iv) дальнейшего расширения участия НПО в деятельности руководящих органов, в частности Комитета Исполнительного совета по неправительственным партнерам;
 - (v) поощрения и укрепления сотрудничества с гражданским обществом в регионах посредством национальных комиссий и подразделений на местах;
 - (vi) упрощения предусмотренных регламентирующими документами рамок сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО и совершенствования коллективных механизмов сотрудничества;
 - (vii) составления реестра НПО, действующих в областях компетенции ЮНЕСКО, в том числе на национальном уровне;
- (e) повышение наглядности деятельности и улучшение имиджа ЮНЕСКО путем:
- (i) разработки новой стратегии в области коммуникации на основе мер по повышению культуры коммуникации во всей Организации и в опоре на всеобъемлющий, компактный и целостный комплект мультимедийных коммуникационных материалов;
 - (ii) усиления взаимодействия ЮНЕСКО со службами распространения новостей и сообщений с целью поощрения регулярного и всеобъемлющего информационного обеспечения;
 - (iii) обеспечения сбора и выпуска высококачественных, своевременных и информативных видеоматериалов и фотографий с целью показа по телевидению и с помощью мультимедийных средств во всем мире;
 - (iv) более стратегического подхода к общественным мероприятиям и возможностям в области коммуникации;
 - (v) повышения качества и актуальности публикаций как в традиционных печатных изданиях, так и в онлайн-форме посредством усиления акцента в них на программных приоритетах и разработки актуальных сквозных тем;
 - (vi) обеспечения модернизированной и комплексной представленности в веб-структурах благодаря обширным медийным ссылкам на видео-, фото и аудиоматериалы, что позволит сгруппировать в рамках единой и удобной для пользователей платформы те собрания документов, фотобанки и видеотеки, которые прежде находились в разрозненном состоянии;
 - (vii) более широкого применения новых каналов коммуникации и распространения информации, от социальных медийных механизмов до электронных читательских систем, в целях предоставления обширных знаний и ресурсов ЮНЕСКО в распоряжение всех людей, особенно молодежной аудитории;
 - (viii) эффективного административного управления премиями ЮНЕСКО;
 - (ix) участия в организуемых государствами-членами и членами-сотрудниками мероприятиях, посвященных историческим событиям и юбилеям выдающихся личностей;
- V. ассигновать с этой целью сумму в 3 184 700 долл. для расходов на мероприятия и 24 240 100 долл. для расходов на персонал;
3. просит Генерального директора представлять в докладах, предусмотренных регламентирующими документами, сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) расширение сотрудничества с государствами-членами, в частности через их постоянные представительства при ЮНЕСКО и созданные в ЮНЕСКО группы государств-членов, с тем чтобы постоянные представительства и наблюдатели получали доступную информацию о мероприятиях Организации с помощью регулярных секторальных тематических информационных совещаний и специализированного веб-сайта;

- (2) придание более стратегического характера организации официальных визитов Генерального директора в государства-члены и межправительственные организации во взаимодействии с соответствующими секторами и службами;
 - (3) расширение участия ЮНЕСКО в деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе посредством координации существенного вклада в проведение крупных международных встреч и в подготовку документов и докладов Организации Объединенных Наций;
 - (4) развитие сотрудничества с другими специализированными учреждениями и межправительственными организациями и усиление подготовки и осуществления совместных проектов, а также мониторинга соглашений о сотрудничестве;
 - (5) обеспечение эффективного вклада национальных комиссий и соответствующих сетей в подготовку, осуществление и оценку программ ЮНЕСКО посредством активного вовлечения национальных комиссий в работу по мобилизации партнеров ЮНЕСКО и по повышению наглядности ее деятельности, а также с помощью партнерских связей с парламентариями, движением клубов ЮНЕСКО, городами и местными властями;
 - (6) поощрение сотрудничества между национальными комиссиями и сетями подразделений ЮНЕСКО на местах в рамках общего странового программирования Организации Объединенных Наций и подготовки ежегодных докладов о сотрудничестве с национальными комиссиями с использованием, в частности, предоставляемой ими информации о воздействии их мероприятий, включая привлечение партнеров и/или средств и соответствующий программный вклад;
 - (7) совершенствование и упрощение предусмотренных регламентирующими документами рамок сотрудничества с НПО и фондами;
 - (8) расширение участия неправительственных партнеров в работе руководящих органов;
 - (9) использование плана коммуникации для предоставления широкой общественности возможности знакомиться с информацией о программных приоритетах ЮНЕСКО, что способствует более широкому привлечению внимания к мандату и деятельности Организации;
 - (10) расширение и более позитивное освещение деятельности и приоритетов ЮНЕСКО в ведущих национальных и международных органах средств информации, включая более широкое ознакомление с имиджем ЮНЕСКО в средствах информации и налаживание партнерских связей с крупными информационными организациями;
 - (11) повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО посредством более широкого использования аудиовизуальных материалов Организации, включая представление видеоматериалов и фотографий в сетях средств информации, на телевидении и в других мультимедийных источниках информации;
 - (12) повышение наглядности деятельности ЮНЕСКО на международном уровне (создание имиджа и обеспечение признания) посредством организации корпоративных и культурных мероприятий на основе расширенных партнерских связей с правительствами, гражданским обществом, частным сектором и средствами информации, а также с помощью более последовательной стратегии в отношении управления премиями ЮНЕСКО;
 - (13) усиление программы изданий и подготовка и распространение секторами и службами целостного комплекта коммуникационных материалов, включая публикацию и рассылку, а также наращивание потенциала в вопросах более эффективного использования символики ЮНЕСКО и усиления коммерческой составляющей ее деятельности наряду с улучшением оценки воздействия наименования и эмблемы ЮНЕСКО и совершенствованием стратегии их использования;
 - (14) содействие распространению знаний и информации с помощью новой платформы комплексного управления веб-контентом;
4. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

Управление службами поддержки¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять план действий, направленный на поддержку эффективного осуществления программ ЮНЕСКО и обеспечение надлежащего управления указанными ниже общими службами поддержки:
 - (i) координации, информационной технологии и коммуникации;
 - (ii) конференций, переводов и документов;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (iii) общими службами: закупок, безопасности и коммунальных услуг в Штаб-квартире;
 - (b) ассигновать с этой целью сумму в 18 251 400 долл. для расходов на мероприятия и 53 880 300 долл. для расходов на персонал;
2. *предлагает* Генеральному директору продолжить ее усилия, направленные на укрепление мер безопасности в Штаб-квартире, как это изложено в решении 185 EX/30 и в соответствии с рекомендациями Комитета по Штаб-квартире;
3. *просит* Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) использование в соответствующих случаях услуг внешних исполнителей;
 - (2) разработка политики информационной безопасности, реестра рисков и плана обеспечения бесперебойного функционирования и послеаварийного восстановления информационных систем, служб и инфраструктуры;
 - (3) создание объединенной коммуникационной сети, охватывающей Штаб-квартиру и подразделения на местах, с использованием технологии IP-телефонии (VOIP) и интеграция мультимедийных возможностей в систему управления электронными данными;
 - (4) поддержка управления знаниями при помощи системы управления электронными данными;
 - (5) поддержка усилий по экологизации ЮНЕСКО и уменьшению ее «углеродного следа»;
 - (6) более рациональное и своевременное предоставление услуг по проведению конференций, обеспечению устного и письменного перевода, а также выпуску и распространению документов (включая электронное распространение);
 - (7) дальнейшая разработка механизмов внутриорганизационных расчетов;
 - (8) совершенствование внутренних рабочих процессов путем дальнейшего применения и развития системы управления документацией (DMS) и средств для автоматизированной обработки текстов;
 - (9) заключение соглашений о качестве и объеме предоставляемых услуг, по меньшей мере, с тремя крупными клиентами;
 - (10) развитие системы электронного издания и распространения документов;
 - (11) обеспечение эксплуатационного обслуживания, текущего ремонта и функционирования технических средств и установок в Штаб-квартире на приемлемом уровне; сведение к минимуму различных рисков и негативных последствий экономии средств;
 - (12) развитие системы совместного покрытия расходов в целях оптимального использования людских и финансовых ресурсов;
 - (13) оценка и адаптирование мер обеспечения охраны и безопасности с учетом существующей ситуации;
 - (14) обеспечение эксплуатационного обслуживания оборудования и установок на приемлемом уровне в соответствии с нормами принимающей страны и в рамках бюджетных ассигнований;
 - (15) выполнение Генерального плана для Штаб-квартиры в отношении комплексов зданий на пл. Фонтенуа и на улицах Миоллис/Бонвэн в пределах имеющихся средств;
 - (16) упрощение процедуры закупок и заключение долгосрочных соглашений о поставках в отношении часто повторяющихся и текущих закупок в Штаб-квартире;
 - (17) повышение технической квалификации сотрудников в рамках всей Организации в целях обеспечения планового характера закупок, строгого применения действующих правил и положений, а также сокращения случаев необоснованного отказа от преимуществ, которые обеспечивает конкуренция, при осуществлении децентрализованной закупочной деятельности;
 - (18) обеспечение управления имуществом в Штаб-квартире на основе процессов и процедур, соответствующих Международным стандартам учета в государственном секторе (МСУГС);
4. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

84 Управление людскими ресурсами¹

Генеральная конференция

1. *уполномочивает* Генерального директора:
- (a) осуществлять план действий в следующих целях:
 - (i) дальнейшее осуществление политики в области людских ресурсов и ее пересмотр, при необходимости, для обеспечения того, чтобы она эффективно способствовала и содействовала программной деятельности ЮНЕСКО, с уделением особого внимания улучшению географического распределения и гендерной сбалансированности, а также необходимости гармонизации деятельности с общей системой ООН;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (ii) завершение первоначальной фазы Стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг. с уделением особого внимания, в частности, укреплению процессов и механизмов набора кадров и укомплектования ими;
 - (iii) обновление и осуществление политики географической мобильности в целях удовлетворения программных и кадровых потребностей Организации и эффективная поддержка реформы сети подразделений на местах;
 - (iv) осуществление инновационных и соответствующих программ обучения и повышения квалификации с уделением особого внимания повышению уровня компетентности в области партнерских связей, управления и руководства;
 - (v) содействие развитию культуры управления с ориентацией на конечные результаты наряду с обеспечением участия и обменов в поддержку управления служебной деятельностью;
 - (vi) поддержка финансовой стабильности Фонда медицинского страхования (ФМС) путем создания механизмов, использующих передовую деловую практику, как это утверждено Руководящим советом ФМС;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 18 013 900 долл. для расходов на мероприятия и 16 496 600 долл. для расходов на персонал;
2. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) разработка и выполнение Плана действий по Стратегии управления людскими ресурсами на 2011-2016 гг.;
 - (2) обеспечение более справедливого географического распределения и лучшей гендерной сбалансированности, в частности на уровне старшего руководства;
 - (3) обеспечение эффективных и надежных в финансовом отношении систем социального обеспечения для сотрудников;
 - (4) разработка, выполнение и мониторинг плана обучения и повышения квалификации;
 - (5) укрепление культуры результатов, включенной в процесс управления служебной деятельностью, в целях поддержки профессионального роста;
 - (6) эффективная обработка административных решений, касающихся набора, назначений и пособий/ выплат;
3. просит также Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

85 Финансовое управление¹

Генеральная конференция

1. уполномочивает Генерального директора:
- (a) обеспечить регулярное проведение мониторинга бюджета, ведение должных книг отчетности и эффективное и действенное выполнение функций управления наличными средствами и финансового контроля в соответствии с Положением о финансах и Финансовыми правилами;
 - (b) обеспечить управление, администрирование и мониторинг в отношении текущих расходов подразделений на местах, укрепление их административного потенциала и координацию их кадрового обеспечения в целом;
 - (c) ассигновать с этой целью сумму в 1 138 500 долл. для расходов на мероприятия и 12 330 100 долл. для расходов на персонал;
2. просит Генерального директора периодически представлять руководящим органам в предусмотренных уставными документами докладах сведения о достижении нижеследующих ожидаемых результатов:
- (1) содействие принятию обоснованных решений Генеральным директором и руководящими органами посредством своевременного финансового и бюджетного мониторинга и подготовки отчетности по обычному бюджету и внебюджетным средствам с уделением особого внимания управлению рисками;
 - (2) укрепление во всей Организации систем внутреннего и бюджетного финансового контроля на основе учета рисков, укрепление потенциала соответствующих сотрудников и содействие выполнению программы совместно с основными партнерами;
 - (3) подготовка прозрачных и высококачественных ревизованных финансовых отчетов в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и их представление руководящим органам с положительным заключением ревизора со стороны;
 - (4) эффективное и действенное управление финансовыми средствами Организации в соответствии с Положением о финансах и Финансовыми правилами;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

- (5) достижение результатов и целей оперативной деятельности посредством последовательного и надлежащего применения Положения о финансах, финансовых правил, политики и процедур;
 - (6) создание и надлежащее использование усовершенствованных и комплексных систем управления финансами и отчетности;
 - (7) создание действенных каналов оперативной подотчетности административных сотрудников Главному финансовому сотруднику с уделением особого внимания сети подразделений на местах;
 - (8) подготовка оперативных руководящих указаний подразделениям на местах и общая координация их деятельности по осуществлению мер, принятых в контексте согласования методов работы в рамках системы ООН;
3. *просит также* Генерального директора представлять в ее предусмотренных уставными документами шестимесячных докладах о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, сведения о мерах, принятых с целью оптимизации использования ресурсов при осуществлении программных мероприятий, включая поездки и предоставляемые по контрактам услуги, а также публикации.

VIII Административные и финансовые вопросы

Финансовые вопросы

86 Утверждение верхнего предельного уровня бюджета на 2012-2013 гг.¹

Генеральная конференция,

рассмотрев Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг., представленный Генеральным директором (36 C/5 Add., тома 1 и 2 и Техническая записка и Приложения),

1. *утверждает* верхний предельный уровень бюджета в размере 653 млн долл. на финансовый период 2012-2013 гг.;
2. *просит* Генерального директора:
 - (a) и далее предпринимать энергичные усилия по рационализации деловой практики в Организации как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах с целью высвобождения бюджетных средств, которые могут быть использованы для укрепления приоритетных программ;
 - (b) обеспечить четкое отражение в соответствующих частях бюджета эффективности, достигнутой благодаря осуществлению реформы сети подразделений на местах;
 - (c) продолжать усилия, предпринимаемые с целью укрепления приоритетных программ, в частности путем дальнейшей рационализации административных расходов во всех частях бюджета, а также расходов, связанных с осуществлением программной деятельности, в частности расходов на поездки, публикации, совещания и услуги, оказываемые по контрактам;
 - (d) рассмотреть дальнейшую потребность в должностях, которые становятся вакантными в результате выхода сотрудников на пенсию, и должностях, которые будут оставаться вакантными более 12 месяцев в течение двухлетнего периода 2012-2013 гг., с целью выявления эффективности и представить Исполнительному совету доклад в контексте уставных докладов о выполнении программы (документы EХ/4 и C/3);
3. *предлагает* Генеральному директору рассмотреть вопрос использования возможных сэкономленных средств, которые могут появиться в двухлетнем периоде 2012-2013 гг., в целях сохранения бюджетного уровня прямых расходов по программе в рамках Программы участия на уровне не ниже того, который был указан в Утвержденном документе 35 C/5;
4. *утверждает* использование для расходов на персонал фактора задержки в замещении вакансий в размере 5% в качестве основы для расчета бюджета на двухлетний период 2012-2013 гг.

87 Последствия применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для осуществления системы стимулирования своевременной выплаты взносов²

Генеральная конференция,

ссылаясь на резолюцию 35 C/89 (III), решения 185 EХ/27 и 187 EХ/29,

рассмотрев документ 36 C/36 и Приложение к нему,

1. *принимает к сведению*, что введение в действие стандартов учета МСУГС не исключает сохранения в ЮНЕСКО системы стимулирования;
2. *принимает далее к сведению*, что существующая система больше не соответствует МСУГС;
3. *принимает к сведению* рекомендацию Исполнительного совета:

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

4. *постановляет* ввести следующий метод стимулирования своевременной выплаты взносов, основанный на предоставлении дисконта, в течение экспериментального четырехлетнего периода начиная с 1 января 2012 г.:
 - (a) государства-члены, которые полностью выплачивают свои текущие взносы к 31 января соответствующего года и не имеют планов погашения задолженности, получают дисконт, соответствующий процентам, начисленным за период с даты платежа до конца июня того же года;
 - (b) величина дисконта определяется исходя из фактических процентов, начисленных за соответствующий год, за вычетом комиссионного вознаграждения за привлеченные инвестиции и платы за банковские услуги;
 - (c) распределение полученных в результате этого средств осуществляется после закрытия счетов за соответствующий год; полученные проценты вычитаются из установленных взносов, подлежащих выплате в следующем году;
 - (d) ежегодный размер дисконта основан на средних процентных ставках в долларах США (ставка покупателя на Лондонском межбанковском рынке депозитов (ЛИБИД) в долл. США, 1 месяц) и в евро (ставка покупателя на Лондонском межбанковском рынке депозитов (ЛИБИД) в евро, 1 месяц) за январь и июнь и взвешенных с учетом выплаты взносов в двух валютах;
5. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 192-й сессии дополнительную информацию о возможном применении варианта (с), изложенного в документе 187 EX/29, на основе результатов применения МСУГС, отраженных в финансовых отчетах за 2010-2012 гг.

88 **Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами: доклад Исполнительного совета¹**

*Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 C/31,*

1. *приветствует* усилия Генерального директора по укреплению стратегической направленности Вспомогательной программы дополнительных мер, обеспечению ее согласованности и программной концентрации и повышению ее доступности и привлекательности для потенциальных доноров и партнеров;
2. *принимает к сведению* усилия Генерального директора, направленные на:
 - (a) обеспечение лучшего понимания политики возмещения расходов и надлежащего бюджетирования проектов;
 - (b) повышение эффективности подготовки предложений по проектам благодаря разработке и осуществлению простых и автоматизированных процессов и стремлению сделать инструмент «Бюджет для ЮНЕСКО» (B4U) обязательным к применению осенью 2012 г.;
 - (c) укрепление потенциала и навыков сотрудников в вопросах активизации усилий по привлечению внебюджетных средств, в том числе посредством взаимодействия с частным сектором;
3. *призывает* Генерального директора:
 - (a) добиваться дальнейшего улучшения управления внебюджетными средствами путем обеспечения большей доступности и более широкой известности Вспомогательной программы дополнительных мер, а также путем укрепления сбора, анализа и мониторинга данных о ее осуществлении;
 - (b) укреплять потенциал ЮНЕСКО для осуществления деятельности и воздействие программ путем усиления потенциала в области планирования проектов и управления персоналом подразделений на местах и в Штаб-квартире посредством целенаправленной подготовки кадров;
 - (c) обеспечивать максимальное привлечение средств путем диверсификации источников финансирования и расширения круга доноров во всех категориях: двусторонних, многосторонних и частных;
 - (d) укреплять осуществление политики возмещения расходов, одновременно поддерживая усилия, направленные на разработку общих руководящих принципов возмещения расходов в системе Организации Объединенных Наций;
 - (e) и далее использовать Систему информации о стратегиях, задачах и оценке результатов (SISTER) для мониторинга внебюджетных проектов и представить Исполнительному совету более подробную информацию о действующих системах и процедурах в области мониторинга внебюджетных проектов;
4. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 190-й сессии обновленный стратегический план привлечения внебюджетных средств, а также представлять в своих ежегодных докладах информацию об управлении им и его воздействии;
5. *предлагает далее* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 190-й сессии доклад, касающийся дальнейших изменений, задач и проблем, возникших в отношении управления внебюджетными средствами и мероприятиями и их мониторинга в Штаб-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

квартире и в подразделениях на местах, а также осуществления политики возмещения расходов и суммы возмещенных расходов.

89 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны¹

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 C/32,

1. *выражает* свою признательность ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
2. *принимает к сведению* заключение ревизора со стороны о том, что в финансовых отчетах правильно отражены все материальные аспекты финансового положения ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2009 г., а также результаты ее операций и движение ее денежных средств за закончившийся к этой дате двухлетний финансовый период и что указанные финансовые отчеты подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись на основе, согласующейся с предшествующим финансовым периодом;
3. *принимает также к сведению*, что, хотя ревизор со стороны и не высказывает в своем заключении оговорку, он, тем не менее, рекомендует, чтобы Секретариат и далее укреплял внутренний контроль за финансовым управлением Организацией;
4. *принимает далее к сведению* использование неизрасходованного остатка по непогашенным обязательствам для погашения других остающихся, надлежащим образом принятых обязательств Организации, как это поясняется в Примечании 5 (d) к финансовым отчетам;
5. *принимает к сведению* рекомендации ревизора со стороны и комментарии Генерального директора по этому вопросу и просит Генерального директора выполнить соответствующие рекомендации и представить доклад о ходе их выполнения Генеральной конференции на ее 37-й сессии;
6. *принимает и утверждает* доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г.

90 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за годовой период, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны¹

Генеральная конференция,
ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах ЮНЕСКО,
рассмотрев документы 36 C/33 и Add.,

1. *принимает к сведению* заключение ревизора со стороны о том, что в финансовых отчетах правильно отражены все существенные аспекты финансового положения ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2010 г., а также результаты ее операций и движение ее денежных средств за закончившийся к этой дате финансовый годовой период, в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
2. *принимает также к сведению* рекомендации ревизора со стороны и соответствующие комментарии Генерального директора;
3. *принимает далее к сведению* с удовлетворением подготовку Секретариатом первого комплекта финансовых отчетов в соответствии с МСУГС и успешное осуществление проекта МСУГС;
4. *принимает и утверждает* доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2010 г.

91 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов¹

Генеральная конференция,

I

Шкала взносов

ссылаясь на статью IX Устава, в пункте 2 которой указывается, что Генеральная конференция утверждает в окончательном виде бюджет и определяет долю финансового участия каждого государства – члена Организации,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

учитывая, что шкала взносов государств – членов ЮНЕСКО всегда устанавливалась на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций с учетом корректировок, необходимость которых вызвана различиями в членском составе этих двух организаций,

1. *постановляет*, что:

- (a) шкала взносов государств – членов ЮНЕСКО на 2012 г. и 2013 г. будет рассчитываться на основе шкалы или шкал взносов, принятых Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на ее 64-й и 67-й сессиях; шкала или шкалы взносов государств – членов ЮНЕСКО устанавливаются по той же минимальной ставке и по той же максимальной ставке, которые используются Организацией Объединенных Наций, а все другие ставки корректируются с учетом различий в членском составе этих двух организаций с целью установления 100-процентной шкалы взносов ЮНЕСКО;
- (b) если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций утвердит шкалу взносов на 2013 г., отличную от шкалы взносов на 2012 г., то соответствующие положения статей 5.3 и 5.4 Положения о финансах не применяются;
- (c) если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций пересмотрит шкалу взносов на 2012 г. на 66-й сессии в декабре 2011 г., то ЮНЕСКО будет использовать пересмотренную шкалу;
- (d) взносы новых членов, сдавших на хранение свои ратификационные грамоты после 27 октября 2011 г., и членов-сотрудников устанавливаются в соответствии со схемой, изложенной в резолюции 26 С/23.1;
- (e) ставки взносов государств-членов округляются до того же числа десятичных знаков, что и в шкале или шкалах взносов Организации Объединенных Наций; ставки взносов членов-сотрудников в случае необходимости округляются на один дополнительный десятичный знак, с тем чтобы обеспечить их реальное снижение до 60% от минимальной ставки взносов государств-членов в соответствии с резолюцией 26 С/23.1;

II

Валюта, в которой устанавливаются и уплачиваются взносы

рассмотрев доклад Генерального директора о валюте, в которой уплачиваются взносы государств-членов (36 С/34),

ссылаясь на пункт 6 статьи 5 Положения о финансах, который гласит, что «членские взносы в бюджет устанавливаются частично в долларах Соединенных Штатов Америки и частично в евро в пропорции, которая определяется Генеральной конференцией, и уплачиваются в этих или других валютах согласно решению Генеральной конференции...»,

сознавая необходимость уменьшения неблагоприятных для Организации последствий колебаний валютных курсов в 2012-2013 гг.,

1. *постановляет* в отношении взносов за 2012 г. и 2013 г., что:

- (a) взносы в бюджет устанавливаются на основе утвержденной шкалы взносов следующим образом:
 - (i) в евро – 57% от бюджета, исчисленного по курсу 1 долл. США = 0,869 евро;
 - (ii) в долларах США – остаток суммы взносов, причитающихся с государств-членов;
- (b) взносы выплачиваются в двух валютах, в которых они устанавливаются; тем не менее сумма, установленная в одной валюте, может по выбору государства-члена выплачиваться в другой установленной валюте; если начисленные суммы не получены одновременно и в полном объеме в тех валютах, в которых они установлены, кредитование в счет причитающихся взносов проводится пропорционально суммам, установленным в двух валютах, с применением операционного обменного курса Организации Объединенных Наций между долларом США и евро, действующего на момент кредитования взноса на банковский счет Организации;
- (c) взносы, установленные в евро на данный финансовый период, которые остаются не уплаченными к моменту начисления взносов на следующий финансовый период, рассматриваются с этого момента как причитающиеся и подлежащие уплате в долларах США и с этой целью пересчитываются в доллары США по наиболее благоприятному для Организации обменному курсу евро на основе одного из следующих четырех вариантов:
 - (i) постоянный обменный курс, составляющий 0,869 евро за 1 долл. США, применяемый для расчета доли взносов в евро, начисленных на двухлетний период;
 - (ii) средний за двухлетний период операционный обменный курс ООН для евро;
 - (iii) операционный обменный курс ООН для евро на декабрь второго года двухлетнего периода;
 - (iv) операционный обменный курс ООН для евро на 31 декабря второго года двухлетнего периода;
- (d) задолженность по взносам за предшествующие финансовые периоды и задолженность, подлежащая погашению ежегодными платежами в долларах США, но полученная в иной валюте, переводится в доллары США либо по наиболее благоприятному для ЮНЕСКО курсу обмена соответствующей валюты на доллары США, действующему на рынке на день перевода суммы задолженности на банковский счет Организации, либо по операционному обменному курсу Ор-

ганизации Объединенных Наций на тот же день, в зависимости от того, какой из них будет более выгоден для Организации;

- (е) если взносы получены авансом в евро в счет взносов, причитающихся за последующие финансовые периоды, такие авансовые выплаты переводятся в доллары США по операционному обменному курсу, действующему на момент перевода платежа на банковский счет Организации; все взносы, полученные в качестве авансовых выплат, зачисляются на имя плательщика в долларах США, и кредитование осуществляется в счет взносов, подлежащих выплате за последующий финансовый период в долларах США и в евро в пропорции, установленной Генеральной конференцией, с использованием операционного обменного курса, действующего на момент отправки уведомления о начисленных взносах за первый год последующего финансового периода;

учитывая, однако, что государства-члены могут счесть желательным выплачивать часть своих взносов в валюте по собственному выбору,

2. *постановляет*, что:

- (а) Генеральный директор в случае поступления соответствующей просьбы от государства-члена уполномочивается принимать платежи в национальной валюте государства-члена, если, по его мнению, эта валюта может реально потребоваться в течение остающихся месяцев календарного года;
- (b) принимая национальные валюты, Генеральный директор определяет в консультации с заинтересованным государством-членом ту часть взносов, которая может быть принята в национальной валюте, с учетом любых сумм, запрошенных для оплаты бон ЮНЕСКО; в этом случае заинтересованное государство-член должно сделать соответствующее всеобъемлющее предложение;
- (с) для того чтобы взносы, выплачиваемые в национальных валютах, могли быть использованы Организацией, Генеральный директор уполномочивается устанавливать предельный срок таких выплат в консультации с заинтересованным государством-членом, после которого эти взносы подлежат выплате в валютах, указанных в пункте 1 выше;
- (d) принятие других валют, помимо доллара США или евро, допускается при соблюдении следующих условий:
 - (i) ЮНЕСКО должна иметь возможность использовать без каких бы то ни было дальнейших переговоров принимаемые таким образом валюты для оплаты всех своих расходов в заинтересованной стране в соответствии с принятыми в ней законами о регулировании валютных операций;
 - (ii) применяемый обменный курс должен быть наиболее благоприятным для ЮНЕСКО при обмене данной валюты на доллары США на момент кредитования взноса на банковский счет Организации; после перевода в доллары США в надлежащих случаях суммы кредитуются в счет взносов за 2012-2013 гг. пропорционально суммам, начисленным в долларах США или евро в соответствии с положениями пункта 1 выше;
 - (iii) если в течение 12 месяцев после уплаты взноса в иной валюте, помимо долларов США или евро, произойдет снижение обменного курса или девальвация такой валюты по отношению к доллару США, заинтересованному государству-члену может быть направлено уведомление с просьбой произвести корректировку платежа, с тем чтобы компенсировать потери при обмене валюты по отношению к неизрасходованному остатку взноса; если Генеральный директор сочтет, что в течение остающихся месяцев календарного года возникнет реальная потребность в такой валюте, он уполномочивается принять корректирующий платеж в национальной валюте государства-члена;
 - (iv) если в течение 12 месяцев после уплаты взноса в иной валюте, помимо долларов США или евро, произойдет повышение обменного курса или ревальвация такой валюты по отношению к доллару США, заинтересованное государство-член может направить Генеральному директору уведомление с просьбой произвести корректировку платежа для компенсации полученной выгоды при обмене валюты по отношению к неизрасходованному остатку взноса; такие корректирующие платежи будут производиться в национальной валюте государства-члена;

3. *постановляет далее*, что любая разница, вызванная колебаниями обменных курсов или банковской комиссией, которая не превышает 100 долл. США и относится к последнему платежу в счет взносов, причитающихся за данный год, проводится по счету доходов и расходов на обменных операциях.

92 Поступление взносов государств-членов¹

Генеральная конференция,

I

рассмотрев доклад Генерального директора о поступлении взносов государств-членов (36 C/35 и Add.), *напоминая* о резолюции 35 C/02, касающейся всех планов выплат, согласованных между ЮНЕСКО и государствами-членами, имеющими задолженность по выплате своих взносов,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

рассмотрев документы 36 C/35 и Add. и приняв к сведению обновленную информацию, представленную в ходе обсуждения в Комиссии ADM на 36-й сессии,

1. *выражает признательность* государствам-членам, выплатившим свои взносы за финансовый период 2010-2011 гг., а также тем государствам-членам, которые в ответ на призывы предприняли усилия для сокращения своей задолженности;
2. *напоминает*, что своевременная выплата взносов является обязательством, налагаемым на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;
3. *решительно поддерживает* те меры, которые Генеральный директор продолжает принимать в отношении обеспечения своевременной выплаты государствами-членами взносов;
4. *настоятельно призывает* те государства-члены, которые еще не выплатили свои взносы, безотлагательно погасить свою задолженность и в соответствующих случаях, по возможности в кратчайшие сроки, внести остающиеся ежегодные платежи, а также свои обычные установленные взносы;
5. *принимает к сведению* особую ситуацию в отношении бывшей Югославии;
6. *принимает к сведению*, в частности, неуплату пятью государствами-членами в установленные сроки сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией для погашения накопившейся у них задолженности ежегодными платежами,
7. *призывает* государства-члены принять необходимые меры для обеспечения выплаты своих взносов полностью и как можно в более ранний срок в течение финансового периода 2012-2013 гг.;
8. *настоятельно призывает* государства-члены по получении обращений Генерального директора о выплате установленных взносов информировать ее, по возможности в кратчайшие сроки, о вероятной дате, сумме и форме выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы облегчить ей управление наличными средствами Организации;
9. *уполномочивает* Генерального директора проводить переговоры и в качестве исключительной меры прибегать, в случае необходимости, к краткосрочным заимствованиям на самых выгодных из имеющихся условиях, с тем чтобы Организация могла выполнить свои финансовые обязательства в 2012-2013 гг., а также ограничить строгим минимумом сроки и суммы внешних и внутренних заимствований с целью как можно быстрее обеспечить постепенный отказ от внешних заимствований;

II

Поступление взносов – Кыргызстан

будучи информирована о желании правительства Кыргызстана найти приемлемое решение для погашения задолженности по причитающимся взносам,

1. *принимает к сведению* сумму задолженности по состоянию на 28 октября 2011 г. в размере 786 567 долл. при том понимании, что причитающаяся сумма в евро переводится в доллары США по постоянному обменному курсу;
2. *принимает* внесенное этим правительством предложение о том, что платежи по плану выплат, утвержденному на ее 35-й сессии, и взносы, причитающиеся за финансовый период 2010-2011 гг., на общую сумму в 786 567 долл. будут частично выплачены четырьмя платежами следующим образом: один платеж в размере 58 493 долл. в 2012 г. и три равных платежа по 19 688 долл. с 2013 г. по 2015 г. с производением всех выплат не позднее 30 июня каждого года;
3. *принимает также* к сведению, что правительству Кыргызстана надлежит представить Генеральной конференции на ее 38-й сессии доклад о развитии ситуации в целях пересмотра графика погашения задолженности в сумме в 669 010 долл. с учетом платежеспособности Кыргызстана к тому времени;
4. *постановляет*, что платежи по взносам Кыргызстана, поступающие во втором году каждого двухлетнего периода, будут кредитоваться сначала в погашение причитающихся ежегодных платежей, затем платежей в Фонд оборотных средств и после этого в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были установлены для этого государства-члена;
5. *призывает* правительство Кыргызстана обеспечить своевременную выплату на регулярной основе установленных взносов за 2012 г. и последующие годы;
6. *просит* Генерального директора представлять ей на каждой из последующих очередных сессий доклад о выполнении настоящей резолюции.

93 Фонд оборотных средств: уровень и управление¹

Генеральная конференция, рассмотрев документы 36 C/37 и Add. и Add.2 Rev. и Add.2 Rev.2 и *принимая к сведению* рекомендацию Генерального директора,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

принимая во внимание крупный и неожиданный дефицит в поступлении наличных денежных средств, с которым в данный момент столкнулась Организация,

I

учитывая далее неотложную необходимость выявить все возможные временные ресурсы наличных денежных средств для смягчения серьезных последствий дефицита в поступлении наличных денежных средств и его потенциального воздействия на функционирование Организации, постановляет, что в случае, если к концу 2011 г. появятся средства в рамках системы стимулирования, отложить выполнение резолюции 35 С/89 (III), пункт 6, предусмотренное на 2013 г., до конкретной даты в будущем, которая будет определена Генеральной конференцией на ее 37-й сессии;

II

1. постановляет:

- (a) установить уровень Фонда оборотных средств на 2012-2013 гг. в размере 30 млн долл., а суммы, авансируемые в него государствами-членами, исчислять в зависимости от ставок взносов, установленных для них по шкале взносов на 2012-2013 гг., утвержденной Генеральной конференцией;
 - (b) установить аванс, который должно внести новое государство-член в Фонд оборотных средств, в виде определенной процентной доли от установленного уровня Фонда в соответствии с процентной ставкой, установленной для этого государства по шкале взносов, действующей на момент, когда оно становится членом Организации;
 - (c) установить и выплачивать средства Фонда в долларах США; держать эти средства, как правило, в долларах США; вместе с тем, Генеральному директору предоставляется право, с согласия Исполнительного совета, держать средства Фонда в другой валюте или валютах, если он сочтет это необходимым, в целях обеспечения стабильности Фонда и эффективного функционирования комбинированной системы выплаты взносов в двух валютах; при получении согласия на такое изменение в рамках Фонда следует учредить соответствующий уравнительный счет для обменных операций, на который будут заноситься доходы и убытки от курсовой разницы;
 - (d) уполномочить Генерального директора авансировать из Фонда оборотных средств в соответствии со статьей 5.1 Положения о финансах суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований в ожидании поступления членских взносов; авансированные таким образом суммы должны возмещаться по мере поступления взносов, которые могут быть использованы на эти цели;
 - (e) уполномочить Генерального директора авансировать в 2012-2013 гг. суммы, не превышающие одновременно 500 000 долл., для финансирования самоокупающихся операций, в том числе операций, связанных с целевыми фондами и специальными счетами; такие суммы авансируются в ожидании поступления достаточных средств от целевых фондов и со специальных счетов, от международных организаций и из других внебюджетных источников; авансированные таким образом суммы должны возмещаться, по возможности, в кратчайшие сроки;
2. предлагает государствам-членам внести добровольные авансы в Фонд оборотных средств в целях дополнения уровня Фонда оборотных средств для возобновляемого двухлетнего периода;
 3. постановляет делегировать Исполнительному совету полномочия для рассмотрения и, при необходимости, принятия на его 189-й сессии решения о новом уровне оборотных средств, необходимых для обеспечения финансовой стабильности Организации, с использованием предложенной Рабочей группы в составе государств-членов из всех избирательных групп, которая учреждена Председателем Генеральной конференции и открыта для всех государств-членов; если Исполнительный совет сочтет необходимым увеличить уровень Фонда оборотных средств, то это решение будет выполняться на добровольной основе;
 4. постановляет далее временно приостановить действие статьи 6.2 Положения о финансах до 37-й сессии Генеральной конференции;
 5. просит Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад о положении дел с поступлением наличных денежных средств Организации.

Вопросы, касающиеся персонала

94 Положение и правила о персонале¹

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 C/38,

1. *принимает к сведению* содержащуюся в этом документе информацию;
2. *постановляет* изменить статью 4.3.2 Положения о персонале следующим образом:
Статья 4.3.2
«Набор на службу и назначения производятся на конкурсной основе после официального объявления о вакантных должностях. В случае внутреннего набора сотрудников для замещения должностей объявляется конкурс сроком не менее двух месяцев».

95 Оклады, надбавки и выплаты персоналу¹

Генеральная конференция,
рассмотрев доклад Генерального директора об окладах, надбавках и выплатах персоналу (36 C/39),
приняв во внимание рекомендации и решения Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе, касающиеся окладов, надбавок и других выплат персоналу организаций, участвующих в общей системе окладов, надбавок и условий службы Организации Объединенных Наций,
отмечая возможность того, что Комиссия по международной гражданской службе может по своей собственной инициативе и во исполнение полномочий, предоставленных ей на основании статьи 10 ее Статута, рекомендовать Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций меры, касающиеся окладов, надбавок и выплат персоналу,

1. *принимает к сведению* меры, которые уже приняты Генеральным директором во исполнение решений и рекомендаций Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и Комиссии по международной гражданской службе и которые излагаются в документе 36 C/39;
2. *уполномочивает* Генерального директора и далее применять к персоналу ЮНЕСКО меры такого рода, которые могут быть приняты либо Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, либо Комиссией по международной гражданской службе, действующей в соответствии с предоставленными ей полномочиями;
3. *предлагает* Генеральному директору представлять Исполнительному совету доклад об этих мерах и в случае возникновения бюджетных трудностей в связи с их применением представлять на утверждение Совета соответствующие предложения.

96 Стратегия в области людских ресурсов на 2011-2016 гг.¹

Генеральная конференция,
ссылаясь на резолюцию 35 C/82 и решение 186 EX/25,
рассмотрев документ 36 C/40,

1. *одобряет* Стратегию управления людскими ресурсами и предлагает Генеральному директору обеспечить ее реализацию с учетом стратегии и программ Организации в рамках будущих бюджетов;
2. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии первый обзор хода осуществления Стратегии управления людскими ресурсами и в дальнейшем подготавливать такие обзоры на двухгодичной основе, а также представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии полный доклад, включая расходы.

97 Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала¹

Генеральная конференция,
ссылаясь на резолюцию 35 C/93,
ссылаясь также на резолюцию 34 C/82 и решение 186 EX/6 (IX),
рассмотрев документы 36 C/41 и Согг. и Add. и 36 C/INF.8,
напоминая далее о том, что важнейшими критериями при наборе персонала остаются самые высокие требования в отношении добросовестности, работоспособности и профессиональной компетентности,

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

1. *принимает к сведению* представленную Генеральным директором информацию о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала по состоянию на 1 июня 2011 г.;
2. *принимает к сведению* осуществление конкретных мер, направленных на улучшение гендерной сбалансированности на старшем руководящем уровне в Секретариате, и *предлагает* Генеральному директору продолжать усилия в этом направлении;
3. *предлагает также* Генеральному директору продолжать усилия по осуществлению конкретных мер, направленных на улучшение географического распределения, в частности в отношении числа сотрудников из непредставленных и недопредставленных государств-членов и уровня их должностей;
4. *предлагает далее* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 190-й сессии информационную записку о положении дел с географическим распределением персонала Секретариата и промежуточный доклад об обеспечении гендерной сбалансированности на старших должностях и представить полный доклад Исполнительному совету на его 192-й сессии;
5. *просит* Генерального директора представить ей на ее 37-й сессии доклад о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала Секретариата.

98 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2012-2013 гг.¹

Генеральная конференция, рассмотрев документ 36 C/42,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального директора об Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций;
2. *назначает* представителей следующих шести государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на период с 1 января 2012 г. по 31 декабря 2013 г.:

<i>Члены</i>	<i>Заместители членов</i>
Италия	Кения
Алжир	Греция
Пакистан	Коста-Рика

99 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение государств-членов с тем, чтобы представлять Генеральную конференцию в Руководящем совете в качестве наблюдателей в 2012-2013 гг.¹

Генеральная конференция,

напоминая об ответственности, делегированной Генеральной конференцией Генеральному директору в вопросах финансового управления Фондом медицинского страхования в соответствии со статьей 6.2 Положения о персонале и Уставом Фонда медицинского страхования (изначально называемого Системой медицинского страхования), утвержденным Генеральной конференцией на ее третьей сессии (3 C/Рез.5 (с)),

рассмотрев документы 36 C/43 и Add.,

принимая к сведению нынешнее финансовое состояние Фонда медицинского страхования (ФМС) и необходимость прийти к договоренности относительно постоянного решения для урегулирования ситуации,

принимая во внимание необходимость принятия корректирующих мер в целях обеспечения устойчивости Фонда в долгосрочной перспективе и рекомендации, сформулированные по этому вопросу внешней консалтинговой фирмой,

I

1. *приветствует* меры по экономии средств, уже принятые с целью сокращения расходов, а также введение механизма для обеспечения сбалансированности поступлений и расходов, начиная с периода 2012-2013 гг.;
2. *призывает* Генерального директора вместе с другими организациями системы Организации Объединенных Наций принять участие в исследованиях, направленных на изучение инициатив по обеспечению экономии средств в рамках планов медицинского страхования;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

3. *уполномочивает* Генерального директора с 1 января 2012 г. обеспечить применение новой шкалы взносов в Фонд медицинского страхования для его участников на основе прогнозируемых расходов Фонда, указанных в документе 187 EX/32 и Согг., и пересматривать эту шкалу один раз в два года в соответствии с потребностью в сохранении сбалансированности поступлений и расходов Фонда;
4. *предлагает* Генеральному директору и далее совершенствовать управление Фондом, в том числе путем использования в течение следующего двухлетнего периода услуг независимой консалтинговой фирмы по вопросам медицинского страхования в целях проведения ежегодных оценок структуры, анализа расходов и эффективности плана медицинского страхования и представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о целесообразности сохранения такой периодичности отчетности в последующие периоды;
5. *предлагает также* Генеральному директору рассмотреть вопросы управления Фондом с учетом рекомендаций, сформулированных внешней консалтинговой фирмой, в частности в отношении необходимости укрепления профессионального опыта и независимости Фонда;
6. *просит* внести соответствующие поправки в Правила Фонда медицинского страхования;
7. *постановляет* сохранить в 2012-2013 гг. существующую долю взносов Организации в Фонд;
8. *предлагает далее* Генеральному директору представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его 190-й сессии;

II

9. *назначает* следующие государства-члены с тем, чтобы представлять ее в Руководящем совете Фонда в качестве наблюдателей в 2012-2013 гг.:

Наблюдатели

Заместитель

Италия
Мексика

Сальвадор

Вопросы Штаб-квартиры

100 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире¹

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюции 35 C/96, 35 C/97 и решения 185 EX/30, 186 EX/27 и 187 EX/30, рассмотрев документ 36 C/44 Parts I и II,

1. *выражает признательность* Комитету по Штаб-квартире, а также его председателям Е.П. проф. Мануэлю Марии Каррилью (Португалия) и Е.П. г-ну Луису Филипе Каррилью де Кастро Мендесу (Португалия) за принятые меры и достигнутые результаты в период между 35-й и 36-й сессиями Генеральной конференции;
2. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в управлении комплексом зданий ЮНЕСКО и эксплуатационном обслуживании и содержании зданий Штаб-квартиры;
3. *принимает также к сведению* доклад о новой коммуникационной системе ЮНЕСКО и *просит* Генерального директора представить четкую разбивку расходов и работ, которые предстоит выполнить;
4. *принимает далее к сведению* представленную информацию об аренде конференц-залов и помещений для проведения выставок и мероприятий, *подчеркивает* необходимость повышения уровня транспарентности в применении правил аренды, *предлагает* Генеральному директору в своем докладе Исполнительному совету на его 189-й сессии об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО представить всеобъемлющую таблицу с четкой разбивкой всех мероприятий, приносящих доход от других структур, помимо государств-членов, и *предлагает* Комитету по Штаб-квартире продолжить рассмотрение этого вопроса в 2012-2013 гг.;
5. *вновь обращается к* Генеральному директору с просьбой принимать все необходимые меры, вытекающие из контрактов на сдачу в аренду постоянным представительством служебных помещений, в том числе передавать помещения, выделенные представительством, которые не выполняют свои обязательства по договору аренды, представительством, регулярно выполняющим свои договорные обязательства, и продолжать информировать ее о ходе работ в комплексе зданий на улицах Миоллис и Бонвэн;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

6. *предлагает* Комитету по Штаб-квартире сосредоточить внимание на вопросе помещений общего пользования, занимаемых некоторыми постоянными представительствами, в здании на улице Миоллис и найти его решение;
7. *вновь предлагает также* государствам-членам вносить добровольные взносы на обновление и благоустройство Штаб-квартиры;
8. *просит* Генерального директора представить ей на ее 37-й сессии доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.

101 Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция,

напоминая о резолюции 35 С/96 и решении 187 ЕХ/31,

рассмотрев документы 36 С/50 и Согг. и 36 С/INF.12,

сознавая, что здания Штаб-квартиры Организации необходимы для надлежащего функционирования Организации и что они должны восстанавливаться и обновляться,

1. *принимает к сведению* общую стратегию, предлагаемую в Генеральном плане, в целях обеспечения обновления и благоустройства зданий ЮНЕСКО в обоих комплексах и *просит* Генерального директора подготовить план с указанием приоритетов, принимая во внимание дискуссии, состоявшиеся в Комитете по Штаб-квартире и на 187-й сессии Исполнительного совета;
2. *принимает к сведению*, что:
 - (а) сумма расходов на полное обновление комплекса зданий на пл. Фонтенуа оценивается в 56,7 млн евро в течение семи лет;
 - (б) сумма расходов на полное обновление комплекса зданий на улицах Миоллис/Бонвэн оценивается в 245,7 млн евро на период 2012-2022 гг.;
3. *уполномочивает* Генерального директора изучить наиболее благоприятные варианты или их сочетание для финансирования Генерального плана и *уполномочивает* Исполнительный совет рассмотреть по ее поручению вышеупомянутые предложения, включая возможность займов, после проведения консультаций с Комитетом по Штаб-квартире;
4. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы наличными или в натуральной форме на цели восстановления и благоустройства зданий Штаб-квартиры и *уполномочивает* Генерального директора принимать или отклонять эти взносы в соответствии с установленными критериями;
5. *предлагает* Генеральному директору размещать имеющиеся средства на Специальном счете для восстановления и благоустройства зданий Штаб-квартиры;
6. *просит* Комитет по Штаб-квартире оказывать Генеральному директору помощь в ее усилиях по привлечению средств, необходимых для восстановления и благоустройства зданий Штаб-квартиры, и продолжать консультировать Генерального директора и представлять ей предложения, ориентировки и рекомендации, в том числе на основе консультаций с принимающей страной, относительно возможной классификации зданий Штаб-квартиры, а также относительно любого другого возможного решения по этому вопросу;
7. *предлагает также* Генеральному директору в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире разработать меры по увеличению средств от мероприятий, приносящих доход, на цели содержания помещений Штаб-квартиры;
8. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 190-й сессии доклад о ходе выполнения Генерального плана, а также представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о положении дел с Генеральным планом для Штаб-квартиры.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии АДМ на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

IX Уставные и юридические вопросы

102 Доклады государств-членов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности¹

Генеральная конференция,

принимая во внимание обязательства государств-членов в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, *ссылаясь* на решение 177 EX/35 (I и II) о мониторинге выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма,

принимая во внимание решение 187 EX/20 (III),

рассмотрев документ 36 C/25 и Приложение к нему,

принимая к сведению доклады государств-членов и других государств – участников Конвенции 1970 г. о принятых ими мерах по осуществлению Конвенции, а также сведения, предоставленные государствами-участниками в отношении принятых мер по охране культурных ценностей и контролю за незаконным ввозом, вывозом и передачей права собственности на них,

подчеркивая важность представления в ЮНЕСКО точной информации о принимаемых государствами мерах по охране культурных ценностей на их территории, в частности в том, что касается успехов, неудач и сдерживающих факторов в ходе выполнения Конвенции, а также информации о любых просьбах об оказании помощи, которые они могли бы представить в этом отношении,

сознавая исключительную полезность этих национальных докладов и *принимая во внимание* дополнительные мероприятия в области охраны культурных ценностей,

отмечая с удовлетворением растущее число государств-участников Конвенции 1970 г. и *принимая к сведению* намерения государств, которые планируют стать ее участниками, укрепляя тем самым эффективность действия этого международного нормативно-правового акта,

1. *призывает* государства-члены, которые еще не являются участниками Конвенции 1970 г., ратифицировать или принять ее;
2. *рекомендует* государствам-членам присоединиться также к Конвенции ЮНИДРУА о похищенных или нелегально вывезенных культурных ценностях (1995 г.), которая дополняет Конвенцию ЮНЕСКО 1970 г.;
3. *напоминает* государствам-участникам об их обязанностях в соответствии с Конвенцией 1970 г., касающихся ее эффективного выполнения, и, в частности, их обязанности представлять доклады в соответствии с ее статьей 16;
4. *предлагает* государствам-членам и Генеральному директору продолжать осуществление мероприятий, направленных на укрепление регионального и международного сотрудничества, в частности путем усиления использования Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения в качестве международного механизма, способствующего реституции похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей;
5. *просит* Генерального директора оказывать поддержку государствам-членам в их усилиях по подготовке докладов об осуществлении Конвенции 1970 г. или по присоединению к ней;
6. *предлагает* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии следующее резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 г., вместе с информацией о достигнутых результатах и *постановляет* включить пункт по этому вопросу в повестку дня своей 38-й сессии.

¹ Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 11-м пленарном заседании 31 октября 2011 г.

103 Выполнение государствами-членами Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников¹

Генеральная конференция, ссылаясь на решение 187 EX/20 (VI), ссылаясь также на решение 177 EX/35 (I) и резолюцию 34 C/87 о мониторинге выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма, рассмотрев документ 36 C/57 и Приложение к нему, отмечая, что 55 государств-членов представили доклады в ответ на консультацию, напоминая о том, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава, напоминая далее о том, что периодические консультации с государствами-членами по вопросу о выполнении Рекомендации о положении творческих работников призваны обеспечить Организации возможность определения как степени претворения в жизнь положений этой Рекомендации государствами-членами, так и препятствий, с которыми они сталкиваются, вновь подтверждая важность указанной Рекомендации и ее выполнения государствами-членами,

1. *предлагает* тем государствам-членам, которые этого еще не сделали, принять меры с целью выполнения указанной Рекомендации и представить требуемые доклады;
2. *предлагает* Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 38-й сессии очередной сводный доклад о выполнении этой Рекомендации и *постановляет* включить пункт по этому вопросу в повестку дня своей 38-й сессии.

¹ Резолюция принята по докладу Юридического комитета на 11-м пленарном заседании 31 октября 2011 г.

X Методы работы Организации

104 Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО¹

Генеральная конференция,

I

напоминая о резолюции 35 C/102 и решениях 185 EX/18, 186 EX/17 и 187 EX/17, *рассмотрев* документ 36 C/28,

1. *высоко оценивает* превосходную работу, проделанную группой внешних специалистов по оценке, и энергичные усилия, предпринимаемые Исполнительным советом и Секретариатом с целью скорейшего выполнения многих рекомендаций, содержащихся в заключительном докладе;
2. *предлагает* Генеральному директору и далее выполнять рекомендации, содержащиеся в Части I решения 186 EX/17, и запланированные меры, упомянутые в документе 186 EX/17 Part II;
3. *предлагает* Исполнительному совету в консультации с Председателем Генеральной конференции осуществлять мониторинг выполнения рекомендаций по итогам независимой внешней оценки (НВО) ЮНЕСКО, в частности путем рассмотрения периодических докладов о ходе работы, представляемых Генеральным директором, и высказывать свои мнения в этом отношении в конкретных решениях;
4. *просит* Генерального директора представить ей на ее 37-й сессии доклад о ходе работы по выполнению рекомендаций по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО;

II

ссылаясь на резолюцию 35 C/102 и решения 185 EX/18, 186 EX/17 и 187 EX/17 (III, A), *рассмотрев* документ 36 C/28 Add. 2, *постановляет*:

- (a) сохранить в соответствии с предложением Генерального директора существующую практику проведения региональных консультаций по вопросам программы на переходный период 2012-2013 гг., а затем, начиная с 2016 г., проводить каждые четыре года региональные консультации в целях подготовки четырехлетней Программы и бюджета (документ C/5), а также провести в 2020 г. консультации по подготовке Среднесрочной стратегии на восьмилетний период (документ C/4);
- (b) рассылать вопросник по подготовке Программы и бюджета государствам-членам, национальным комиссиям, НПО и учреждениям системы ООН и обеспечить, чтобы с результатами этого вопросника можно было ознакомиться до региональных консультативных совещаний, что способствовало бы проведению более обоснованных и целенаправленных дискуссий;
- (c) принять количественный и качественный подход к вопроснику в целях содействия процессу принятия решений государствами-членами и обеспечения более обоснованного определения приоритетов.

105 Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций¹

Генеральная конференция,
рассмотрев документ 36 C/53,
ссылаясь на решения 186 EX/17 (III) и 187 EX/17 (II),

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г. и по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

1. *постановляет*:
 - (a) увеличить в 2014 г. цикл, охватываемый Среднесрочной стратегией (документом C/4), с шести до восьми лет, начиная с документа 37 C/4, с использованием надлежащего механизма согласования с самым последним четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики;
 - (b) сохранить скользящий характер Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО в целях обеспечения того, чтобы существенные вопросы и руководящие указания, сформулированные в двух последовательных документах, касающихся четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, отражались по мере необходимости в стратегических документах Организации;
 - (c) увеличить цикл программирования C/5 с двух до четырех лет, начиная с документа 37 C/5 в 2014 г., с использованием надлежащего механизма внесения корректировок раз в два года;
 - (d) сохранить двухлетний бюджетный цикл ассигнований в рамках документа C/5;
2. *предлагает* Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 189-й сессии предложение о возможных механизмах увязки программы и бюджетов в рамках нового цикла программирования;
3. *предлагает также* Генеральному директору при осуществлении цикла программирования уделять особое внимание необходимости укрепления механизмов мониторинга и оценки программы и усиления процессов реформы и координации с подразделениями на местах и другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций.

106 Будущие процедуры для разработки проектов среднесрочных стратегий (C/4)¹

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 C/1 и решение 187 EX/17 (III), рассмотрев документ 36 C/10 вместе с прилагаемым к нему документом 187 EX/17 Part III Add., содержащим предлагаемую процедуру для рассмотрения на будущих сессиях Генеральной конференции проектов документа C/4,

утверждает следующую процедуру:

- (a) Генеральной конференции представляются проект документа C/4, подготовленный Генеральным директором, соответствующие рекомендации Исполнительного совета (C/11), а также любые проекты резолюций, представленные государствами-членами по этому пункту;
- (b) совместное заседание комиссий рассматривает проект документа C/4, подготовленный Генеральным директором, соответствующие рекомендации Исполнительного совета (C/11) и любые проекты резолюций, представленные государствами-членами по этому пункту, и препровождает свои рекомендации пленарному заседанию Генеральной конференции;
- (c) совместное заседание комиссий может, при необходимости, принять решение о создании сугубо технической редакционной группы для доработки своих рекомендаций пленарному заседанию Генеральной конференции;
- (d) затем на пленарном заседании Генеральной конференции принимается решение по документу C/4 в свете рекомендаций, сформулированных на совместном заседании комиссий.

107 Рассмотрение стратегии децентрализации, включая пересмотренные основные критерии рационального осуществления децентрализации²

Генеральная конференция, ссылаясь на резолюцию 35 C/82, принимая во внимание решения 185 EX/29, 186 EX/28 и 187 EX/33, касающиеся реформы сети подразделений на местах (третий вариант), высоко оценивая усилия Генерального директора по укреплению присутствия ЮНЕСКО на местах,

рассмотрев документ 36 EX/27,

1. *принимает к сведению* консультации, проводимые с государствами-членами по вопросу о реформе сети подразделений на местах;
2. *одобряет* принципы реформы сети подразделений ЮНЕСКО на местах, изложенные в документах 185 EX/29 и 36 C/27;
3. *утверждает* предложенный Генеральным директором пересмотренный план осуществления, призванный обеспечить финансовую жизнеспособность и успешное осуществление первой фазы реформы подразделений на местах, которая теперь будет касаться только Африки;
4. *принимает также к сведению* план осуществления фазы 1 реформы сети подразделений на местах, в том числе соответствующую подробную бюджетную смету и дорожную карту;

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

² Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

5. *принимает далее* к сведению, что Генеральный директор предусмотрела в альтернативном варианте бюджета Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5 Add.) ресурсы, необходимые для финансирования первой фазы реформы подразделений на местах;
6. *предлагает* Генеральному директору продолжить ее консультации с государствами-членами заинтересованных регионов;
7. *предлагает* Исполнительному совету отслеживать прогресс в деле осуществления реформы сети подразделений на местах путем рассмотрения представляемых Генеральным директором периодических докладов о ходе проделанной работы, а также высказывать свою точку зрения по данному вопросу в четко сформулированных решениях;
8. *просит* Генерального директора представить ей на ее 37-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении реформы сети подразделений на местах.

108 Новые директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями¹

Генеральная конференция,

признавая, что число неправительственных структур, участвующих на всех уровнях и во всех сферах в разработке и осуществлении программ ЮНЕСКО, растет, что свидетельствует об их стратегической роли,

признавая далее, что ЮНЕСКО необходимо устанавливать отношения со все более широким кругом различных партнеров, хорошо знакомых с реальным положением дел на местах, а также с отдельными лицами во всех регионах мира и особенно в тех, где потребности наиболее велики,

учитывая постоянные усилия, прилагаемые Организацией в течение последних лет как на уровне Секретариата, так и на уровне руководящих органов для диверсификации, активизации и укрепления сотрудничества с НПО, с тем чтобы в большей степени использовать их компетенцию, эффективность и потенциал,

учитывая также ориентиры, которые ЮНЕСКО установила для такого сотрудничества в резолюции 34 C/59, касающейся шестилетнего доклада Исполнительного совета для Генеральной конференции о содействии деятельности ЮНЕСКО со стороны неправительственных организаций (НПО) (2001-2006 гг.),

учитывая далее стратегические ориентиры независимой внешней оценки ЮНЕСКО (185 EX/18 и Add.) и решения, принятые Исполнительным советом на его 186-й сессии (решение 186 EX/17) с целью выполнения рекомендаций по итогам оценки,

признавая необходимость разработки новых регламентирующих рамок партнерских отношений, более простых и в большей степени учитывающих последние изменения в формах взаимодействия многосторонних организаций с гражданским обществом,

рассматривает рекомендацию, сформулированную Исполнительным советом на его 187-й сессии, *принимает* новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, текст которых содержится в Приложении к настоящей резолюции; эти Директивы отменяют и заменяют Директивы, утвержденные ею в резолюции 28 C/13.42.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями

Преамбула

1. В соответствии с положениями статьи XI своего Устава ЮНЕСКО в течение многих лет создавала совместно с неправительственными организациями (НПО), представляющими гражданское общество, ценную сеть сотрудничества в областях ее компетенции. Это партнерство свидетельствует о значении той работы, которую проводят эти организации наряду с деятельностью правительств в рамках международного сотрудничества на благо народов в целях развития, равенства, международного взаимопонимания и мира.
2. В настоящее время неправительственные организации действуют во всех областях компетенции ЮНЕСКО. Эти Директивы определяют рамки, в которых партнерские отношения, которые она желает поддерживать с этими организациями, могли бы развиваться в наиболее благоприятных условиях. Их цель – превратить неправительственные организации в официальных партнеров в деле разработки и осуществления программ ЮНЕСКО. Речь идет о создании подлинной культуры партнерских отношений, позволяющей ЮНЕСКО легитимизировать свою деятельность, обеспечить достижение своих целей и сделать их более наглядными. Поскольку Органи-

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии PRX на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

зация не является финансирующим учреждением, эти отношения будут носить, главным образом, интеллектуальный характер.

3. Нижеследующие положения призваны заложить основы взаимных партнерских отношений между ЮНЕСКО и компетентными неправительственными организациями, представляющими гражданское общество, в целях подготовки и осуществления ее программы, а также активизировать международное сотрудничество в области образования, науки, культуры, коммуникации и информации. Кроме того, они должны способствовать становлению новых организаций, представляющих гражданское общество, в тех частях мира, где эти организации изолированы или слабы в силу исторических, культурных или географических причин, и содействовать их интеграции в партнерские отношения.

I. Общие принципы

1. Определение

ЮНЕСКО может устанавливать официальные отношения партнерства с международными, региональными, национальными или местными неправительственными организациями (НПО). Неправительственной организацией, которая может быть партнером ЮНЕСКО, считается любая организация, которая учреждена не на основе межправительственного соглашения или решения правительства и цели, функции, структура и деятельность которой являются неправительственными, демократическими и некоммерческими по своему характеру. Международная или региональная неправительственная организация должна представлять через своих активных и постоянных членов (в виде учреждений и/или индивидуальных членов) сообщество, объединенное стремлением добиваться в значительном числе стран или регионов целей, для достижения которых эта организация была создана.

2. Категории партнерских отношений

В зависимости от структуры и целей неправительственных организаций, характера их сотрудничества с ЮНЕСКО и масштаба вклада, который они способны внести в ее деятельность, с ними могут быть установлены партнерские отношения двух категорий. Первая позволяет установить гибкие и динамичные партнерские отношения в рамках разработки и осуществления программ ЮНЕСКО (консультативный статус), вторая предполагает тесное и постоянное сотрудничество в целях определения и осуществления ее программ (статус сотрудничества).

3. Основные общие условия

3.1 Неправительственная организация должна отвечать следующим условиям:

- (a) заниматься деятельностью в одной или нескольких конкретных областях компетенции ЮНЕСКО и иметь возможности и стремление вносить эффективный вклад в достижение целей ЮНЕСКО и/или в осуществление ее программ в соответствии с принципами, провозглашенными в Уставе ЮНЕСКО;
- (b) осуществлять эффективную деятельность в интересах человечества в духе сотрудничества, терпимости, солидарности и уважения культурной самобытности;
- (c) быть признанным юридическим лицом;
- (d) иметь сформировавшуюся штаб-квартиру и располагать принятым на демократической основе уставом, предусматривающим, в частности, что ее общая политика определяется конференцией, ассамблеей или другим представительным органом, функционирующим на демократических принципах; устав должен также предусматривать наличие постоянного, представительного и обновляемого на регулярной основе руководящего органа, представителей, надлежащим образом избираемых главным органом организации, и основных средств, поступающих преимущественно за счет взносов ее членов, доходов от ее деятельности и даров или завещанного имущества, которые обеспечивают ее функционирование;
- (e) существовать и осуществлять деятельность в течение не менее чем двух лет на момент представления просьбы об установлении партнерских отношений.

3.2 Сотрудничество с национальными или местными НПО должно, помимо этого, осуществляться во взаимодействии с национальной комиссией по делам ЮНЕСКО соответствующего государства-члена, а, в случае необходимости, с подразделениями ЮНЕСКО на местах. Эти организации не могут претендовать на статус сотрудничества.

II. Консультативный статус

1. Генеральный директор может, если сочтет это целесообразным для разработки и осуществления программ ЮНЕСКО, сотрудничать с любой неправительственной организацией в рамках категории официального партнерства, именуемой «консультативный статус», в соответствии с процедурами включения в ту или иную категорию, определенными в Разделе IV.
2. Эта категория партнерских отношений призвана обеспечить ЮНЕСКО возможность устанавливать и поддерживать гибкие и динамичные отношения партнерства с любой организацией, представляющей гражданское общество, которая осуществляет деятельность в ее областях компетенции на любом уровне, и использовать ее знания и опыт, потенциал ее сетей для распространения информации и, в случае необходимости, ее оперативные возможности на местах. Кроме того, партнерские отношения этой категории должны способствовать появлению организаций, представляющих гражданское общество, и их взаимодействию на международном уровне в тех частях мира, где они слабы или изолированы.

III. Статус сотрудничества

1. Исполнительный совет по рекомендации Генерального директора может, если Генеральный директор считает такое решение целесообразным для достижения целей ЮНЕСКО, включить международную или региональную неправительственную организацию, удовлетворяющую условиям, определенным в разделах I и II, в категорию партнерства под названием «статус сотрудничества». Такое партнерство действует в течение восьми лет и может быть продлено.
2. Эти организации должны также:
 - (a) обладать доказанной компетенцией в одной из важных областей образования, естественных наук, социальных и гуманитарных наук, культуры или коммуникации и информации и регулярно вносить значительный вклад в достижение целей ЮНЕСКО и осуществление ее программ;
 - (b) поддерживать постоянные и эффективные отношения партнерства (консультативный статус) в течение не менее чем двух лет.

IV. Включение в одну из категорий отношений, изменение, прекращение и приостановление отношений партнерства

1. Включение в одну из категорий отношений

A. Консультативный статус

1.1 Неправительственная организация может в любой момент направить Генеральному директору просьбу об установлении партнерских отношений (консультативный статус) вместе со следующими документами, касающимися этой НПО:

- (a) устав;
- (b) акт о юридическом признании;
- (c) список членов по странам и, в случае необходимости, по категориям в соответствии с уставом;
- (d) последний доклад о деятельности, по крайней мере, за два года, включающий подробный финансовый отчет за последний финансовый год;
- (e) краткое описание проектов, которые организация намерена осуществлять совместно с ЮНЕСКО, и краткое описание мероприятий, уже осуществленных в сотрудничестве с ЮНЕСКО.

1.2 Генеральный директор принимает решение об установлении партнерских отношений между ЮНЕСКО и НПО (консультативный статус) и информирует об этом Исполнительный совет один раз в год.

В. Статус сотрудничества

1.3 Исполнительный совет принимает решение о включении партнеров из числа НПО в категорию отношений сотрудничества с ЮНЕСКО и о продлении таких партнерских отношений по рекомендации Генерального директора (см. Раздел III).

1.4 Любая международная или региональная организация-партнер, обладающая консультативным статусом на протяжении не менее чем двух лет, может обратиться с просьбой о включении в категорию сотрудничества не позднее 30 ноября каждого года, с тем чтобы решение могло быть принято Исполнительным советом на первой сессии следующего года. К заявлению необходимо приложить список индивидуальных и/или коллективных учреждений-членов НПО, ее последний доклад о деятельности и краткую информацию о сотрудничестве, установленном с ЮНЕСКО за последние два года. Эта информация должна свидетельствовать о регулярном, конкретном и плодотворном сотрудничестве между ЮНЕСКО и НПО, подкрепленном несколькими совместными проектами, подтверждающими важность поддержания Организацией тесных партнерских отношений с НПО для осуществления своих программ. Просьбы, не получившие согласия Исполнительного совета, могут быть повторно представлены по истечении не менее чем четырех лет с момента принятия его решения.

1.5 Генеральный директор информирует организации, включенные в каждую из категорий партнерских отношений, о связанных с этим обязанностях и преимуществах.

2. Изменение, прекращение и приостановление отношений партнерства

А. Изменение отношений партнерства

2.1 Если Генеральный директор считает, что обстоятельства требуют перевода организации из категории сотрудничества в консультативную категорию, он/она передает этот вопрос Исполнительному совету для принятия решения. Он/она предварительно информирует заинтересованную организацию о причинах своего предложения и сообщает любые замечания, которые эта организация пожелает высказать, Исполнительному совету до принятия окончательного решения.

В. Прекращение отношений партнерства

2.2 Если Генеральный директор считает необходимым прекратить партнерские отношения сотрудничества с неправительственной организацией, он/она передает этот вопрос Исполнительному совету для принятия решения. Он/она предварительно информирует заинтересованную организацию о причинах своего предложения и сообщает любые замечания, которые эта организация пожелает высказать, Исполнительному совету до принятия окончательного решения.

2.3 Решение о прекращении консультативных партнерских отношений принимает Генеральный директор. О принятом решении он/она информирует Исполнительный совет.

2.4 Отсутствие в течение четырех лет сотрудничества между ЮНЕСКО и организацией-партнером в соответствии с настоящими Директивами влечет за собой автоматическое прекращение официальных партнерских отношений.

С. Приостановление партнерства

2.5 В качестве промежуточной меры Генеральный директор может, если того требуют обстоятельства, приостановить отношения партнерства с организацией до вынесения, в случае необходимости, решения Исполнительным советом.

V. Обязанности неправительственных организаций, поддерживающих партнерские отношения с ЮНЕСКО

1. Общие принципы

Организации – партнеры ЮНЕСКО:

- (a) регулярно информируют Генерального директора о своих мероприятиях, особенно в областях компетенции ЮНЕСКО, об изменениях в своих руководящих органах и о вкладе, который они вносят в достижение целей ЮНЕСКО;
- (b) знакомят своих членов с помощью всех имеющихся в их распоряжении средств с теми программными мероприятиями и достижениями ЮНЕСКО, которые могут представлять для них интерес;

- (c) приглашают представителей ЮНЕСКО на свои совещания, повестка дня которых представляет интерес для Организации;
- (d) направляют своих представителей, по возможности самого высокого уровня, на Международную конференцию неправительственных организаций, предусмотренную в пункте 1 Раздела XI ниже;
- (e) содействуют существенным образом подготовке указанных в Разделе X периодических докладов о вкладе неправительственных организаций в деятельность ЮНЕСКО, которые Генеральный директор составляет для Исполнительного совета и Генеральной конференции.

2. Статус сотрудничества

Помимо обязанностей, перечисленных в пункте 1 Раздела V выше, организации, поддерживающие отношения сотрудничества с ЮНЕСКО:

- (a) тесно, регулярно и эффективно сотрудничают с ЮНЕСКО в разработке общих мероприятий в областях компетенции ЮНЕСКО;
- (b) обеспечивают через свои сети и своих региональных и/или национальных представителей эффективную координацию деятельности с подразделениями Организации на местах, а также с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО в различных странах.

VI. Преимущества, предоставляемые неправительственным организациям, поддерживающим партнерские отношения с ЮНЕСКО

1. Общие принципы

- (a) Генеральный директор принимает все необходимые меры для обеспечения соответствующего обмена с НПО информацией и документацией по вопросам, представляющим взаимный интерес;
- (b) эти организации привлекаются, по возможности, к наиболее тесному и регулярному сотрудничеству на разных этапах планирования (см. Раздел VII) и осуществления программы ЮНЕСКО с учетом своей конкретной области компетенции;
- (c) в соответствии с положениями пункта 14 статьи IV Устава и положениями Правил процедуры Генеральной конференции неправительственные организации, являющиеся официальными партнерами ЮНЕСКО, решение о включении которых в соответствующую категорию относится к компетенции Исполнительного совета, могут направлять своих наблюдателей на сессии Генеральной конференции. Другим неправительственным организациям, являющимся официальными партнерами ЮНЕСКО, Генеральный директор, действующий от имени Генеральной конференции, может предложить направить наблюдателей. Такие наблюдатели могут выступать с заявлениями по вопросам, относящимся к их компетенции, на заседаниях комиссий, комитетов и вспомогательных органов Генеральной конференции с согласия действующего председателя; они могут выступать на пленарных заседаниях Генеральной конференции по вопросам, относящимся к их компетенции и имеющим первостепенное значение, с разрешения Президиума Генеральной конференции в соответствии с положениями Правил процедуры Генеральной конференции;
- (d) председатель Комитета по неправительственным партнерам Исполнительного совета приглашает их для участия в сессиях Комитета;
- (e) в случае, если Председатель Исполнительного совета в ответ на их письменный запрос принимает положительное решение, они могут участвовать в качестве наблюдателей в работе других органов Исполнительного совета;
- (f) им предлагается направлять наблюдателей на некоторые создаваемые ЮНЕСКО совещания, если они, по мнению Генерального директора, в состоянии внести существенный вклад в работу этих совещаний; в случае, если они не могут направить представителей на такие совещания, они могут изложить свое мнение в письменном виде;
- (g) этим организациям предлагается принимать участие в различных коллективных консультациях НПО, проводимых ЮНЕСКО по конкретным вопросам в связи с осуществлением ее программы;

- (h) им предоставляется доступ к некоторым финансовым процедурам в поддержку сотрудничества, предусмотренным в Разделе VIII настоящих Директив;
- (i) они могут по решению своего руководящего органа в любой момент представлять Генеральному директору в письменной форме свои замечания по вопросам, относящимся к их компетенции и касающимся программы ЮНЕСКО. В случае, если Генеральный директор сочтет это целесообразным, он/она сообщает о существовании этих замечаний Исполнительному совету или, при необходимости, Генеральной конференции;
- (j) они могут также пользоваться залами заседаний ЮНЕСКО и соответствующим оборудованием на наиболее выгодных условиях.

2. Консультативный статус

Кроме того, ЮНЕСКО может подписывать с организациями, имеющими консультативный статус при ЮНЕСКО, меморандумы о взаимопонимании, касающиеся осуществления одного или нескольких конкретных проектов.

3. Статус сотрудничества

Кроме того, организациям, имеющим статус сотрудничества с ЮНЕСКО, предоставляются следующие преимущества:

- (a) с такими организациями могут заключаться на восьмилетний срок с возможностью продления рамочные соглашения о сотрудничестве, касающиеся вопросов сотрудничества в целом и устанавливающие общие приоритетные задачи, которые эти организации и ЮНЕСКО обязуются совместно выполнять в течение этого периода;
- (b) по мере возможности, служебные помещения могут предоставляться на наиболее выгодных условиях тем из этих организаций, с которыми Секретариату особенно необходимо поддерживать постоянные контакты в целях осуществления программы ЮНЕСКО.

VII. Консультации по разработке Стратегии и Программы ЮНЕСКО

В целях всестороннего привлечения неправительственных организаций к деятельности по разработке задач, приоритетов и программ ЮНЕСКО и поощрения устойчивого сотрудничества на ранних этапах подготовки программ ЮНЕСКО предоставляет неправительственным организациям-партнерам в соответствии с настоящими Директивами возможность полноценного участия в цикле программирования с помощью следующих мер:

- (a) неправительственные организации, являющиеся в соответствии с настоящими Директивами партнерами ЮНЕСКО, получают вопросник в рамках консультаций по разработке Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО, а также ее Проекта программы и бюджета. При этом по просьбе Генерального директора им предлагается изложить свои мнения и предложения, а также представить рекомендации в письменном виде по приоритетам и программе ЮНЕСКО. Эти мнения и предложения передаются Исполнительному совету с предварительными предложениями Генерального директора;
- (b) Секретариат проводит в Штаб-квартире ЮНЕСКО информационное совещание с целью разъяснения неправительственным организациям этой процедуры. С этого совещания, по мере возможности, обеспечивается прямая трансляция в Интернете, позволяющая неправительственным организациям, которые не могут в нем участвовать, задавать вопросы выступающим по каналам электронной связи;
- (c) затем Международной конференции неправительственных организаций, являющихся партнерами ЮНЕСКО (см. Раздел XI), предлагается коллективно представить Генеральному директору мнения и предложения неправительственных организаций по Проекту программы и бюджета, включая руководящие указания, высказанные Исполнительным советом;
- (d) на сессиях Генеральной конференции ЮНЕСКО неправительственные организации-партнеры имеют также возможность в соответствии с пунктом 14 статьи IV Устава и положениями Правил процедуры Генеральной конференции (см. Раздел VI) выступать на заседаниях комиссий, комитетов и вспомогательных органов, а также на пленарных заседаниях.

VIII. Формы финансового сотрудничества

ЮНЕСКО может оказывать финансовую поддержку тем неправительственным организациям, которые могут внести особенно эффективный вклад в осуществление ее программы. Неправительственные организации могут оказывать ЮНЕСКО финансовую поддержку в целях осуществления ее программы.

1. Общие принципы

При оказании финансовой поддержки неправительственным организациям ЮНЕСКО в каждом конкретном случае руководствуется следующими принципами:

- (a) такая поддержка предоставляется в соответствии с действующими правилами;
- (b) она предоставляется на программы и мероприятия, которые связаны с приоритетными задачами ЮНЕСКО или которые являются полезным дополнением к программе и мероприятиям ЮНЕСКО;
- (c) такая поддержка ни в коем случае не влечет за собой постоянных обязательств со стороны ЮНЕСКО;
- (d) финансовая поддержка предоставляется только с целью дополнения средств, которые субсидируемая организация получает из других источников;
- (e) организация, получающая финансовую поддержку, должна принимать соответствующие меры для регулярной оценки финансируемых мероприятий и представлять доклады о ходе осуществления этих мероприятий.

2. Практические формы финансового сотрудничества

Финансовая поддержка предоставляется в трех видах: (a) поддержка в целях выполнения рамочного соглашения; (b) другие контракты на цели выполнения программы ЮНЕСКО и (c) поддержка в рамках Программы участия.

A. Поддержка в целях выполнения рамочного соглашения¹

Организации, которые имеют статус сотрудничества с ЮНЕСКО и с которыми Генеральный директор заключил рамочное соглашение, могут получать финансовую поддержку как на выполнение мероприятий, включенных в программу ЮНЕСКО, так и на финансирование своих инициатив, дополняющих инициативы ЮНЕСКО. Такая поддержка предоставляется при выполнении следующих условий:

- (a) финансовая поддержка должна быть включена в конкретную резолюцию Генеральной конференции, касающуюся Проекта программы и бюджета ЮНЕСКО. После утверждения Генеральной конференцией вышеупомянутые мероприятия и соответствующая финансовая поддержка становятся предметом обмена письмами между сторонами;
- (b) субсидируемая организация должна представлять в ЮНЕСКО аналитический доклад с подробным финансовым отчетом, касающимся оказываемой поддержки со стороны ЮНЕСКО для выполнения рамочного соглашения, а также доклад, содержащий оценку качества полученных результатов. Предоставление финансовой поддержки на цели сотрудничества в будущем обуславливается утверждением ЮНЕСКО доклада о мероприятиях, проведенных в предыдущий период;

B. Другие контракты на цели выполнения программы ЮНЕСКО

В тех случаях, когда Генеральный директор считает это необходимым для надлежащего осуществления программы ЮНЕСКО, он/она может заключать с неправительственными организациями контракт на выполнение мероприятий, являющихся частью программы, утвержденной Генеральной конференцией. Такие контракты могут также заключаться с организациями, указанными в пункте 2 А. Раздела VIII выше.

¹ Такие рамочные соглашения заключаются по стандартной модели.

С. Финансовая поддержка в рамках Программы участия

НПО, являющиеся партнерами ЮНЕСКО, могут представлять заявки по Программе участия согласно соответствующей резолюции по Программе и бюджету (С/5). Соответствующая финансовая поддержка предоставляется при условии ее включения в резолюцию Генеральной конференции, регламентирующую Программу участия.

IX. Использование наименования, эмблемы и предоставление патронажа ЮНЕСКО

Патронаж и право на использование наименования, сокращенного наименования и эмблемы ЮНЕСКО для конкретных или специальных событий/мероприятий могут быть предоставлены любой неправительственной организации в соответствии с действующими Директивами, касающимися использования наименования, сокращенного наименования, эмблемы и доменных имен ЮНЕСКО в Интернете, которые были приняты Генеральной конференцией.

X. Периодическое рассмотрение вопросов партнерских отношений

1. В своих периодических докладах руководящим органам, в частности о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией, Генеральный директор представляет информацию об основных аспектах сотрудничества между ЮНЕСКО и НПО, поддерживающими партнерские отношения с ЮНЕСКО.
2. Каждые четыре года Генеральный директор представляет Генеральной конференции доклад об изменениях в списке неправительственных организаций-партнеров и о их вкладе в деятельность ЮНЕСКО, в который включается также оценка результатов. В нем, в частности, содержится перечень организаций, отсутствие сотрудничества с которыми повлекло за собой автоматическое прекращение отношений партнерства с ЮНЕСКО в соответствии с настоящими Директивами.

XI. Коллективное сотрудничество с неправительственными организациями-партнерами

1. Международная конференция неправительственных организаций

- 1.1 Неправительственные организации, являющиеся партнерами ЮНЕСКО (консультативный статус или статус сотрудничества), в соответствии с настоящими Директивами каждые два года проводят конференцию для рассмотрения состояния сотрудничества с ЮНЕСКО, проведения коллективных консультаций, касающихся основных направлений программы ЮНЕСКО, и обеспечения содействия в сотрудничестве между организациями, имеющими общие интересы. Такой всемирный форум должен, в частности, позволить Генеральному директору получать мнения и предложения международных неправительственных организаций, являющихся партнерами ЮНЕСКО, по приоритетным областям ее программы, в частности по предварительным предложениям Генерального директора по Проекту программы и бюджета ЮНЕСКО, включая руководящие указания, высказанные Исполнительным советом (см. Раздел VII).
- 1.2 Международная конференция неправительственных организаций избирает своего Председателя в соответствии с положениями своих Правил процедуры. Она также избирает Комитет по связи НПО-ЮНЕСКО, в состав которого входят десять неправительственных организаций, являющихся партнерами (четыре со статусом сотрудничества и шесть с консультативным статусом). Все регионы согласно определению, принятому в ЮНЕСКО, должны быть представлены, по меньшей мере, одной неправительственной организацией, являющейся партнером, штаб-квартира которой находится в данном регионе. Председатель международной конференции является также председателем Комитета по связи (НПО-ЮНЕСКО); он избирается на два года без права продления полномочий.

2. Комитет по связи НПО-ЮНЕСКО

- 2.1 В период между сессиями Международной конференции неправительственных организаций Комитет по связи НПО-ЮНЕСКО выполняет следующие функции:
 - (a) представляет интересы всех неправительственных организаций-партнеров в ЮНЕСКО;
 - (b) обеспечивает всеми возможными средствами надлежащее функционирование и эффективность партнерских связей между сообществом неправительственных организаций-партнеров и ЮНЕСКО;

- (с) обеспечивает соответствующий обмен информацией с сообществом неправительственных организаций, которое он представляет, и в связи с этим содействует проведению между ними консультаций на всех уровнях;
- (d) обеспечивает выполнение резолюций, принятых Международной конференцией неправительственных организаций, и обеспечивает в консультации с Генеральным директором подготовку следующей сессии Международной конференции, включая проект ее Правил процедуры для первой сессии Международной конференции;
- (е) обеспечивает отражение коллективного мнения неправительственных организаций при подготовке проекта программы ЮНЕСКО;
- (f) вносит вклад в подготовку дискуссий в Комитете по неправительственным партнерам Исполнительного совета и обеспечивает, по мере возможности, участие как можно большего числа неправительственных организаций;
- (g) организует два раза в год в консультации с Секретариатом ЮНЕСКО форум НПО по одному из приоритетных вопросов ЮНЕСКО.

2.2 Секретариат ЮНЕСКО предоставляет Комитету по связи НПО-ЮНЕСКО финансовую поддержку, объем которой устанавливается в начале каждого двухлетнего периода в планах работы соответствующей службы Секретариата. Эта поддержка является дополнением к собственным ресурсам Комитета по связи.

2.3 Генеральный директор предоставляет, по возможности, бесплатно помещения и привлекает службы Секретариата, необходимые для проведения международной конференции, а также для работы Комитета по связи НПО-ЮНЕСКО. Технические службы ЮНЕСКО будут содействовать, при необходимости, проведению совещаний Комитета по связи НПО-ЮНЕСКО в форме видеоконференций.

3. Коллективные консультации по конкретным вопросам

Секретариат может проводить коллективные консультации по конкретным вопросам со специализированными неправительственными организациями с целью обеспечения их вклада в разработку и осуществление некоторых приоритетных программ ЮНЕСКО.

ХII. Переходные меры

1. Исполнительный совет будет проинформирован на его 189-й сессии о решениях, принятых Генеральным директором в соответствии с ее компетенцией, и Совету будет предложено в соответствии с настоящими Директивами принять решение по вопросам, относящимся к его компетенции. Неправительственные организации будут соответствующим образом проинформированы о принятых решениях, имеющих к ним отношение.

2. Соглашения или обмены письмами об общем сотрудничестве между ЮНЕСКО и неправительственными организациями за исключением тех, которые имеют статус сотрудничества, утратят свою силу 31 декабря 2012 г. после уведомления со стороны ЮНЕСКО.

3. Практические формы предоставления финансовой поддержки, предусмотренные в пункте 2 А. Раздела VIII, вступят в действие начиная с 37-й сессии Генеральной конференции.

109 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера

На своем 15-м пленарном заседании, состоявшемся 9 ноября 2011 г., Генеральная конференция по рекомендации Комиссии PRX постановила включить Республику Южный Судан, новое государство – член ЮНЕСКО, в регион Африки и включить Кюрасао и Синт-Мартен, новых членов – сотрудников ЮНЕСКО, в регион Латинской Америки и Карибского бассейна для целей их участия в региональных мероприятиях Организации.

110 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2012-2013 гг. и методы составления бюджета¹

Генеральная конференция,

рассмотрев Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5 Add.), подготовленный Генеральным директором и представленный Исполнительному совету в соответствии со статьей VI.3 (a) Устава,

ссылаясь на решения 185 EX/17 (II), пункт 3, 186 EX/15 (II), пункт 3 и 187 EX/15,

1. *принимает к сведению* тот факт, что методы составления бюджета, применявшиеся при подготовке документов 36 C/5 и Addendum, соответствуют резолюции 35 C/105;
2. *предлагает* Генеральному директору представить предложение об изменении, при необходимости, методов составления бюджета с уделением особого внимания бюджетированию с ориентацией на конечные результаты при подготовке документа 37 C/5 и представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его 190-й сессии.

¹ Резолюция принята по докладу Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

XI Бюджет на 2012-2013 гг.

111 Резолюция об ассигнованиях на 2012-2013 гг.¹

Генеральная конференция, рассмотрев Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг., представленный Генеральным директором (36 C/5 Add., тома 1 и 2, 36 C/6 и Addendum, 36 C/8, 36 C/8 SHS, 36 C/8 CLT, 36 C/8 Cl, 36 C/8 (Joint Meeting), 36 C/DR.8, 36 C/DR.9, 36 C/DR.10, 36 C/DR.46 и доклады комиссий), *постановляет* следующее:

A. Обычная программа

(a) На финансовый период 2012-2013 гг. ассигнуется сумма в размере 653 000 000 долл.¹, которая распределяется следующим образом:

Статья ассигнований	долл.
ЧАСТЬ I – ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ	
A. Руководящие органы (включая: Генеральную конференцию и Исполнительный совет)	13 235 600
B. Управление (включая: Генеральную дирекцию, Исполнительный секретариат Генерального директора, Службу внутреннего надзора, Бюро по международной регламентации и правовым вопросам и Бюро по вопросам этики)	20 390 200
C. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	12 037 500
ИТОГО, ЧАСТЬ I	45 663 300
ЧАСТЬ II – ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ	
A. Программы	
Крупная программа I – Образование ²	115 421 300
Крупная программа II – Естественные науки ^{3 и 4}	58 744 500
Крупная программа III – Социальные гуманитарные науки	29 230 700
Крупная программа IV – Культура ⁵	52 213 200
Крупная программа V – Коммуникация и информация	31 989 900
Статистический институт ЮНЕСКО	9 128 600
Межсекторальные платформы ⁶	7 123 700
Подразделения на местах – Выполнение децентрализованных программ (включая: управление децентрализованными программами на местах, текущие расходы подразделений на местах и координацию из Штаб-квартиры деятельности на местах)	79 864 100
Дополнительное финансирование для реформы сети подразделений на местах	9 000 000
Итого, Часть II.A	392 716 000
B. Службы, связанные с программой	
1. Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки	5 781 600
2. Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства	2 175 100
3. Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета	9 140 800
4. Общеорганизационное управление знаниями	4 969 900
5. Внешние связи и общественная информация	27 424 800
Итого, Часть II.B	49 492 200
C. Программа участия и стипендии	
1. Программа участия	19 083 400
2. Программа стипендий	1 643 800
Итого, Часть II.C	20 727 200
ИТОГО, ЧАСТЬ II	462 935 400

¹ Резолюция принята на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

Статья ассигнований		долл.
ЧАСТЬ III – ОБЩЕОРГАНИЗАЦИОННЫЕ СЛУЖБЫ		
A. Управление людскими ресурсами		
1. Управление людскими ресурсами		20 710 500
2. Общеорганизационная подготовка и повышение квалификации сотрудников		4 000 000
3. Взнос в Фонд медицинского страхования (ФМС) для ассоциированных участников и на административные расходы		9 800 000
	Итого, Часть III.A	34 510 500
B. Финансовое управление		
1. Финансовое управление		12 768 600
2. Общеорганизационные страховые премии		700 000
	Итого, Часть III.B	13 468 600
C. Управление службами поддержки		
1. Координация, инфраструктура ИТ и управление системами и коммуникациями		18 525 800
2. Управление службами конференций, переводов и документов		21 065 800
3. Управление общими службами, включая закупки, безопасность в Штаб-квартире и коммунальные услуги		32 540 100
	Итого, Часть III.C	72 131 700
	ИТОГО, ЧАСТЬ III	120 110 800
	ИТОГО, ЧАСТИ I-III	628 709 500
Резерв для реклассификации должностей/признания заслуг		1 300 000
ЧАСТЬ IV – ПОГАШЕНИЕ ЗАЙМОВ НА ОБНОВЛЕНИЕ ПОМЕЩЕНИЙ ШТАБ-КВАРТИРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВО ЗДАНИЯ МБП		14 014 000
ЧАСТЬ V – ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ		8 976 500
	ИТОГО АССИГНОВАНИЯ	653 000 000

1. Ассигнования по частям I-V рассчитаны на основе постоянного обменного курса, составляющего 0.869 евро за один доллар США.

2. Ассигнования для Крупной программы I включают финансовые ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области образования:

Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	5 000 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	5 300 000
Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)	2 000 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 000 000
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	2 500 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 200 000
[Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР)]*	500 000
Итого, Институты ЮНЕСКО в области образования	18 500 000

* В ожидании официального учреждения ИМГОМУР и в соответствии с духом резолюции 35 С/16 Крупная программа I включает ассигнования в размере 500 000 долл. для ИМГОМУР в рамках ее общего бюджета на мероприятия.

3. Ассигнования для Крупной программы II включают финансовые ассигнования для институтов ЮНЕСКО в области естественных наук:

Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ)	
Международный центр теоретической физики (МЦТФ)	1 015 000
Итого, Институты ЮНЕСКО в области естественных наук	1 015 000

4. Ассигнования для Крупной программы III включают бюджетные ассигнования для Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК)

10 405 400

5. Ассигнования для Крупной программы IV включают бюджетные ассигнования для Центра всемирного наследия ЮНЕСКО (ЦВН)

12 837 400

6. Межсекторальные платформы имеют следующие названия:

- Содействие культуре мира и ненасилия
- Вклад ЮНЕСКО в смягчение последствий изменения климата и адаптацию к ним
- Вклад ЮНЕСКО в борьбу против ВИЧ и СПИДа
- Оказание ЮНЕСКО поддержки странам, находящимся в ситуации после конфликтов и бедствий
- Вклад ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ) (1994 г.)
- Приоритет – Африка и его реализация ЮНЕСКО

Дополнительные ассигнования

- (b) Генеральный директор уполномочивается принимать и добавлять к утвержденным ассигнованиям, указанным в пункте (а) выше, добровольные взносы, пожертвования, дары, завещанное имущество и субсидии, а также взносы правительств с учетом положений статьи 7.3 Положения о финансах. Генеральный директор представляет информацию о них в письменном виде членам Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием.

Принятие бюджетных обязательств

- (c) Генеральный директор уполномочивается принимать обязательства в течение финансового периода с 1 января 2012 г. по 31 декабря 2013 г. в пределах сумм ассигнований, предусмотренных в пункте (а) выше. Ассигнования в связи с обязательствами, подлежащими выполнению в последующем календарном году, в соответствии со статьей 4 Положения о финансах сохраняются в силе в течение этого календарного года.

Перечисления

- (d) Генеральный директор уполномочивается производить с одобрения Исполнительного совета перечисления из Части V бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) на соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-IV бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал, на приобретение товаров и услуг и осуществления технических корректировок.
- (e) Генеральный директор может производить перечисления между статьями ассигнований до суммы в 1% от первоначальных ассигнований, уведомляя в письменном виде членов Исполнительного совета на сессии, следующей за таким действием, о деталях и причинах этих перечислений. В тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1%, Генеральный директор должен получить предварительное одобрение Исполнительного совета.
- (f) Бюджетные ассигнования, выделяемые Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК) и Центру всемирного наследия ЮНЕСКО (ЦВН), не подлежат сокращению путем перечисления средств в другие части бюджета.

Персонал

- (g) Сводная таблица штатных должностей по классам на двухлетний период 2012-2013 гг. приводится в Приложении II к документу 36 C/5. Генеральный директор представляет на предварительное одобрение Исполнительного совета любое изменение в этом Приложении в отношении общего числа должностей класса D-1 и выше.
- (h) В соответствии со своими конкретными уставными положениями и правилами Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП), Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО), Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО), Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА), Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК), Институт Махатмы Ганди по образованию в интересах мира и устойчивого развития (ИМГОМУР), Институт ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов (ЮНЕСКО-ИГЕ), Международный центр теоретической физики (МЦТФ) и Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) могут создавать штатные должности. Эти должности не включаются в таблицу штатных должностей, приведенную в Приложении II документа 36 C/5 Add.: Техническая записка и Приложения.

Разверстка взносов

- (i) Ассигнования, утвержденные по пункту (а) выше (653 000 000 долл.), финансируются за счет установленных взносов государств-членов.

Колебание валютных курсов

- (j) Сметы обычного бюджета, использованные при подготовке настоящего проекта бюджета, рассчитаны на основе обменного курса, составляющего 0,869 евро за 1 доллар США, – того же обменного курса, который использовался при подготовке бюджета на период 2010-2011 гг. С точки зрения бюджета поступления и расходы, понесенные в рамках бюджета в евро, будут отражаться в бюджетных отчетах на основе постоянного обменного курса доллара США, составляющего 0,869 евро за 1 доллар. Однако в отношении счетов (в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС)) поступления и расходы, выраженные в евро, будут отражаться с использованием операционного обменного курса Организации Объединенных Наций (ООКООН). Различия, возникающие в результате использования

двух разных основ для бюджета и счетов, будут указываться в разделах финансовых отчетов, касающихся выверки/сравнения.

В. Внебюджетные программы

- (к) Генеральный директор уполномочивается получать другие средства, помимо установленных взносов государств-членов, на осуществление программ и проектов, соответствующих целям, политике и деятельности Организации, и принимать обязательства и производить платежи в отношении такой деятельности в соответствии с правилами и положениями Организации и соглашениями, заключенными с источниками финансирования.

XII Подготовка Проекта программы и бюджета (37 С/5)

112 Подготовка Проекта программы и бюджета (37 С/5)¹

Генеральная конференция,

рассмотрев документ 36 С/7, в частности пункт 6, касающийся вопросов, подлежащих рассмотрению Генеральной конференцией на ее 36-й сессии,

ссылаясь на выводы независимой внешней оценки (НВО) ЮНЕСКО (185 EX/18 и Add.), доклад Генерального директора о последующих мерах (186 EX/17 Part II и 187 EX/17 Part I) и рекомендации Специальной рабочей группы Исполнительного совета по независимой внешней оценке ЮНЕСКО (186 EX/17 Part I), а также на связанные с этим решения,

ссылаясь также на резолюцию 36 С/1 Генеральной конференции по подготовке Среднесрочной стратегии (37 С/4),

высоко оценивая усилия Генерального директора по продвижению процесса консультаций с партнерами по системе ООН, направленных на сокращение до минимума дублирования, и *считая* эти усилия чрезвычайно важными для формулирования будущих программ в документе 37 С/5 с целью разъяснения вклада ЮНЕСКО в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития (СМЦР) и создаваемой ею «добавленной стоимости» в этом процессе,

ссылаясь на рекомендацию Исполнительного совета о необходимости повысить целенаправленность программ ЮНЕСКО, в том числе за счет применения четких, точных критериев при включении новых, сохранении или прекращении текущих программ, предусмотренных документом С/5 (решение 186 EX/17 (I)),

обращая особое внимание на необходимость организации инклюзивного процесса консультаций по проекту документа 37 С/5 в соответствии с резолюцией 36 С/104 (II) Генеральной конференции, основывающейся на документе 36 С/28 Add.2, в интересах повышения целенаправленности деятельности ЮНЕСКО,

1. *призывает* Генерального директора провести консультации с ключевыми партнерами, в том числе с учреждениями системы Организации Объединенных Наций, о возможном вкладе ЮНЕСКО в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития и о создаваемой ею «добавленной стоимости» в этом процессе для разъяснения роли и функции ЮНЕСКО в документе 37 С/5 и представить доклад о результатах этих консультаций Исполнительному совету на его 190-й сессии;

принимая во внимание сложную финансовую ситуацию, с которой придется столкнуться ЮНЕСКО,

2. *предлагает* Генеральному директору:

- (а) прилагать еще большие усилия по целенаправленному использованию средств для нормотворческой деятельности, заблаговременного консультирования по вопросам политики и соответствующего укрепления потенциала в рамках всех крупных программ проекта документа 37 С/5;
- (б) обеспечить упорядочение крупных программ и продолжить усилия, направленные на сокращение бюджетных ассигнований на административные службы и службы поддержки, посредством рационализации и повышения эффективности работы и увеличить общую долю бюджетных средств, выделяемых на деятельность по программе;
- (с) обеспечить согласованность использования внебюджетных средств с обычной программой Организации с целью усиления воздействия на программные приоритеты, указанные в документе 37 С/5, и расширения охвата мероприятиями Организации, особенно на страновом уровне;

¹ Резолюция принята по докладу совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM на 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г.

3. *отмечает* необходимость определения правильного соотношения нормативно-оперативных и глобальных, региональных и национальных мероприятий и *предлагает* Исполнительному совету провести дискуссию по этим вопросам;
4. *просит* Генерального директора обеспечить, чтобы приоритет вклада ЮНЕСКО в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей образования для всех (ОДВ), был четко отражен в предлагаемых бюджетных ассигнованиях в проекте документа 37 С/5;
5. *просит далее* Генерального директора включить в проект документа 37 С/5 четкие обоснования предлагаемых мероприятий по программе согласно следующим критериям:
 - (a) актуальность, последовательность, обоснованность и согласованность с учетом определения миссии и всеобъемлющих/стратегических программных целей;
 - (b) определение способности осуществления деятельности и потенциала для оказания воздействия;
 - (c) разграничение обязанностей, сравнительные преимущества и взаимодополняемость с партнерами по ООН;
 - (d) определение стратегий прекращения мероприятий и положений об их завершении;
 - (e) планирование мониторинга и периодических оценок программ, а также оценок, ориентированных на принятие решений;
6. *просит также* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад о путях укрепления нацеленной на воздействие практики управления с ориентацией на конечные результаты (УКР) ЮНЕСКО, в частности в отношении формулирования ожидаемых результатов.

XIII 37-я сессия Генеральной конференции

113 Место проведения 37-й сессии Генеральной конференции¹

Генеральная конференция, учитывая положения статей 2 и 3 своих Правил процедуры, принимая во внимание, что к предельному сроку, определенному в статье 3, ни одно государство-член не пригласило Генеральную конференцию провести свою 37-ю сессию на его территории, постановляет провести свою 37-ю сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

¹ Резолюция принята на 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г.

XIV Доклады комиссий по программе, Комиссии ADM (Финансы и администрация) и Юридического комитета

ПРИМЕЧАНИЕ

Доклады шести комиссий по программе (нижеследующие разделы A-F) были представлены Генеральной конференции на пленарном заседании в следующих документах: 36 C/70, 36 C/71, 36 C/72, 36 C/73, 36 C/74 и 36 C/75.

Доклад Комиссии ADM (нижеследующий раздел G) был представлен Генеральной конференции на пленарном заседании в документе 36 C/69.

Предложения совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM (нижеследующий раздел H) были представлены Генеральной конференции на пленарном заседании в документе 36 C/76.

Шесть докладов Юридического комитета (нижеследующий раздел I) были представлены Генеральной конференции на пленарном заседании в следующих документах: 36 C/78, 36 C/79, 36 C/80, 36 C/LEG/4, 36 C/LEG/5 и 36 C/LEG/6.

Полный окончательный текст резолюций, принятых Генеральной конференцией по рекомендациям комиссий и комитетов, публикуется в предыдущих главах настоящего тома. В скобках приводятся номера, присвоенные этим резолюциям. Другие решения, принятые Генеральной конференцией по рекомендациям комиссий и комитетов, отражены в их соответствующих докладах, которые содержатся в настоящей главе.

А. Доклад Комиссии PRX (Общие вопросы, поддержка выполнения программы и внешние связи)¹

Введение

Дискуссия 1

- Пункт 6.2 Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО
Четвертое стратегическое направление: «Укрепление руководства»
Пятое стратегическое направление: «Разработка стратегии партнерства»

Дискуссия 2

- Пункт 6.3 Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Дискуссия 3

- Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума
- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой
Глава 5 – Внешние связи и общественная информация
- Пункт 5.1 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.
- Пункт 9.4 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера

Дискуссия 4

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.C: Программа участия и стипендии
Глава 1 – Программа участия
Глава 2 – Программа стипендий

Дискуссия 5

- Пункт 9.2 Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями

Дискуссия 6

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.A: Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 15-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.28.

Дискуссия 7

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.A – Подразделения на местах – Выполнение децентрализованных программ

Дискуссия 8

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.B – Службы, связанные с программой
Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки

Дискуссия 9

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.B – Службы, связанные с программой
Глава 2 – Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства

Дискуссия 10

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.B – Службы, связанные с программой
Глава 4 – Общеорганизационное управление знаниями

Дискуссия 11

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.
Часть II.B – Службы, связанные с программой
Глава 3 – Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета

Дискуссия 12

- Пункт 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
Часть XVIII «Предложение о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки)»

Дискуссия 13

- Пункт 3.1 Рассмотрение Генеральной конференцией будущих процедур для разработки проектов среднесрочных стратегий (C/4)

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 186-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Амаду МАЙЛЕЛЕ (Нигер) на должность Председателя Комиссии PRX. На втором пленарном заседании Генеральной конференции 25 октября 2011 г. г-н Амаду МАЙЛЕЛЕ был избран Председателем Комиссии PRX.

2. На своем первом заседании 27 октября 2011 г. Комиссия утвердила предложения, представленные Комитетом по кандидатурам в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Были избраны посредством аккламации:

Заместители Председателя: г-н Дэвид Уолден (Канада)
г-жа Вера Лакоеиле (Сент-Люсия)
г-жа Элизабет Роуз (Новая Зеландия)
г-жа Турийя Маждулин (Марокко)

Докладчик: г-жа Маржутка Хафнер (Словения)

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 36 C/C0M.PRX/1 Prov. и Corr.

4. Комиссия посвятила рассмотрению пунктов своей повестки дня шесть заседаний, состоявшихся в период с 27 по 31 октября 2011 г.

5. Комиссия приняла свой доклад на седьмом заседании 5 ноября 2011 г.

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 6.2 Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО (четвертое стратегическое направление «Укрепление руководства», пятое стратегическое направление «Разработка стратегии партнерства»)

6. На своем первом заседании Комиссия рассмотрела пункт 6.2 – Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО. В дискуссии приняли участие представители 25 государств-членов.

7. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/28 «Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО».

8. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции предлагаемый проект резолюции, содержащийся в пункте 26 документа 36 C/28, без изменений (36 C/Рез.104, Часть I).

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 6.3 Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодовым всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

9. На своем первом заседании Комиссия также рассмотрела пункт 6.3 – Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодовым всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. В дискуссии приняли участие представители 22 государств-членов.

10. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/53 «Предложение Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о согласовании циклов планирования с четырехгодовым всеобъемлющим обзором политики (ЧВОП) в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций».

11. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции предлагаемый проект резолюции, содержащийся в пункте 5 документа 36 C/53, без изменений (36 C/Рез.105).

ДИСКУССИЯ 3

- Пункт 5.7** **Выводы Молодежного форума**
- Пункт 4.2** **Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 5 – Внешние связи и общественная информация**
- Пункт 5.1** **Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.**
- Пункт 9.4** **Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера**

12. На своем втором заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума; пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 5 – Внешние связи и общественная информация; пункт 5.1 – Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.; пункт 9.4 – Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера.

13. В дискуссии приняли участие представители 31 государства-члена.

A. Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума

14. Комиссия выразила удовлетворение итогами седьмого Молодежного форума и рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению заключительный доклад седьмого Молодежного форума ЮНЕСКО (2011 г.) (документ 36 C/47).

B. Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 5 – Внешние связи и общественная информация

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 09500 тома 1 документа 36 C/5 Add. и касающуюся Части II.B – Службы, связанные с программой, Глава 5 – Внешние связи и общественная информация, с поправками, содержащимися в пункте 54 документа 36 C/6 (36 C/Рез.82).

Бюджет

16. В отношении Проекта программы и бюджета для Части II.B – Глава 5 – Внешние связи и общественная информация, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 09500 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общие бюджетные ассигнования в размере 27 699 800 долл., в том числе 3 184 700 долл. для расходов на мероприятия и 24 515 100 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы подлежат корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

Пункт 5.1 Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/15 «Предложения государств-членов о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг.».

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции предлагаемый проект резолюции, содержащийся в пункте 4 документа 36 C/15, без изменений (36 C/Рез.80).

Пункт 9.4 Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/59 «Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера» и документ 36 C/59 Addendum (36 C/Рез.109).

20. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции включить Кюрасао и Синт-Мартен в регион Латинской Америки и Карибского бассейна и включить Республику Южный Судан в регион Африки в целях их участия в региональных мероприятиях Организации.

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.C – Программа участия и стипендии, Глава 1 – Программа участия, Глава 2 – Программа стипендий

21. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.C – Программа участия и стипендии, Глава 1 – Программа участия и Глава 2 – Программа стипендий.

22. В дискуссии приняли участие представители 27 государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 10100 тома 1 документа 36 C/5 Add., касающуюся Части II.C – Программа участия и стипендии, Глава 1 – Программа участия, с поправками, содержащимися в пункте 55 документа 36 C/6 (36 C/Рез.69).

24. В свете рекомендаций Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 2012-2013 гг., Addendum (36 C/6 Add.) (пункт 6 решения 187 EX/15), Комиссия рекомендует совместному заседанию комиссий рассмотреть следующую поправку к подпункту 1(b) пункта 10100 тома 1 Проекта документа 36 C/5 Addendum при том понимании, что подпункт 1(c) пункта 10100 тома 1 Проекта документа 36 C/5 будет скорректирован соответствующим образом:

1. (b) ассигновать с этой целью сумму 17 917 800 долл. для прямых расходов по программе и просит Генерального директора использовать оставшиеся и имеющиеся в наличии средства после закрытия счетов, относящихся к документу 35 C/5, для поддержания бюджета Программы участия на уровне не ниже того, который был указан в документе 35 C/5;

Не рекомендованный для принятия проект резолюции

25. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующий проект резолюции не был рекомендован для принятия:

- 36 C/DR.63 (Буркина-Фасо).

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 10200 тома 1 документа 36 C/5 Add. и касающуюся Части II.C, Глава 2 – Программа стипендий, без изменений (36 C/Рез.70).

Бюджет

27. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. для Части II.C, Глава 2 – Программа стипендий – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 10200 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общие бюджетные ассигнования в размере 1 643 800 долл., в том числе 1 050 000 долл. для расходов на мероприятия и 593 800 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы подлежат корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 9.2 Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями

28. На своем третьем и четвертом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 9.2 – Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями, и постановила приступить к рассмотрению этого проекта резолюции без предварительного обсуждения.

29. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/48 «Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями».

30. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции предлагаемый проект резолюции, содержащийся в пункте 8 документа 36 C/48, без изменений, а также Директивы, содержащиеся в приложении к этой резолюции, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.108).

ДИКУССИЯ 6

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджет на 2012-2013 гг. Часть II.A: Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ)

31. На своем четвертом заседании Комиссия также рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.A: Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ). В дискуссии приняли участие представители 15 государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

32. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 06000 тома 1 документа 36 C/5 Add. и касающуюся Части II.A. – Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ), без изменений (36 C/Рез.65).

Бюджет

33. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. для Части II.A – Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 06000 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общие бюджетные ассигнований в размере 9 128 600 долл., при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

Не рекомендованный для принятия проект резолюции

34. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующий проект резолюции не был рекомендован для принятия:

- 36 C/DR.11 (Египет)

ДИСКУССИЯ 7

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.A – Подразделения на местах – Выполнение децентрализованных программ

35. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.A – Подразделения на местах – Выполнение децентрализованных программ. В дискуссии приняли участие представители семи государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 08000 тома 1 документа 36 C/5 Add. и касающуюся Части II.A – Подразделения на местах – Выполнение децентрализованных программ, без изменений (36 C/Рез.71).

Бюджет

37. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. для Части II.A – Подразделения на местах – Выполнение децентрализованных программ, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 08000 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общие бюджетные ассигнования в размере 79 864 100 долл., в том числе 309 200 долл. для расходов на координацию, 20 156 000 долл. для текущих расходов подразделений на местах и 59 398 900 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы подлежат корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

ДИСКУССИЯ 8**Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки**

38. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки. В дискуссии приняли участие представители 10 государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

39. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 09100 тома 1 документа 36 C/5 Add. и касающуюся Части II.B – Службы, связанные с программой, Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки, без изменений (36 C/Рез.72).

Бюджет

40. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. для Части II.B – Глава 1 – Координация и мониторинг деятельности в интересах Африки, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 09100 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общие бюджетные ассигнования в размере 5 781 600 долл., в том числе 1 437 100 долл. для расходов на мероприятия и 4 344 500 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы подлежат корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

ДИСКУССИЯ 9**Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 2 – Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства**

41. На своем пятом заседании Комиссия рассмотрела также пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 2 – Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства. В дискуссии приняли участие представители 9 государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

42. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 09200 тома 1 документа 36 C/5 Add. и касающуюся Части II.B – Службы, связанные с программой, Глава 2 – Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства, без изменений (36 C/Рез.73).

Бюджет

43. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. для Части II.B – Глава 2 – Координация и мониторинг деятельности в интересах гендерного равенства, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 09200 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общие бюджетные ассигнования в размере 2 175 100 долл., в том числе 434 600 долл. для расходов на мероприятия и 1 740 500 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы подлежат корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

ДИСКУССИЯ 10**Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 4 – Общеорганизационное управление знаниями**

44. На своем пятом заседании Комиссия также рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 4 – Общеорганизационное управление знаниями. В дискуссии приняли участие представители шести государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

45. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 09400 тома 1 документа 36 C/5 Add., касающуюся Части II.B – Службы, связанные с программой, Глава 4 – Общеорганизационное управление знаниями, без изменений (36 C/Рез.75).

Бюджет

46. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Глава 4 – Общеорганизационное управление знаниями – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 09400 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, которая предусматривает общую сумму бюджетных ассигнований в размере 5 069 900 долл., в том числе 1 993 700 долл. для расходов на мероприятия и 3 076 200 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы могут быть скорректированы с учетом итогов совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

ДИСКУССИЯ 11

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 3 – Стратегическое планирование, мониторинг выполнения программы и подготовка бюджета

47. На своем шестом заседании Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Службы, связанные с программой, Глава 3 – Стратегическое планирование, мониторинг выполнения программы и подготовка бюджета. В дискуссии приняли участие представители 14 государств-членов.

Проект резолюции, предложенный в документе 36 C/5 Add. (том 1)

48. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 09300 тома 1 документа 36 C/5 Add., касающуюся Части II.B – Службы, связанные с программой, Глава 3 – Стратегическое планирование, мониторинг выполнения программы и подготовка бюджета, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.74).

Бюджет

49. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Часть II.B – Глава 3 – Стратегическое планирование, мониторинг выполнения программы и подготовка бюджета – Комиссия рекомендовал Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 09300 тома 1 документа 36 C/5 Addendum, с поправками, внесенными Комиссией, которая предусматривает общие бюджетные ассигнования в размере 9 140 800 долл., в том числе 1 430 300 долл. для расходов на мероприятия и 7 710 500 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эти суммы могут быть скорректированы с учетом итогов совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

ДИСКУССИЯ 12

Пункт 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО. Часть XVIII «Предложение о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки)»

50. На своем шестом заседании Комиссия также рассмотрела пункт 5.9 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, Часть XVIII «Предложение о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки)», без предварительной дискуссии.

51. Комиссия рекомендовал Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/29, Часть XVIII «Предложение о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси (Соединенные Штаты Америки)» в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО.

52. Комиссия рекомендовал Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, предложенный в пункте 2 документа 36 C/29 Part XVIII, без изменений (36 C/Рез.68).

ДИСКУССИЯ 13

Пункт 3.1 Рассмотрение Генеральной конференцией будущих процедур для разработки проектов среднесрочных стратегий (C/4)

53. На своем шестом заседании Комиссия окончательно рассмотрела пункт 3.1 – Рассмотрение Генеральной конференцией будущих процедур для разработки проектов среднесрочных стратегий (C/4). В дискуссии приняли участие представители двух государств-членов.

54. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/10 «Рассмотрение Генеральной конференцией будущих процедур для разработки проектов среднесрочных стратегий (C/4)».

55. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/COM.PRX/DR.1 и представленный Данией в соавторстве с Норвегией, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.106).

В. Доклад Комиссии ED (Образование)¹

ВВЕДЕНИЕ

ДИСКУССИЯ 1

Дискуссионный раздел 1

- Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума
Образование для всех после 2015 г.

Дискуссионный раздел 2

- Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5 и Add.)
Крупная программа I – Образование
- Резолюции, предложенные в томе 1 документа 36 C/5 Add., и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
- Рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в пунктах 32-34 документа 36 C/6, с поправками, внесенными Комиссией
- Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*
- Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
- Бюджетные ассигнования по Крупной программе I

ДИСКУССИЯ 2

- Пункт 5.3 Выполнение резолюции 35 C/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

ДИСКУССИЯ 3

- Пункт 5.4 Стратегия преобразования Международного бюро просвещения (МБП) в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ

ДИСКУССИЯ 4

- Пункт 5.5 Международная стандартная классификация образования (МСКО)
- Пункт 8.5 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.21.

- Пункт 8.7 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых
- Пункт 5.30 Просьба о предоставлении Исполнительному совету ЮНЕСКО на его 189-й сессии полномочий на утверждение создания в Шри-Ланке предлагаемого Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО
- Пункт 5.31 Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки
- Доклады** Доклады институтов в области образования категории 1 (МБП, МИПО, ИЮОЖ, ИИТО, ИИКБА, ИЕСАЛК и ПРЕЛАК)

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 186-й сессии рекомендовал Генеральной конференции кандидатуру г-на Родольфа Имхуфа (Швейцария) на должность Председателя Комиссии ED. На втором пленарном заседании Генеральной конференции 25 октября 2011 г. г-н Имхуф был избран Председателем Комиссии ED.

2. На своем первом заседании 1 ноября 2011 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

Заместители Председателя: г-н Али Ахмад Аль Таррах (Кувейт)
г-жа Кандия Камиссоко Камара (Кот-д'Ивуар)
г-н Али Абдул Гани (Малайзия)
г-жа Ана Рита Гузман (Доминиканская Республика)

Докладчик: г-н Али Абдул Гани (Малайзия), заместитель Председателя Комиссии, согласившийся выполнять роль докладчика.

3. Затем Комиссия утвердила расписание работы, представленное в документе 36 C/COM.ED/1 Prov. с поправками, внесенными Председателем.

4. Комиссия посвятила рассмотрению пунктов своей повестки дня пять заседаний, состоявшихся 1-3 ноября 2011 г.

5. Комиссия приняла свой доклад на своем шестом заседании 7 ноября 2011 г.

ДИСКУССИЯ 1**Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума****Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.**

6. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума и пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A, Крупная программа I – Образование (36 C/5 и Add., 36 C/6 и 36 C/8 ED).

7. Дискуссия была разделена на два дискуссионных раздела:

- первый касался выводов Молодежного форума и образования для всех в период после 2015 г.;
- второй касался рассмотрения и утверждения Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A, Крупная программа I – Образование.

Дискуссионный раздел 1**Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума****Образование для всех в период после 2015 г.**

8. В рамках дискуссионного раздела 1 выступили представители 50 государств-членов и одной неправительственной организации.

9. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/47 «Выводы Молодежного форума». Было решено представить выводы этого дискуссионного раздела совместному заседанию комиссий.

Дискуссионный раздел 2**Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.**

10. В рамках дискуссионного раздела 2 выступили представители 30 государств-членов, трех неправительственных организаций и один наблюдатель.

Резолюции, предложенные в томе 1 документа 36 C/5 Add., и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета

11. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01000 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Крупной программы I – Образование, с поправками, внесенными в соответствии:

- (i) с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в пунктах 32-34 документа 36 C/6, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией:
 - (a) в пункте 32, ГНД 1 исключить слова «в том числе с помощью информационных и коммуникационных технологий», с тем чтобы пункт имел следующую редакцию: «Ускорение прогресса в достижении целей образования для всех (ОДВ), особенно на страновом уровне»;
 - (b) в пункте 32, ГНД 2 заменить слова «эффективных и» на слово «качественных», с тем чтобы пункт имел следующую редакцию: «создание качественных инклюзивных систем образования»;
 - (c) в пункте 34 (a) исключить фразу «в том числе с помощью Программы/Фонда сотрудничества Юг-Юг в области образования»;
- (ii) с рекомендациями Комиссии, касающимися других проектов резолюций, которые не были рекомендованы для принятия *in extenso*.

Крупная программа I – Образование

12. См. 36 C/Рез.3.

Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)

13. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01100 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) (36 C/Рез.4).

Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)

14. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01200 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) (36 C/Рез.5).

Институт ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01300 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ), с поправкой, внесенной в соответствии с 36 C/DR.42, предложенным Данией, Исландией, Норвегией, Пакистаном, Финляндией и Швецией и поддержанным Литвой, Испанией, Сенегалом и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, в отношении пункта 2 (d) (36 C/Рез.6).

Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)

16. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01400 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) (36 C/Рез.7).

Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01500 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) (36 C/Рез.8).

Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 01600 тома 1 документа 36 C/5 Add. относительно Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) (36 C/Рез.9).

Рекомендации Комиссии в отношении проектов резолюций, не рекомендованных для принятия *in extenso*

19. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций не были рекомендованы для включения *in extenso* в Акты Генеральной конференции:

- 36 C/DR.21 (Исламская Республика ИРАН) по пункту 01000, 1(b), в котором предлагается после слов «развитие партнерских связей с гражданским обществом» включить следующую фразу: «особенно с парламентами и региональными форумами парламентариев в поддержку образования (ФАСППЕД, ФАПЕД, ФАРПЕД и ФЛАКПЕД)».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции заменить слово «особенно» словами «в том числе» для того, чтобы отразить тот факт, что эти региональные парламентские форумы представляют одного из нескольких партнеров.

- 36 C/DR.44 (Франция в соавторстве с Нигерией) по пункту 01000 1(b)(i), в котором Генеральному директору предлагается включить после слов «технического и профессионального образования и подготовки» следующую фразу: «и в развитии качественного высшего образования, в частности на основе результатов Форума экспертов по международному рейтингу высших учебных заведений: сильные и слабые стороны».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции включить после слов «технического и профессионального образования и подготовки» только следующую фразу: «и в развитии качественного высшего образования».

- 36 C/DR.50 (Швейцария), в котором предлагается внести поправку в пункт 01000 2(b), добавив между подпунктами (5) и (6) новый ожидаемый результат в следующей редакции: «укрепление потенциала государств-членов, в том что касается рассмотрения, разработки и мониторинга политики и программ в целях обеспечения инклюзивного и качественного воспитания и образования детей младшего возраста (ВОДМ)».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции включить после слов «базовое образование» следующую фразу: «включая воспитание и образование детей младшего возраста», с тем чтобы повысить наглядность ВОДМ в этом ожидаемом результате.

- 36 C/DR.51 (Швейцария), в котором предлагается внести поправку в формулировку пункта 01000 2(b) (7), касающегося ожидаемого результата, связанного с образованием в интересах устойчивого развития, исключив после слов «устойчивого развития» слова «включая образование в области изменения климата и образование в области подготовленности к бедствиям и уменьшения рисков» и добавив после слова «образование» следующую фразу: «с уделением особого внимания качеству и содействию распространению ценностей (в частности, вокруг таких тем, как изменение климата, обеспечение подготовленности к бедствиям и уменьшение рисков, искоренение нищеты, биоразнообразия и экологическая экономика)».

После рассмотрения этого проекта резолюции Комиссия рекомендовала Генеральной конференции включить после слова «интеграции» слова «целостного видения» в ожидаемом результате (7), касающемся образования в интересах устойчивого развития (ОУР), в целях должного отражения всеобъемлющего видения ОУР, включающего этические, культурные, экономические, социальные и экологические аспекты.

- 36 C/DR.22 (Исламская Республика Иран), в котором предлагается внести поправку в пункт 01000 2 (b), ожидаемый результат (9) в рамках главного направления деятельности 3, включив слово «ответственный» перед словами «глобальной гражданственности» и добавив после слова «гражданственности» следующую фразу: «с уделением особого внимания этическому образованию и всеобщим гуманитарным ценностям, основанным на мире, взаимопонимании и уважении человеческого достоинства».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции внести незначительные изменения редакционного характера в предлагаемый текст, сформулировав результат (9) следующим образом: «интеграция проблематики образования в духе глобальной гражданственности с уделением особого внимания всеобщим ценностям, основанным на мире, взаимопонимании и уважении человеческого достоинства, в рамках политики, планов и программ в области образования». Комиссия рекомендовала также, чтобы этот проект резолюции не имел бюджетных последствий.

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

20. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций были отозваны их авторами или не были рекомендованы для принятия:

- 36 C/DR.2 (Египет);
- 36 C/DR.3 (Египет);
- 36 C/DR.4 (Египет);
- 36 C/DR.5 (Египет);
- 36 C/DR.6 (Египет);
- 36 C/DR.35 (Доминиканская Республика).

Бюджетные ассигнования по Крупной программе I

21. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 114 621 300 долл., указанные в пункте 01000 документа 36 C/5 Add. для Крупной программы I – Образование, в том числе 51 136 000 долл. на мероприятия (включая ассигнования для институтов в области образования категории 1) и 63 485 300 долл. на персонал, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

22. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. в части, касающейся **Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)**, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01100 документа 36 C/5 Add., в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 5 000 000 долл. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

23. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. в части, касающейся **Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)**, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01200 документа 36 C/5 Add., в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 5 300 000 долл. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

24. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. в части, касающейся **Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ)**, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01300 документа 36 C/5 Add., в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 2 000 000 долл. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

25. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. в части, касающейся **Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)**, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01400 документа 36 C/5 Add., в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 1 000 000 долл. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

26. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. в части, касающейся **Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)**, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01500 документа 36 C/5 Add., в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 2 500 000 долл. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

27. В отношении Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. в части, касающейся **Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)**, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить резолюцию, содержащуюся в пункте 01600 документа 36 C/5 Add., в которой предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 2 200 000 долл. в рамках общих бюджетных ассигнований по Крупной программе I, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий.

ДИСКУССИЯ 2**Пункт 5.3 Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях**

28. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.3 – Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях.

29. Этот пункт был рассмотрен без обсуждения. Вместе с тем, после принятия решения выступили представители четырех (4) государств-членов.

30. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 С/17, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 34 документа 36 С/17, с поправками, внесенными Председателем Комиссии (36 С/Рез.81).

ДИСКУССИЯ 3**Пункт 5.4 Стратегия преобразования Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ**

31. На своих третьем и четвертом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.4 – Стратегия преобразования Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) в центр передового опыта ЮНЕСКО в области учебных программ.

32. Выступили представители 33 государств-членов.

33. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 С/18, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 8 документа 36 С/18 Add. с поправкой, внесенной в устной форме Чили (36 С/Рез.10).

ДИСКУССИЯ 4**Пункт 5.5 Международная стандартная классификация образования (МСКО)****Пункт 8.5 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании****Пункт 8.7 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых****Пункт 5.30 Просьба о представлении Исполнительному совету ЮНЕСКО на его 189-й сессии полномочий на утверждение создания в Шри-Ланке предлагаемого Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО****Пункт 5.31 Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки**

34. На своем четвертом и пятом заседаниях Комиссия рассмотрела следующие пять пунктов: пункт 5.5 – Международная стандартная классификация образования (МСКО); пункт 8.5 – Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании; пункт 8.7 – Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых; Пункт 5.30 – Просьба о представлении Исполнительному совету ЮНЕСКО на его 189-й сессии полномочий на утверждение создания в Шри-Ланке предлагаемого Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО; и пункт 5.31 – Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки.

35. Выступили представители 27 государств-членов и одной неправительственной организации.

Пункт 5.5 Международная стандартная классификация образования (МСКО)

36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 С/19, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 6 документа 36 С/19, без изменений (36 С/Рез.11).

Пункт 8.5 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании

37. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/56 и документ 36 C/LEG/5 под названием «Пятый доклад Юридического комитета: Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании».

38. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять, для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 3 документа 36 C/LEG/5 с поправкой, внесенной в устной форме Сальвадором (36 C/Рез.12).

Пункт 8.7 Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

39. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/58 под названием «Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых» и документ 36 C/LEG/6 под названием «Шестой доклад Юридического комитета: Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых».

40. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 3 документа 36 C/LEG/6, без изменений (36 C/Рез.13).

Пункт 5.30 Просьба о представлении Исполнительному совету ЮНЕСКО на его 189-й сессии полномочий на утверждение создания в Шри-Ланке предлагаемого Южно-Азиатского центра повышения квалификации учителей в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

41. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/COM ED.DR.1, который представлен Шри-Ланкой и поддержан Афганистаном, Алжиром, Боливией (Многонациональным Государством), Бутаном, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Вьетнамом, Гватемалой, Грецией, Демократической Республикой Конго, Джибути, Египтом, Замбией, Зимбабве, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираком, Ираном (Исламской Республикой), Йеменом, Камбоджой, Кенией, Корейской Народно-Демократической Республикой, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Кувейтом, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Ливаном, Малайзией, Мали, Марокко, Монголией, Непалом, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Российской Федерацией, Саудовской Аравией, Сенегалом, Сингапуром, Сирийской Арабской Республикой, Суданом, Таиландом, Филиппинами и Японией

42. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в документе 36 C/COM.ED/DR.1, без изменений (36 C/Рез.15).

Пункт 5.31 Пересмотр Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки

43. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/83, а также принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 7 документа 36 C/83, без изменений (36 C/Рез.14).

Доклады институтов в области образования категории 1 (МБП, МИПО, ИЮОЖ, ИИТО, ИИКБА, ИЕСАЛК и ПРЕЛАК)

44. Рассмотрев доклады Международного бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП) (36 C/REP/1); Международного института планирования образования ЮНЕСКО (МИПО) (36 C/REP/2); Института ЮНЕСКО по обучению на протяжении всей жизни (ИЮОЖ) (36 C/REP/3); Института ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО) (36 C/REP/4); Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) (36 C/REP/6); Международного института ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК) (36 C/REP/5) и Межправительственного регионального комитета по региональному проекту в области образования для Латинской Америки и Карибского бассейна (ПРЕЛАК) (36 C/REP/7), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению эти доклады.

С. Доклад Комиссии SC (Естественные науки)¹

Введение

Совместное заявление председателей пяти межправительственных и международных научных программ (МПФН, МПГК, МГП, МАБ, МОСТ) и Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО (МОК)

Доклады межправительственных и международных научных программ МОК, МАБ, МПГК, МГП, МПФН и Совета управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.

Пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума

- Резолюции, предложенные в томе 1 документа 36 C/5 и 36 C/5 Add., и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
- Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*
- Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
- Общие рекомендации Исполнительного совета
- Бюджетные ассигнования по Крупной программе II
- Выводы Молодежного форума

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.9 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Часть I. Предложение о создании в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии

Часть II. Предложение о создании в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португалоязычных стран в области фундаментальных наук

Часть III. Создание в Алматы (Республика Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра

Часть IV. Предложение о создании в Кадуна (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ)

Часть V. Предложение о создании в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.22.

Часть VI. Предложение о создании в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии

Часть X. Предложение о создании в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности

Часть XII. Предложение о создании в Мэгуреле – Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики

Часть XV. Предложение о создании в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока

Часть XVII. Предложение о создании в Белграде, Сербия, Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата

Пункт 5.23 – Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.25 – Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков

Пункт 5.28 – Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 5.22 – 40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление председателей пяти межправительственных и международных научных программ и Межправительственной океанографической комиссии в адрес Генерального директора и 36-й сессии Генеральной конференции

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 187-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить д-ра Монтри Чулаватнатола (Таиланд) на должность Председателя Комиссии SC. На пленарном заседании 25 октября 2011 г. д-р Монтри Чулаватнатол (Таиланд) был избран Председателем Комиссии SC.

2. На своем первом заседании 1 ноября 2011 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей Председателя; в отношении должности докладчика предложений не поступило. Путем аккламации были избраны:

<i>Заместители председателя</i>	г-н Р. ди Фрейташ-Сиарлини (Бразилия)
	г-н М. Кизаби (Демократическая Республика Конго)
	г-н М. Эль-Захаби (Египет)
	г-н Н. Сикачев (Российская Федерация)

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 36 C/COM.SC/1 Prov., с поправками.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе пяти заседаний, состоявшихся с 1 по 3 ноября 2011 г.

5. Комиссия приняла свой доклад на шестом заседании, состоявшемся 7 ноября 2011.

Совместное заявление председателей пяти межправительственных и международных научных программ (МПФН, МПГК, МГП, МАБ, МОСТ) и Межправительственной океанографической комиссии ЮНЕСКО

6. Профессор Чон Ир Чхве, Председатель МАБ, огласил заявление от имени председателей пяти межправительственных и международных научных программ (МПФН, МПГК, МГП, МАБ, МОСТ) и МОК. Совместное заявление председателей в адрес Генерального директора и 36-й сессии Генеральной конференции представлено в Приложении к настоящему докладу.

Доклады межправительственных и международных научных программ МОК, МАБ, МПГК, МГП, МПФН и Совета управляющих ЮНЕСКО-ИГЕ

7. Комиссия приняла к сведению доклады межправительственных и международных научных программ: МОК (36 C/REP/8), МАБ (36 C/REP/9), МПГК (36 C/REP/10), МГП (36 C/REP/11), МПФН (36 C/REP/22), а также доклад Совета управляющих Института ЮНЕСКО-ИГЕ по образованию в области водных ресурсов о деятельности Института (2010-2011 гг.) (36 C/REP/21).

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.

Пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума

8. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг., Часть II.A: Крупная программа II – Естественные науки совместно с пунктом 5.7.

9. В дискуссии приняли участие представители 55 государств-членов.

Резолюция, предложенная в томе 1 документа 36 C/5 Add., и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета

10. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02000 тома 1 документа 36 C/5 Add. в отношении Крупной программы II – Естественные науки, измененную с учетом:

- (i) следующих проектов резолюций:
- 36 C/DR.16 (Египет) по подпункту 02000 2.b(22)
 - 36 C/DR.56 (Иран, Исламская Республика) по подпункту 02000 2.b(21)
 - 36 C/DR.58 (Иран, Исламская Республика) в отношении первой части поправки к подпункту 02000 1.b(vi)

- 36 C/DR.59 (Иран, Исламская Республика) в отношении первой части поправки к подпункту 02000 1.b(v)
 - 36 C/DR.60 (Иран, Исламская Республика) по подпункту 02000 1.b(ii)
 - 36 C/DR.62 (Китай) в отношении второй части поправки к подпункту 02000 2.b(16)
- (ii) поправок, рекомендованных Исполнительным советом и содержащихся в пунктах 35-41 документа 36 C/6.

11. См. 36 C/Рез.17.

12. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 02100 тома 1 документа 36 C/5 Add., касающуюся Крупной программы II – Естественные науки и измененную с учетом:

- (i) следующего проекта резолюции:
- 36 C/DR.37 (Доминиканская Республика) по подпункту 1(g)

13. См. 36 C/Рез.18.

14. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять предлагаемую резолюцию, содержащуюся в пункте 02200 тома 1 документа 36 C/5 Add., касающуюся Крупной программы II – Естественные науки, без изменений (36 C/Рез.19)

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*

15. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что проекты резолюций, перечисленные ниже, не были рекомендованы для включения *in extenso* в Акты Генеральной конференции.

- 36 C/DR.13 (Египет) – В этом проекте резолюции предлагается внести поправку в подпункт 02000 1(b)(v), включив после слов «с уделением особого внимания Африке к югу от Сахары» слова «и региону Великих озер и его речным бассейнам».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась внести поправку в подпункт 02000 1(b)(v), отразив предлагаемые изменения в следующей формулировке: «в том числе региону Великих озер и его речным бассейнам», как это было предложено Генеральным директором в документе 36 C/8 SC.

- 36 C/DR.15 (Египет) – В этом проекте резолюции предлагается внести поправку в подпункт 02000 2(b)(24) в документе 36 C/5 и 2(b)(22) в документе 36 C/5 Add., включив после слов «возобновляемых источников энергии» слова «в особенности солнечной энергии».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась внести поправку в подпункт 02000 2(b)(24), отразив предлагаемые изменения в следующей формулировке: «в частности солнечной энергии».

- 36 C/DR.58 (Исламская Республика Иран) – Во второй части этого проекта резолюции предлагается внести поправку в подпункт 02000 2(b)(20) в документе 36 C/5 Add., включив после слов «биоразнообразия и услуг экосистем» следующую фразу: «в сотрудничестве с основными сторонами Организации Объединенных Наций и региональными информационно-справочными центрами».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась принять вторую часть поправки, предложенной Ираном к подпункту 02000 2(b)(20), в следующей формулировке «в сотрудничестве с основными сторонами Организации Объединенных Наций и региональными информационно-справочными центрами».

- 36 C/DR.61 (Исламская Республика Иран) – В этом проекте резолюции предлагается внести поправку в подпункт 02000 1(b)(v), включив после слов «региональных программ» слова «и сетей», а также включив после слов «по образованию в области водных ресурсов категории 1» слова «Глобальной сетью информации о водных ресурсах и развитии в засушливых зонах (Г-ВАДИ)».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась внести поправку в подпункт 02000 1(b)(v) согласно 36 C/DR.61, отразив предлагаемые изменения путем включения слов «посред-

ством таких конкретных усилий, как Глобальная сеть информации о водных ресурсах и развитии в засушливых зонах (Г-ВАДИ)» после слов «в городских системах», как это было предложено Генеральным директором в документе 36 C/8 SC, а не после слов «по образованию в области водных ресурсов категории 1». Все другие поправки в 36 C/DR.61 были приняты.

- 36 C/DR.62 (Китай) – В первой части этого проекта резолюции предлагается внести поправку в подпункт 02000 1(b)(v) в документе 36 C/5 путем включения после слов «сквозных и специализированных проектов» слова «инициатив».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась внести поправку в подпункт 02000 1(b)(v), отразив предлагаемые изменения согласно 36 C/DR.59 (Исламская Республика Иран) и 36 C/8 SC в формулировке «международных инициатив».

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

16. Комиссия информировала Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций не были рекомендованы для принятия:

- 36 C/DR.7 (Египет) по подпункту 02200 (2)
- 36 C/DR.12(Египет) по подпункту 02100 5(3)
- 36 C/DR.14 (Египет) по подпункту 02000 1.b(ii)
- 36 C/DR.31 (Египет) по подпункту 02000 2.b(3)
- 36 C/DR.32 (Египет) по подпункту 02000 2.b(13)
- 36 C/DR.33 (Египет) по подпункту 02000 2.b(19)
- 36 C/DR.36 (Доминиканская Республика) по подпункту 02000 2.b(5)
- 36 C/DR.52 (Швейцария) по пункту 02000 9.(bis)
- 36 C/DR.53 (Швейцария) по подпункту 02000 2.b(19)
- 36 C/DR.57 (Иран, Исламская Республика) по подпункту 02000 1.b(vi)
- 36 C/DR.59 (Иран, Исламская Республика) в отношении второй части поправки к подпункту 02000 2.b(16)

Общие рекомендации Исполнительного совета (36 C/6)

17. Рассмотрев рекомендации Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/6) Комиссия рекомендовала Генеральной конференции одобрить рекомендации, содержащиеся в пунктах 35-41 документа 36 C/6.

Бюджетные ассигнования по Крупной программе II

18. В отношении Проекта программы и бюджета 2012-2013 гг. по Крупной программе II – Естественные науки Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить с внесенными Комиссией поправками резолюции, которые содержатся в пунктах 02000, 02100 и 02200 тома 1 документа 36 C/5 Addendum и предусматривают общие бюджетные ассигнования в объеме **58 744 500 долл.**, что соответствует **18 105 200 долл. для расходов на мероприятия** (включая выделение 1 015 000 долл. для МЦТФ) и **40 639 300 долл. для расходов на персонал**, при том понимании, что эти суммы подлежат корректировке в свете рекомендаций совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и пяти комиссий по программе).

Пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению, для включения в Акты Генеральной конференции рекомендации, содержащиеся в документе 36 C/47.

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

20. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.9 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО без проведения обсуждения.

Часть I: Предложение о создании в Пекине (Китай) Международного исследовательского и учебного центра по стратегии в области науки и технологии

21. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части I документа 36 C/29 (36 C/Рез.20).

Часть II: Предложение о создании в Лиссабоне (Португалия) Международного центра по продвинутой подготовке ученых из португальязычных стран в области фундаментальных наук

22. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части II документа 36 C/29 (36 C/Рез.21).

Часть III: Предложение о создании в Алматы (Республика Казахстан) Центральноазиатского регионального гляциологического центра

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части III документа 36 C/29 (36 C/Рез.22).

Часть IV: Предложение о создании в Кадуне (Нигерия) Регионального центра по комплексному управлению речными бассейнами (РЦ-КУРБ)

24. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части IV документа 36 C/29 (36 C/Рез.23).

Часть V: Предложение о создании в Найроби (Кения) Регионального центра по образованию, подготовке кадров и исследованиям в области подземных водных ресурсов для Восточной Африки

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части V документа 36 C/29 (36 C/Рез.24).

Часть VI: Предложение о создании в Нсукке (Нигерия) Международного центра по биотехнологии

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части VI документа 36 C/29 (36 C/Рез.25).

Часть X: Предложение о создании в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

27. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части X документа 36 C/29 (36 C/Рез.26).

Часть XII: Предложение о создании в Мэгуреле – Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

28. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части XII документа 36 C/29 (36 C/Рез.27).

Часть XV: Предложение о создании в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

29. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части XV документа 36 C/29 (36 C/Рез.28).

Часть XVII: Предложение о создании в Белграде (Сербия) Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

30. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 Части XVII документа 36 C/29 (36 C/Рез.29).

Пункт 5.23 – Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук

31. Проект резолюции 36 C/COM.SC/DR.2 (представленный Германией в соавторстве с Беларусью, Бразилией, Гондурасом, Грецией, Испанией, Кенией, Кувейтом, Мадагаскаром, Польшей, Сальвадором, Соединенными Штатами Америки, Таиландом, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией и Хорватией).

32. На своем четвертом заседании 2 ноября 2011 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.23 –Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук. Этот пункт представил уважаемый делегат Германии. В последовавшей за этим дискуссии приняли участие представители 18 государств-членов и два наблюдателя.

33. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 36 C/COM.SC/DR.2, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.30).

34. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что проект резолюции 36 C/COM.SC/DR.3, представленный Египтом, не был принят.

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.25 – Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков

35. На своем четвертом заседании 2 ноября 2011 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.25 – Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков. Этот пункт был представлен заместителем Генерального директора по вопросам естественных наук. В последовавшей за этим дискуссии приняли участие представители 24 государств-членов.

36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 3 документа 36 C/14. Резолюция, принятая в целом (36 C/Рез.31).

Пункт 5.28 – Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ)

37. На своем четвертом заседании 2 ноября 2011 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.28 –Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ), представленный в документе 36 C/64.

38. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 4 документа 36 C/64. Резолюция, принятая в полном объеме (36 C/Рез.32).

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 5.22 – 40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации

39. Проект резолюции 36 C/COM.SC/DR.1 (представлен Германией в соавторстве с Беларусью, Габоном, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Египтом, Ираком, Испанией, Кенией, Китаем, Кувейтом, Люксембургом, Мадагаскаром, Мексикой, Нигерией, Норвегией, Польшей, Республикой Кореей, Сальвадором, Таиландом, Турцией, Узбекистаном, Украиной, Финляндией, Францией и Швецией).

40. На своем пятом заседании 3 ноября 2011 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.22 – 40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации. Этот пункт представил уважаемый делегат Германии. В последовавшей за этим дискуссии приняли участие представители 32 государств-членов и один наблюдатель.

41. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в документе 36 C/COM.SC/DR.1, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.33).

ПРИЛОЖЕНИЕ

Совместное заявление председателей пяти межправительственных/международных научных программ и Межправительственной океанографической комиссии в адрес Генерального директора и 36-й сессии Генеральной конференции

**Международная программа по фундаментальным наукам (МПФН)
Международная программа по геонаукам (МПГК)
Международная гидрологическая программа (МГП)
Программа «Человек и биосфера» (МАБ)
Программа «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)
и
Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК)**

Подготовлено на основе консультаций между председателями
(Париж, 1 ноября 2011 г.)

Мы, председатели пяти межправительственных и международных научных программ ЮНЕСКО и Межправительственной океанографической комиссии, сокращенно именуемых МНП, приветствуем неизменную поддержку со стороны ЮНЕСКО в целях проведения совместных международных исследований, разработок и создания потенциала в области наук. Принимая во внимание происходящие в мире крупные изменения глобального характера, такие как ускорение деградации окружающей среды, утрата биоразнообразия, нехватка воды, загрязнение и наблюдаемые последствия изменения климата, а также признавая, что все эти вызовы затрудняют усилия, направленные на искоренение бедности и построение справедливых обществ, мы приветствуем поддержку со стороны Генерального директора в отношении развивающихся стран, роли женщин в науке и в будущем нашей планеты. Мы приняли к сведению проводимую в Организации глобальную структурную перестройку, в том числе появление новых сквозных тем в масштабах как всей ЮНЕСКО, таких как изменение климата и МОСРГ, так и на уровне обоих научных секторов, в частности по естественно-научному образованию, инженерным наукам, природным катаклизмам и биоразнообразию в Секторе естественных наук, а также социальной интеграции, социальным инновациям и социальным последствиям глобальных экологических изменений в рамках Сектора социальных и гуманитарных наук. Международные научные программы, с учетом внутренне присущего им междисциплинарного характера, могут в значительной степени способствовать ясному формулированию задач, стоящих в рамках этих сквозных тем, с тем чтобы оказать государствам-членам такое содействие, которое принесет ощутимые результаты для использования учеными, директивными органами, политиками и другими заинтересованными участниками, включая местные общины и коренное население.

Хотели бы отметить важный вклад, который научные программы ЮНЕСКО внесли за годы своей работы, продолжая при этом смотреть в будущее. За это время расширился масштаб осуществляемых проектов, и укрепились роль исследователей из развивающихся государств-членов. Мы оказали поддержку новым и юным талантам, в том числе содействовали повышению представленности женщин на уровне консультативных советов и в рамках проектов. Кроме того, многие из поддержанных нами проектов включают в число своих целей весомую социальную, экологическую и экономическую составляющую, тем самым способствуя достижению целей и задач глобального устойчивого развития. Мы надеемся на дальнейшее развитие программ ЮНЕСКО в области естественных и социальных наук в интересах всех слоев общества.

В 2010 г. МОК отметила 50-ю годовщину своего создания. В 2011 г. свое 40-летие отмечает МАБ, а в следующем году сорокалетний юбилей будет отмечать МПГК. В 2012 г., спустя 37 лет после создания, свою 20-ю сессию проведет Межправительственный совет МГП. Эти вехи в истории научных программ ЮНЕСКО требуют от них и далее руководствоваться инновационными и современными подходами при оказании содействия, направленного на достижение Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, при подготовке к Конференции по устойчивому развитию «Рио+20» (2012 г.) и последующей деятельности на этом направлении, а также при осуществлении мероприятий в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, которое должно завершиться в 2014 г.

Всецело сознавая, что мы выступаем с нашим Заявлением в решающее для Организации время, хотим подчеркнуть, что укрепление межправительственных и международных программ ЮНЕСКО в области естественных и социальных наук может быть одним из главных неперенных условий, которые позволят Организации внести существенный вклад в глобальные мероприятия в различных сферах ее компетенции. ЮНЕСКО и пять ее оперативных секторов обладают уникальным преимуществом, способствуя использованию межсекторальных подходов как наиболее подходящих для оказания многоаспектной поддержки в деле формирования экологически здоровых обществ и обеспечения устойчивого развития. Новое видение в вопросах глобальной устойчивости должно способствовать разработке инновационных и креативных моделей и методов развития, которые помогут как развитым, так и развивающимся странам совершенствовать свои нынешние подходы и практику. Значение науки в этом процессе трудно переоценить.

В этом контексте мы хотели бы в общих чертах представить некоторые из наших будущих целей и задач:

1. Пять научных программ ЮНЕСКО, а также МОК являются исключительным по своему характеру и непосредственным каналом связи между ЮНЕСКО и глобальным научным сообществом. Наука имеет очень важное значение для улучшения условий жизни человека и борьбы с нищетой, деградацией окружающей среды, нехваткой воды, последствиями стихийных бедствий, а также с точки зрения поиска решений по использованию новых и альтернативных источников энергии в интересах будущего. Мы надеемся получить необходимую финансовую и политическую поддержку со стороны Генерального директора и государств-членов на цели повышения роли ЮНЕСКО в деле развития глобального партнерства в области наук. Один из главных приоритетов организации должен состоять в привлечении финансовых средств наших основных глобальных доноров в области окружающей среды, таких как Глобальный экологический фонд, и эффективном доведении этих средств до конечных потребителей, стремясь при этом к сокращению бюрократических процедур.

2. Ключевым аспектом научных проектов ЮНЕСКО является распространение знаний. С момента начала своей деятельности научные программы оказали поддержку целому ряду совместных проектов, в рамках которых были сформулированы важные рекомендации по вопросам научной политики для государств-членов и научного сообщества. Мы стремимся к тому, чтобы расширить обмен результатами научных исследований и, в частности, совершенствовать доступ к этим результатам для населения, школ и университетов через последовательное развитие онлайн-информационных порталов ЮНЕСКО.

3. Проекты ЮНЕСКО затрагивают также некоторые глобальные научные вопросы, освещая аспекты, связанные с глубоководными океанами, недоступными недрами Земли и процессами, происходящими вне пределов земной атмосферы. Подобная фундаментальная наука зачастую основывается на результатах теоретического моделирования с использованием научной информации по большому количеству дисциплин, поступающей из разных географических регионов. В ряде случаев результаты таких проектов не обязательно дают немедленный экономический эффект, однако они способствуют более глубокому пониманию человечеством структуры нашей планеты и принципов функционирования ее систем, дают информацию, необходимую для принятия управленческих решений по глобальным экологическим проблемам и вопросам, связанным с разведкой и эксплуатацией природных ресурсов в будущем. Надеемся на дальнейшую поддержку со стороны ЮНЕСКО фундаментальных научных исследований.

4. В свете многолетней поддержки ЮНЕСКО и уникального мандата в области фундаментальных наук, который был пересмотрен и представлен Исполнительным советом на нынешней сессии Генеральной конференции, особую важность приобретает развитие Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) в целях подготовки новой Среднесрочной стратегии на 2014-2019 гг., в связи с чем МПФН призывает государства-члены вместе с соответствующими МНП к более существенной поддержке и решительному сотрудничеству в вопросах наращивания национальных потенциалов в области науки и научного образования. МПФН сосредоточила свою деятельность на нескольких крупных, в высшей степени наглядных и весьма актуальных направлениях, в числе которых:

- создание потенциала, в том числе сетей лабораторий, центров передового опыта и электронных научных хранилищ;
- развитие естественно-научного образования, включая специальные курсы для преподавателей, призванные способствовать эффективной передаче знаний другим преподавателям;
- наука на службе мира (например, проект «СЕЗАМЕ»).

5. Международная программа по геонаукам (МПГК) является единственной глобальной сетью международного сотрудничества в области геонаук. Возросшие потребности в природных ресурсах, к примеру таких, как подземные воды, редкоземельные элементы и тяжелые металлы, свидетельствуют о том, что научная деятельность должна осуществляться с осознанием ответственности за состояние окружающей среды, с тем чтобы уменьшить негативные последствия в результате разведки и эксплуатации таких ресурсов. Наши научные программы оказали конкретную поддержку проектам, преследующим эти цели, особенно в странах Африки и развивающихся странах, и мы планируем и далее уделять этим вопросам приоритетное внимание. Знания, накопленные в области наук о Земле, во все большей степени оказываются востребованными в рамках исследований по вопросам изменения климата, которое представляет собой самую серьезную из всех когда-либо угрожавших человечеству опасностей. Поэтому путем изучения климатических условий в прошлом мы имеем возможность обеспечить директивные органы инструментами, призванными уменьшить негативные последствия глобального потепления. Благодаря МПГК несколько тысяч ученых из примерно 150 стран мира имеют возможность использовать мультидисциплинарную платформу по обмену знаниями и методиками исследований геологических проблем глобального значения. В результате этого появляются огромные объемы научной информации, на основе которой публикуются сотни научных статей, карт и баз данных, а также, о чем не следует забывать, обеспечивается просветительская работа с населением через публикации научно-популярного характера и подготовку программ телеканала «Discovery». Тем не менее, все это было достигнуто с использованием весьма ограниченных ресурсов. Дополнительная поддержка МПГК будет являться основой для установления более благоприятного равновесия между человеческим обществом и планетой, на которой мы обитаем, так как наши знания о системе планеты Земля являются своеобразным полисом страхования ее будущего.

6. Международная гидрологическая программа (МГП) является единственной межправительственной программой в рамках системы ООН, чья деятельность посвящена исследованиям в области пресноводных ресурсов, управления водными ресурсами, образования и создания потенциала. Менее чем через 25 лет две трети населения планеты будет жить в странах, испытывающих проблемы с водой; труднейшая задача обеспечения водой всех потребителей и устойчивый характер управления водными ресурсами, особенно в засушливых регионах, становится одним из важнейших приоритетов повестки дня, связанной с устойчивым развитием. Критическое положение усугубляется продолжающимся изменением климата и ускорением негативных тенденций, порождаемых несбалансированностью социально-экономического развития, изменениями в модели потребления и образе жизни, ростом населения в городских районах. Ответы, которые в условиях указанных глобальных проблем с обеспечением водой предлагает МГП, основаны на специфических областях компетенции программы, специализирующейся на предоставлении консультаций по вопросам политики в следующих областях: адаптация к воздействию глобальных изменений на речные бассейны и водоносные горизонты; совершенствование управления в целях рационального использования водных ресурсов, в частности в засушливых и полузасушливых зонах; образование в области водных ресурсов в интересах устойчивого развития; сотрудничество и предупреждение конфликтов; и управление международными водными ресурсами. ЮНЕСКО выступает за формирование экологически здоровых обществ, основанных на единой для всех культуре устойчивого развития, а также в поддержку эффективного управления нашими ограниченными запасами воды.

7. Провидческий и инновационный дух программы «Человек и биосфера» (МАБ) составляет суть и движущую силу того, что обеспечивает высокий уровень ее актуальности и активности и сегодня, через 40 лет после ее создания. Благодаря своему подходу, согласно которому в центре экологической проблематики находится человек, эта программа неизменно идет нога в ногу с экологическими, научными и социальными вопросами, встающими на повестке дня. Мы убеждены, что совместная деятельность может способствовать достижению целей МНП, связанных с решением таких глобальных задач и проблем, стоящих перед нашей планетой в XXI веке, как изменение климата, управление водными ресурсами, сохранение услуг экосистем, уменьшение опасности стихийных бедствий, урбанизация. В этом отношении Всемирная сеть биосферных заповедников носит уникальный характер благодаря тому, что ее объекты предоставляют нам всем возможность учиться формированию и реализации концепции устойчивого развития как в рамках нашей Организации, так и за ее пределами.

8. Программа ЮНЕСКО «Управление социальными преобразованиями» направлена на то, чтобы реагировать на социальные вызовы глобальной значимости посредством укрепления связей между наукой и политикой в преобразовательном плане. Путем организации, поддержки и пропаганды систематического диалога между сообществами ученых и политиков МОСТ способствует научным исследованиям и мероприятиям в интересах коллективного развития знаний с целью устранения границ между различными профессиональными культурами и обеспечения конкретного вклада в созидание более справедливых обществ. В соответствии с этим программа МОСТ утвердила две приоритетные темы, основываясь на сопоставимости социальных, экономических и экологических задач на всех уровнях и преследуя в качестве главной общей цели обеспечение социального равноправия и социальной справедливости. Работа МОСТ над первой темой под названием «Социальная инклюзивность» должна внести существенный вклад в борьбу с нищетой и неравенством и в содействие расширению прав и возможностей на основе защиты и развития основных прав человека. Такие инвестиции в социальную сферу в конечном счете создают возможности для трудоустройства, особенно для молодежи и нуждающихся. Взаимозависимость таких понятий, как социальная инклюзивность, экологическая устойчивость и экономическое развитие, находит яркое отражение во второй приоритетной теме МОСТ, которая сформулирована как «Социальные преобразования, связанные с глобальным изменением окружающей среды». Основным мандатом МОСТ заключается в следующей деятельности:

- выявление того, какие междисциплинарные исследования необходимы для понимания социальных преобразований и обеспечения подготовленности к ним;
- использование научных исследований на основе активного участия в целях совместного развития знаний и их применения в деятельности, имеющей преобразовательную направленность;
- создание интерактивных баз знаний путем интеграции вклада, получаемого на всех уровнях;

и тем самым помогает лицам, занимающимся вопросами политики, и соответствующим учреждениям разрабатывать коллективные меры реагирования на сливающиеся воедино кризисы экологического, энергетического, продовольственного и финансово-экономического характера.

9. Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК) является единственной организацией системы ООН, которая специализируется в областях науки, служб и создания потенциала, связанных с океанами. Она занимается этой работой на протяжении более чем 50 лет. Эта роль опирается на цели, поставленные Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию, в частности, в областях разработки и координации в интересах общества глобальной системы наблюдения за океаном в целях прогнозирования прибрежных и морских условий, систем раннего предупреждения и смягчения последствий цунами и других опасных явлений, связанных с изменением уровня моря, оценок состояния океанов и прибрежной среды и ее ресурсов, а также развития национальных и местных потенциалов в области морских наук и передачи технологии в интересах устойчивого и

рационального использования океана и его ресурсов. Роль МОК в содействии проведению серьезных научных исследований, осуществлению систематических наблюдений и предоставлению надежных услуг в целях эффективного управления человеческой деятельностью в морских и прибрежных районах является одним из ключевых факторов устойчивого развития и сокращения масштабов нищеты. Связанные с океанами вопросы должны рассматриваться в главном итоговом документе «Рио+20», и поэтому МОК принимает самое активное участие в процессе подготовки к этой конференции, с тем чтобы подчеркнуть роль океанов в сфере устойчивого развития и поднять уровень информирования всех и каждого в вопросах, касающихся острой необходимости сохранения наших океанов.

В заключение мы, председатели межправительственных и международных научных программ, пришли к договоренности:

10. Обеспечивать нашу дальнейшую поддержку Генеральному директору в ее усилиях по активизации роли наук в ЮНЕСКО и более широкому международному сообществу в рамках нашей деятельности по поощрению и популяризации «зеленых обществ» и устойчивого развития. Мы готовы к тесным контактам и сотрудничеству с недавно созданной Группой высокого уровня по науке в интересах устойчивого развития, а также готовы к тому, чтобы представители МНП, которые сами являются экспертами, приняли участие в работе Группы.

11. Изыскивать пути для рационализации процедур, связанных с заявками на финансирование и принятием решений о финансировании.

12. Содействовать более глубокому пониманию мандата ЮНЕСКО в качестве ведущей организации системы ООН в области международного научного развития, особенно в рамках «Рио+20», а также способствовать общественной наглядности результатов проектов в области естественных и социальных наук и обеспечению доступа к ним.

Председатели:

Гервиг Шоппер (МПФН)
Виви Вайда (МПК)
Сунтак Ли (МГП)
Чон Ир Чхве (МАБ)
Алисия Киршнер (МОСТ)
Пён Сан Гён (МОК)

D. Доклад Комиссии SHS (Социальные и гуманитарные науки)¹

Введение

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума

Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

- Проекты резолюций, предложенные в документах 36 C/5 и Add., том 1, и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
- Проекты резолюций, рекомендованные для рассмотрения на совместном заседании комиссий
- Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
- Общие рекомендации Исполнительного совета
- Бюджет

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.6 – Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.8 – Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата

Доклады СИГЕПС, КОМЕСТ, МКБ, МПКБ и программы МОСТ

Доклад Межправительственного совета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС)

Доклад Генерального директора о деятельности Международного комитета по биоэтике (МКБ)

Доклад Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)

Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) после ее шестой сессии

Доклад Межправительственного совета о деятельности в рамках программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) в 2010-2011 гг.

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 16-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.23.

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 186-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Ивана Хосе Авилу Бельосо (Боливарианская Республика Венесуэла) на должность Председателя Комиссии SHS. На втором пленарном заседании 25 октября 2011 г. г-н Иван Хосе Авилу Бельосо был избран Председателем Комиссии SHS.

2. На своем первом заседании 3 ноября 2011 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

<i>Заместители Председателя</i>	г-жа Линда Нильсен (Дания) г-н Олег Серебрян (Республика Молдова) г-н Али Хават (Ливия) г-жа Франсуаз Медеган (Бенин)
<i>Докладчик:</i>	г-н Тецухито Минами (Япония)

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 36 C/COM.SHS/1 Prov.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе четырех заседаний, состоявшихся 3-5 ноября 2011 г.

5. Комиссия приняла свой доклад на своем пятом заседании, состоявшемся 9 ноября 2011.

ДИСКУССИЯ 1

ПУНКТ 5.7 – ВЫВОДЫ МОЛОДЕЖНОГО ФОРУМА

ПУНКТ 4.2 – РАССМОТРЕНИЕ И УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. – ЧАСТЬ II.A: КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

6. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума и пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки (36 C/5 и Add., 36 C/6, 36 C/8, 36 C/8 SHS, 36 C/47).

7. В дискуссии приняли участие представители 66 государств-членов и шести наблюдателей, в том числе одного государства, не являющегося членом Организации, и пяти неправительственных организаций.

Проекты резолюций, предложенные в документах 36 C/5, 36 C/5 Add. и Corr. (только на испанском языке), том 1, и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета

8. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 03000 тома 1 документа 36 C/5 Add. в отношении Крупной программы III – Социальные и гуманитарные науки, измененную с учетом следующих проектов резолюций:

- 36 C/DR.23 (представлен Исламской Республикой Иран, поддержан Боливарианской Республикой Венесуэлой) по пункту 1.b(viii) с поправками, содержащимися в документе 36 C/8 SHS;
- 36 C/DR.38 (представлен Доминиканской Республикой, поддержан Боливарианской Республикой Венесуэлой) по пункту 1.b(vi).

9. См. 36 C/Рез.34.

Проекты резолюций, рекомендованные для рассмотрения на совместном заседании комиссий

10. Следующий проект резолюции был передан Комиссией SHS для рассмотрения на совместном заседании комиссий:

- 36 C/DR.8 (представлен Египтом, поддержан Боливарианской Республикой Венесуэлой) по пункту 1(c).

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

11. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций были отозваны их авторами или не рекомендованы для принятия:

- 36 C/DR.24 (представлен Исламской Республикой Иран);
- 36 C/DR.25 (представлен Исламской Республикой Иран);
- 36 C/DR.27 (представлен Кубой, поддержан Боливарианской Республикой Венесуэлой, Боливией (Многонациональным Государством), Гватемалой, Доминиканской Республикой, Никарагуа, Парагваем, Перу, Уругваем, Шри-Ланкой, Эквадором);
- 36 C/DR.45 (представлен Австрией, Данией, Испанией, Исландией, Канадой, Норвегией, Турцией, Финляндией и Швецией при поддержке Израиля).

Общие рекомендации Исполнительного совета

12. Рассмотрев рекомендации Исполнительного совета по Проекту программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/6), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению рекомендации, содержащиеся в пунктах 42-44 документа 36 C/6.

Бюджет

13. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 29 230 700 долл., предусмотренные в пункте 03000 тома 1 документа 36 C/5 Add. по Крупной программе III – Социальные и гуманитарные науки, в том числе 8 674 100 долл. для расходов на мероприятия и 20 556 600 долл. для расходов на персонал, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке в свете решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, и решения совместного заседания семи комиссий (ADM, PRX и комиссий по каждой из пяти крупных программ).

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.6 – Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) (документ 36 C/22 и Add.)

14. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела без обсуждения пункт 5.6 – Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту.

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/22 и Add. и принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 1 документа 36 C/22 и Add. (36 C/Рез.35).

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.8 – Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата (36 C/21)

16. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.8 – Рассмотрение вопроса о целесообразности подготовки проекта всеобщей декларации об этических принципах в связи с изменением климата.

17. Выступили представители 39 государств-членов и одной неправительственной организации.

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/21 и принять резолюцию, предлагаемую в пункте 15 документа 36 C/21 (36 C/Рез.36).

Доклады СИГЕПС, КОМЕСТ, МКБ, МПКБ и программы МОСТ

19. Рассмотрев доклад Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) (36 C/REP/18), Доклад Генерального директора о работе Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ) (36 C/REP/12), Доклад Генерального директора о работе, проведенной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) после ее шестой сессии (36 C/REP/20, 36 C/REP/20 REV. (только на испанском языке) и Add.) и Доклад Межправительственного совета по деятельности в рамках программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) в 2010-2011 гг. (36 C/REP/17), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению эти доклады.

Е. Доклад Комиссии CLT (Культура)¹

Введение

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Крупная программа IV

- Резолюции, предложенные в томе 1 документа 36 C/5 [Add.], и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
- Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*
- Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
- Бюджетные ассигнования по Крупной программе IV

Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума

Пункт 5.13 Осуществление Сеульской повестки дня «Цели развития образования в области искусств», итогового документа второй Всемирной конференции по образованию в области искусств

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

- Предложение о создании в Аммане (Иордания) Международного музея «Женщины в искусстве»
- Предложение о создании в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия
- Предложение о создании в Рейкьявике (Исландия) Международного центра по многоязычию
- Предложение о создании в Дохе (Государство Катар) Регионального центра современного искусства
- Предложение о создании в Испании Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии

Пункт 5.29 Провозглашение Международного дня джаза

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 17-м пленарном заседании 9 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.24.

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.19 Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)

Пункт 5.20 Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 8.1 Предложения, касающиеся целесообразности подготовки нормативного акта об исторических городских ландшафтах ЮНЕСКО

Пункт 8.2 Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 5.16 Охрана и популяризация музейного наследия и коллекций

Пункт 5.21 Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете

ДИСКУССИЯ 6

Доклады

- Доклад Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (2010-2011 гг.)
- Доклад о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения
- Доклад Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия о его деятельности
- Доклад о поправках к Уставу Международного фонда по развитию культуры (МФРК)

ДИСКУССИЯ 7

Пункт 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 186-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Нурелдина Сатти (Судан) на должность Председателя Комиссии CLT. На втором пленарном заседании Генеральной конференции 25 октября 2011 г. г-н Нурелдин Сатти был избран Председателем Комиссии CLT.

2. На своем первом заседании 3 ноября 2011 г. Комиссия утвердила предложения, представленные Комитетом по кандидатурам в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Были избраны на основе консенсуса:

Заместители Председателя: г-жа Сина Байдур (Турция), Группа I
г-н Марсело Васкес-Бермудес (Эквадор), Группа III
г-жа Савитри Сулансатхит (Таиланд), Группа IV
г-н Жан-Мари Адуа (Конго), Группа V(a)

Докладчик: г-жа Александра Ковалева (Украина), Группа II

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 36 C/COM.CLТ/1 Prov.

4. Комиссия посвятила рассмотрению пунктов своей повестки дня шесть заседаний, состоявшихся в период с 3 по 9 ноября 2011 г.

5. Комиссия рассмотрела свою повестку дня и приняла свой доклад на шестом заседании в среду 9 ноября 2011 г.

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг., Крупная программа IV

Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума

Пункт 5.13 Осуществление Сеульской повестки дня «Цели развития образования в области искусств», итогового документа второй Всемирной конференции по образованию в области искусств

6. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Крупная программа IV.

7. Перед рассмотрением пункта 4.2 Председатель предложил молодому делегату г-ну Миике Юхо Энсио Томи (Финляндия) представить выводы Молодежного форума, состоявшегося 17-20 октября 2011 г.

8. В дискуссии приняли участие представители 90 государств-членов, одного наблюдателя и двух неправительственных организаций.

Пункт 5.7 Выводы Молодежного форума

9. Г-н Томи отметил, что на Молодежном форуме собралось 211 делегатов от 127 государств-членов из всех регионов и рекомендовал, чтобы государства-члены: (1) повышали информированность молодежи относительно необходимости бережного сохранения материального и нематериального культурного и природного наследия; (2) предотвращали эксплуатацию детей и молодежи на объектах наследия; (3) расширили масштабы образования, включив в него выработку навыков предпринимательской деятельности и обеспечение возможностей прохождения подготовки с учетом высоких уровней глобальной безработицы молодежи; (4) включили молодежь в качестве одного из глобальных приоритетов ЮНЕСКО.

10. Председатель отметил важную работу, которую проделали делегаты, участвовавшие в Молодежном форуме, и предложил Комиссии по культуре прокомментировать рекомендации Молодежного форума в ходе общей дискуссии Комиссии по пункту 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг., Крупная программа IV – Культура.

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.

11. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть I, Крупная программа IV (36 C/5 и Add., 36 C/6, 36 C/8 и 36 C/8 Add.).

12. С вводной информацией по этому пункту выступили представители Генерального директора.

Резолюции, предложенные в документе 36 C/5 Add. (том 1)

13. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 04000 тома 1 документа 36 C/5 Add., касающуюся Программы IV – Культура, с поправками, принятыми в соответствии:

(i) со следующими проектами резолюций:

- 36 C/DR.29 (Бенин, Колумбия, Куба) по подпункту 1(b)(xx) пункта 04000 документа 36 C/5 Add.;
- 36 C/DR.34 (Сербия, Болгария, Хорватия, Черногория и Республика Молдова при поддержке Албании, Греции, Италии, Мальты, Румынии, бывшей югославской республики Македонии, Турции) по подпунктам 2(13) и 2(19) пункта 04000 документа 36 C/5 Add.;
- 36 C/DR.49 (Швейцария) по подпунктам 1(b)(v) и 1(b)(vii) пункта 04000 документа 36 C/5 Add., в котором предлагается указать источник финансирования суммы 700 000 долл., перенесенной из главных направлений деятельности 5 и 6 в главное направление деятельности 2;
- 36 C/DR.54 (Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Бенин, Бразилия, бывшая югославская республика Македония, Вьетнам, Габон, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Испания, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Ливан, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Монако, Норвегия, Польша, Португалия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чешская Республика, Швейцария, Швеция и Эквадор) по подпункту 1(c) документа 36 C/5 Add., в котором предлагается использовать сумму в 800 000 долл., перенесенную из главного направления деятельности 5 в главное направление деятельности 4;

(ii) со следующими проектами резолюций с поправками, внесенными Комиссией:

- 36 C/DR.28 (Мали при поддержке Алжира, Анголы, Бенина, Буркина-Фасо, Габона, Гвинеи, Казахстана, Конго, Индонезии, Мальты, Сенегала, Таиланда и Шри-Ланки) по подпункту 1(a)(x) пункта 04000 документа 36 C/5 Add.;
- 36 C/DR.30 (Боливарианская Республика Венесуэла при поддержке Бразилии, Гондураса, Доминиканской Республики, Кубы, Никарагуа, Перу, Чили и Эквадора) по подпунктам 1(b)(xiii) и 2(13) пункта 04000 документа 36 C/5 Add.;
- 36 C/DR.47 (Пакистан, Азербайджан, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Филиппины, Саудовская Аравия, Турция при поддержке Афганистана, Боливарианской Республики Венесуэлы, Египта, Иордании, Казахстана, Китая, Кувейта, Ливана, Малайзии, Монголии, Нигерии, Норвегии, Омана, Польши, Республики Кореи, Таиланда и Узбекистана) по подпунктам 1(b)(xx) и 2(23) документа 36 C/5 Add.;

(iii) со следующими проектами резолюций с поправками, внесенными на основании документа 36 C/8 CLT:

- 36 C/DR.40 (Доминиканская Республика) по подпункту 1(b)(x) пункта 04000 документа 36 C/5 Add.

14. См. 36 C/Рез.37.

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, не рекомендованных для принятия *in extenso*

15. Перечисленные ниже проекты резолюций не были рекомендованы для включения *in extenso* в Акты Генеральной конференции:

- 36 C/DR.28 (Мали при поддержке Алжира, Анголы, Бенина, Буркина-Фасо, Габона, Гвинеи, Конго, Индонезии, Казахстана, Мальты, Сенегала, Таиланда и Шри-Ланки), в котором предлагается внести поправки в подпункт 1(a)(x) резолюции, содержащейся в пункте 04000 документа 36 C/5 Add., добавив фразу «финансовое содействие проведению Всемирного саммита по многоязычию (ВСМ) путем привлечения внебюджетных средств с целью обеспечения языкового разнообразия и самобытного развития».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась добавить в конце подпункта 1(b)(xxii) фразу: «финансовое содействие в осуществлении мероприятий, касающихся многоязычия, с помощью внебюджетных средств с целью обеспечения языкового разнообразия и самобытного развития».

- 36 C/DR.30 (Боливарианская Республика Венесуэла) при поддержке Бразилии, Гондураса, Доминиканской Республики, Кубы, Никарагуа, Перу, Чили и Эквадора), в котором предлагается внести поправки в подпункт 1(b)(xiii) резолюции, содержащейся в пункте 04000 документа 36 C/5 Add., добавив следующий пункт (xiii)bis: «Поощрение и охрана языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения», а также добавив пункт 13 bis следующего содержания: «Поощрение и охрана языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась перенести предлагаемый подпункт (xiii)bis в двухлетний секторальный приоритет 2 в качестве нового подпункта 1(b)(xxii) и перенести предлагаемый подпункт 13 bis в Главное направление деятельности 5 в качестве нового подпункта 2(b)(19).

- 36 C/DR.40 (Доминиканская Республика), в котором предлагается внести изменение в подпункт 1(b)(x) пункта 04000 документа 36 C/5 Add., включив в перечисляемые в нем целевые группы для осуществления Конвенции 2003 г. об охране нематериального культурного наследия непосредственное упоминание о «деятелях культуры».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась принять рекомендацию Генерального директора и включить «деятелей культуры» в начальную часть перечня, с тем чтобы текст имел следующую редакцию: «[...] и содействие расширению участия общин, специалистов-практиков, деятелей культуры, НПО, некоммерческих организаций, экспертов и центров передового опыта в осуществлении Конвенции с уделением особого внимания молодежи и женщинам; [...]».

- 36 C/DR.47 (Пакистан, Азербайджан, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Филиппины, Саудовская Аравия, Турция при поддержке Афганистана, Боливарианской Республики Венесуэлы, Египта, Иордании, Казахстана, Китая, Кувейта, Ливана, Малайзии, Монголии, Нигерии, Норвегии, Омана, Польши, Республики Корея, Таиланда и Узбекистана), в котором содержится предложение добавить в подпункте 1(b)(xx) пункта 04000 документа 36 C/5 Add. в число указанных флагманских проектов проект «Шелковый путь». В нем также предлагается добавить новый ожидаемый результат в Главное направление деятельности 6 в следующей редакции: «Накопленные ЮНЕСКО и другими заинтересованными сторонами знания о сохраняющемся значении шелковых путей как древнего маршрута, способствующего межкультурному диалогу, социальной сплоченности и культуре мира и ненасилия».

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия согласилась включить проект «Шелковый путь», но решила не включать предложенный новый ожидаемый результат.

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

16. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующие проекты резолюций были отозваны их авторами или не рекомендованы для принятия:

- 36 C/DR.9 (Египет), касающийся подпункта 1(c) пункта 04000 36 C/5 Add.;
- 36 C/DR.20 Иран (Исламская Республика), касающийся подпункта 1(b)(xiii) пункта 04000 36 C/5 Add.

Бюджетные ассигнования по Крупной программе IV

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 52 213 200 долл. по Крупной программе IV, что соответствует 15 708 400 долл. для всех мероприятий по программе и 36 504 800 долл. для расходов на персонал, как указывается в пункте 04000 документа 36 C/5 Add. относительно Крупной программы IV, при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке с учетом решения, принятого Генеральной конференцией в отношении верхнего предельного уровня бюджета, а также в свете результатов совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM.

Пункт 5.13 Осуществление Сеульской повестки дня «Цели развития образования в области искусств», итогового документа второй Всемирной конференции по образованию в области искусств

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 5 документа 36 C/55, с поправками, внесенными в устной форме Республикой Корея, Казахстаном и Германией (36 C/Рез.38).

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

Пункт 5.29 Провозглашение Международного дня джаза

19. На своем третьем заседании 4 ноября 2011 г. Комиссия рассмотрела пункт 5.9 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и пункт 5.29 – Провозглашение Международного дня джаза.

20. В дискуссии приняли участие представители четырех государств-членов.

Пункт 5.9 Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

21. Комиссия рассмотрела пункт 5.9, одновременно сосредоточив внимание на предложениях о создании пяти центров.

22. Рассмотрев документы 36 C/29 Parts VII, VIII, IX, XIII и XVI и в соответствии с решениями 186 EX/14, Части VI, VII и IX и 187 EX/26, Часть I Исполнительного совета, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять следующие пять резолюций без проведения дискуссии.

Предложение о создании в Аммане (Иордания) Международного центра «Женщины в искусстве» в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 документа 36 C/29 Part VIII, с поправками, внесенными в устной форме Иорданией (36 C/Рез.48).

Предложение о создании в Турине (Италия) Международного научно-исследовательского центра по экономике культуры и исследованиям в области всемирного наследия в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

24. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 документа 36 C/29 Part VII (36 C/Рез.49).

Предложение о создании в Рейкьявике (Исландия) Международного центра по многоязычию в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 документа 36 C/29 Part IX (36 C/Рез.50).

Предложение о создании в Дохе (Государство Катар) Регионального центра современного искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 3 документа 36 C/29 Part XIII (36 C/Рез.51).

Предложение о создании в Испании Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

27. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 2 документа 36 C/29 Part XVI (36 C/Рез.52).

Пункт 5.29 Провозглашение Международного дня джаза

28. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 16 документа 36 C/65 (36 C/Рез.39).

ДИСКУССИЯ 3**Пункт 5.19 Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)****Пункт 5.20 Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.**

29. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.19 – Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.) и пункт 5.20 – Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.

30. В дискуссии приняли участие представители 35 государств-членов и одной неправительственной организации.

Пункт 5.19 Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)

31. Перед рассмотрением пункта 5.19 Председатель разъяснил, что по этому пункту представлены два проекта резолюции: 36 C/COM.CLТ/DR.1 и 36 C/COM.CLТ/DR.4.

32. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции содержащийся в документе 36 C/COM.CLТ/DR.1 проект резолюции, представленный Казахстаном и поддержанный Афганистаном, Азербайджаном, Беларусью, Бенином, Бразилией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Гондурасом, Ираном (Исламской Республикой), Кувейтом, Кыргызстаном, Мавританией, Мадагаскаром, Малайзией, Мали, Монголией, Непалом, Нигерией, Объединенными Арабскими Эмиратами, Пакистаном, Российской Федерацией, Саудовской Аравией, Сирийской Арабской Республикой, Суданом, Таиландом, Турцией, Украиной и Экваториальной Гвинеей, с поправкой, внесенной в устной форме Швецией (36 C/Рез.40).

33. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции содержащийся в документе 36 C/COM.CLТ/DR.4 проект резолюции, представленный Зимбабве и Мали и поддержанный Алжиром, с поправкой, внесенной в устной форме Тринидадом и Тобаго (36 C/Рез.44).

Пункт 5.20 Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.

34. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции содержащийся в документе 36 C/COM.CLТ/DR.2 проект резолюции, представленный Италией и поддержанный Израилем (36 C/Рез.45).

ДИСКУССИЯ 4**Пункт 8.1 Предложения, касающиеся целесообразности подготовки нормативного акта об исторических городских ландшафтах****Пункт 8.2 Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО**

35. На своих четвертом и пятом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 8.1 – Предложения, касающиеся целесообразности подготовки нормативного акта об исторических городских ландшафтах, и пункт 8.2 – Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО.

36. В дискуссии приняли участие представители 45 государств-членов и одной межправительственной организации.

Пункт 8.1 Предложения, касающиеся целесообразности подготовки нормативного акта об исторических городских ландшафтах

37. Г-жа Вера Лякёй (Сент-Люсия) в качестве Председателя межправительственного совещания экспертов (категория 2) по историческим городским ландшафтам представила доклад и проект текста рекомендации, принятой межправительственным совещанием экспертов, которое состоялось в Штаб-квартире ЮНЕСКО 25-27 мая 2011 г.

38. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/23 и Add. (36 C/Рез.41).

Пункт 8.2 Предварительное исследование технических и правовых аспектов возможного международного нормативно-правового акта об охране языков коренных народов и языков, находящихся под угрозой исчезновения, включая изучение результатов соответствующих программ по этому вопросу, осуществлявшихся ЮНЕСКО

39. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/24, с поправками, внесенными Председателем Комиссии (36 C/Рез.42).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 5.16 Охрана и популяризация музейного наследия и коллекций

Пункт 5.21 Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете

40. На своем пятом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.16 – Охрана и популяризация музейного наследия и коллекций и пункт 5.21 – Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете.

41. В дискуссии приняли участие представители 43 государств-членов и одной неправительственной организации.

Пункт 5.16 Охрана и популяризация музейного наследия и коллекций

42. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/COM.CLТ/DR.3, представленный Бразилией и поддержанный Аргентиной, Бенином, Боливией (Многонациональным Государством), Буркина-Фасо, Гватемалой, Гондурасом, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Зимбабве, Индией, Испанией, Казахстаном, Китаем, Колумбией, Мали, Марокко, Мексикой, Нигерией, Португалией, Российской Федерацией, Сальвадором, Суданом, Уругваем, Филиппинами, Эквадором и Южной Африкой, с устными поправками Комиссии. Комиссия также рекомендовала Генеральной конференции изменить название пункта 5.16 следующим образом: «Охрана и популяризация музеев и коллекций» (36 C/Рез.46).

Пункт 5.21 Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете

43. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/COM.CLТ-CI/DR.1, представленный Грецией, с устными поправками Комиссии. Комиссия также рекомендовала Генеральной конференции изменить название пункта 5.21 следующим образом: «Поощрение культурного творчества и культурного разнообразия, их охрана и борьба с пиратством в Интернете» (36 C/Рез.47).

ДИСКУССИЯ 6

Доклады Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (2010-2011 гг.); о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения; о деятельности Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия; и о поправках к Уставу Международного фонда по развитию культуры (МФРК)

44. Рассмотрев доклады Межправительственного комитета по охране всемирного культурного и природного наследия о своей деятельности (документ 36 C/REP/13); о деятельности Межправительственного комитета по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения (документ 36 C/REP/14); о деятельности Межправительственного комитета по охране нематериального культурного наследия (документ 36 C/REP/23); и о поправках к Уставу Международного фонда по развитию культуры (МФРК) (документ 36 C/REP/24) и принимая во внимание резолюцию 18 C/87 об учреждении Фонда, резолюцию 35 C/48 и решение 187 EX/22, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять эти доклады к сведению.

ДИСКУССИЯ 7

Пункт 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

45. На своем шестом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.2 – Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 (36 С/16, 36 С/16 Add. и 36 С/16 Add.2) и пункт 5.3 – Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях (36 С/17).

Пункт 5.2 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49

46. Рассмотрев документы 36 С/16, 36 С/16 Add. и 36 С/16 Add.2, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять без обсуждения для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию о выполнении резолюции 35 С/49, предложенную в документе 36 С/16 Add.2 (36 С/Рез.43).

Пункт 5.3 Выполнение резолюции 35 С/75, касающейся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях

47. Рассмотрев документ 36 С/17, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 34 документа 36 С/17 (36 С/Рез.81).

Г. Доклад Комиссии С1 (Коммуникация и информация)¹

Введение

- Дискуссия 1:** Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.: Часть II.A: Крупная программа V – Коммуникация и информация (36 C/5 и Add.; 36 C/6; 36 C/8; 36 C/8 CI)
- Резолюции, предложенные в томе 1 документа 36 C/5 Add., и проекты резолюций, касающиеся Проекта программы и бюджета
 - Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*
 - Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций
 - Бюджет
- Пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума (36 C/47)
- Дискуссия 2:** Пункт 5.9 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (36 C/29 Parts XI и XIV)
- Дискуссия 3:** Пункт 5.11 – Доклад Генерального директора о мероприятиях ЮНЕСКО по реализации итогов Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению целей ВВИО к 2015 г. (36 C/52)
- Дискуссия 4:** Пункт 5.12 – Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО (36 C/54)
- Дискуссия 5:** Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (36 C/26, 36 C/LEG/4)
- Дискуссия 6:** Пункт 5.14 – ЮНЕСКО и документальное наследие (36 C/COM.CI/DR.2)
- Дискуссия 7:** Пункт 5.15 – Манифест цифровой библиотеки Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) (36 C/20)
- Дискуссия 8:** Пункт 5.24 – Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ) (36 C/49)
- Дискуссия 9:** Пункт 5.17 – Всеобщая декларация об архивах (36 C/COM.CI/DR.1)
- Дискуссия 10:** Пункт 5.27 – Провозглашение Всемирного дня радио (36 C/63)
- Дискуссия 11:** Пункт 5.26 – Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям (36 C/62)

Доклады Международной программы развития коммуникации (МПРК) и программы «Информация для всех» (ПИДВ)

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 16-м пленарном заседании 7 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.25.

ВВЕДЕНИЕ

1. Исполнительный совет на своей 186-й сессии рекомендовал Генеральной конференции назначить г-на Людовита Молнара (Словакия) в качестве кандидата на должность председателя Комиссии С1. На втором пленарном заседании 25 октября 2011 г. г-н Людовит Молнар (Словакия, *Группа II*) был избран председателем этой Комиссии.

2. На своем первом заседании 1 ноября 2011 г. Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении должностей заместителей Председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны:

<i>Заместители председателя</i>	<i>г-н Магне Велюре (Норвегия, Группа I)</i> <i>г-жа Ассель Утегенова (Казахстан, Группа IV)</i> <i>Объединенная Республика Танзания (Группа V(a))</i> <i>г-н Саид Шаабане (Алжир, Группа V(b))</i>
<i>Докладчик</i>	<i>г-жа Жанн Марион-Ландэ (Доминиканская Республика, Группа III)</i>

3. Комиссия затем утвердила расписание работы, содержащееся в документе 36 C/COM. CI/1 Prov. Rev., с поправками, содержащимися в документе 36 C/2 Prov. Rev. Add.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе шести заседаний, состоявшихся с 1 по 3 ноября 2011 г.

5. Комиссия приняла свой доклад на седьмом заседании, состоявшемся 7 ноября 2011.

ДИСКУССИЯ 1

Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.

Пункт 5.7 – Выводы Молодежного форума

6. На своих первом, втором и третьем заседаниях Комиссия приняла к сведению пункт 5.7 «Выводы Молодежного форума» (36 C/47) и рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Крупная программа V – Коммуникация и информация (36 C/5 и Add.; 36 C/6; 36 C/8; 36 C/8 CI).

7. В ходе обсуждения выступили представители 48 государств-членов и один постоянный наблюдатель.

Проекты резолюций, предложенные в документе 36 C/5 Add. (том 1)

8. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 05000 тома 1 документа 36 C/5 Add. по Крупной программе V – Коммуникация и информация, и с дополнительными поправками, внесенными в соответствии:

(i) со следующими проектами резолюций:

36 C/DR.18 Rev. по пункту 1 (b) (xiv)
Представлена Ираном (Исламской Республикой)

36 C/DR.39 по пункту 1(b) (iv)
Представлена Доминиканской Республикой

36 C/DR.43 по пункту 05000 1 (b) (i) и (b) (iii)
Представлена Австрией, Данией, Исландией, Норвегией, Финляндией и Швецией;
Поддержана Бельгией, Германией, Испанией, Италией, Канадой, Литвой, Нигерией, Польшей, Союзным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Францией и Чешской Республикой

36 C/DR.48 по пункту 2 (b) (8)
Представлена Австрией и Швейцарией

(ii) с поправками, рекомендованными Исполнительным советом и содержащимися в пунктах 50-52 документа 36 C/6.

См. 36 C/Рез.53.

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, которые не были предложены для принятия *in extenso*

9. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующий проект резолюции не был рекомендован для включения *in extenso* в Акты Генеральной конференции:

36 C/DR.48 по пункту 1 (b) (xiv) и пункту 2 (b) (8), представлен Австрией и Швейцарией

Рассмотрев этот проект резолюции, Комиссия не рекомендовала Генеральной конференции включить предлагаемое изменение в пункт 1 (b) (xiv), направленное на «*усиление ответственности государственного и частного секторов в отношении отслеживаемости информации и доступа к ней*», с бюджетными последствиями для обычной программы в размере 300 000 долл.

Комиссия постановила включить слова «и информации» в пункт 2 (b) (8).

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

10. Комиссия проинформировала Генеральную конференцию о том, что нижеследующие проекты резолюций были отозваны авторами или не были рекомендованы для принятия:

36 C/DR.17

Представлен Ираном (Исламской Республикой) по пункту 1 (b) (ix)

36 C/DR.19

Представлен Ираном (Исламской Республикой) по пункту 1 (b) (xiii)

36 C/DR.26

Представлен Австрией, Израилем, Мадагаскаром, Нигерией, Польшей, Швейцарией и Швецией по пункту 1 (b) (xvii)

36 C/DR.41

Представлен Доминиканской Республикой по пункту 1 (b) (ix)

Проекты резолюций, рекомендованные для обсуждения на совместном заседании комиссий по программе

11. Следующий проект резолюции был передан Комиссией по коммуникации и информации на рассмотрение совместного заседания комиссий по программе:

36 C/DR.10

Представлен Египтом по пункту 1 (c)

Бюджет

12. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 11 457 400 долл. для расходов на мероприятия и 20 532 500 долл. для расходов на персонал, предлагаемые в пункте 05000 1 (c) документа 36 C/5 Add. по Крупной программе V при том понимании, что эти суммы могут быть скорректированы в свете решения Генеральной конференции относительно верхнего предельного уровня бюджета, а также решений совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM.

ДИСКУССИЯ 2

Пункт 5.9 – Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО

13. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.9 о создании институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО (36 C/29, Части XI и XIV).

14. В дискуссии приняли участие представители шести государств-членов.

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/29 «Создание институтов и центров категории 2 под эгидой ЮНЕСКО», Части XI и XIV.

16. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 2 документа 36 C/29 Part XI (36 C/Рез.54).

17. Комиссия далее рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 2 документа 36 C/29 Part XIV (36 C/Рез.55).

ДИСКУССИЯ 3

Пункт 5.11 – Доклад Генерального директора о мероприятиях ЮНЕСКО по реализации итогов Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению целей ВВИО к 2015 г.

18. На своем третьем заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.11 – Доклад Генерального директора о мероприятиях ЮНЕСКО по реализации итогов Встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению целей ВВИО к 2015 г. (36 C/52).

19. В дискуссии приняли участие представители 26 государств-членов.

20. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/52 «Доклад Генерального директора о мероприятиях ЮНЕСКО по реализации итогов встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО) и будущие меры по достижению целей ВВИО к 2015 г.».

21. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в пункте 11 документа 36 C/52 (36 C/Рез.56).

ДИСКУССИЯ 4

Пункт 5.12 – Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО

22. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.12 – Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО (36 C/54).

23. В дискуссии приняли участие представители 38 государств-членов и один постоянный наблюдатель.

24. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/54 «Осмысление и анализ Интернета, проводимые ЮНЕСКО».

25. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предложенную в пункте 4 документа 36 C/54, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.57).

ДИСКУССИЯ 5

Пункт 8.4 – Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству

26. На своем четвертом заседании Комиссия CI рассмотрела пункт 8.4 – Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (36 C/26). Она также рассмотрела четвертый доклад Юридического комитета (36 C/LEG/4) по этому вопросу.

27. В дискуссии приняли участие представители 14 государств-членов.

28. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/26 «Второй сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству».

29. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в пункте 10 документа 36 C/26, с поправками, внесенными Юридическим комитетом в пункт 5 документа 36 C/LEG/4, а также поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.58).

ДИСКУССИЯ 6

Пункт 5.14 – ЮНЕСКО и документальное наследие

30. На своих четвертом и пятом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.14 – ЮНЕСКО и документальное наследие (36 C/COM.CI/DR.2).

31. В дискуссии приняли участие представители 10 государств-членов.
32. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/COM.CI/DR.2 – ЮНЕСКО и документальное наследие.
33. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/COM.CI/DR.2, который был представлен Польшей и соавторами которого являются Австралия, Австрия, Азербайджан, Алжир, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Германия, Джибути, Египет, Зимбабве, Израиль, Индия, Испания, Китай, Колумбия, Конго, Кувейт, Латвия, Ливан, Литва, Мадагаскар, Малайзия, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Эфиопия, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.59).

ДИСКУССИЯ 7

Пункт 5.15 – Манифест цифровой библиотеки Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА)

34. На своем пятом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.15 – Манифест цифровой библиотеки Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) (36 C/20).
35. В дискуссии приняли участие представители трех государств-членов.
36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/20 «Манифест цифровой библиотеки Международной федерации библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА)».
37. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в пункте 7 документа 36 C/20, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами. Этот пункт был включен в повестку дня Генеральной конференции по просьбе Австрии (36 C/Рез.60).

ДИСКУССИЯ 8

Пункт 5.24 – Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ)

38. На своих пятом и шестом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.24 – Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ) (36 C/49).
39. В дискуссии приняли участие представители 36 государств-членов.
40. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/49 «Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ)».
41. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции 36 C/COM.CI/DR.3, представленный Данией в соавторстве с Бельгией, Канадой, Норвегией, Финляндией, Францией и Швецией, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.61).

ДИСКУССИЯ 9

Пункт 5.17 – Всеобщая декларация об архивах

42. На своем шестом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.17 – Всеобщая декларация об архивах (36 C/COM.CI/DR.1).
43. В дискуссии приняли участие представители 19 государств-членов.
44. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/COM.CI/DR.1 «Всеобщая декларация об архивах».

45. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/COM.CI/DR.1, представленный Сенегалом и поддержанный Белизом, Израилем, Польшей и Уругваем, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.62).

ДИСКУССИЯ 10

Пункт 5.27 – Провозглашение Всемирного дня радио

46. На своем шестом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.27 – Провозглашение Всемирного дня радио (36 C/63).

47. В дискуссии приняли участие представители 34 государств-членов, одного специализированного учреждения Организации Объединенных Наций и одной неправительственной организации.

48. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/63 «Провозглашение Всемирного дня радио».

49. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/COM.CI/DR.4 и представленный Российской Федерацией, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.63).

ДИСКУССИЯ 11

Пункт 5.26 – Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям

50. На своем шестом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.26 – Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям (36 C/62).

51. В дискуссии приняли участие представители 14 государств-членов.

52. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению документ 36 C/62 «Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям».

53. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 8 документа 36 C/62, с поправками, внесенными в устной форме государствами-членами (36 C/Рез.64).

Доклады Международной программы развития коммуникации (36 C/REP/15) и Программы «Информация для всех» (36 C/REP/16)

54. Рассмотрев доклады Международной программы развития коммуникации (36 C/REP/15) и Программы «Информация для всех» (36 C/REP/16), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять эти доклады к сведению.

Г. Доклад Комиссии АДМ (Финансы и администрация)¹

ВВЕДЕНИЕ

ПУНКТ 1 ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Пункт 1.3 Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава

ПУНКТ 4 ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ.

Пункт 4.1 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2012-2013 гг. и методы составления бюджета

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.

- Часть I – Общая политика и управление
- Часть III.A – Управление людскими ресурсами
- Часть III.B – Финансовое управление
- Часть III.C – Управление службами поддержки
- Часть IV – Погашение займов на обновление помещений Штаб-квартиры и строительство здания МБП
- Часть V – Предполагаемое увеличение расходов

Пункт 4.4 Утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета

ПУНКТ 6 МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

Пункт 6.1 Рассмотрение стратегии децентрализации, включая Пересмотренные основные критерии рационального осуществления децентрализации

ПУНКТ 10 АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

Пункт 10.1 Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами: доклад Исполнительного совета

Пункт 10.2 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г. и утвердила решения, рекомендованные Комиссией в этом докладе. Устный доклад Председателя Комиссии на пленарном заседании опубликован под условным обозначением 36 C/INF.27.

- Пункт 10.3 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты за годовой период, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны
- Пункт 10.4 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов
- Пункт 10.5 Поступление взносов государств-членов
- Пункт 10.6 Последствия применения международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для осуществления системы стимулирования своевременной выплаты взносов
- Пункт 10.7 Фонд оборотных средств: уровень и управление
- ПУНКТ 11 ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРСОНАЛА
- Пункт 11.1 Положение и правила о персонале
- Пункт 11.2 Оклады, надбавки и выплаты персоналу
- Пункт 11.3 Стратегия в области людских ресурсов на 2011-2016 гг.
- Пункт 11.4 Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала
- Пункт 11.5 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2012-2013 гг.
- Пункт 11.6 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 2012-2013 гг.
- ПУНКТ 12 ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ
- Пункт 12.1 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире
- Пункт 12.2 Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО

ВВЕДЕНИЕ

1. По рекомендации Исполнительного совета на его 186-й сессии (решение 186 EX/22.IV) Генеральная конференция на своем втором пленарном заседании 25 октября 2011 г. избрала г-жу Алисандру Кумминс (Барбадос) на должность Председателя Комиссии по финансовым и административным вопросам (ADM).

2. На своих первом и третьем заседаниях 26 и 27 октября 2011 г. Комиссия избрала следующих четырех заместителей Председателя и докладчика:

<i>Заместители Председателя:</i>	Азербайджан (г-жа Элеонора Гусейнова) Канада (г-жа Доминик Левасер) Египет (г-н Мохамед Юссеф) Республика Корея (г-н Джэ Бок Чанг)
<i>Докладчик:</i>	Южная Африка (г-н Брайан Фигаджи)

3. Затем Комиссия утвердила свое расписание работы, которое содержится в документах 36 C/1 Prov. Rev., 36 C/2 Prov. Rev. и 36 C/COM.ADM/1 Prov.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе шести заседаний, проводившихся со вторника 26 октября 2011 г. по пятницу 28 октября 2011 г.

5. Комиссия приняла свой доклад на 7-м заседании в четверг 3 ноября 2011 г. В настоящий доклад включены только те рекомендации Комиссии, которые будут представлены в устной форме Председателем Комиссии для принятия Генеральной конференцией.

ПУНКТ 1 ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СЕССИИ

Пункт 1.3 Доклад Генерального директора о сообщениях, полученных от государств-членов в связи с положениями пункта 8 (с) статьи IV.C Устава (36 C/12 и Add. Rev.)

6. Комиссия ADM рассмотрела пункт 1.3 на своем первом заседании и учредила Рабочую группу по этому пункту. Комиссия завершила рассмотрение этого пункта на своем шестом заседании на основе доклада Рабочей группы. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 10 документа 36 C/12, с поправками, внесенными Комиссией. На основании доклада Председателя Комиссии ADM эта резолюция была принята Генеральной конференцией на девятом пленарном заседании (36 C/Рез.02).

ПУНКТ 4 ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ.

Пункт 4.1 Методика подготовки бюджета, бюджетная смета на 2012-2013 гг. и методы составления бюджета (36 C/5 и Addenda)

7. Комиссия ADM рассмотрела пункт 4.1 на своем втором заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 36 C/5, Add. 2 с внесенными в него поправками (36 C/Рез.110).

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5 и Addenda, 36 C/6 и Add., 36 C/8, 36 C/8 ADM и 36 C/DR.1)

8. Комиссия ADM рассмотрела пункт 4.2 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюции, содержащиеся в томе 1 («Проекты резолюций») документа 36 C/5 Addendum.

Часть I – Общая политика и управление

9. В отношении Части I Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Общая политика и управление – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 00100 с поправками, внесенными Комиссией, в соответствии с которой в документе 36 C/5 Addendum, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 45 763 300 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Проект резолюции по общей политике и управлению (36 С/Рез.2)

Часть III.A – Управление людскими ресурсами

10. В отношении Части III.A Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Управление людскими ресурсами – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 11000, в соответствии с которой в документе 36 С/5 Addendum, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 34 635 500 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Проект резолюции по управлению людскими ресурсами (36 С/Рез.84)

Часть III.B – Финансовое управление

11. В отношении Части III.B Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Финансовое управление – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 12000, в соответствии с которой в документе 36 С/5 Addendum, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 13 468 600 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Проект резолюции по финансовому управлению (36 С/Рез.85)

Часть III.C – Управление службами поддержки

12. В отношении Части III.C Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Управление службами поддержки – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 13000, в соответствии с которой в документе 36 С/5 Addendum, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 72 331 700 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Проект резолюции по управлению службами поддержки (36 С/Рез.83)

Резерв для реклассификации должностей/признания заслуг

13. В отношении Резерва для реклассификации должностей/признания заслуг Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, в соответствии с которой, как и в проекте Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг., содержащемся в томе 1 документа 36 С/5 Addendum, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 1 300 000 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Часть IV – Погашение займов на обновление помещений Штаб-квартиры и строительство здания МБП

14. В отношении Части IV Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Погашение займов на обновление помещений Штаб-квартиры и строительство здания МБП – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, в соответствии с которой, как и в проекте Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг., содержащемся в документе 36 С/5 Addendum, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 14 014 000 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Часть V – Предполагаемое увеличение расходов

15. В отношении Части V Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Предполагаемое увеличение расходов – Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, в соответствии с которой, как и в проекте Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг., содержащемся в документе 36 С/5 Addendum, том 1, предусматриваются бюджетные ассигнования в размере 8 976 500 долл., при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией.

Пункт 4.4 Утверждение предварительного верхнего предельного уровня бюджета (36 C/6 и Add.)

16. Комиссия ADM рассмотрела пункт 4.4 на своем первом заседании. По завершении обсуждения Комиссия одобрила рекомендацию Исполнительного совета, содержащуюся в проекте резолюции в документе 36 C/6 Add., и рекомендовала Генеральной конференции утвердить предварительный верхний предельный уровень бюджета в размере 653 млн долл. на двухлетний период 2012-2013 гг. при том понимании, что указанная сумма подлежит корректировке в свете рекомендаций совместного заседания Комиссии ADM и всех комиссий по программе и решений, принятых Генеральной конференцией. На основании доклада Председателя Комиссии ADM Генеральная конференция в ходе своего седьмого пленарного заседания утвердила на предварительной основе предельный уровень бюджета в размере 653 млн долл. на двухлетний период 2012-2013 гг. Комиссия ADM препроводила свою рекомендацию по проекту резолюции, содержащемуся в документе 36 C/6 Add., совместному заседанию комиссий.

ПУНКТ 6 МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ**Пункт 6.1 Рассмотрение стратегии децентрализации, включая Пересмотренные основные критерии рационального осуществления децентрализации (36 C/27)**

17. Комиссия ADM рассмотрела пункт 6.1 на своих первом и втором заседаниях. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 70 документа 36 C/27, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.107).

ПУНКТ 10 АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ**Пункт 10.1 Выполнение Плана действий по улучшению управления внебюджетными средствами: доклад Исполнительного совета (36 C/31)**

18. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.1 на своем втором заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 3 документа 36 C/31, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.88).

Пункт 10.2 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2009 г., и доклад ревизора со стороны (36 C/32 и 36 C/INF.10)

19. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.2 на своем четвертом заседании. После ответов ревизора со стороны на вопросы государств-членов Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 4 документа 36 C/32, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (36 C/Рез.89).

Пункт 10.3 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты по счетам ЮНЕСКО за годовой период, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны (36 C/33 и Add.)

20. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.3 на своем четвертом заседании. После ответа ревизора со стороны на вопросы государств-членов Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 36 C/33 Add. (36 C/Рез.90)

Пункт 10.4 Шкала взносов и валюта, в которой уплачиваются взносы государств-членов

21. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.4 на своем шестом заседании. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе первого заседания, этот пункт был рассмотрен без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пунктах 5 и 16 документа 36 C/34, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (36 C/Рез.91).

Пункт 10.5 Поступление взносов государств-членов (36 C/35 и Add.)

22. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.5 на своем шестом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пунктах 12.1 и 12.2 документа 36 C/35, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (36 C/Рез.92).

Пункт 10.6 Последствия применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для осуществления системы стимулирования своевременной выплаты взносов (36 C/36)

23. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.6 на своем шестом заседании. После непродолжительной дискуссии Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 2 документа 36 C/36, с внесенными Комиссией поправками (36 C/Рез.87).

Пункт 10.7 Фонд оборотных средств: уровень и управление (36 C/37 и Add.)

24. Комиссия ADM рассмотрела пункт 10.7 на своем шестом заседании. В соответствии с достигнутой на первом заседании договоренностью этот пункт рассматривался без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 15 документа 36 C/37, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.93).

ПУНКТ 11 ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПЕРСОНАЛА

Пункт 11.1 Положение и правила о персонале (36 C/38 и 36 C/INF.9)

25. Комиссия ADM рассмотрела пункт 11.1 на четвертом и пятом заседаниях. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 20 документа 36 C/38, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (36 C/Рез.94).

Пункт 11.2 Оклады, надбавки и выплаты персоналу (36 C/39)

26. Комиссия ADM рассмотрела пункт 11.2 на пятом и шестом заседаниях. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 10 документа 36 C/39, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.95).

Пункт 11.3 Стратегия в области людских ресурсов на 2011-2016 гг. (36 C/40 и Add.)

27. Комиссия ADM рассмотрела пункт 11.3 на своем четвертом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 5 документа 36 C/40, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.96).

Пункт 11.4 Доклад Генерального директора о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала (36 C/41 и Add. и 36 C/INF.8)

28. Комиссия ADM рассмотрела пункт 11.4 на своем четвертом заседании. В соответствии с достигнутой на первом заседании договоренностью пункт рассматривался без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 49 документа 36 C/41, с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.97).

Пункт 11.5 Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и Пенсионный комитет персонала ЮНЕСКО и назначение представителей государств-членов в состав Пенсионного комитета персонала ЮНЕСКО на 2012-2013 гг. (36 C/42)

29. Комиссия ADM рассмотрела пункт 11.5 на своем четвертом заседании. В соответствии с достигнутой на первом заседании договоренностью пункт рассматривался без предварительного обсуждения. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в пункте 22 документа 36 C/42, с поправками, внесенными в устной форме Комиссией (36 C/Рез.98).

Пункт 11.6 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования и назначение представителей государств-членов в Руководящий совет на 2012-2013 гг. (36 C/43 и Addenda)

30. Комиссия ADM рассмотрела пункт 11.6 на своем пятом заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 36 C/43 Add., с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.99).

ПУНКТ 12 ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ШТАБ-КВАРТИРЫ

Пункт 12.1 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (36 C/44 Parts I и II и Part II Add.)

31. Комиссия ADM рассмотрела пункт 12.1 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 36 C/44 Part II Add., с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.100).

Пункт 12.2 Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО (36 C/50 и Corr. и 36 C/50 Add. и 36 C/INF.12)

32. Комиссия ADM рассмотрела пункт 12.2 на своем третьем заседании. По завершении обсуждения Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, содержащуюся в документе 36 C/50 Add., с поправками, внесенными Комиссией (36 C/Рез.101).

Н. Доклад совместного заседания комиссий по программе и Комиссии ADM¹

Введение

Часть I

Пункт 6.2 Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО

Часть II

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Межсекторальные платформы

Пункт 5.18 Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе

Пункт 3.2 Подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 C/4)

Пункт 3.3 Подготовка Проекта программы и бюджета (37 C/5)

Часть III

Пункт 4.2 Рассмотрение документа 36 C/6 Add. (включая рекомендации Комиссии PRX по пункту 6 – Программа участия)

Рассмотрение документа 36 C/DR.46

Рассмотрение проектов резолюций государств-членов, переданных комиссиями SHS, CLT и CI

Пункт 4.3 Утверждение Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг. (подготовка)

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 17-м пленарном заседании 10 ноября 2011 г. и приняла рекомендованные ей решения, включая Резолюцию об ассигнованиях на 2012-2013 гг. (рез. 36 C/111).

ВВЕДЕНИЕ

1. Совместное заседание комиссий по программе и Комиссии по административным вопросам, ниже именуемое «совместное заседание», состоялось 8, 9 (вторая половина дня) и 10 (первая половина дня) ноября 2011 г. в присутствии следующих семи представителей комиссий: г-н Амаду Майлеле (Нигер), Председатель Комиссии PRX; г-н Родольф С. Имхоф (Швейцария), Председатель Комиссии ED; г-н Монтри Чулаватнатол (Таиланд), Председатель Комиссии CI; г-н И. Авила Бельосо (Боливарианская Республика Венесуэла), Председатель Комиссии SHS; г-н Нурелдин Сатти (Судан), Председатель Комиссии CLT; г-н Людовит Молнар (Словакия), Председатель Комиссии CI; г-жа Алиссандра Камминс (Барбадос), Председатель Комиссии ADM.

2. Г-жа Вера Лакёй (Сент-Люсия) в качестве заместителя Председателя Генеральной конференции и заместителя Председателя комиссии PRX председательствовала при рассмотрении пункта 6.2. Г-н Кхамлиен Нхоуванисонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика) в качестве заместителя Председателя Генеральной конференции председательствовал при рассмотрении пунктов 4.2, 5.18, 3.2 и 3.3. Г-жа Алиссандра Камминс (Барбадос) в качестве Председателя Комиссии ADM председательствовала при рассмотрении пункта 4.3.

3. Совместное заседание приняло расписание работы, представленное в документе 36 C/Joint Meeting/1 Prov.Rev.

Пункт 6.2 – Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО

4. На своем первом заседании Совместное заседание рассмотрело пункт 6.2 – Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО. Выступили представители 15 государств-членов.

5. Совместное заседание рекомендовало Генеральной конференции принять к сведению документы 36 C/28 и Addenda «Независимая внешняя оценка ЮНЕСКО».

I

6. Совместное заседание рекомендовало Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, предложенный в пункте 26 документа 36 C/28, с поправками, внесенными Совместным заседанием (36 C/Рез.104, Часть I).

II

7. Совместное заседание рекомендовало Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции, который основывается на пункте 5 решения 187 EX/17 (III-A) и содержится в документе 36 C/28 Addendum 2 (36 C/Рез.104, Часть I).

ЧАСТЬ II

Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Межсекторальные платформы

Пункт 5.18 – Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе

8. Совместное заседание комиссий рассмотрело пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Межсекторальные платформы (36 C/5, тома 1 и 2, 36 C/5 Add., тома 1 и 2 и 36 C/6 и Add.) и пункт 5.18 – Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе (36 C/Joint Meeting/DR.1 Rev.) в рамках одной дискуссии.

9. В дискуссии приняли участие представители 10 государств-членов.

Пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг. – Часть II.A: Межсекторальные платформы

10. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в пункте 07000 тома 1 документа 36 C/5 Add., относительно межсекторальных платформ (36 C/Рез.66).

11. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять к сведению пункт 53 документа 36 C/6.

Пункт 5.18 – Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе

12. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в документе 36 C/Joint Meeting/DR.1 Rev. (представлен Сент-Китсом и Невисом и поддержан Барбадосом, Гондурасом, Гренадой, Кюрасао, Панамой, Сальвадором, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Люсией, Синт-Маартеном, Тринидадом и Тобаго и Ямайкой), с поправками (36 C/Рез.67).

Пункт 3.2 – Подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 C/4)

13. Совместное заседание комиссий рассмотрело пункт 3.2 – Подготовка проекта Среднесрочной стратегии (37 C/4) (документы 36 C/11, 36 C/INF.19, 36 C/INF.20, 36 C/Joint Meeting/DR.2, 36 C/Joint Meeting/DR.4 и 36 C/Joint Meeting/DR.6).

14. В дискуссии приняли участие представители 28 государств-членов.

15. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в документе 36 C/Joint Meeting/DR.4 (представлен Данией и поддержан Бельгией, Исландией, Испанией, Нидерландами, Норвегией, Финляндией, Францией и Швецией), с поправками (36 C/Рез.1).

16. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в документе 36 C/Joint Meeting/DR.6 (представлен Пакистаном и Швейцарией и поддержан Алжиром, Барбадосом, Гватемалой, Гондурасом, Индией, Индонезией, Ираном (Исламской Республикой), Йеменом, Кенией, Конго, Кувейтом, Лаосской Народно-Демократической Республикой, Малайзией, Мали, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией, Сальвадором, Сент-Люсией, Суданом, Таиландом, Филиппинами и Шри-Ланкой), с поправками (36 C/Рез.1).

Отозванные или не рекомендованные для принятия проекты резолюций

17. Совместное заседание комиссий проинформировало Генеральную конференцию о том, что проект резолюции, указанный ниже, не был рекомендован для принятия (отозван авторами):

- 36 C/Joint Meeting/DR.2 (Аргентина, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Гватемала, Никарагуа, Панама, Парагвай, Уругвай и Эквадор).

Пункт 3.3 – Подготовка Проекта программы и бюджета (37 C/5)

18. Совместное заседание комиссий рассмотрело пункт 3.3 – Подготовка Проекта программы и бюджета (37 C/5) (документы 36 C/7, 36 C/INF.19, 36 C/INF.20, 36 C/Joint Meeting/DR.3 и 36 C/Joint Meeting/DR.5).

19. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в документе 36 C/Joint Meeting/DR.5 (представлен Данией и поддержан Бельгией, Исландией, Испанией, Нидерландами, Норвегией, Финляндией, Францией и Швецией), с поправками (36 C/Рез.112).

20. Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предложенную в документе 36 C/Joint Meeting/DR.3 (представлен Швецией и поддержан Германией, Финляндией и Японией), с поправками (36 C/Рез.16).

ЧАСТЬ III

Пункт 4.2 – Рассмотрение документа 36 C/6 Add. (включая рекомендации Комиссии PRX по пункту 6 – Программа участия)

Рассмотрение проекта резолюции 36 C/DR.46

Рассмотрение проектов резолюций государств-членов, переданных комиссиями SHS, CLT и CI

(Документы 35 C/5 и Addenda, 36 C/6 и Addendum, 36 C/DR.8, 36 C/DR.9, 36 C/DR.10, 36 C/8 SHS, 36 C/8 CLT, 36 C/8 CI, 36 C/8 Joint Meeting, 36 C/DR.46 и 36 C/COM PRX/2).

21. Рассмотрев проект резолюции, содержащий рекомендации Исполнительного совета по подготовке документа 36 C/5, Совместное заседание комиссий рекомендовало Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в документе 36 C/6 Addendum, с поправками (36 C/Рез.86).

22. Рассмотрев рекомендации, переданные Комиссией PRX и касающиеся средств, ассигнуемых на Программу участия в документе 36 C/5 Addendum, Совместное совещание рекомендовало Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 10100 тома 1 документа 36 C/5 Addendum и касающуюся Части II.C:

Программа участия и стипендии, без поправок, в том виде, в котором она содержится в документе 36 C/5 Addendum:

Резолюция 10100

- 1(b) ассигновать с этой целью сумму в 17 917 800 долл. для прямых расходов по программе;
- 1(c) ассигновать также с этой целью сумму в 53 100 долл. для текущих расходов и сумму в 1 112 500 долл. для расходов на персонал.

23. Рассмотрев проект резолюции 36 C/DR.46 представленный Австрией, Бразилией, Данией, Исландией, Испанией, Мексикой, Нигерией, Норвегией, Пакистаном, Португалией, Сенегалом, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Турцией, Финляндией, Чили и Швецией, Совместное заседание рекомендовало принять проект резолюции 36 C/DR.46 с поправками, внесенными в документе 36 C/8 Joint Meeting, и принять резолюции 01000, 00100, 09400, 09500, 11000, 13000, содержащиеся в документе 36 C/5 Addendum, с учетом поправок, предложенных Генеральным директором:

Резолюция 01000

- 1(c) ассигновать с этой целью сумму в 51 936 000 долл. для расходов на мероприятия и 63 485 300 долл. для расходов на персонал;

Резолюция 00100

- 1(b) ассигновать с этой целью сумму в 24 479 300 долл. для расходов на мероприятия и 21 184 000 долл. для расходов на персонал;

Резолюция 09400

- 1(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 893 700 долл. для расходов на мероприятия и 3 076 200 долл. для расходов на персонал;

Резолюция 09500

- 2(b) ассигновать с этой целью сумму в 3 184 700 долл. для расходов на мероприятия и 24 240 100 долл. для расходов на персонал;

Резолюция 11000

- 1(b) ассигновать с этой целью сумму в 18 013 900 долл. для расходов на мероприятия и 16 496 600 долл. для расходов на персонал;

Резолюция 13000

- 1(b) ассигновать с этой целью сумму в 18 251 400 долл. для расходов на мероприятия и 53 880 300 долл. для расходов на персонал;

24. Проекты резолюций 36 C/DR.8, 36 C/DR.9 и 36 C/DR.10, представленные Египтом и переданные комиссиями SHS, CLT и CI для рассмотрения на Совместном заседании, не были рекомендованы для принятия.

Пункт 4.3 – Принятие Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг.

25. Проект Резолюции об ассигнованиях на 2012-2013 гг., рекомендованный Генеральной конференцией Совместным заседанием комиссий, содержится в документе 36 C/46 (36 C/Рез.111).

I. Доклады Юридического комитета

ПЕРВЫЙ ДОКЛАД¹

1. Юридический комитет путем аккламации избрал г-жу Викторию Халлум (Новая Зеландия) Председателем, г-на Джуде Матооко (Кения) – заместителем Председателя и г-на Пьера-Мишеля Эйзмана (Франция) – докладчиком.

Рассмотрение сообщений о приемлемости проектов резолюций, содержащих поправки к Проекту программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5 и ADD.)

2. После 29-й сессии Генеральная конференция приняла процедуру рассмотрения проектов резолюций, касающихся внесения поправок в Проект программы и бюджета. Эта процедура вытекает из поправки, внесенной в ее Правила процедуры (статьи 80 и 81).

3. Установленной процедурой предусмотрено, что авторы проектов резолюций, которые, на первый взгляд, представляются Генеральному директору неприемлемыми, могут обратиться через Юридический комитет к Генеральной конференции в качестве последней инстанции с просьбой высказать свое мнение о приемлемости данного проекта.

4. В ноябре 2000 г. Юридический комитет подготовил и передал всем государствам-членам пояснительную записку, с тем чтобы они могли представлять проекты резолюций такого характера в соответствии с установленными критериями. Эта записка была дополнена двумя «уточнениями», которые были, соответственно, приняты Юридическим комитетом на его заседании в ноябре 2002 г. и в ходе 33-й сессии Генеральной конференции.

5. Опираясь именно на эти критерии, Юридический комитет рассмотрел единственный проект резолюции, который, по мнению Генерального директора, являлся неприемлемым. Заслушав представителя страны – автора проекта резолюции, Комитет рекомендовал признать проект резолюции (MS/DR.47) неприемлемым, поскольку он не касался одного из «пунктов постановляющей части» Проекта программы и бюджета на 2012-2013 гг.

6. Юридический комитет предложил представителю страны – автора данного проекта резолюции, направленного на редакционное улучшение описательной части Проекта программы и бюджета, продолжить диалог с Генеральным директором, с тем чтобы добиться того же результата иными путями, не прибегая к представлению проекта резолюции.

ВТОРОЙ ДОКЛАД¹

Резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности

1. Юридический комитет рассмотрел резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью осуществления Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.

2. Комитет принял к сведению это резюме вместе с замечаниями, сформулированными по этому вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 187-й сессии Исполнительного совета. Он также принял к сведению дополнительную информацию, которую сообщили представители Генерального директора, о конкрет-

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 11-м пленарном заседании 31 октября 2011 г.

ных мерах, принятых Секретариатом в целях получения требуемых докладов и для реализации дополнительных комментариев, с которыми государства обратились к Организации в рамках проведенной консультации (пункт 10 резюме докладов).

3. Обратив особое внимание на трудности, с которыми в силу хищений и незаконных раскопок сталкиваются некоторые государства при составлении перечня культурных ценностей, предусмотренного в статье 5 Конвенции 1970 года, один из членов Комитета подчеркнул, что, хотя государства-участники могут установить на национальном уровне условия охраны культурных ценностей, они не могут изменить условия Конвенции, не прибегнув к положениям ее статьи 25.

4. Комитет принял уточняющие поправки в тексте проекта резолюции, который содержится в пункте 9 документа 36 C/25 (36 C/Рез.102).

ТРЕТИЙ ДОКЛАД¹

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников

1. Юридический комитет рассмотрел сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников.

2. Приняв к сведению данный доклад вместе с замечаниями, сформулированными по этому вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям на 187-й сессии Исполнительного совета, Комитет постановил рекомендовать Генеральной конференции принять проект резолюции, содержащийся в пункте 11 документа 36 C/57 (36 C/Рез.103).

ЧЕТВЕРТЫЙ ДОКЛАД²

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству

1. Юридический комитет рассмотрел сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 2003 г. о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству.

2. Комитет принял к сведению этот доклад вместе с замечаниями, сформулированными по данному вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 187-й сессии Исполнительного совета. Он также принял к сведению дополнительную информацию, представленную заместителем Генерального директора по вопросам коммуникации и информации.

3. Напомнив о важности развития многоязычия, Комитет подчеркнул приоритетный характер мониторинга выполнения Рекомендации 2003 г. во исполнение резолюции 34 C/87.

4. В отношении докладов, полученных после установленного срока, Комитет счел, что Секретариату следует проявить гибкость и отметить их в рабочем документе, учитывая, что между рассмотрением сводного доклада Исполнительным советом и его передачей Генеральной конференции прошло несколько месяцев.

5. Комитет принял уточняющее изменение в тексте проекта резолюции, который содержится в пункте 10 документа 36 C/26 (36 C/Рез.58).

ПЯТЫЙ ДОКЛАД³

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании

1. Юридический комитет рассмотрел сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании.

2. Он принял к сведению этот доклад вместе с замечаниями, сформулированными по данному вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 187-й сессии Исполнительного совета. Он принял также к сведению дополнительную информацию, которую сообщил представитель Генерального директора относительно выполнения этой Рекомендации.

¹ Генеральная конференция приняла настоящий доклад к сведению на своем 11-м пленарном заседании 31 октября 2011 г.

² Настоящий доклад, содержащий проект резолюции с поправками, был передан Комиссии C1 вместе с запиской Председателя Юридического комитета 31 октября 2011 г.

³ Настоящий доклад, содержащий проект резолюции с поправками, был передан Комиссии ED вместе с запиской Председателя Юридического комитета 31 октября 2011 г.

3. Комитет принял также уточняющие изменения в тексте проекта резолюции, который содержится в пункте 7 документа 36 C/56 (36 C/Рез.12).

ШЕСТОЙ ДОКЛАД¹

Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

1. Юридический комитет рассмотрел Сводный доклад об осуществлении государствами-членами Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых.

2. Он принял к сведению этот доклад вместе с замечаниями, сформулированными по этому вопросу Комитетом по конвенциям и рекомендациям в ходе 187-й сессии Исполнительного совета. Он также принял к сведению дополнительную информацию, которую сообщила представитель Генерального директора, о мерах по привлечению средств, принятых Секретариатом в целях финансирования деятельности, связанной с развитием образования взрослых.

3. Комитет принял уточняющие поправки в тексте проекта резолюции, который содержится в пункте 6 документа 36 C/58 (36 C/Рез.13).

¹ Настоящий доклад, содержащий проект резолюции с поправками, был передан Комиссии С1 вместе с запиской Председателя Юридического комитета 31 октября 2011 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ I – Резюме обсуждения вопросов общей политики в ходе 36-й сессии

- A** **Доклад Форума руководителей**
- B** **Национальные заявления**

A Резюме обсуждения вопросов общей политики Доклад Форума руководителей

26-27 октября 2011 г.

Каким образом ЮНЕСКО способствует формированию культуры мира и устойчивому развитию?

Резюме дискуссии

«Не бывает дороги к миру, мир и есть дорога» (М.Ганди)

26-27 октября 2011 г. в рамках работы Генеральной конференции девять глав государств и правительств и 56 министров и глав делегаций приняли участие в Форуме руководителей ЮНЕСКО, на котором прозвучали выступления Председателя Генеральной конференции, Председателя Исполнительного совета и Генерального директора ЮНЕСКО. В ходе оживленного обсуждения участники представили свои точки зрения, обменялись опытом, накопленным в своих странах, и сформулировали рекомендации о важности формирования культуры мира и содействия устойчивому развитию, а также о роли ЮНЕСКО в этих областях. Подчеркнув своевременность проведения Форума руководителей и актуальность мандата ЮНЕСКО, выступавшие очертили круг актуальных проблем, которые следовало бы принимать во внимание при подготовке будущих документов С/4 и С/5. Ниже приводится резюме дискуссии, состоявшейся по ряду сквозных тематических направлений:

Глобальная ситуация: новые вызовы на пути мира и развития

Эпоха многочисленных глобальных кризисов, осложненных кризисом ценностей

В условиях глобализации человечество оказалось в «глобальной деревне». Это привело к беспрецедентному сближению культур и народов и сопровождалось в последние годы значительными и позитивно воспринимавшимися изменениями к лучшему. Во многих странах в последние десятилетия отмечался устойчивый экономический рост и расширение торговли, стремительно развивались наука, технологии и инновационные процессы, население уверенно продвигалось по пути к качественному образованию, а коммуникационные технологии стали движущей силой глобализации. Вместе с тем достигнутый успех по-прежнему остается неполным, неустойчивым и неравномерным, что чревато серьезным разделением людей. Мир переживает серию глобальных кризисов, в числе которых финансово-экономический кризис, экологический кризис, связанный, прежде всего, с изменением климата, а также продовольственный кризис. Продвижение вперед затруднено, главным образом, сохраняющейся нищетой, устойчивым ростом неравенства, ослаблением социальной сплоченности во многих странах, а также ухудшением общего состояния окружающей среды. Характерной чертой современной жизни стала миграция людей, которая повсеместно ведет к размытости культурной среды и требует решения задачи совмещения культурного разнообразия и социальной сплоченности в условиях все более неоднородных обществ. Богатый потенциал культурного разнообразия и межкультурного диалога остается в значительной степени невостребованным. Во многих странах общества столкнулись с распространением различных форм социального отчуждения, дискриминации и маргинализации, которые способны привести к насилию и совершению действий экстремистского характера. Мир по-прежнему далек от идеалов социальной сплоченности, основывающейся на общих этических ценностях. Несмотря на преобладание в международной повестке дня материальных соображений, необходимо признать, что нынешние кризисы осложняются определенным кризисом ценностей, выход из которого может быть найден только в том случае, если мир твердо встанет на путь формирования культуры мира и устойчивого развития.

Две стороны одной медали

Являясь ориентированными на интересы человека подходами к решению современных глобальных вызовов, культура мира и устойчивое развитие тесно связаны между собой и взаимно усиливают друг друга: прочный мир не может быть обеспечен без устойчивого развития – и наоборот. Для реагирования на сегодняшние сложные и множественные кризисы необходимо задействовать оба этих переплетающихся между собой пути. Помимо прочего они оказывают позитивное воздействие на благое управление, которое, не будучи по характеру ни репрессивным, ни коррумпированным, основывается на уважении прав человека, верховенстве закона и принципах демократии. На самом деле, мир должен рассматриваться не просто как отсутствие войны, но как некая среда, в которой соблюдаются права человека, и где каждый человек имеет возможность реализовать собственный потенциал. Что касается устойчивого развития, то его следует рассматривать как динамичный и сложный процесс, предполагающий удовлетворение повседневных и долгосрочных потребностей. При этом и культура мира, и устойчивое развитие являются глубоко моральными по своей сути проблемами. Ключевыми элементами мира и устойчивого развития являются уважение к человеческой жизни, права человека, достоинство, свобода, стабильность, социальная гармония, обязанность прощать, справедливость, терпимость, взаимное уважение, солидарность, гендерное равенство, а также прочный и искренний диалог.

Мир – это священное право, но он не должен восприниматься как данность

Мир как право и как обязанность представляет собой политический, гражданский, этический и воспитательный императив – основу для нравственной солидарности человечества. В этом качестве он способствует гармоничному сосуществованию, социальной сплоченности и формированию глубокого чувства сопричастности на местном и глобальном уровне. При этом мир всегда остается хрупким. Он может исчезнуть в одночасье даже в странах, давно не знавших конфликтов. Мир не должен восприниматься как некая данность. Это непрерывный процесс, требующий постоянного анализа, проявления бдительности и всеобщего активного участия. Этот процесс предполагает также наличие перспективного видения, требующего неизменной и твердой приверженности миру и включающего в себя смесь традиционных и современных методов, направленных на то, чтобы обеспечить понимание истоков конфликтов и путей сокращения масштабов насилия. Мир находится под угрозой, связанной с нищетой, неравноправием и неравенством, несправедливостью, безработицей, отсутствием перспектив и уязвимостью молодых людей, особенно в городской среде. Определенная «романтизация» насилия в новых средствах информации и играх может представлять собой особую угрозу для мира в среде молодежи. Человечество не сможет построить мир, если мы будем игнорировать будущие выгоды, руководствуясь исключительно сиюминутными соображениями. Утверждение покойного президента Кот-д'Ивуара Феликса Уфуэ-Буаьи, высказанное им в 1971 г. о ситуации в африканских странах, сохраняет свою актуальность для всех регионов и стран: «Мир в африканских государствах должен основываться на справедливости, терпимости, диалоге, уважении человеческого достоинства, соблюдении свободы и равенстве между людьми».

Процветание как достоинство: нищета – это нарушение прав человека

Искоренение нищеты и содействие справедливому социально-экономическому росту являются стратегическими направлениями на пути к культуре мира и обеспечению устойчивого развития. Люди, находящиеся в тяжелой экономической ситуации, легко становятся жертвами поляризации, экстремизма, насилия и конфликтов. Во многих развивающихся и развитых странах, где молодежь составляет значительную часть населения, стало чрезвычайно важным формирование среды, в которой люди могут пользоваться экономическими возможностями и стремиться к обеспечению достоинства через труд. На глобальном уровне мир и устойчивое развитие являются непеременимым условием для народов, стремящихся к общему процветанию.

Гендерное равенство – императив для обеспечения мира и устойчивого развития

Гендерное равенство является важнейшей основой мира. Необходимо содействовать ненасильственной борьбе за права женщин, за расширение их прав и возможностей и участие женщин в политической жизни на всех уровнях. Гендерное равенство необходимо обеспечивать не только на уровне руководителей национального или международного масштаба, но и на местном уровне, где женщины и девушки сталкиваются с наиболее серьезными проблемами доступа к базовым услугам, таким как образование и охрана здоровья. Женщины и девушки по-прежнему лишены тех возможностей, которые есть у мужчин. Женщины и девушки во всем мире нуждаются в расширении прав и возможностей для полного развития своего потенциала, что является одним из прав человека и вопросом социальной справедливости, а также необходимым условием для подлинного устойчивого развития. Внимание к вопросам гендерного равенства означает также, что необходимо решать и проблемы молодых мужчин, особенно тех из них, кто находился в неблагополучной среде, характеризующейся насилием и преступностью.

Молодежь – демократический пульс современного общества

Молодежь – демократический пульс современного общества – должна расширять свои права и возможности для обеспечения мира и всеобщего устойчивого развития. Молодые женщины и мужчины являются фактором мира и его бенефициарами. Они также играют стратегическую роль в развитии, поскольку обладают практически неограниченными потенциалом и энергией. Молодежь хочет, чтобы ее критический голос был услышан. Слишком

часто их потенциал остается под спудом, поскольку они испытывают тяжесть нищеты, безработицы и отчуждения. Показательно, что чаяния молодежи в период «арабской весны» были связаны с демократией и социальным достоинством. Невозможно обеспечить устойчивость, если общества не способны удовлетворить социально-экономические запросы молодых женщин и мужчин, которым они, тем не менее, дали образование, израсходовав на это огромные средства. Поэтому вопросам образования и занятости молодежи необходимо уделять должное внимание, поскольку это будет одной из наиболее острых проблем Африки, где 60% населения находится в возрасте до 30 лет. Национальные стратегии должны готовить молодежь к активному участию и внесению вклада в улучшение ее социально-экономических условий устойчивыми методами, в частности с помощью молодежных программ обучения навыкам предпринимательства. Можно также создать специальный молодежный фонд для борьбы с насилием, дискриминацией и экстремизмом с помощью диалога и совместного использования знаний.

Плюрализм, всеобщее участие и социальная сплоченность – основа демократии

Культура мира и устойчивого развития базируется на общем комплексе принципов, включающем демократическое участие, социальную сплоченность, верховенство права, справедливость и права человека. Ключевым элементом для достижения и того, и другого является благое управление. Поддержка демократических процессов и укрепление благого управления требуют последовательных усилий всех заинтересованных сторон. Для предотвращения социальных конфликтов и конфликтов поколений чрезвычайно важно разрабатывать ориентированные в будущее подходы, которые учитывают потребности и чаяния всех слоев общества, особенно женщин, молодежи и уязвимых групп населения. Эти усилия должны подкрепляться разработкой специальных показателей, отражающих социальную сплоченность.

Потребность в устойчивом глобальном управлении

Хотя глобализация предоставляет возможности все большему числу стран и лиц, ряд стран, как развитых, так и развивающихся, подвергаются негативному и нежелательному воздействию неустойчивых форм развития. В связи с этим возникает потребность в стратегиях, позволяющих находить выход из отчаянного положения людям, которые оказываются в изоляции и без перспектив продвижения вперед, получения работы и надежды на благополучие. Важнейшей задачей сегодняшнего дня является комплексное переосмысление концепции глобального управления. Управление в эпоху глобализации должно быть разноплановым, обладать человеческим лицом и доказать свою способность к сокращению экономических, социальных, технологических, культурных, а также интеллектуальных и цифровых барьеров. Этого проще всего было бы добиться путем осуществления проектов, возникающих в ходе сотрудничества между развитыми, развивающимися странами и странами с формирующейся экономикой. Что касается наиболее уязвимых стран, к которым относятся страны, наиболее пострадавшие в ходе различных кризисов, то их развитие требует адаптации нынешних структур и механизмов многосторонней системы. Эта ответственность лежит на всех.

Диалог, солидарность и творчество – гуманистический подход XXI столетия

Несмотря на наличие текущих глобальных кризисов, нам следует смотреть в будущее с оптимизмом и, встречая вызовы, твердо стремиться наладить искренний диалог. Многообразные кризисы свидетельствуют о том, что мы присутствуем при рождении нового мира, более взаимосвязанного, сложного и многообразного. К решению проблем необходимо подходить с гуманистической точки зрения, основанной на уважении прав человека и культурного многообразия и на отказе от насилия, на терпимости и диалоге. Только следуя указаниям подобного морального компаса, можно наладить связи солидарности между народами и внутри общества и создать надежные условия для мира и устойчивого развития. Задача состоит в том, чтобы шире пропагандировать общий подход к ценностям и принципам, которые объединяют нас всех как людей, предохраняя при этом от сползания к единообразию. Поэтому в основу гуманизма XXI столетия должна быть заложена широкая концепция терпимости, распространяющаяся не только на социальные и межкультурные отношения, но и на открытое восприятие творческих идей, влияющее на этические установки, модели потребления, порядок ведения дел и прорывные технологии. Подобный гуманизм, основанный на диалоге, солидарности и творчестве, потенциально способен значительно облегчить поиск неожиданных решений нынешних мировых проблем.

Первостепенное внимание будущим действиям

Участники Форума руководителей подтвердили, что мандат ЮНЕСКО и ее опыт работы в области образования, науки, культуры, коммуникации и информации дает Организации наиболее ценные надлежащие средства расширения международного сотрудничества и работы с государствами-членами, направленных на построение культуры мира и обеспечение устойчивого развития. При межсекторальном и междисциплинарном подходе, охватывающем пять ее секторов, ЮНЕСКО может поддерживать свои государства-члены в разработке целостных стратегий, направленных на достижение гармоничного баланса между взаимосвязанными требованиями управления экономикой, жизнью общества и охраной окружающей среды.

Качественное образование – важнейший рычаг обеспечения мира и развития

Образование, возможно, является наиболее эффективным рычагом построения культуры мира и обеспечения устойчивого развития. Образование следует рассматривать как всеобъемлющую платформу, опирающуюся на четыре основы: обучение познанию, обучение действию, обучение быть самими собой и обучение жить вместе. Образование должно быть доступно всем, должно быть высокого качества, должно соответствовать предъявляемым к нему требованиям и должно способствовать изменению образа нашего мышления и поведения, позволяя добиваться более справедливого, мирного и устойчивого будущего. В этом смысле образование в интересах мира и образование в интересах устойчивого развития (ОУР) связаны друг с другом. Грамотность является предварительным условием развития в интересах мира и человека, а также социально-экономического развития. В условиях мирового финансового кризиса особое внимание необходимо уделять потребностям наиболее уязвимых и маргинализованных слоев населения и стран, переживающих или переживших конфликты и перенесших катастрофы. Активного участия общественности в системе образования можно было бы добиться за счет расширения прав населения на местах, за счет охвата его маргинализованных групп, за счет уделения особого внимания женщинам и девочкам. В более широком плане, образование и обучение на протяжении всей жизни являются ключевым моментом для расширения прав молодежи и взрослых на превращение в ответственных граждан, активно содействующих построению культуры мира и устойчивому развитию. Для этого государствам-членам следует разрабатывать и применять указания, методические и учебные материалы – в том числе рассчитанные на преподавателей, – которые ориентированы на пропаганду уважения прав человека, солидарности, честности, мира и демократии.

Образование в интересах устойчивого развития – ключевой элемент ценностного воспитания

Успехи в продвижении к целям образования для всех (ОДВ) и связанным с образованием целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, должны быть дополнены решительным лидерством ЮНЕСКО за счет расширения масштабов и охвата образования в интересах устойчивого развития (ОУР), в рамках которого главное внимание уделяется знаниям и подходам, необходимым в мире, перед которым стоит целый ряд новых экономических, социальных и экологических задач. Образовательные системы и политика, школьные курсы, подготовка преподавателей и учебные программы, программы по обучению грамотности и программы образования взрослых должны быть основаны на принципах солидарности, инклюзивности, уважения прав человека, межкультурного диалога и культурного разнообразия, осведомленности о проблемах окружающей среды, терпимости, способности к ведению переговоров, предпринимательстве и творчестве. Межсекторальное и междисциплинарное измерение образования в интересах устойчивого развития, которое тесно взаимосвязано с техническим и профессиональным образованием и подготовкой (ТПОП), обязаны привести к возникновению нового мышления, новых социальных и этических подходов и новаторских решений, нацеленных на ускорение устойчивого развития и использование экологически чистых, низкоуглеродных методов. Поэтому национальный потенциал в области ТПОП следует реформировать и укреплять с целью помочь молодежи выработать соответствующие навыки. ЮНЕСКО следует поддерживать перемены в стиле жизни, подходах, поведении, обеспечивающие устойчивое развитие, и добиваться согласованности работы механизмов и политики устойчивого развития на национальном, региональном и международном уровнях.

Воспитание гражданственности на перепутье образования в интересах мира и ОУР

Образование должно обеспечивать усвоение содержания и передачу ценностей. Воспитание гражданственности может рассматриваться как средство одновременного удовлетворения потребностей культуры мира и устойчивого развития, которые являются важнейшими элементами выработки моральных устоев граждан в следующем столетии. Формы обучения должны быть такими, чтобы стимулировать становление культуры ненасилия, взаимное уважение и диалог. Следует уделять внимание художественному образованию и спорту как средству обучения, воспитывающему предрасположенность к диалогу, уважению правил и самоотверженности. Многоязычное образование, права человека и образование в интересах мира, трансграничное образование и межкультурное образование на всех уровнях в рамках формального и неформального обучения могли бы способствовать взаимообогащению культур и, тем самым, расширению знаний о культурном разнообразии и воспитанию уважительного отношения к культуре других народов. Следует оказать поддержку всеобъемлющей реформе курса школьного обучения с тем, чтобы включить в него образование в интересах мира и курс прав человека, воспитание гражданственности и межкультурное образование, а также сохранение памяти об исторических событиях, преследуя при этом цель расширения знаний о культурном разнообразии и повышения уважения к культуре других народов. Мог бы быть разработан «универсальный» учебный курс, отражающий универсальные ценности всех культур и способный стать краеугольным камнем образования в интересах мира и терпимости.

Научные новшества и сотрудничество в интересах мира и устойчивого развития

Наука и техника должны сыграть важную роль в поиске решения проблем развития в интересах мира. Экологические вызовы, такие как изменение климата, утрата биологического разнообразия или деградация океанов, требуют расширения ассигнований на науку, исследования и развитие технологии, особенно в форме инновационных проектов, таких как использование спутниковой съемки для управления ресурсами, обследования отдельных экосистем и расширения базы данных для энергетики, использующей возобновляемые источники энергии, в частности солнечной энергии. Другими ключевыми аспектами устойчивого развития являются эффективное управление природными ресурсами, а также связь между культурным и биологическим разнообразием, широко проиллюстрированные богатой практикой местного и коренного населения всех континентов. Все эти измерения требуют новых подходов, сопряженных с межсекторальной координацией и учетом экологических и социальных

аспектов во всех формах развития. Предоставление научно-обоснованных знаний, наращивание научного потенциала для исследований, подготовка кадров и популяризация науки в областях, ориентированных на развитие, а также обмен научной информацией – это наш коллективный и этический долг, если учесть, что мировые экологические кризисы не знают границ. Культура мира должна развиваться рука об руку с культурой сохранения. ЮНЕСКО могла бы оказать правительствам поддержку в разработке и формулировании научной, технологической и инновационной политики, которая должна включать также этические аспекты и должна быть направлена на активизацию усилий в области предупреждения и ликвидации последствий бедствий и систем раннего предупреждения, которые необходимы для социальной и экономической устойчивости стран.

Устойчивое развитие – необходимость для стран с особыми потребностями, в частности в Африке

Хотя цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и Повестка дня на XXI век были признаны стратегическими путями создания фундамента устойчивого развития, нынешние мировые кризисы ставят под угрозу способность развивающихся стран достигнуть этих целей. Это имеет плачевные последствия для первоочередных групп стран с признанными особыми потребностями, таких как наименее развитые страны (НРС), малые островные развивающиеся государства (МОСРГ) и большинство стран Африки. Например, малые островные развивающиеся государства сталкиваются со все более обостряющимися проблемами, сопряженными с изменением климата, которое приводит к гибели урожаев, уничтожению жилья и участков побережья. Что касается Африки, то парадокс заключается в том, что она обладает колоссальными людскими и природными ресурсами, с одной стороны, и при этом значительная часть ее населения живет в крайней нужде, с другой стороны. В эру глобализации мир не может по-настоящему процветать при сохранении глубокого неравенства между регионами, которое, в конечном счете, ставит под угрозу справедливость, стабильность, безопасность и мир. Это еще одна причина, по которой совершенно необходимо увязать принципы устойчивого развития со всеми измерениями международного сотрудничества. ЮНЕСКО и правительствам следует воспользоваться Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию (КУРООН или «Рио+20»), которая состоится в Рио-де-Жанейро в 2012 г., для переосмысления политики и подходов к устойчивому развитию. Это должно включать решение проблем, сопряженных с глобальным управлением океанами, важнейшим значением рационального использования водных ресурсов, экологически чистой экономикой и экологически чистым обществом, с уделением особого внимания положению стран с первоочередными потребностями.

Содействие достижению мира и пониманию между культурами

ЮНЕСКО служит важнейшей трибуной для диалога, в котором участвует стремящееся к жизни и взаимозависимое человечество, желающее жить совместно в мире и благополучии. Без налаживания межкультурного и межрелигиозного диалога, а также без проявления доброй воли и взаимопонимания не может появиться никакой культуры мира. Опираясь на свою работу, посвященную мировой и региональной истории или невольничьему пути, ЮНЕСКО следует поощрять отдельных людей и их группы изучать собственную культуру и культуру других стран. Культура является важнейшей областью, в которой общество может взглянуть на себя, в которой оно обнаруживает себя, а также в которой оно взаимодействует с другими. Очевидно, что такие вопросы как культурное гражданство, культурные права и творчество глубоко взаимосвязаны. Так, культура мира не может развиваться в случае, если собственная культура, а также другие культуры неизвестны и не признаны, или в случае, если другие культуры держатся на расстоянии. Это означает, в частности, что следует приложить усилия для пропаганды преимуществ многообразия культур, которые уживаются друг с другом в одной стране. ЮНЕСКО могла бы помочь странам в изучении вопроса о том, какие культурные ресурсы они могут задействовать для построения мира, в частности мира внутри страны, на самобытной основе, следуя своему историческому опыту и своим устремлениям. В частности, можно было бы уделить внимание преподаванию истории войн и периодов смуты и насилия как стимула для сохранения исторической памяти и воспитания в духе примирения под лозунгом «Не нужно больше войн!». Было предложено рассмотреть вопрос о проведении Десятилетия общего наследия с целью пропаганды общечеловеческих ценностей, лежащих в основе многообразия культурного наследия. Государствам-членам следует наращивать потенциал по преобразованию нормативных документов по вопросам культуры в политику и стратегии в области культуры.

Культура в интересах развития, культура в интересах мира

Позитивное значение культуры для развития находит все более широкое признание, однако добиться успеха в этой области можно лишь в том случае, если страны будут иметь реальную возможность поощрять культуру в рамках рыночной экономики во избежание ее превращения в исключительно коммерческий продукт, отвечающий чистой логике получения максимальной прибыли. Таким образом, важно прояснить взаимосвязь между культурой, миром и развитием и поддерживать инициативы в целях реализации их потенциала. Диалог между традициями и современностью является неотъемлемой частью культуры. Для этого необходим поиск равновесия между прошлым, настоящим и будущим. ЮНЕСКО следует призвать оказывать поддержку государствам-членам в их усилиях по поощрению проектов в области современного искусства и подчеркивать значение художественного творчества для поощрения прав человека, устойчивого развития, диалога и толерантности. Опыт ЮНЕСКО в области культуры и наследия представляет собой исключительную ценность, в частности ее обширная нормативная деятельность, связанная с различными конвенциями в области культуры. В долгосрочной перспективе необходимо включать культурный компонент в национальные стратегии в области развития, а также разрабатывать политику в области культуры наряду с информационно-разъяснительной деятельностью в интересах интеграции культурных аспектов в разработку политики и государственные инициативы.

Миростроительство посредством примирения между государствами и внутри их

Примирение следует рассматривать в качестве одного из ключевых факторов, который может способствовать формированию культуры мира между народами, в частности в регионах, раздираемых конфликтами. Примирение также необходимо для того, чтобы помочь обществам залечить раны прошлых и текущих кровопролитных конфликтов. Наконец, примирение в качестве опоры для повседневного мира необходимо рассматривать как процесс, который не ограничивается разрешением вооруженных конфликтов, как, например, в случае, когда избирательные процессы порождают сомнения в обществе и грозят его расколом. Демократическое миростроительство – это глубоко этический процесс, который обуславливается равновесием между прощением и справедливостью и который может быть обеспечен посредством диалога и таких платформ, как комиссии по примирению. Принципы и ценности примирения должны также распространяться с помощью глобальной кампании по борьбе со всеми формами дискриминации и изоляции на местном, национальном, региональном и международном уровнях.

Средства информации и социальные средства информации – вектор культуры мира и устойчивого развития

В эпоху беспрецедентной взаимосвязанности и бурных информационных потоков средства информации могут служить связующим звеном между всеми культурами и обществами, если они будут реализовывать принципы и ценности, лежащие в основе культуры мира и устойчивого развития: отказ от сеющей ненависть пропаганды, нетерпимости, дискриминации, предрассудков и экстремизма и поощрение диалога, а также взвешенная, фактологически обоснованная информация с опорой на исследования. Средства информации, включая социальные средства информации, следует использовать в качестве части системы образования, сохраняя прошлое и формируя будущее. В связи с этим программа «Память мира», а также Конвенции 1972 г. и 2003 г. в области культуры составляют основу для сохранения нашего наследия. Свободные, плюралистические и независимые средства информации играют ключевую роль в поощрении благого управления. Медийная грамотность должна быть включена в учебные программы в целях более эффективной подготовки будущих граждан к активному участию в общественной жизни их обществ. Средства информации также играют ключевую роль для уменьшения опасности стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним, а также для национального примирения и плюрализма. ЮНЕСКО следует активизировать деятельность в области поощрения свободы выражения мнений, свободных и плюралистических средств информации, инклюзивных обществ знаний, преодоления цифрового разрыва и доступа к информации. Необходимо начать осуществление совместных инициатив с соответствующими заинтересованными сторонами в целях использования потенциала новых социальных средств информации.

Направление дальнейшей деятельности ЮНЕСКО – Какие дополнительные меры может принять ЮНЕСКО и ее партнеры? Новое глобальное обязательство наиболее эффективно использовать ее преобразующую силу в целях обеспечения адекватных политических мер и обновления глобального управления

В поисках повседневного мира

Нам необходим ориентированный на человека подход к миростроительству и предотвращению конфликтов и насилия. ЮНЕСКО следует включать культуру мира во все ее программы, учитывая, что культура мира должна также эффективно реализовываться в форме повседневного мира, мира, творцами которого являются все отдельные личности и группы общества. Это – новый гуманизм, который подразумевает всеобщее участие и охват, а также культурное и интеллектуальное сотрудничество в рамках глобального сообщества, полностью осознающего преобразующую силу образования, науки и культуры. Совместное сосуществование в глобализированной, комплексной и разноплановой общине призывает ЮНЕСКО к укреплению таких ценностей, как честность, солидарность между народами, взаимопомощь и взаимоуважение.

Солидарность посредством партнерских отношений в интересах мира и устойчивого развития

Партнерские отношения являются стратегическим преимуществом в рамках глобальных усилий в интересах культуры мира и устойчивого развития. Эти ценности включены в глобальные повестки дня, разработанные государствами – членами Организации Объединенных Наций. Однако никогда не предполагалось, что только правительства и межправительственные организации будут их осуществлять. Мир и развитие нельзя обеспечить исключительно «сверху-вниз»: эти повестки дня можно осуществить только при условии их всесторонней поддержки со стороны широкого круга партнеров, что обеспечит всеобщий охват и участие. Соответственно, необходима мобилизация всего сообщества ЮНЕСКО, включая организации гражданского общества, молодежные организации, женские организации, другие международные организации, также следует укреплять и далее расширять партнерские связи между государственным и частным секторами. ЮНЕСКО предлагается также использовать свои полномочия, касающиеся созыва совещаний, с целью организации мероприятий, аналогичных Форуму руководителей, на глобальном и региональном уровнях.

На пути к новой социальной парадигме

Дух всесторонних выступлений в ходе Форума руководителей можно резюмировать, отметив необходимость выработки (i) «зеленых» рефлексов и подходов, выражающих собой глобальное экологическое самосознание в ответ на беспрецедентные темпы изменения климата и ухудшения состояния окружающей среды и экологии, и (ii) навыков межкультурного общения, таких как сопереживание, добровольная солидарность и гостеприимство в целях отражения разнообразия современных обществ в ходе активного, честного и устойчивого диалога.

Существует настоятельная потребность в целостном политическом подходе в отношении культуры мира и устойчивого развития, который наилучшим образом отражает «две стороны одной медали».

Только посредством комплексной повестки дня эту взаимосвязь можно преобразовать в конструктивные цели и программы. Области компетенции ЮНЕСКО – образование, наука, культура, коммуникация и информация – при их правильном использовании являются мощным вектором для человеческого достоинства, свободы, равенства, взаимного доверия, совместной ответственности за планету и межкультурной солидарности – ценностей, которые сегодня жизненно необходимы для решения волнующих человечество проблем и оправдания его ожиданий.

В Резюме обсуждения вопросов общей политики Национальные заявления

I. Новое позиционирование ЮНЕСКО для реагирования на изменяющийся глобальный контекст

Значительное большинство стран отметили изменение нынешнего глобального контекста и появление наряду с новыми возможностями новых вызовов, которые сопровождаются новыми рисками. К ним относятся сохраняющаяся нищета, социальные диспропорции и неравенство; недостаточный доступ к качественному образованию; рост народонаселения; изменение климата; ухудшение окружающей среды; неустойчивое использование пресной воды и истощение ресурсов океанов; участвовавшие случаи природных и антропогенных бедствий; гендерное неравенство; безработица среди молодежи; рост экстремизма, нетерпимости и насилия. Ряд выступавших отметили, что, хотя эти глобальные вызовы затрагивают все страны, наиболее сильное воздействие они оказывают на развивающиеся страны и наиболее бедные слои населения, которые больше всего страдают от происходящих одновременно финансового, политического и продовольственного кризисов, изменения климата и располагают наименьшими возможностями для реагирования. Эту ситуацию усугубляют конфликты, усиливая неравенство, маргинализацию и отчаяние.

Государства-члены отмечали, что эти многочисленные и происходящие одновременно кризисы дополнительно акцентируют многие вызовы и препятствия, с которыми сталкивается международное сообщество в деле достижения к 2015 г. согласованных на международном уровне целей в области развития, включая ЦРТ и цели ОДВ, и направления мира по пути устойчивого развития. Относительная стагнация помощи в целях развития сдерживает и может повернуть вспять прогресс, достигнутый развивающимися странами в этой области. Некоторые государства-члены настоятельно призвали ЮНЕСКО развивать инновационные механизмы финансирования, в том числе для образования, сократить разрывы в финансировании помощи развитию, ускорить достижение этих целей в области развития и сосредоточить внимание на решении вопросов ЦРТ также и в период после 2015 г.

Некоторые государства-члены отметили, что мировые глобальные и финансовые структуры поставлены под сомнение. Подчеркивалась большая актуальность продвигаемого Генеральным директором видения нового гуманизма для решений некоторых из этих глобальных проблем. Многие государства-члены отмечали, что вызовы нашего времени лишь подчеркивают важность диалога между народами и культурами на основе взаимного уважения и общих ценностей, утверждение которых является центральной задачей мандата ЮНЕСКО. Сводный план действий Генерального директора по продвижению культуры мира и ненасилия отмечался как важное средство содействия диалогу и примирению и противодействию всем формам дискриминации, нетерпимости и расизма. Ряд государств-членов подчеркивали особенно важную роль Организации в деле содействия демократии, уважению прав человека, социальной сплоченности и развитию в период после арабской весны. Отмечалось, что работа Организации по содействию устойчивому развитию является необходимым условием развития культуры мира и вкладом ЮНЕСКО в конференцию «Рио+20».

Многие государства-члены дали высокую оценку приверженности Генерального директора реформированию ЮНЕСКО в целях повышения актуальности и результативности ее деятельности. Многие делегаты отметили важность деятельности по итогам независимой внешней оценки (НВО) и осуществления ее рекомендаций как руководящими органами, так и Секретариатом. Делегаты дали высокую оценку шагам, уже предпринятым в этом отношении, и приветствовали предлагаемые меры на будущее, определенные в докладе Специальной рабочей группы Исполнительного совета и в плане действий Генерального директора. Они настоятельно призвали Генерального директора сохранять приобретенный импульс, продолжая реформы и осуществляя пристальный мониторинг последующих действий.

II. Роль и функции ЮНЕСКО

Многие государства-члены подчеркнули, что в существующей глобальной обстановке роль и мандат ЮНЕСКО сохраняют свою актуальность на глобальном, региональном и национальном уровнях и что ей следует сосредоточить внимание на выполнении своих функций катализатора международного сотрудничества, лаборатории идей и центра обмена информацией для проведения инновационного анализа, организации, занимающейся нормативной деятельностью и созданием потенциала в областях науки, образования, культуры, коммуникации и информации. ЮНЕСКО следует и далее вносить свой вклад в культуру мира, устойчивое развитие и искоренение

нищеты, расширение возможностей получения качественного образования для всех, содействие свободе выражения мнений, сохранение культуры и наследия, а также мобилизацию науки на решение мировых проблем, помогая тем самым международному сообществу реагировать на вызовы XXI столетия. Выступавшие подчеркнули важную роль, которую играет ЮНЕСКО в расширении прав и возможностей людей посредством знаний. Они выразили мнение, что ей следует и далее играть определенную роль в создании пространства для политической дискуссии по этическим вопросам в областях своего мандата.

Несколько государств-членов отметили, что Организации следует более четко утвердить свою ведущую роль в ряде областей глобального управления, включая образование для всех, и что ей необходимо разработать ориентированные на будущее инновационные программы для реагирования на возникающие глобальные вызовы. Межсекторальность отмечалась в качестве одного из ключевых сравнительных преимуществ ЮНЕСКО; была дана высокая оценка инициативе Генерального директора по рационализации числа межсекторальных платформ и обеспечению для этих платформ целевого финансирования. Было также отмечено, что следующая Среднесрочная стратегия должна быть организована вокруг ограниченного числа межсекторальных тем, при этом некоторые делегаты высказали мнение, что такой межсекторальный подход необходимо также отразить в организации Секретариата.

Несколько государств-членов подчеркнули и с удовлетворением отметили важную роль, которую играет ЮНЕСКО в области образования, культуры, средств информации и науки в ситуациях, связанных с конфликтами, после конфликтов и после бедствий и подчеркнули также уникальные возможности ЮНЕСКО для повышения устойчивости стран, сталкивающихся с такими ситуациями.

Некоторые государства-члены призвали ЮНЕСКО наладить более эффективный процесс консультации со своими государствами-членами для определения программ, сохраняющаяся ценность которых оправдывает их продолжение.

III. Глобальные приоритеты

Многие государства-члены подчеркивали, что мир не может добиться подлинного и устойчивого процветания при сохранении резких диспропорций между регионами и внутри отдельных стран. Они выразили мнение, что ЮНЕСКО следует и далее придавать приоритет удовлетворению потребностей Африки. Они отметили, что особое внимание следует уделять также потребностям приоритетных групп стран, включая наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и страны, находящиеся в ситуациях после конфликтов и после бедствий. Некоторые государства-члены отметили, что МОСРГ особенно уязвимы к последствиям изменения климата и что необходимо оказывать большую поддержку осуществлению Маврикийской стратегии. В качестве важной области, в которой необходимо расширить работу ЮНЕСКО, указывалось содействие обеспечению готовности на случай бедствий, смягчению их последствий и последующему восстановлению, а также уменьшению опасности бедствий. Больше внимание следует также уделять обеспечению гендерного равенства в качестве одного из важнейших факторов мира и устойчивого развития во всех областях деятельности ЮНЕСКО. Государства-члены из всех регионов подчеркнули также важность включения молодежи во все программы ЮНЕСКО для того, чтобы обеспечить ей возможности для полноценного участия в социальном, политическом и экономическом развитии своих стран. Государства-члены упомянули также расширение прав и возможностей молодежи в качестве одного из средств решения проблем безработицы и противодействия растущему уровню насилия.

IV. Сосредоточение и концентрация усилий

Несколько государств-членов подчеркнули необходимость более четкого определения ЮНЕСКО тех областей, где она может наиболее эффективно создавать добавленную стоимость, особенно в нынешний период кризисов и строгой экономии, и сосредоточить свою деятельность на том, что она может сделать наиболее действенным и эффективным с точки зрения затрат образом. Многие государства-члены приветствовали усилия Генерального директора по подготовке рамок документа С/5 на основе нулевого номинального роста при сосредоточении внимания на ограниченном числе стратегических целей.

Получили высокую оценку усилия Генерального директора по реформированию Организации и обеспечению ее более активного реагирования на глобальные вызовы XXI века, а также повышению наглядности ее деятельности. Было отмечено, что реформирование ЮНЕСКО является общей ответственностью ее руководящих органов и Секретариата, для чего требуется ряд устойчивых и скоординированных действий. Следует продолжить усилия, направленные на рационализацию деловой практики и освобождение ресурсов для укрепления приоритетных программ. Следует разработать и поддерживать стратегии прекращения осуществления маргинальных и недостаточных эффективных мероприятий, а также транспарентные для государств-членов механизмы мониторинга и оценки программ. В этих усилиях по проведению реформы особенно важное значение имеет осуществление рекомендаций доклада независимого ревизора со стороны и Специальной рабочей группы, созданной для этой цели.

V. Межучрежденческая координация и действия

Необходимо усилить роль ЮНЕСКО в системе Организации Объединенных Наций и обеспечить большую координацию с другими организациями системы ООН в целях сведения к минимуму любого потенциального дублирования, а также укрепления синергии с другими организациями. Выступавшие подчеркивали, что ЮНЕСКО следует и далее вносить активный вклад в реформу ООН, процессы «Единства действий» и гармонизации на всех уровнях и обеспечивать, чтобы жизненно важный вклад ЮНЕСКО находил отражение в программах Организации Объединенных Наций на станом уровне. Ряд государств-членов высказали решительную поддержку предлагаемому изменению программных циклов документов С/4 и С/5 в целях обеспечения лучшей согласованности с четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики в области оперативной деятельности в целях развития, проводимым Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, и расширения возможности координации с организациями системы Организации Объединенных Наций. Для того чтобы эти меры принесли реальные плоды, потребуется время, однако ЮНЕСКО движется в правильном направлении.

Государства-члены настоятельно призвали ЮНЕСКО обеспечить дальнейшее укрепление ее внутренних и внешних каналов коммуникации и усилить управление знаниями в рамках ее программ в целях лучшего распространения передового опыта и решения новых и возникающих проблем.

Государства-члены призвали также ЮНЕСКО позиционировать себя таким образом, чтобы лучше учитывать потребности стран и находиться ближе к их партнерам для обеспечения соответствия и результативности своей деятельности. Роль национальных комиссий, особенно в контексте Программы участия, рассматривалась в качестве важного фактора в этой работе и как таковая должна поощряться. Развертывание первой фазы реформы сети подразделений ЮНЕСКО на местах, которое будет распространено на африканский континент, рассматривалось как обнадеживающая мера. Одно из государств-членов рекомендовало со временем преобразовать Тихоокеанское бюро ЮНЕСКО в Апия в многосекторальное региональное бюро, укомплектованное специалистами из каждого сектора, с тем чтобы оно располагало лучшими возможностями для охвата конкретных потребностей этого региона.

VI. Стратегическое видение, новые вызовы и инновационные программы

Образование

Выступавшие подчеркивали, что образование является одним из прав человека и общественным благом. Оно составляет фундамент для построения культуры мира и обеспечения устойчивого развития. Поэтому образование должно оставаться основным приоритетом ЮНЕСКО при уделении особого внимания достижению целей ОДВ и соответствующих ЦРТ. Была вновь подтверждена роль ЮНЕСКО в обеспечении образования для всех, и ряд государств-членов призвали ЮНЕСКО активизировать ее деятельность в этом отношении и продемонстрировать конкретные результаты.

Несколько выступавших сообщили о значительном прогрессе их стран на пути к достижению цели обеспечения всеобщего начального образования и гендерного паритета, по крайней мере на ступени начального образования. Однако они признали, что сохраняется целый ряд проблем, и в связи с приближением целевой даты (2015 г.) государства-члены призвали ЮНЕСКО усилить ее поддержку расширению доступа, обеспечению справедливости и повышению качества образования, а также достижению гендерного равенства на всех уровнях с уделением особого внимания наиболее уязвимым и маргинализированным группам детей и молодежи.

Делегаты отметили различные аспекты качества образования, которые они считают важными для инклюзивных равноправных систем образования и в отношении которых они ожидают от ЮНЕСКО усиления ее сотрудничества: подготовка и повышение профессиональной квалификации учителей, пересмотр учебных программ и включение в учебные программы образования в области прав человека и образования в интересах устойчивого развития; многоязычное образование и обучение на основе использования родного языка, особенно в странах с богатым этическим и языковым разнообразием; использование ИКТ в образовании. Отмечался также важнейший вклад МИПО в совершенствование планирования образования на страновом уровне.

Многие делегаты с удовлетворением отметили также поддержку, которую ЮНЕСКО оказывает расширенной деятельности на всех ступенях образования, начиная с воспитания детей младшего возраста и кончая высшим образованием и обучением взрослых.

Кроме того, делегаты призвали ЮНЕСКО прилагать усилия в области распространения грамотности, особенно среди девочек и женщин, а также в отдаленных сельских районах, и содействовать обмену информацией о передовом опыте и успешных инициативах в этой области между странами различных регионов.

Несколько делегатов выразили озабоченность в связи с растущими уровнями безработицы, особенно среди молодежи. Соответствующая учебная программа и удачно разработанные программы технического и профессионального образования и подготовки могут способствовать наведению мостов между образованием и миром труда. Делегаты выразили мнение, что ЮНЕСКО обладает наилучшими возможностями для сотрудничества с государствами-членами в этих областях в целях обеспечения приобретения соответствующих компетенций и навыков.

ков, которые позволят расширить права и возможности обучающихся для того, чтобы стать ответственными гражданами и принимать активное участие в формировании своей социально-экономической среды и в повышении благосостояния.

Требуется больше усилий для установления связей между повестками дня в области ОДВ и ОУР и обеспечения синергетического воздействия. Ряд выступавших призвали также к принятию срочных мер для решения с помощью образования проблем, связанных с изменением климата. Действительно, многие страны, особенно островные развивающиеся государства (МОСРГ), уже сталкиваются с пагубными экономическими и социальными последствиями изменения погоды. Несколько делегатов с удовлетворением отметили акцентирование внимания ЮНЕСКО в рамках ДОУР и содействия ОУР в целом на образовании в связи с изменением климата и уменьшении опасностей бедствий.

Поскольку до целевой даты для достижения целей, поставленных в Дакаре, осталось всего четыре года, было решено, что одной из наиболее важных задач для ЮНЕСКО является планирование действий на период после 2015 г. Количественную и качественную оценку прогресса следует провести как на глобальном, так и на национальном уровне. В связи с этим подчеркивалась роль Всемирного доклада по мониторингу ОДВ и работа, которую проводит Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ).

Наконец, в связи с мировым экономическим и финансовым кризисом ряд делегатов выразили озабоченность в отношении эрозии прогресса, достигнутого к настоящему времени в реализации задач ОДВ. Инвестирование в образование должно продолжаться как для сохранения достигнутого к настоящему времени прогресса, так и для обеспечения того, чтобы мир продолжал двигаться в направлении целей ОДВ. Отмечалась необходимость поиска и определения новых инновационных источников финансирования образования.

Естественные науки

Ораторы подчеркнули, что наука, технология и инженерное дело играют ключевую роль в том, чтобы дать ответы на многочисленные аспекты современных вызовов, к которым относятся устойчивое развитие и мир. С учетом растущего числа стихийных бедствий и разрушительных последствий изменения климата, в частности в малых островных развивающихся государствах и Африке, государства-члены просили ЮНЕСКО неустанно продолжать ее усилия в целях проведения научных исследований и мобилизации научных знаний для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий, уменьшения опасности стихийных бедствий, комплексного управления водными ресурсами и сохранения биоразнообразия. Особое внимание было уделено важности принятия целостного и междисциплинарного подхода с учетом не только научных, но также и этических и социальных аспектов изменения климата.

Государства-члены вновь заявили о своей поддержке работы Межправительственной океанографической комиссии (МОК), в частности работы, связанной с созданием региональных систем быстрого предупреждения о цунами, и настоятельно просили создать систему предупреждения о цунами в регионе Карибского бассейна. Было предложено создать систему быстрого предупреждения о наводнениях. Поскольку Программа МАБ способствует, в частности, укреплению неразрывной связи между народами и природой, она должна быть укреплена и активно поддерживаться в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в 2012 г. (Рио+20), так же как и инициативы, касающиеся охраны лесов. Были подчеркнуты роль биосферных заповедников и популяризация «культуры сохранения». В связи с этим важную роль играет Международная гидрологическая программа (МГП), и было предложено создать Международный фонд по сохранению ледников и Международный центр гляциологии.

Государства-члены выразили удовлетворение в связи с работой ЮНЕСКО в области научной политики, в частности в интересах африканских стран, и призвали продолжать усилия, направленные на оказание государствам-членам помощи в формулировании политики в области науки, технологии и инноваций (НТИ) в интересах устойчивого развития, активизации международного сотрудничества в области науки и технологии, а также улучшения обмена научными знаниями.

Укрепление потенциала в области науки, технологии и инженерного дела, в том числе посредством содействия развитию естественно-научного образования в рамках среднего и высшего образования и участия женщин и девочек в научной деятельности и исследованиях в целях развития, имеет важнейшее значение для содействия обеспечению устойчивого развития. Ораторы просили Организацию и далее оказывать государствам-членам свою поддержку в целях укрепления имеющейся у них базы знаний и их человеческого потенциала в области «зеленых» технологий, в частности возобновляемых источников энергии, а также в таких научных областях, как нано- и биотехнологии, сырьевые материалы и науки о жизни. Была подчеркнута ведущая роль Международного центра теоретической физики имени Абдуса Салама (МЦТФ) в деле развития потенциала в области фундаментальных наук и инженерного дела в развивающихся странах.

Социальные и гуманитарные науки

Кроме того, была подтверждена важность социальных и гуманитарных наук, с тем чтобы противостоять современным вызовам, которые неразрывно связаны между собой. Ряд государств-членов отметил, что обеспечение

самостоятельности молодых людей для того, чтобы они стали первостепенными партнерами в рамках общества, к которому они принадлежат, и удовлетворение их потребностей имеют важнейшее значение для мира и устойчивого развития. Участие молодежи, предупреждение насилия и приобретение необходимых навыков повседневной жизни для облегчения доступа молодежи к занятости являются серьезными проблемами, которыми необходимо заниматься. Во всех этих областях ЮНЕСКО играет основную роль. Организация должна более систематически вовлекать молодежь в свою работу, которую она выполняет во всех областях своей компетенции. Было предложено организовать Форум министров по делам молодежи, который дополнил бы Молодежный форум ЮНЕСКО, и обеспечить учет той озабоченности, которую испытывает молодежь. Особое внимание было уделено правам человека в качестве основы мира и обеспечения самостоятельности. Несколько государств-членов вновь подтвердили необходимость дальнейшего поощрения прав человека и терпимости в целях содействия более широкому участию в жизни общества и демократическому строительству.

Несколько государств-членов просили принять этический подход к современным проблемам развития и социальных преобразований. Была подчеркнута научная важность этики и необходимость поощрения работы ЮНЕСКО в этой области. Было особо отмечено важное значение биоэтики. Многие государства-члены отметили серьезность проблемы изменения климата, которая является одним из основных вызовов, с которым сталкивается мир в настоящее время, и некоторые государства-члены высказали мнение о необходимости принятия этических мер по решению этой проблемы.

Государства-члены также напомнили о том, что создание инклюзивных обществ является необходимым предварительным условием обеспечения устойчивого развития. Многие из них подчеркнули необходимость борьбы с социальным отчуждением и неравенством и призвали ЮНЕСКО и далее осуществлять деятельность в целях обеспечения социальной сплоченности посредством социальных и гуманитарных наук. Некоторые государства-члены заявили о своей поддержке Программы «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ) и приветствовали ее способность содействовать укреплению социальной интеграции и сплоченности.

Была отмечена позитивная роль спорта для развития человека. Некоторые государства-члены упомянули о важности и значении Международной конвенции о борьбе с допингом в спорте и, в частности, приветствовали то, что она гарантирует этическую репутацию спорта.

Культура

Государства-члены единодушно подчеркнули важность культуры мира и межкультурного диалога. Обладание знаниями о различных народах и культурах имеет первостепенное значение для поощрения диалога и взаимопонимания между странами, а также между различными общинами и в рамках общин. Поэтому весьма важно отстаивать позитивное видение культурного разнообразия, которое является вектором мира, в борьбе с дискриминацией, предрассудками и экстремизмом. Многие делегаты в качестве этического императива отметили пропагандирование подлинной культуры мира. ЮНЕСКО должна продолжать сотрудничество со своими партнерами в этой области, включая Альянс цивилизаций. Особое внимание должно быть вновь уделено ценностям, которые пропагандируют демократические принципы, права человека, свободу и равенство между культурами.

Делегаты заявили также о своей широкой поддержке и приверженности мероприятиям, которые ЮНЕСКО проводит в области культурного наследия, в частности конвенций, касающихся культуры, и их основных принципов, и подчеркнули, что они являются краеугольным камнем эффективной деятельности по оказанию содействия межкультурному диалогу и миру. Конвенции представляют собой рамки для охраны культурных ресурсов, которые являются основой самобытности и выступают в качестве подлинного фактора социального и экономического развития. Они также представляют собой уникальное средство для оказания содействия социальному сплочению и интеграции, а также сохранению и популяризации форм культурного самовыражения. Это особенно важно в период, когда быстрые изменения, происходящие в социальной и окружающей среде, оказывают непосредственное воздействие на культуру и наследие.

Несколькими делегатами была отмечена необходимость ратификации и эффективного применения конвенций, а также подчеркнута необходимость обеспечения справедливой региональной и субрегиональной представленности и активизации усилий в области укрепления потенциала и инновационных мероприятий, с тем чтобы помочь странам получить максимальную выгоду от этих актов. Была подчеркнута обязанность ЮНЕСКО в том, что касается сохранения авторитетности, эффективности и объективности в применении Конвенции 1972 г.

Делегаты призвали также к открытию новых возможностей для привлечения внимания гражданского общества, в частности молодежи. Молодежь должна стать подлинным действующим лицом и проводником преобразований, изменений и инноваций, связанных с культурой. Межкультурное воспитание существенным образом способствует межкультурному взаимопониманию и миру и представляет собой область, за которую ЮНЕСКО несет непосредственную ответственность. Необходимо предпринять более активные усилия для популяризации принципов и ценностей, которые лежат в основе культурного разнообразия, в школьных программах в перспективе стимулирования возможностей занятости.

Делегаты приветствовали ЮНЕСКО в связи с обнадеживающим прогрессом, достигнутым в рамках программ деятельности, касающихся культуры и развития. Это было сочтено конкретным примером того, что международ-

ное сообщество рассматривает культуру в качестве важного элемента предпринимаемых во всем мире усилий по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Большинство ораторов заявили о своей твердой поддержке работы, проводимой ЮНЕСКО в этой приоритетной области не только с точки зрения привлечения внимания на мировом и институциональном уровнях, но также и с точки зрения осуществления конкретных проектов, воздействие которых можно оценить и которые направлены на сокращение масштабов нищеты и укрепление социальной сплоченности. Несколько делегатов заявили, что культура, в частности культурное наследие, является в настоящее время приоритетом для государственных политических систем и принятия решений в их странах.

Коммуникация и информация

Что касается коммуникации и информации, то несколько делегатов вновь отметили важность содействия свободе выражения мнений, свободного распространения информации и развития свободных, независимых и плюралистических средств информации в качестве основных приоритетов ЮНЕСКО. Была подчеркнута роль Организации в качестве защитника этих основных свобод, которые являются необходимым предварительным условием развития, демократии и диалога, и в связи с этим весьма важной была сочтена работа, касающаяся обеспечения безопасности журналистов и борьбы с безнаказанностью. Была отмечена, в частности, важность использования социальных средств информации в качестве орудия обеспечения политической и социальной самостоятельности и содействия развитию демократии.

Многие делегаты подчеркнули важность той работы, которую проводит ЮНЕСКО в области цифрового сохранения наследия во всем мире, в частности в рамках Программы «Память мира», которая отметит свое 20-летие в 2012 г. Было подчеркнуто, что необходимо поощрять оцифровывание культурного контента в целях обеспечения универсальности контента и сокращения цифрового разрыва.

Несколькими государствами-членами была также признана важность того особого внимания, которое уделяется Организацией развитию средств информации. Был подчеркнут вклад, вносимый Международной программой развития коммуникации (МПРК) в укрепление потенциала работников средств информации с учетом важной роли, которую играют журналисты в развитии демократии. Делегаты выразили надежду, что МПРК будет и далее использовать внебюджетные средства, которые позволяют ей удовлетворять потребности в этой области.

Несколько делегатов заявили о своей заинтересованности в развитии обществ знаний, признав ту преобразующую роль, которую играют ИКТ и доступ к информации во всех аспектах человеческого развития. Некоторые делегаты заявили о своей поддержке технологической и цифровой революции, которая является ускорителем развития и социальных инноваций. Многими государствами-членами была подчеркнута важность ИКТ в образовании.

VII. Национальные комиссии и Программа участия

Государства-члены подчеркнули важнейшую роль национальных комиссий и признали тот вклад, который они вносят в выполнение миссии ЮНЕСКО. Было также признано, что национальные комиссии играют важную роль, обеспечивая связь ЮНЕСКО с правительственными учреждениями и гражданским обществом и наглядность деятельности Организации на страновом уровне, включая многие страны, в которых ЮНЕСКО не представлена на местах.

Соответственно, государства-члены настоятельно просили Генерального директора содействовать развитию более тесного сотрудничества с национальными комиссиями, используя органы и ресурсы, имеющиеся на местах, и предложили также применять упрощенный метод для подготовки докладов между подразделениями на местах и Штаб-квартирой.

Государства-члены подчеркнули ключевую роль, которую играют национальные комиссии в реформе сети подразделений на местах, и несколько делегаций приветствовали предпринимаемые Генеральным директором усилия по обеспечению эффективности путем вовлечения национальных комиссий в процесс реформы. Неоднократно отмечалось, что в рамках этого участия необходимо принять твердое обязательство об укреплении национальных комиссий, предоставляя им надлежащие финансовые средства, укрепляя их потенциал, опробуя их технические навыки и учитывая их разнообразие.

Была также подчеркнута необходимость обмена информацией, что является обязанностью как Секретариата ЮНЕСКО, так и государств-членов, а также важность установления новых форм консультаций, с тем чтобы эффективнее вовлекать национальные комиссии в процесс разработки стратегии и мероприятий Организации.

Внимание было обращено на важность Программы участия, в частности ее роль катализатора деятельности на местном и национальном уровнях и в качестве конкретного инструмента, обеспечивающего наглядность деятельности ЮНЕСКО в государствах-членах.

Государства-члены вновь подтвердили важное значение Программы участия не только для развивающихся стран, но также и для многих других стран, поскольку она позволяет национальным комиссиям и НПО разраба-

тивать программы и мероприятия, которые, хотя и не являются приоритетными в соответствующих странах, являются приоритетными для ЮНЕСКО. Вот почему несколько делегаций приветствовали Генерального директора в связи с ее обещанием и далее выделять необходимые средства для этой Программы.

VIII. Партнерские связи

Государства-члены предложили ЮНЕСКО изыскивать инновационные источники финансирования и устанавливать стратегические партнерские связи. Они подчеркнули необходимость улучшения глобальной стратегии партнерства и цикла такого партнерства, включая стратегии прекращения деятельности.

Было отмечено, что доклад о независимой внешней оценке подчеркивает, что ЮНЕСКО располагает широкой сетью партнеров, которая используется не в полной мере, и что в связи с этим необходимо принять меры по укреплению координации с партнерами, а также управления ими. Это сотрудничество должно быть улучшено, в частности путем подготовки сотрудников по вопросам сбора средств и установления партнерских связей. Было также предложено, чтобы ЮНЕСКО использовала уроки других учреждений системы Организации Объединенных Наций и активизировала сотрудничество в рамках этой системы.

Кроме того, государства-члены призвали ЮНЕСКО использовать услуги нынешних партнеров, в частности тех, которые поддерживают прямые связи с гражданским обществом (например, УНИТВИН, Сеть САШ) и которые могут приблизить ЮНЕСКО к потребностям стран, обеспечивая таким образом актуальность ее деятельности и ее воздействия. Была, в частности, подчеркнута важность неправительственных организаций для обеспечения эффективности проведения мероприятий ЮНЕСКО.

Ораторы отметили необходимость усиления субрегионального и регионального сотрудничества, включая сотрудничество Юг-Юг и Север-Юг. Некоторые ораторы отметили, что для достижения целей «Приоритет – Африка» необходимо привлечь внебюджетные средства и расширить партнерство с НЕПАД и Африканским союзом (АС) для обеспечения успешного осуществления проектов на местах.

Государства-члены заявили, что ЮНЕСКО должна стремиться к установлению более широких и более прочных партнерских связей с частным сектором в различных регионах, в том числе в Африке. ЮНЕСКО должна также проводить тщательную оценку своих партнеров для обеспечения их реального вклада в деятельность Организации и гарантирования того, чтобы их мероприятия соответствовали принципам Глобального договора Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ II – Список председателей, заместителей председателей и докладчиков Генеральной конференции и ее органов (36-й сессии)

Ниже приводится список председателей, заместителей председателей и докладчиков 36-й сессии Генеральной конференции и ее органов.

Председатель Генеральной конференции

Г-жа Каталин Бодяи (Венгрия)

Заместители Председателя Генеральной конференции

Главы делегаций следующих государств-членов:

Австралии, Азербайджана, Албании, Венесуэлы (Боливарианской Республики), Бельгии, Бразилии, Германии, Гренады, Дании, Демократической Республики Конго, Египта, Замбии, Йемена, Канады, Кении, Китая, Кувейта, Латвии, Ливана, Мадагаскара, Марокко, Корейской Народно-Демократической Республики, Лаосской Народно-Демократической Республики, Нигерии, Пакистана, Перу, Сальвадора, Саудовской Аравии, Сенегала, Сент-Люсии, Сербии, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Черногории, Хорватии, Франции.

Комиссия PRX: общие вопросы, поддержка программы и внешние связи

Председатель: г-н А. Майлеле (Нигер)
Заместители Председателя: г-н Д. Вальден (Канада)
г-жа В. Лакёй (Сент-Люсия)
г-жа Е. Роуз (Новая Зеландия)
г-жа Т. Маждулин (Марокко)
Докладчик: г-жа М. Хафнер (Словения)

Комиссия ED: Образование

Председатель: г-н Р.С. Имхуф (Швейцария)
Заместители Председателя: г-жа К. Камиссоко Камара (Кот-д'Ивуар)
г-н А.Ф. Гани (Малайзия)
г-н А.А. Аль-Таррах (Кувейт)
г-жа А.Р. Гузман (Доминиканская Республика)
Докладчик: г-н А.А. Гани (Малайзия), заместитель Председателя Комиссии, согласившийся выполнять роль докладчика

Комиссия SC: Естественные науки

Председатель: г-н М. Чулаватнатол (Таиланд)
Заместители Председателя: г-н Р. ди Фрейташ-Сиарлини (Бразилия)
г-н М. Кизаби (Демократическая Республика Конго)
г-н М. Эль-Захаби (Египет)
г-н Н. Сикачев (Российская Федерация)
Докладчик:

Комиссия SHS: Социальные и гуманитарные науки

Председатель: г-н И. Авила Бельосо (Боливарианская Республика Венесуэла)
Заместители Председателя: г-жа Л. Нильсен (Дания)
г-н О. Серебрян (Республика Молдова)
г-н А. Хават (Ливия)
г-жа Ф. Медеган (Бенин)
Докладчик: г-н Т. Минами (Япония)

Комиссия CLT: Культура

Председатель: г-н Н. Сатти (Словакия)
Заместители Председателя: г-жа М. Сина Байдур (Турция)
г-н М. Васкес-Бермудес (Эквадор)
г-жа С. Сулансатхит (Таиланд)
г-н Ж.М. Адуа (Конго)
Докладчик: г-жа А. Ковалева (Украина)

Комиссия CI: Коммуникация и информация

Председатель: г-н Л. Молнар (Словакия)
Заместители Председателя: г-н М. Велюре (Норвегия)
г-жа А. Утегенова (Казахстан)
г-н М. Шейя (Объединенная Республика Танзания)
г-н С. Шаабан (Алжир)
Докладчик: г-жа Ж. Марион-Ландэ (Доминиканская Республика)

Комиссия ADM: Финансы и администрация

Председатель: г-жа А. Камминс (Барбадос)
Заместители Председателя: г-жа Э. Гусейнова (Азербайджан)
г-жа Д. Левасер (Канада)
г-н М. Юссеф (Египет)
г-н Ж. Чанг (Республика Корея)
Докладчик: г-н Б. Фигаджи (Индонезия)

Комитет по проверке полномочий

Председатель: г-н У. Андреасен (Зимбабве)
Члены: Азербайджан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Демократическая Республика Конго, Египет, Йемен, Канада, Намибия, Непал

Комитет по кандидатурам

Председатель: г-н Д.Д. Хамадзирипи (Зимбабве)
Заместители Председателя: г-жа К. Порцио (Италия)
г-жа К. Виллануэва (Мексика)
г-н К. Нхуиванисвонг (Лаосская Народно-Демократическая Республика)
г-жа Ф. Мурад (Бахрейн)
Докладчик: г-н А. Каримов (Азербайджан)

Юридический комитет

Председатель: г-жа В. Халлум (Новая Зеландия)
Заместитель Председателя: г-н Дж. Матооко (Кения)
Докладчик: г-н П.-М. Эйзман (Франция)

Комитет по Штаб-квартире

Председатель: г-н Л.Ф. Карилью Кастро де Мендес (Португалия)



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Акты Генеральной конференции (Том 1)

36-я сессия

Париж, 25 октября – 10 ноября 2011 г.

3 февраля 2012 г.

36 С/Резолюции

Исправление

Все языки

36 С/Резолюция 3

Крупная программа I – Образование

Пункт 1 (с):

Замениť сумму «51 936 600 долл. для расходов на мероприятия»

суммой «51 936 000 долл. для расходов на мероприятия»

то исправление будет внесено в онлайн-версию «36 С/Резолюции», размещенную в UNESDOC.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Акты Генеральной конференции (Том 1)

36-я сессия

Париж, 25 октября – 10 ноября 2011 г.

36 C/Резолюции

Исправление 3

3 февраля 2012 г.

Все языки

36 C/Резолюция 111 «Резолюция об ассигнованиях на 2012-2013 гг.»

Конец пункта (h):

Исключить фразу «документа 36 C/5 Add.: Техническая записка и Приложения.»

Таким образом, последнее предложение следует читать: «Эти должности не включают-ся в таблицу штатных должностей, приведенную в Приложении II».

то исправление будет внесено в онлайн-версию «36 C/Резолюции», размещенную в UNESDOC.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Акты Генеральной конференции (Том 1)

36-я сессия

Париж, 25 октября – 10 ноября 2011 г.

36 C/Резолюции

Исправление 4

8 февраля 2012 г.

Все языки

36 C/Резолюция 66 «Межсекторальные платформы»

Конец пункта 7:

Исключить фразу «(36 C/5 Add., том 2, Часть II.A)»

то исправление будет внесено в онлайн-версию «36 C/Резолюции», размещенную в UNESDOC.



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

Акты Генеральной конференции (Том 1)

36-я сессия

Париж, 25 октября – 10 ноября 2011 г.

36 С/Резолюции

Исправление 5

12 февраля 2012 г.

Все языки

36 С/Резолюция 74 «Стратегическое планирование, мониторинг программы и подготовка бюджета»

Пункт 2 (1) необходимо читать следующим образом:

«подготовка проекта Среднесрочной стратегии на 2014-2021 гг. (37 С/4) и Проекта программы и бюджета на 2014-2017 гг. (37 С/5) (Программы на 2014-2017 гг. и бюджета на 2014-2015 гг.)».

то исправление будет внесено в онлайн-версию «36 С/Резолюции», размещенную в UNESDOC.